

Agression à Hébertville

# La victime risque de perdre un oeil

2



LEVER  
7 h 14  
COUCHER  
17 h 42

le

# QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

22<sup>e</sup> ANNÉE No 18

LE SAMEDI 22 OCTOBRE 1994

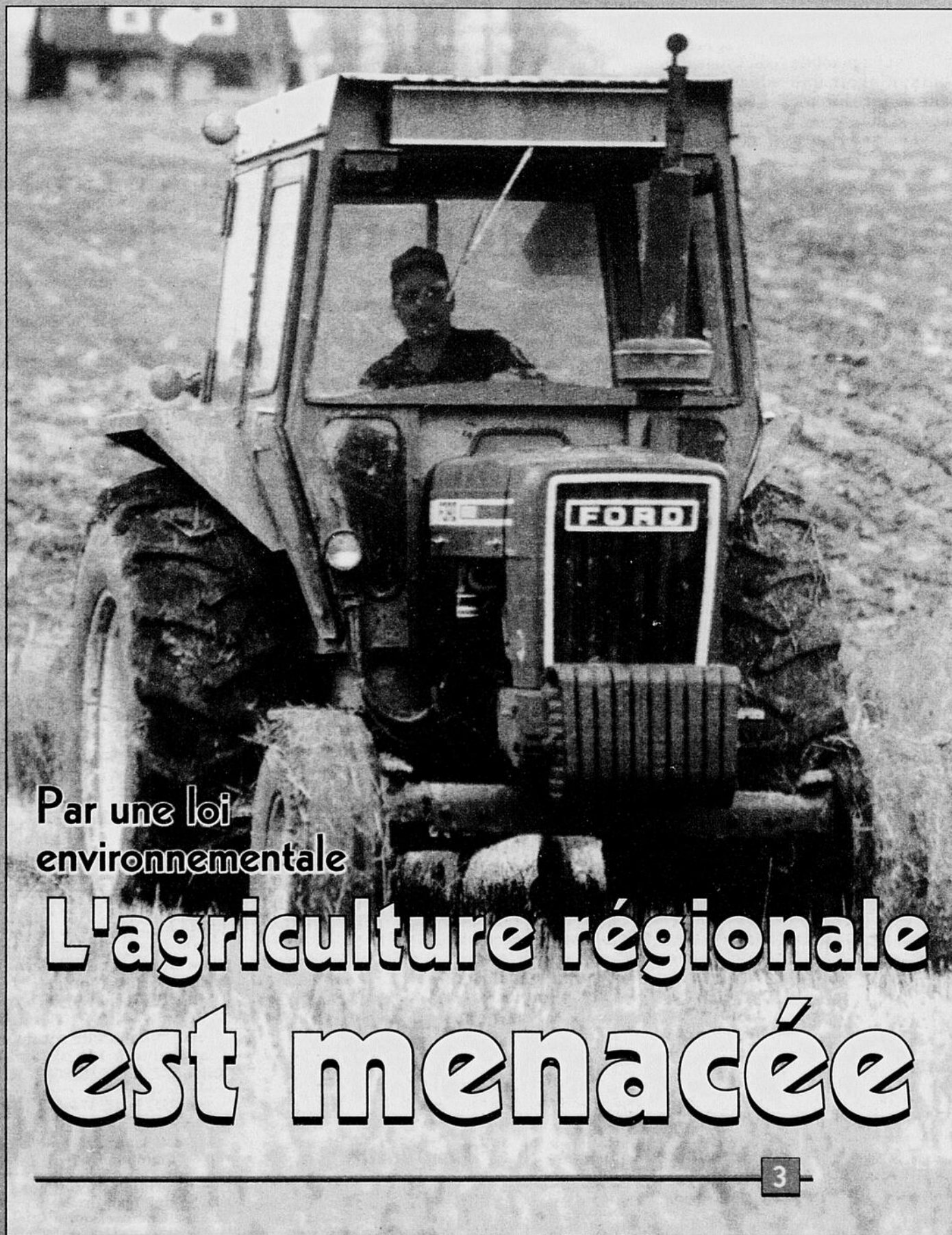
56 PAGES

60¢ PLUS TAXES

MÉTÉO

MIN: 3 MAX: 12

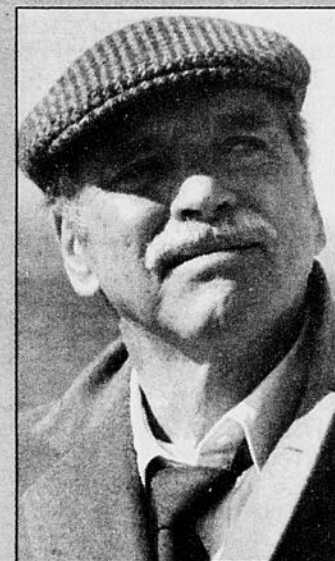
CIEL  
VARIABLE



Par une loi  
environnementale

## L'agriculture régionale est menacée

3



## Lancaster meurt à l'âge de 81 ans

17

## La CSST encaisse des profits

3

## Touristes français La recherche scientifique ne donne rien

6

# Martel risque de perdre un oeil

par Louis Tremblay

HEBERTVILLE (LT) — Une bagarre survenue un peu après minuit jeudi soir à la sortie du guichet automatique de la caisse populaire d'Hébertville pourrait se terminer de façon dramatique alors que la victime risque de perdre un oeil.

Toute cette affaire a commencé lorsque Stéphane Martel, 27

ans, durang St-Isidore à Hébertville a décidé de quitter un bar pour se rendre chercher de l'argent au guichet automatique.

Au moment où Martel effectuait les opérations, une première altercation a éclaté avec Luc Girard, 19 ans, domicilié dans le Rang 3 de la même municipalité. Les deux individus devaient se retrouver à l'exté-

rieur de la caisse populaire quelques minutes plus tard.

C'est à ce moment que les hostilités ont recommencé entre les deux individus. Il a fallu l'intervention d'un ami de Stéphane Martel pour mettre un terme au combat largement dominé par Girard. Lors de l'intervention de son ami, Martel était pratiquement incons-

cient au sol et souffrait de nombreuses blessures au visage.

Stéphane Martel a été transporté à l'urgence de l'hôpital d'Alma par son copain où il a reçu les premiers soins. Encore hier matin, quelques heures après son arrivée à l'hôpital, le personnel médical craignait pour la vie de la victime tellement les coups portés à la tête

ont été nombreux.

Hier soir, des informations policières laissaient entendre que la victime de l'agression risquait de perdre l'usage d'un oeil.

Les enquêteurs du bureau des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, de même que ceux du Poste d'Alma, n'ont mis que quelques heures pour terminer le travail et hier après-midi, Luc Girard comparait au palais de justice d'Alma pour répondre à des accusations de voies de fait grave avec lésion sur la personne de Stéphane Martel.

Les policiers ont d'autre part confirmé que le vol n'était pas le motif de cette agression. Il s'agirait essentiellement d'une dispute qui aurait éclaté sans véritable raison sérieuse.

## Saga judiciaire

# Lauzier reçoit sa sentence

CHICOUTIMI (SL) — Hier a pris fin la saga judiciaire de l'affaire de la tentative de meurtre à l'endroit de Gaétan Robichaud, que trois individus avaient tenté de faire passer par un trou pratiqué dans la glace dans une cabane à pêche près de Ville de la Baie par une nuit du Jour de l'An 1992.

Le trio voulait ainsi «venger» la mort de leur chimiste retrouvé sans vie dans un endroit isolé peu

de temps auparavant.

Roger Lauzier, 39 ans, a plaidé coupable à une accusation de tentative de meurtre et a été condamné à deux années moins un jour de prison ainsi qu'à une ordonnance de probation d'une durée de deux ans après sa sortie, l'enjoignant de garder la paix, d'avoir une bonne conduite et de respecter l'ordre public.

Sa sentence équivaut à la moi-

tié de celle de ses deux compagnons d'aventure, François Tremblay et Jules Paradis qui avaient écopé chacun de quatre années de pénitencier.

Le juge Claude Gagnon a accepté la suggestion commune de son avocat Me Laurence Corriveau, de Québec, représenté par Me Jean-Claude Beaulieu et Me Laurent Bouchard, du ministère public.

Le juge a retenu le fait que Lau-

zier avait été impliqué à un degré moindre dans l'équipée qui avait débuté à l'Anse-à-Benjamin.

Après une tentative infructueuse, parce que Robichaud était trop gros pour passer par le trou, les individus l'avaient emmené à Shippaw et l'avaient jeté dans la rivière du haut d'un barrage.

Robichaud a survécu et nagé jusqu'à la rive pour y trouver refuge.

## Près de Boucherville

# Un homme et une femme meurent

BOUCHERVILLE (PC) — Un homme et une femme de Terre-Neuve ont perdu la vie, hier matin, lorsque leur camionnette a été emboutie par un autobus nolisé, sur l'autoroute 20, à la hauteur de Boucherville, au sud-est de Montréal.

Le conducteur de la camionnette, âgé de 65 ans, est mort sur le coup, tandis que sa femme, âgée de 59 ans, a succombé à ses blessures quelques heures plus tard à l'hôpital Pierre-Boucher, de Longueuil.

Sept passagers de l'autobus appartenant à la compagnie Larose, des personnes âgées membres d'un club de l'âge d'or montréalais, en route vers l'Île-aux-Coudres, dans Charlevoix, ont été légèrement blessées et conduites au même hôpital.

Le reste du groupe de 30 personnes a repris la route dans un

autre véhicule. L'accident s'est produit en direction est, en face du ciné-parc de Boucherville.

Le couple originaire de Lourdes (Terre-Neuve), revenait apparemment de la chasse. Des paquets de viande de chevreuil étaient répandus un peu partout sur la chaussée. Une motoneige et une bicyclette d'enfant se trouvaient à l'arrière de la camionnette. Selon la police, la camionnette était immobilisée sur l'accotement (du côté droit de l'autoroute 20, en direction de Québec). Il semble que le conducteur aurait soudainement décidé de reprendre la route en direction opposée, vers Montréal.

Croyant sans doute avoir suffisamment de temps pour compléter sa manoeuvre, le conducteur a amorcé un virage en «U» pour aller emprunter le passage réservé aux véhicules autorisés.

Le sexagénaire, qui avait presque réussi à gagner le fameux passage, aurait donc coupé le chemin à l'autobus qui a violemment heurté la camionnette.

Tout le côté gauche du petit véhicule, emporté jusqu'au milieu du terre-plein, a été enfoncé et les pompiers ont dû utiliser les pinces de décarcation pour dégager ses occupants.

Sur les lieux de l'accident, l'agent Gérard Carrier, des relations publiques de la Sûreté du

Québec, a souligné qu'il s'agissait d'une manoeuvre interdite et extrêmement dangereuse.

Il a rappelé qu'il est toujours préférable de gagner la prochaine sortie pour changer de direction sur une autoroute.

L'accident a complètement bloqué la circulation sur l'autoroute 20 jusqu'à midi.

La Sûreté du Québec a demandé l'aide de la Gendarmerie royale du Québec pour retracer les membres de la famille des victimes.



La fin de semaine verra un mélange de soleil et de nuages un peu partout, avec des températures de saison.

En effet, le creux barométrique qui donne encore de la pluie ou de la bruine sur l'est québécois diminue graduellement d'intensité. Les précipitations cesseront donc sur ces régions, mais le couvert nuageux persistera avec occasionnellement des éclaircies.

Partout ailleurs, on prévoit une alternance de soleil et de nuages.

Lac-Saint-Jean et Saguenay:

Ciel variable. Max.: 10 à 12.

Dimanche: ennuagement suivi de 40 pour cent de probabilité d'averses en après-midi. Min.: près de 3. Max.: près de 12.

La Tuque et réserve faunique des Laurentides:

Ciel variable. Max.: 10 à 12.

Dimanche: ennuagement graduel. Min.: près de 2. Max.: près de 12.

	Lever:	7h14
	Coucher:	17h42

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 05h25 (4m2) et basse à 12h00 (0m8). Elle sera à nouveau haute à 17h35 (4m8) et basse à 00h45 (0m7).

LA BAIE: La marée sera haute à 05h10 (4m8) et basse à 11h00 (0m8). Elle sera à nouveau haute à 17h20 (5m3) et basse à 23h35 (0m6).

ABONNEMENTS: 545-4664  
Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information. Téléphone: (418) 692-3008. Télécopieur: (418) 692-5148.

## PAS POSSIBLE

### Documents secrets

NEW YORK (AP) — Une mallette renfermant des documents du Département d'Etat classés secret notamment l'itinéraire du chef de la diplomatie américaine a été trouvée sur le tarmac de l'aéroport Kennedy mercredi vers 8h du matin, a rapporté vendredi le New York Newsday.

Un pilote avait alerté la tour de contrôle signalant un objet gênant au milieu d'une piste d'accès à la piste d'envol, précise le journal, qui cite les autorités de l'aéroport. Des employés trouvèrent la mallette et découvrirent à l'intérieur les documents marqués secret. La mallette fut aussitôt remise à des agents des services secrets qui se trouvaient à l'aéroport en vue du retour à Washington du président Clinton en déplacement à New York.

Selon la source citée par le journal, la mallette appartenait à un fonctionnaire du département d'Etat qui devait se rendre à Tel Aviv mercredi soir. «Nous ne savons pas ce qui s'est passé», a déclaré au journal un porte-parole du Département d'Etat.

## Explosion à Montréal

MONTREAL (PC) — L'explosion d'un énorme réservoir a fait un mort, un blessé grave et provoqué un violent incendie, hier après-midi, aux installations de la compagnie Pétrochimie Coastal, dans le secteur des raffineries de Montréal-Est.

La déflagration s'est produite vers 15 h 45 dans l'aire d'entreposage de l'ancienne usine de

Kemtec, rue Broadway.

Les deux victimes nettoyaient alors la périphérie du réservoir qui contenait des résidus d'huile lourde. Un des travailleurs habitant Montréal est mort vers 16 h 30 à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. L'autre, un citoyen de Joliette, a été transporté au Centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu.

2 - LE QUOTIDIEN, samedi 22 octobre 1994

## SOMMAIRE

Arts	21 à 23
Bandes dessinées	24-33
Bourse	40-41
Détente	34
Décès	46
Finances	38
Horoscope	34
Petites annonces	42 à 44
Sports	47 à 55
Télévision	24-33

Édité et imprimé par: LE PROGRÈS DU SAGUENAY Division de Groupe UNIMÉDIA Inc. 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1 Tél.: 545-4474 G7H 5C1 Tél.: 545-4474 Réd.: 418-690-8805 Pub.: 418-690-8824

Recyclez ce journal

Contrôleur: Jacques Larouche  
Éditorialiste en chef: Carol Néron  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 418-967-1814

30 564 abonnés

## LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres  
1-0-4

À quatre chiffres  
7-2-7-8

Réduction de la pollution

## Le projet de loi menace l'agriculture régionale

CHICOUTIMI (RB) - «Le projet de réglementation concernant la réduction de la pollution agricole proposé par le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) est une grande menace pour l'agriculture», estime Benoît Harvey, président de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



ROGER BLACKBURN

Le thème de l'environnement a été au cœur des discussions, hier, à l'occasion du 64e congrès régional de l'UPA alors que près de 200 personnes étaient réunies dans un hôtel de Chicoutimi. Les interdictions d'épandage de pesticides et d'insecticides à des distances minimales des cours d'eau, du lit d'un lac ou d'un marécage; les périodes d'épandage uniformisées et les normes concernant les zones d'odeur contrôlées sont des mesures que l'UPA ne peut accepter et qui risquent de mettre en péril les exploitations de plusieurs producteurs agricoles. Le président régional de l'UPA

Benoît Harvey, citant en exemple le cas de son exploitation agricole, a fait savoir que si le projet de réglementation sur la réduction de la pollution agricole était appliqué tel que rédigé présentement, il devrait mettre la clef sur la porte et cesser d'opérer.

Les délégués ont donc adopté une résolution demandant à leur fédération de faire amender le projet de réglementation afin qu'il tienne compte des particularités régionales et des réalités du milieu agricole.

Interrogé sur ce sujet, au cours de la journée, le ministre de l'Environnement et de la Faune et député de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard a laissé entendre que la réglementation proposée n'est qu'un projet et que le milieu pourra se faire entendre avant qu'elle soit adoptée et mis en application. «Nous recevrons les avis et les critiques des intervenants concernés avant de rédiger une réglementation finale» a indiqué le ministre.

Benoît Harvey reconnaît que «par le passé plusieurs agriculteurs ont exagéré mais qu'aujourd'hui ils ne polluent pas plus que les grandes industries. Il faut qu'on nous donne les moyens de mieux gérer nos interventions en plus de mettre l'accent sur l'éducation et la formation. On devra également investir dans la recherche et le développement».

### Avenir

Sous le thème «Une agriculture d'avenir au Saguenay-Lac-Saint-Jean», les délégués du congrès ont également discuté de la sécurité du revenu et de la formation professionnelle. «Il faut que les agriculteurs sortent de leur étable et descendent de leur tracteur pour se recycler et aller voir ce qui se passe ailleurs en allant chercher de la formation. Depuis deux ou trois ans nous avons négligé la formation professionnelle et il est temps de revenir aux sources dans ce domaine» soutient le président de la fédération régionale.

Interrogé à savoir si le manque de formation pouvait être à l'origine des accidents qui se produisent sur les fermes, Benoît Har-



AVENIR - Le président régional de l'UPA, Benoît Harvey, citant en exemple le cas de son exploitation agricole, a fait savoir que si le projet de réglementation sur la réduction de la pollution agricole était appliqué tel que rédigé présentement, il devrait mettre la clef sur la porte et cesser d'opérer. (Photo Roger Blackburn)

vey attribue cela beaucoup plus au stress du travail occasionné par les conditions climatiques que nous connaissons. Les producteurs agricoles travaillent souvent un rythme d'enfer pour rentrer les récoltes car Dame nature ne collabore pas toujours et souvent c'est pour cette raison qu'il se produit des accidents.

### Abattoir

Même si le projet de construction d'un abattoir n'était pas à l'ordre du jour des délibérations il demeure tout même une priorité de réalisation et un dossier majeur pour le président de l'UPA. «Le 20 décembre pro-

chain nous devons avoir pris une décision définitive à ce sujet», affirme Benoît Harvey. «La campagne de financement est redémarrée et il nous faut à tout prix le million \$ du milieu pour assurer la pérennité du projet. En mai nous avons la somme de 500 000 \$ et j'ai bon espoir d'atteindre nos objectifs d'ici la fin de l'année».

Pour ce qui est du choix de l'emplacement, le président de l'UPA s'est montré évasif dans ses propos précisant cependant qu'il faudra tenir compte non seulement de l'aspect géographique mais également du volume de consommation.

En 1994

## La CSST aura un surplus de 84,7 millions \$

JONQUIÈRE (CD) - Après avoir passé quatre ans dans le «rouge» et accumulé un déficit global de 3,5 milliards \$, la CSST envisage un surplus de 84,7 millions de dollars en 1994.

Telle est la bonne nouvelle qu'a annoncée, hier, à Jonquière, le président du conseil d'administration et chef de la direction de la CSST, Pierre Shedleur, alors qu'il inaugurait le 10e colloque régional en santé et sécurité du travail qui réunissait plus de 800 personnes.

Cette situation financière qui tend à se stabiliser a permis à Pierre Shedleur d'annoncer une

baisse du taux moyen de cotisation pour la prochaine année. Alors qu'il est présentement de 2,75 \$ par 100 \$ de masse salariale assurable, ce taux moyen de cotisation passera à 2,60 \$, en 1995.

Selon le président du CA et chef de direction de la CSST, ce surplus envisagé s'explique par un nombre moins élevé de victimes et par une durée d'indemnisation moyenne inférieure à ce qui était prévu lors de la tarification de 1994. Le nombre des victimes est effectivement passé à 134 000 et la durée moyenne d'indemnisation serait de 67,5 jours.

Pour Pierre Shedleur, il ne fait aucune doute que la démarche

de réaligement menée depuis deux ans a permis à la CSST de reprendre le contrôle de sa situation financière et d'offrir un meilleur service à ses clientèles.

Pierre Shedleur prévoit réussir à rembourser la dette dans un peu moins de 20 ans. Des 2,60 \$ de cotisation, 28 sous sont utilisés pour éponger la dette. L'objectif, selon le porte-parole, est d'atteindre l'équilibre tout en éliminant la dette.

Interrogé à savoir si beaucoup de gens tentent de frauder la CSST, le chef de direction répond immédiatement qu'il y en a moins qu'on pense. «Lorsque quelqu'un s'éloigne du régime», dit-il.

Après avoir récolté des fruits

dans sa démarche de réaligement, la CSST s'attaquera maintenant à la prévention. Selon Pierre Shedleur, à voir autant de gens réunis pour ce dixième colloque régional en santé et sécurité du travail au centre des congrès de Jonquière, on peut penser que les gens sont très conscients de l'importance de ce dossier. D'ailleurs, en matière de prévention, il admet que la CSST doit pouvoir compter sur un véritable partenariat dans chacun des milieux de travail.

### Contestation

Pendant que Pierre Shedleur prenait la parole devant les participants au dixième congrès régional, un ancien concierge de Cascade, à Jonquière, Paul-Yvon Cloutier, manifestait, dehors, son mécontentement à

l'égard de la CSST.

Blessé dans un accident en 1979, cet ancien travailleur voudrait réintégrer son emploi avec l'aide de la CSST. Paul-Yvon Cloutier est sceptique lorsqu'il entend les dirigeants de la CSST clamer haut et fort que l'organisation tente de protéger le plus possible le droit de retour au travail des accidentés. En tout cas, il souligne, qu'en ce qui le concerne, cette politique ne s'est pas appliquée.

Pierre Shedleur affirme que la CSST fait effectivement des efforts pour aider un travailleur accidenté à maintenir son lien d'emploi. Selon lui, en agissant ainsi, tout le monde est gagnant même l'employeur puisqu'il récupère l'expérience du travailleur.



CLAUDE CÔTÉ

Chez Jonas, l'affaire esi pet shop!

**JONAS**  
l'animalerie  
grande surface

Spécialiste en poissons d'eau salée et récifs coralliens  
Salon de toilettage professionnel

1600, boul. Talbot - CHICOUTIMI (édifice Réal Munger) - 693-1994

**DIMANCHE 23 OCTOBRE**  
**GRANDE JOURNÉE**  
**PORTES OUVERTES**  
Tirage de prix spéciaux



☞ Poissons Tétra, yeux rouges ..... 99¢  
☞ Poissons Tétra, veuve noire ..... 99¢  
☞ Plécostomus ..... 2,99 \$  
☞ Bébé perruche ondulée ..... 9,99 \$

VALIDE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE 1994



**TRAVAUX** - Les travaux de restauration se poursuivent à la maison du peintre Arthur Villeneuve, de la rue Taché, à Chicoutimi. Le déménagement est prévu pour la mi-novembre. (Photo Rocket Lavoie)

*Maison Arthur-Villeneuve*

## Déménagement à la mi-novembre

CHICOUTIMI (CD) - La maison-musée du peintre Arthur Villeneuve partira de la rue Taché à la mi-novembre comme prévu pour se rendre sur le site de la Vieille Pulperie de Chicoutimi à l'édifice 1921.

Louis Jalbert, chargé de projet à la Vieille Pulperie, mentionne qu'il a reçu toutes les autorisations de la commission des biens culturels

et que rien ne devrait empêcher le déménagement de la maison du peintre naïf... à moins d'une catastrophe.

Selon Louis Jalbert, tous les contrats pour les travaux de déménagement seront octroyés dès la semaine prochaine. Il n'est donc pas question que la maison-musée passe un autre rigoureux hiver à l'extérieur.

Présentement, des spécialis-

tes du Centre de conservation du Québec préparent la maison en vue du grand déménagement. Louis Jalbert explique que toutes les précautions sont prises pour protéger les fresques intérieures. Une structure interne est même confectionnée pour éviter de briser l'oeuvre du peintre pendant son transport sur le site de la Vieille Pulperie.



CATHERINE DELISLE

Louis Jalbert rappelle que les aménagements de mise en valeur se feront beaucoup plus tard. «L'important, dit-il, c'est de protéger la maison des intempéries le plus vite possible. Les travaux de restauration viendront ensuite. Ce sera long.» D'ailleurs, l'été prochain, Louis Jalbert mentionne que tout le site de la Vieille Pulperie ressemblera à un vaste chantier de construction puisqu'il y aura des travaux partout. »

*Selon Jean Wauthier*

## La région a rendez-vous avec elle en avril 1995

SAINT-AMBROISE (RB) - «La région a rendez-vous avec elle-même». C'est en ces termes que le président du CRCD, Jean Wauthier, a annoncé la tenue, en avril 1995, des «Etats généraux du Saguenay-Lac-Saint-Jean» où la population aura à débattre du plan stratégique régionale présentement en phase d'élaboration.

«Il ne peut pas y avoir de rendez-vous manqué. Nous devons nous présenter dans quelques mois avec un plan articulé et harmonisé qui précisera comment nous entendons nous y prendre pour amener la région à négocier le virage du développement» de dire Jean Wauthier lors de l'Assemblée générale annuelle du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) qui se déroulait hier à Saint-Ambroise.

«Le plan stratégique qui sera présenté sous peu bouleversera nos comportements habituels et nous ébranlera dans nos certitudes corporatives», assure le président du CRCD. Devant le constat d'échec des tentatives passées et en raison d'un manque flagrant de concertation et d'harmonisation de nos efforts il en résulte que la région régresse et que des pans entiers de notre système économique et social s'effondrent.

«Ce rendez-vous du printemps



Jean Wauthier

95 ne sera pas un spectacle mais une séance de travail intensif où nous aurons à débattre de notre avenir», soutient Jean Wauthier. Ce rendez-vous prendra beaucoup d'importance en raison de l'arrivée au pouvoir du gouvernement du Parti québécois qui manifeste un intérêt marqué pour le développement régional.

En conférence d'ouverture, le ministre de l'Environnement et de la Faune, Jacques Brassard, en présence du délégué régional Francis Dufour et du député de Dubuc Gérard-Raymond Morin, a laissé entendre que «jusqu'à nouvel ordre, le CRCD demeure l'organisme mandaté pour donner des avis et faire de la planifi-

cation stratégique régionale jusqu'à la révision de la politique de développement régional du gouvernement du Québec».

«Le gouvernement ne veut pas remettre en question les projets et les priorités décidés antérieurement. Ce n'est pas non plus parce qu'il y a un projet de planification stratégique en rédaction qu'on doit rester dans l'immobilisme. Il faut bouger immédiatement là où c'est possible de le faire» a déclaré le ministre Brassard.

Pour ce qui a trait de la nouvelle politique de développement régional, le ministre Brassard a fourni l'assurance que le cheminement ne se fera pas en vase clos. «Cava passer par le monde», a-t-il dit. Même si la politique de développement régional passera par les milieux municipaux et scolaires le CRCD jouera toujours le rôle de mobilisateur et sera aussi le lieu des concertations.

A ce sujet le président Jean Wauthier a assuré le ministre et les députés régionaux de l'entière collaboration et du soutien de son organisme dans l'élaboration d'une politique de développement régional. «Il ne faut pas se bloquer les pieds dans les structures. L'essentiel est de vouloir travailler ensemble dans le but de redonner à la région l'essor qu'elle a besoin».

*En quinze mois d'existence*

## Le FAE a créé 208 emplois

SAINT-AMBROISE (RB) - Au cours de ses 15 mois d'existence, le Fonds d'aide aux entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean (FAE) s'est associé au démarrage ou à l'expansion de 18 projets d'entreprise entraînant ainsi la création ou le maintien de 242 emplois permanents et de bonne qualité.

C'est cette bonne nouvelle que le président du Fonds d'aide aux entreprises, André J. Bouchard, a livré aux membres du Conseil régional de concertation et de développement, hier, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle de l'organisme.

Avec une enveloppe annuelle de 700 000 \$ provenant du gouvernement du Québec, la filiale du CRCD est arrivée à des résultats qui font dire au président du CRCD Jean Wauthier qu'un organisme proche de son milieu est mieux placé que quiconque pour décider des choix d'investissement et par conséquent arriver à des résultats supérieurs à bien des niveaux.

«Il n'est pas question de laisser les fonctionnaires de Québec décider de ce qui est bon pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cette pratique n'est plus acceptable aujourd'hui», de dire Jean Wauthier dans son rapport du président.

L'efficacité du FAE vient appuyer les affirmations du président du CRCD.

Les administrateurs du FAE ont investi 2, 837 millions \$ sur un budget global de 3 millions \$. L'ensemble de ces projets a généré des investissements totaux de 28,208 millions \$ dans l'économie régionale. «De plus, a fait savoir André J. Bouchard, plusieurs des entreprises auxquelles le FAE s'est associé font appel à une forte utilisation de nouvelles technologies, celles-ci souvent unique au Québec. Ces entreprises exportent également plus de 75 pour cent de leur production sur les marchés extérieurs à la région».

## Recherche scientifique

CHICOUTIMI (CD) - Le Consortium UBI s'associe au groupe Ecobes du cégep de Jonquière et au laboratoire de recherche sur les nouvelles technologies de l'Université de Montréal pour réaliser une recherche scientifique portant sur les attitudes et les comportements de la population du Saguenay en regard des médias, des nouvelles technologies de communication et de l'autoroute électronique au foyer.

Cette collaboration scientifique, qui prendra de l'ampleur au cours de l'année 1995-96, donnera lieu à une étude qui vise à mieux connaître les usages que fait la population du Saguenay de plusieurs technologies et à recueillir l'opinion de la population sur les nouvelles technologies de l'information, notamment l'autoroute électronique UBI.

Selon Sylvie Lalande, présidente-directrice générale du

Consortium UBI, dès les premiers balbutiements de l'autoroute électronique au foyer UBI, le groupe Ecobes a signifié au consortium son intérêt à contribuer à une recherche rigoureuse en cette matière.

L'implication de l'Université de Montréal et du cégep de Jonquière a l'avantage d'associer l'expertise reconnue et les connaissances développées de part et d'autre que ce soit dans l'étude des communications ou dans la recherche de la population.

Déjà, en 1993, le groupe Ecobes a réalisé une enquête sur l'écoute du canal 13 auprès des abonnés urbains du câble pour Vidéo-tron limitée, division Télésag.

En lien avec le consortium UBI, ce partenariat de recherche permettra de mieux comprendre l'impact des nouvelles technologies et d'anticiper le changement qu'elles susciteront auprès de la population.

EN VENTE PARTOUT!

# L'ALBUM DU PEUPLE

TOME  
3



*François Pérusse*

Débutez votre  
journée avec

... les ...  
**2 MINUTES  
du  
PEUPLE**  
... ..

À compter de lundi prochain  
sur les ondes de

**KYK FM**  
100% LAC ST-JEAN 95,5  
24 HEURES SUR 24

**MCA**  
MCA RECORDS CANADA

**ZERO**  
MUSIQUE

# La preuve scientifique ne révèle rien

CHICOUTIMI (SL) - La preuve scientifique sur laquelle le ministère public voulait s'appuyer au procès des touristes français n'a rien donné, selon le substitut du Procureur général, Me Paul Roy.

Selon ce dernier, les échantillons prélevés par un expert de la Sûreté du Québec dans la

fourgonnette qui aurait servi au cours de la nuit n'ont rien révélé qui puisse être mis en preuve contre les deux adultes encore accusés, les frères Gaétan et Olivier Calvosa et un mineur âgé de 17 ans.

Des prélèvements avaient été faits au cours des jours qui ont suivi l'arrestation des cinq

touristes français et de leur guide en territoire québécois, le père Gonnard.

La fourgonnette avait été fouillée de fond en comble dans l'espoir de trouver dans indices qui auraient pu lier la jeune fille et les cinq touristes aux événements qu'elle a racontés aux policiers.

Deux mois après la mise en accusation des cinq jeunes hommes, le bilan diffère sensiblement de celui des premières journées.

Un premier accusé a été libéré le 21 septembre par le juge Maurice Abud, soit Loïc Dupuis, un étudiant en médecine âgé de 19 ans, tandis que le ministère

public a retiré les deux accusations qu'il avait portées contre un mineur de 14 ans.

Les trois Français encore retenus en vue de leur procès demeurent encore dans la région de la Vieille Capitale. Leurs passeports sont toujours entre les mains de la police de Chicoutimi.

## Requête débattue dans le secret

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La requête des avocats des frères Olivier et Gaétan Calvosa accusés de viol collectif pour avoir accès aux dossiers médicaux de la plaignante, une chicoutimienne de 17 ans a été débattue et examinée hier dans le secret le plus absolu.

Dès les premières minutes de l'ouverture au public de la salle dans laquelle siège la division spéciale de la Chambre criminelle, le juge Louis-Charles Fournier a décrété une ordonnance de huis clos «in camera»

pour exclure à la fois le public, les médias, les avocats qui n'étaient pas au dossier et même son huissier-audiencier et le constable de service.

Le juge a expliqué aux nombreux journalistes venus entendre la requête de Me Michel Roberge et Me Serge Goulet qu'il s'appuyait sur une décision récente de la division d'appel de la Nouvelle-Ecosse qui avait débouté Radio-Canada qui avait voulu assister à une audience semblable.

Le juge a étendu la portée de cette décision à toutes les notes

sténographiques qui pourraient être demandées.

Le ministère public, représenté par Me Paul Roy, a renchéri en exigeant une ordonnance de non-publication pour tout ce qui allait être dévoilé entre avocats, accusés et la mère de la plaignante.

Le juge a accordé la requête du ministère public.

### Hôpitaux

Mises-en-causes, l'hôpital de Chicoutimi et l'Institut Roland Saucier, ne se sont pas présentés à l'appel de la Cour, quelques minutes avant que la décision du

juge Fournier ne prenne effet et que les journalistes et quelques avocats quittent la salle.

La séance a duré tout l'avant-midi derrière des portes verrouillées.

### Cas rare

L'utilisation du huis-clos «in camera» est chose exceptionnelle. Selon le substitut du Procureur général, cette procédure a été appliquée au début des années 80 dans le procès de l'agent de la GRC Mike Van Russell, accusé d'avoir tenté de vendre des renseignements sur le trafic de la drogue à un agent

double de la DEA, aux Etats-unis. Elle avait été prononcée par le juge André Ducros.

### Délibéré

A sa sortie de la salle d'audience, le substitut du Procureur général Paul Roy a déclaré que le juge Fournier avait entendu les parties et qu'il les avait assurées de rendre sa décision avant le 5 décembre, date du procès des deux adultes français.

Le juge s'est engagé à avertir les parties à l'avance pour qu'elles fixent ne date à laquelle elles se réuniront à Chicoutimi.

### Métabetchouan

## Nouvelle manufacture de portes en acier

par Claude Côté

METABETCHOUAN (CC) - L'entreprise «Fenêtres Réjean Tremblay», nouveau propriétaire de l'édifice qui abrite la Salle Nomarica de Métabetchouan, transformera, dans quelques jours, cette salle en manufacture

de portes en acier et en salle de montre pour fenêtres.

Selon Réjean Tremblay, principal actionnaire dans Fenêtres Réjean Tremblay de Métabetchouan, son entreprise avait fait l'acquisition de cet édifice, en juillet dernier. «Et, avant de décider de la vocation de cette

salle qui est trop petite pour y installer complètement mon entreprise de fenêtres, dit-il, j'ai préféré me donner quelques mois pour réfléchir sérieusement à la situation.»

Ainsi, dès novembre, on amorcera la transformation, en installant dans l'édifice de la Salle

Nomarica la manufacture de portes en acier de l'entreprise «Fenêtres Réjean Tremblay», laquelle fabrique également des fenêtres en PVC. Et, en plus d'une salle d'exposition pour fenêtres, on y aménagera des espaces de bureaux.

Il n'est par contre pas question

de déménager dans la Salle Nomarica l'actuelle manufacture de fenêtres. Installée au 55 Saint-André à Métabetchouan, celle-ci demeurera au même endroit. «C'est seulement la salle de montre qu'on installera dans l'édifice de la Salle Nomarica», précise Réjean Tremblay.

Par ailleurs, le nouveau propriétaire de l'édifice Nomarica conservera le Resto-Bar Réel, installé dans la partie avant de l'édifice Nomarica. «Non seulement l'achalandage y est bon, mais la clientèle ne cesse de croître», constate Réjean Tremblay. Il continuera donc d'exploiter cet établissement en service de bar et en repas du midi pour les travailleurs.

Il y aura une nouveauté: un service de traiteurs spécialisés. Les Banquets Nomarica et les Banquets Steff se sont en effet fusionnés pour devenir les Banquets R/S, lesquels offrent en outre un service de cantine mobile.

Rappelons enfin que les anciens propriétaires de la Salle Nomarica étaient Carole et Denis Ferland qui, après en avoir fait l'acquisition il y a deux ans, s'en sont départis cet été. «Les salles de ce genre ne sont plus rentables depuis le phénomène des salles municipales installées dans des centres communautaires ou sportifs comme des arénas et depuis que les danses de lignes ont pris le pas sur les danses traditionnelles», soutient Carole Ferland. Elle croit que le fait qu'il y ait moins de mariages soit également pour quelque chose dans la disparition graduelle de ce genre de salle.

### Alternance du travail et des études

## Colloque tenu le 2 novembre

CHICOUTIMI (CD) - Un colloque portant sur l'alternance travail-études se tiendra le 2 novembre à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi.

Sous le thème «l'entreprise, milieu de formation», cette rencontre vise à démontrer les avantages pour les entreprises, les syndicats et les décideurs socio-économiques à recourir à cette formule. On sait que l'alternance entre le milieu de travail et le milieu de la formation permet d'ajuster continuellement

les besoins des entreprises et de la main-d'oeuvre aux nouvelles réalités du marché du travail.

Les invités au colloque traiteront aussi de questions portant sur les aides financières disponibles pour faciliter l'accès à cette formule ainsi que les points de vue des entreprises et des étudiants qui expérimentent dans la région l'alternance travail-études. L'activité est organisée par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre en collaboration avec les cégeps

d'Alma, de Jonquière et de St-Félicien.

### Programme pour les jeunes

Aussi, la Société québécoise rappelle que, dans le cadre d'une campagne de recrutement pour de nouveaux participants au programme «jeunes volontaires», plus de 300 organismes de la région ont été rejoints, ce qui lui a permis de faire connaître ce programme qui s'adresse aux jeunes de 16 à 29 ans.

Rappelons que le programme

visait à stimuler les jeunes adultes à se regrouper pour faire valoir leur initiative et leur créativité, à les inciter à s'associer à des ressources du milieu ainsi qu'à favoriser le développement de leurs compétences et leur accessibilité au marché du travail.

Pour être admissibles, les candidats doivent être prestataires de la sécurité du revenu, prestataires de l'assurance-chômage ou sans revenu ou encore étudiants ou travailleurs à temps partiel.

### Normandin

## Les deux médecins quittent

NORMANDIN (LF) - Déception pour Normandin qui, après maintes efforts pour obtenir des médecins résidents dans leur municipalité, apprend que les deux généralistes recrutés vont quitter.

La présidente du CLSC des chutes, Solange David, exprime son regret face à cette situation. Toutefois, elle demeure confiante

d'attirer d'autres personnes intéressées. D'ailleurs, on accueillera en fin de semaine, des médecins en visite à Normandin. Elle espère pouvoir les convaincre de s'y installer.

En mars dernier, le Cercle des Fermières de Normandin a dénoncé la situation jugée dramatique, en conférence de presse. Dans ses démarches en vue

d'obtenir de meilleurs services médicaux à Normandin, les Fermières avait pris l'initiative de faire signer une pétition. Plus de 3 600 personnes ont apposé leurs signatures.

L'organisme réclamait des services médicaux comparable à ceux que reçoivent des citoyens des autres municipalités de la région. On réclamait un véritable

service de consultation médicale complet, avec ou sans rendez-vous, le jour et le soir, un service d'urgence mineur, sept jours par semaine en journée et en soirée et un médecin en disponibilité en dehors des heures d'ouvertures. Cette démarche collective à porter fruit puis que Normandin a été inscrite sur la liste des médecins boursiers.

# Léonard écarte l'idée du péage

QUEBEC (PC) - L'ancien gouvernement libéral avait commandé une étude qui aurait suggéré, notamment, le rétablissement du péage sur certaines autoroutes du Québec. Cette hypothèse avait été évoquée à quelques reprises dans les derniers mois de l'administration Johnson. Question peut-être d'augmenter les revenus en ces années de difficile équilibre budgétaire.

Mais certaines données ont changé à l'élection du 12 septembre et le ministre des Transports du nouveau gouvernement du Parti québécois, Jacques Léonard, a lu en diagonale cette étude avant de la ranger sur la dernière tablette. Elle risque fort d'y dormir longtemps.

«Écoutez, c'est moi qui ai aboli le péage sur l'autoroute des Cantons de l'Est, sur celle des Laurentides et sur la 40 entre Montréal et Trois-Rivières (en 1984) parce que je trouvais ça injuste envers les citoyens qui les empruntaient. Croyez-vous que je vais rétablir ce mode de taxe indirecte. Ce n'est pas dans mes objectifs», confie-t-il dans une entrevue à la Presse Canadienne.

Jacques Léonard reprend là où il avait laissé en novembre 1984 alors que, ministre des Transports depuis huit mois, il avait suivi Jacques Parizeau et d'autres membres du gouvernement en démissionnant parce qu'il refusait «le beau risque» de René Lévesque par suite de l'élection des conservateurs de Brian Mulroney.

Installé de nouveau depuis le 26 septembre dans son bureau de ministre des Transports, il a fait un tour d'horizon des dossiers et c'est plein d'enthousiasme et d'idées qu'il entreprend son mandat.

### Clé de l'économie

Les yeux fixés sur l'accession du Québec à la souveraineté, qu'il estime inéluctable, M. Léonard croit fermement que le secteur des transports constitue une des clés d'une économie forte, surtout dans le cadre de l'Aléna (libre-échange avec les États-Unis et le Mexique) et du GATT.

«Depuis toujours, les transports au Québec ont été vus dans le sens est-ouest mais depuis l'Aléna et le GATT, il y a main-

tenant l'axe nord-sud qui va prendre beaucoup d'importance. Notre commerce avec l'Ontario et les autres provinces est très développé, et il peut augmenter encore, et c'est très bien, mais là où va se faire le développement c'est vers le sud, les États-Unis. Donc, il faut se préparer pour que le coût diminue vers le sud et que le marché américain soit plus accessible», explique-t-il.

Au plan local, le ministre a identifié deux dossiers majeurs auxquels il veut s'attaquer sans

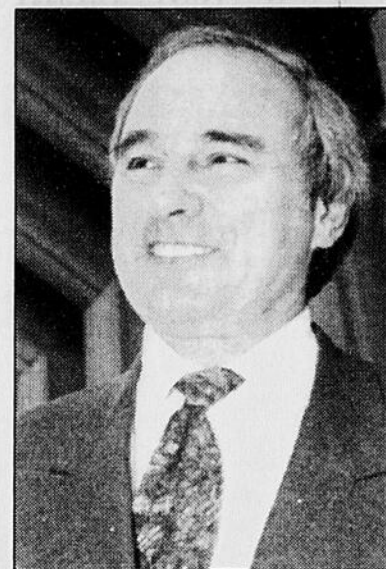
délai: les transports dans la région de Montréal («c'est le fouillis») et le retrait d'Ottawa de tout mode de subventions des systèmes de transport.

A une conférence des ministres des Transports, le 5 octobre à Winnipeg, M. Léonard a demandé au fédéral que les lignes ferroviaires abandonnées (et d'autres sur le point de l'être, un total de 3500 kilomètres du CN) ne soient pas démantelées mais cédées à des intérêts privés, par exemple. Même chose pour les aéroports

régionaux comme à Val-d'Or, Mont-Joli, Baie-Comeau, Rouyn-Noranda qui pourraient être exploités par des municipalités ou organismes privés, selon lui, ou même par le gouvernement québécois.

### La SAAQ

«L'important dans tout ce secteur c'est de s'engager dans la juridiction. Dans le contexte fédéraliste ou souverainiste, c'est un équipement économique majeur qu'on ne peut pas laisser aller, estime le ministre.



Jacques Léonard (Photo PC)

**1 jour seulement**

**Pas de TPS** → ← **Pas de TVQ**

**Aujourd'hui LIQUIDATION de tous les échantillons de plancher**

**le ran 1994**

**PLACE AUX MODÈLES 1995**

**MEUBLES SELECTION**

**Jeannois 668-2359**

1710, AVENUE DU PONT SUD, ALMA (Édifice Mobilier Jeannois)

Maintenant ouvert le dimanche de midi à 17 h

**NOUVEAU**

**Les Péchés DiVins enr.**

Produits pour la fabrication du Vin et de la Bière

Kit de départ, 15 items <b>44\$</b> taxes incluses	Concentré de vin à partir de <b>30<sup>95</sup>\$</b>
--	---

Sonia Tremblay - Tél. rés.: 698-9822

**Marché aux puces SAG-LAC**  
Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche  
Voisin des Galeries Jonquière 273411

## Le bloquiste Gauthier déprécie Bagotville

Dans une intervention théâtrale à la Chambre des Communes, le député roborvalois Michel Gauthier a dénoncé, mercredi, la participation des meilleurs pilotes de Bagotville à la compétition William Tell qui se terminera aujourd'hui, en Floride.

Le leader parlementaire du Bloc québécois a fort évidemment captivé la presse nationale et soulevé l'indignation de contribuables inquiets en transformant en scandale le million de dollars consacrés à cet exercice destiné à vérifier l'efficacité de notre force aérienne.



BERTRAND TREMBLAY

Le démonstratif commentateur Jean-Luc Mongrain a sauté sur l'occasion pour improviser un monologue émouvant sur le gaspillage. Durant la tribune téléphonique qui a suivi son interprétation enflammée, un ancien pilote de Bagotville a vainement tenté de justifier cette importante étape de l'entraînement que constituent les compétitions Guillaume Tell.

Avec l'habileté d'un grand plaideur, Mongrain a même réussi à replacer l'explication dans l'objectif de sa condamnation.

Certes, tout budget consacré à la Défense nationale paraît toujours excessif et tout particulièrement dans le contexte actuel. Mais le Canada ne peut certainement pas se soustraire aux obligations de sa situation géographique. S'il veut confier aux Américains la protection de ses frontières et sa participation au réseau militaire occidental, il en paiera le prix et perdra des emplois. On imagine en outre qu'un éventuel Québec souverain ne confierait pas la protection de son vaste territoire à la police ou à une brigade de zouaves bénévoles.

Malgré l'hostilité suspecte de politiciens locaux qui privent notamment les pilotes de Bagotville d'un champ de tir à proximité de leur base, la présence de l'aviation militaire chez nous signifie une injection annuelle de 100 millions \$ en salaires et en frais d'opération, ainsi que des retombées indirectes de 184 millions \$. Le personnel, répétons-le, comprend 1,500 militaires et 300 employés de soutien.

Cette contribution pourrait être accrue si notre représentation politique à Ottawa obtenait un partage plus équitable des dépenses militaires plutôt que de se tirer dans le pied comme l'a fait le député de Roberval, cette semaine. Le Québec ne possède sur son territoire que 13 pour cent des bases militaires et 18 pour cent des dépenses du ministère de la Défense nationale, alors qu'il représente toujours le quart de la population canadienne.

Depuis une décennie, Bagotville perd de l'importance au profit de Cold Lake, en Alberta. Le haut commandement profite du moindre prétexte pour la dépouiller davantage. Il a répété récemment l'opération en lui enlevant la formation des pilotes. Si un mouvement tenace n'avait pas bloqué l'aménagement d'un polygone de tir, l'avenir serait mieux assuré.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter une victoire, aujourd'hui, du capitaine Marc Charpentier pour contrer, dans l'imagination populaire, l'effet nocif du raid verbal de Michel Gauthier.

## CLIN D'OEIL

### Jean Chrétien joue avec le feu

Ottawa joue la carte de la provocation avec Québec. Et cette stratégie ne représente pas nécessairement une garantie de victoire pour le gouvernement fédéral dans la bataille référendaire qui s'annonce...

Le coup du remboursement des dépenses reliées au référendum de Charlottetown ayant fait long feu, Jean Chrétien a essayé de mettre dans l'embarras son vis-à-vis québécois avec l'affaire de la délégation canadienne en Chine. Là encore, la montagne a accouché d'une souris. Les choses deviennent plus sérieuses cependant avec le feu vert accordé par Ottawa aux Mohawks dans le dossier de la formation de la main-d'oeuvre.

A force de jouer avec le feu, Jean Chrétien finira bien par se brûler et alors ce sera toute la maison qui y passera!

C. Néron

## SI LE PRINCE CHARLES ACCÈDE AU TRÔNE... FAUDRA REPENSER LES DISTRIBUTRICES



## VOTRE OPINION

### Une seule priorité: le touriste

La Corporation de gestion de la Maison du tourisme de la Côte-Nord tient à réagir à l'article de la journaliste Mme Christiane Laforge publié dans l'édition du Quotidien du lundi 3 octobre 1994.

Une chose qui doit être éclaircie dès le départ, c'est l'appellation et le mandat de notre nouvelle structure d'accueil pour la région de la Côte-Nord. Il s'agit de la Maison du tourisme de la Côte-Nord et non de Tadoussac et son mandat est d'informer les touristes sur les produits, les attraits et les services touristiques de la Côte-Nord de Tadoussac à Blanc Sablon.

Il n'a jamais été mentionné dans le concept d'aménagement ni dans le cadre d'opération de la Maison du tourisme de la Côte-Nord de la présence ou de la déserte de la région Saguenay-Lac-St-Jean.

Cependant, la priorité de notre personnel et de la Corporation de gestion de la Maison du tourisme de la Côte-Nord est d'informer et d'orienter le touriste.

#### Information

Lorsqu'un touriste désire s'informer sur votre région à partir de la Maison du tourisme, notre personnel lui remet le guide touristique du Saguenay-Lac-St-Jean et on lui indique le trajet à parcourir et le temps nécessaire pour s'y rendre, ainsi que les principaux attraits qu'il rencontrera sur son trajet.

J'accrois sincèrement que cette

attitude de notre part démontre tout notre respect face aux touristes et à votre région bien plus que cette intransigeance que nous prêterait gratuitement Mme Laforge.

À cela j'ajouterais que tous ces écrits l'ont été sans aucune consultation de notre part. Si cela avait été fait, des erreurs auraient pu être évitées.

Le concept d'aménagement ainsi que le cadre d'opération de la Maison du tourisme de la Côte-Nord est public. Ces documents expliquent clairement les politiques de fonctionnement ainsi que les services offerts aux promoteurs et aux touristes.

#### Stratégie

Je termine en vous mention-

nant que nous sommes présentement établir une stratégie de services réciproques que nous souhaiterions voir instaurer au niveau des quatre régions limitrophes à la Côte-Nord, soit la Gaspésie, le Bas-St-Laurent, Charlevoix et le Saguenay-Lac-St-Jean.

Le but premier de cette démarche est d'assurer aux touristes le même type d'information sur les régions limitrophes à partir de chacune des régions énumérées ci-dessus et aussi de préserver le cachet régional de chaque bureau d'information touristique dont le mandat indéniable est de promouvoir sa région.

Christian Bouchard,  
Chargé de projet

### Maison de tourisme de Tadoussac

NDLR - Les informations recueillies concernant la Maison de tourisme, sise à Tadoussac et désignée aux touristes comme principal centre d'information touristique, l'ont été sur les lieux mêmes. Notre interlocutrice a été Audrey Hardy, de la Corporation de gestion de la Maison du Tourisme de la Côte-Nord, qui, nous a recommandé de téléphoner à Robert Landcup, directeur de l'ATR Manicouagan. Elle nous a également confirmé que l'absence de toute information visuelle concernant la région de Saguenay-Lac-St-Jean était une directive de l'ATRM.

Nous avons consulté par téléphone Robert Landcup, lequel a également confirmé la situation décrite dans notre reportage. Au moment de notre conversation, Monsieur Bouchard était présent dans le bureau de Monsieur Landcup, mais n'était pas disponible pour nous parler à ce moment.

Au kiosque d'information touristique de Sacré-Coeur, où nous nous sommes présentés, la préposée nous a également déclaré qu'il leur était interdit d'afficher ou d'exposer au vu des passants, les dépliants, brochures et autres documents le Saguenay-Lac-St-Jean.

Croissance incroyable

# Saltillo devient le «Detroit mexicain»

**NDLR - Le journaliste Denis Bouchard a obtenu une bourse de la Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) afin d'étudier l'économie de nord du Mexique, une région industrielle et exportatrice. En cours de route, il s'est arrêté à Saltillo, une ville qui a établi un lien avec la ville d'Alma, au Lac-Saint-Jean.**

SALTILLO (DB) - Saltillo, Mexique-hier, 200 000 habitants, aujourd'hui 550 000 et demain peut-être 800 000. La ville de Saltillo, dans l'État de Coahuila, au Mexique, est une grande usine en soi, tellement que tout bouge.

Le Wall Street Journal vient de baptiser le «Detroit mexicain», alors qu'on lui avait déjà donné le nom de «Athènes moderne», en raison de la qualité de son enseignement et du nombre d'institutions post-secondaires qui s'y trouvent.

Mais le vrai nom de Saltillo, que les personnes d'une certaine génération aime bien rappeler, est «tierra de Hombres». Saltillo, terre des Hommes, des «vrais» hommes qui luttent contre la nature et tentent de la dompter. Cette nature qui ne veut pas lui donner d'eau, mais qu'on puise quand même dans les profondeurs insoupçonnées de la nappe phréatique. Il y a encore des réserves pour 15 ans, se targue-t-on! À la vitesse de son développement, ce pourrait être bien moins...

Mais ça ne fait rien, Saltillo jubile, Saltillo prospère. Le nombre de sans-emploi augmente, «mais ça n'a rien à voir la situation économique, corrige Cesar Valdes, le directeur général de la Chambre nationale de commerce de Saltillo, puisque le nombre d'emplois continue de croître». Les campagnes se vident et Saltillo doit conjuguer avec une croissance quasi incontrôlable.

«Ça représente effectivement un grand défi, reconnaît le maire Miguel Arizpe, qui exprime son désaccord avec un reportage d'un grand quotidien de l'État

voisin selon lequel Saltillo est une capitale dangereuse et violente. Nous avons pris des mesures de deux ordres: investir dans les équipements sportifs pour les jeunes et augmenter le nombre de policiers et d'unité de surveillance.»

Tous les maires du Québec voudraient quand même trôner sur Saltillo... et ce n'est pas pour son climat plus qu'agréable (moyenne annuelle de 18 degrés Celsius). En voici des raisons: General Motors: 6200 emplois, Chrysler: 4600 emplois, Cifunsa (fabrique de mono-blocs automobiles): 4000 emplois, Vitromex (céramique, toilette et lavabo): 2000 emplois, et

ainsi de suite en passant par l'industrie du textile, de l'agriculture, de l'équipement agricole (John Deere), du papier (Kimberly Clark) etc.

Saltillo a une tradition industrielle, certes, mais une main-d'oeuvre qualifiée (sept centres de recherches) et surtout docile. On dit là-bas que le climat de travail est extraordinaire. Les ouvriers sont mal payés, en tout cas pas suffisamment pour acheter le produit qu'il fabrique, surtout quand il est question d'une auto. Qu'importe sur tous les autres impératifs économiques.

La ville de Saltillo a quand même le temps de s'occuper de relations extérieures. Elle a signé en août dernier une lettre d'intention avec la ville d'Alma, afin d'en venir à un jumelage. Des émissaires des deux villes se sont échangés des visites de courtoisie.

Conseiller économique de Saltillo et responsable des démarches de jumelage, Enrique Garza Gutierrez souhaite que l'association aboutisse «parce que, dit-il, les deux villes peuvent en retirer des bénéfices».

Il a déjà visité la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et a été impressionné par sa beauté, sa grandeur et ses industries. Selon lui, Saltillo a plutôt intérêt à établir un dialogue avec toute la région. «Sous cette forme-là, précise-t-il, Alma serait notre

point de contact.»

Saltillo prend au sérieux son éventuel jumelage avec Alma (n'a-t-elle pas offert trois billets d'avion aux émissaires almatois en août dernier?) et son intérêt réside surtout dans la recherche et le développement. En cette matière, tous les collèges de la région l'intéressent, plus parti-

culièrement celui de Jonquière, et l'Université du Québec à Chicoutimi.

La capitale de Coahuila est bien servie par ses petites et moyennes entreprises, un secteur qui n'a pas vraiment de base dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean. La grande industrie demeure le moteur de l'écono-

mie et la PME n'a pas l'impact que voudraient bien les agents locaux.

Dans le nord du Mexique, les PME se sont bien intégrées et s'érigent en industrie d'appoint, qui est le coeur de la transformation de ses ressources naturelles et matières premières (fer, zinc, argent, industrie du verre, etc.)



DENIS BOUCHARD

Au Mexique

LES 22 ET 23  
OCTOBRE

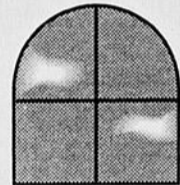


Caisse populaire  
de Chicoutimi

PORTES

DE 12 H 00  
À 16 H 00

OUVERTES



LES CONDOMINIUMS DU  
SAGUENAY

LES CONDOMINIUMS  
DU SAGUENAY

PHASE 3 • UNE NOUVELLE IMAGE

UNITÉS  
TÉMOINS EN  
3 1/2  
4 1/2  
5 1/2

SITUÉ AU BOUT DE LA RUE  
DES ROITELETS, CHICOUTIMI

Profitez de cette opportunité pour visiter nos  
nouveaux condos témoins et constatez leur  
nouveau design!

LA DÉCORATION UNE COLLABORATION DE

Bouclair

Luminaire Expert  
INC.

INFORMEZ-VOUS 696-4465

## Sécurité des télécommunications Milliers de dossiers

MONTREAL (PC) — Selon la Société Radio-Canada, le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) aurait constitué des milliers de dossiers sur des citoyens canadiens, dont plusieurs personnalités politiques québécoises, incluant l'ancien premier ministre René Lévesque, l'actuel premier ministre Jacques Parizeau et la ministre des Affaires intergouvernementales, Louise Beaudoin.

Dans un reportage diffusé hier soir, la SRC précise que ces données ont été récoltées au cours des trente dernières années à partir d'écoutes électroniques

qui ont été réalisées sans mandat judiciaire.

Ces renseignements se retrouveraient dans la banque de données DDN-P-PU-040 de la Défense nationale.

L'annuaire des banques de données du gouvernement fédéral identifie cette banque comme un fichier servant à informer le gouvernement fédéral sur des questions touchant la sécurité, les affaires internationales et la défense.

On ajoute que le fichier traite de renseignements personnels et d'aspects délicats des relations internationales.

Vol de banque sanglant

## Deux suspects écroués

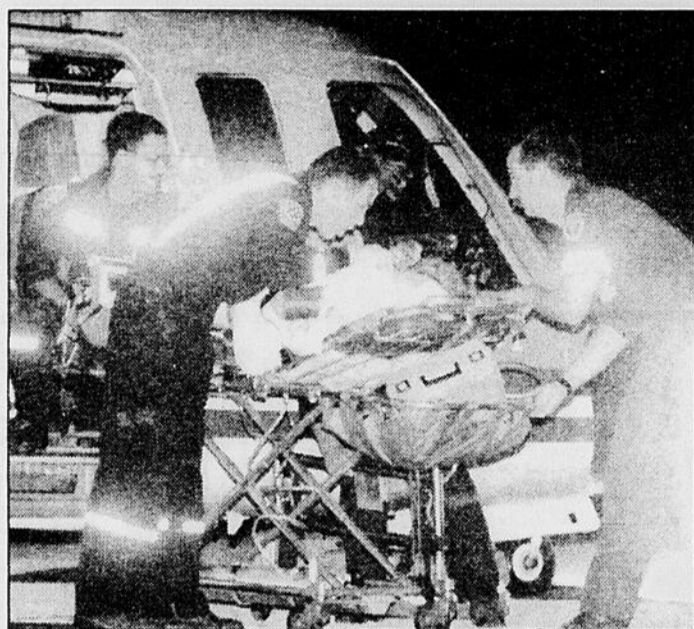
TORONTO (PC) - Mitchell (Mickey) McArthur était de nouveau derrière les barreaux vendredi moins de cinq mois après avoir purgé une peine de prison. Lui et son frère, Angus, font face à des accusations par suite d'une fusillade sanglante survenue au cours d'un vol de banque et durant laquelle cinq personnes ont été blessées. Les deux hommes ont été appréhendés lorsque les escouades tactiques de la police ont effectué des descentes dans deux maisons de Kingston, en Ontario, aux petites heures du matin.

Les raids ont suivi une chasse à l'homme massive pour retrouver les deux individus qui avaient dévalisé une banque à Port Perry, en Ontario, jeudi soir, et qui avaient pris la fuite en tirant sur tout ce qui bougeait dans cette petite ville tranquille située au bord d'un lac.

Trois agents de police, un directeur de banque et un passant ont été blessés.

Mitchell McArthur, 42 ans, était sorti d'une maison de transition de Kingston en juin, après avoir purgé tel que prévu les deux tiers d'une sentence de 10 ans dont il avait écopé après avoir fait une série de vols à main armée et quelques évasions.

Beatrice Morrison, 73 ans, habite en face de la maison où Mitchell a été arrêté.



**BLESSÉE** - Des ambulanciers prennent soin d'une femme blessée au cours du vol à main armée perpétré, jeudi soir, dans une banque de Port Perry, en Ontario. (Photo PC)

«J'ai ouvert mes stores à huit heures ce matin et j'ai vu tous ces policiers qui tournaient autour de la maison», a raconté Mme Morrison vendredi. «Ca m'a fait sursauter parce que je ne savais pas ce qui se passait.»

Angus McArthur, 28 ans, se trouvait chez sa mère dans un complexe domiciliaire public de la périphérie de Kingston lorsque la police est arrivée.

Larry Caton, 34 ans, a raconté qu'il avait vu les agents cerner la maison de ville et en tirer Angus

les cheveux en bataille et ne portant qu'une paire de jeans.

«Ils disaient aux gens de reculer, parce qu'il pourrait y avoir des coups de feu», a ajouté M. Caton. «Ils l'ont tout simplement traîné à l'extérieur de la maison, l'ont jeté par terre et lui ont passé les menottes.»

Les deux malfaiteurs ont été emmenés à Oshawa, près de Toronto, où ils seront accusés de vol à main armée et de tentative de meurtre. Ils sont censés comparaître en cour aujourd'hui.

# VENTE anniversaire

Paiement en février 1995\*

**Banc de comptoir**  
24 ou 18 pouces de haut

**69\$**



**Miroir sur pied**

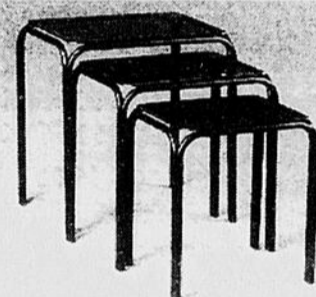
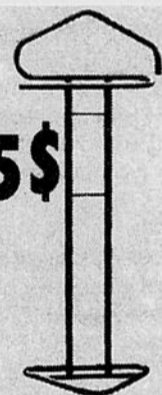
**2495\$**



**Valets**

Blanc ou noir

**1495\$**



**Tables Gigognes**

**3995\$**  
Pour les trois

**Table porte-revues**

**3295\$**



**Chaise berçante**  
Sur billes, inclinable

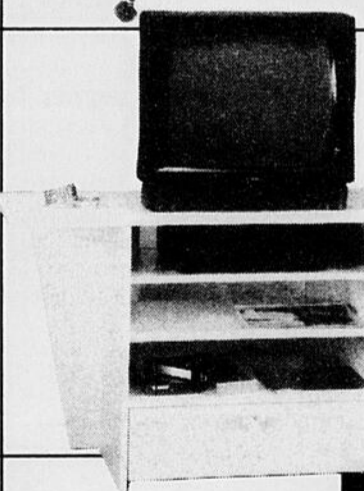
**199\$**



**Meuble TV/vidéo**

Blanc ou noir

**99\$**



**Tous les laminages à liquider**

**40% à 80% de rabais**

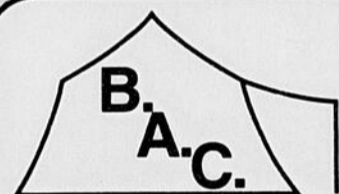
\*Achat minimum 300 \$ avant taxes. Taxes payables à l'achat.

# dixVersions

Le design accessible!

1685, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-4010  
Edifice Potvin Tremblay Meubles

273315



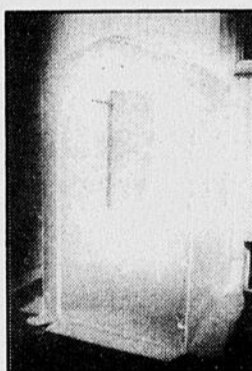
**BOULAY AUVENTS CAMPING INC.**

2045, boul. Talbot, CHICOUTIMI - 549-6648

**VENTE • LOCATION • SERVICE**

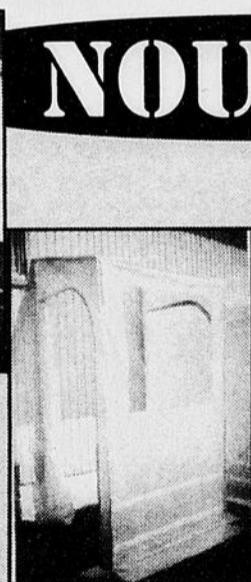
**PAYABLE EN JANVIER 1995**  
Minimum 400 \$

**NOUVEAU**



**ABRIS DE PORTIQUES STANDARDS**  
44" x 48"

**265\$**

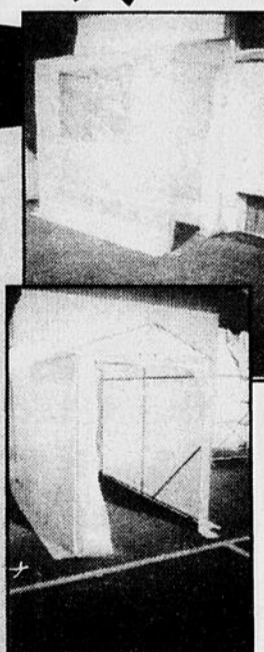


**ABRI DE PORTIQUES STANDARDS**  
44" x 96"

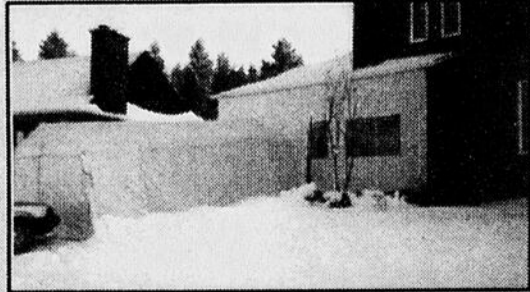
**295\$**

**ABRIS DE MOTONEIGES**  
60" x 120"

**295\$**



**GRANDS SPÉCIAUX sur GARAGES DE TOILE**



11' x 16' **325\$**

11' x 20' **375\$**

Structure tout en acier galvanisé. Toile doublée et attachée de l'intérieur à tous les 48 pouces. 2 grandes portes. **GARANTIE 2 ANS - 1<sup>re</sup> QUALITÉ**

**HEURE D'OUVERTURE**  
Lundi: 8 h à 5 h  
Mardi: 8 h à 5 h  
Mercredi: 8 h à 5 h  
Jeudi: 8 h à 9 h pm  
Vendredi: 8 h à 9 h pm

**POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT LE SAMEDI DE 9 H À 5 H**

# Québec aura son plan de perception

par Norman Delisle

QUÉBEC (PC)-Le gouvernement péquiste dotera le Québec au cours de son premier mandat d'un plan de perception automatique des pensions alimentaires.

De plus, pour servir de référence aux tribunaux, une grille des barèmes des pensions sera établie, à partir du nombre d'enfants couverts par le jugement.

C'est ce qu'a indiqué le nouveau ministre de la Condition féminine, Jeanne Blackburn, lors d'une entrevue accordée cette semaine à la Presse Canadienne.

La ministre entend s'inspirer

des régimes de perception automatique des pensions alimentaires qui existent ailleurs, dans certains États américains, en Ontario et au Nouveau-Brunswick.

«Le régime du Nouveau-Brunswick est particulièrement intéressant», a noté la ministre. Dans cette province, une disposition couvre le paiement des pensions par un travailleur autonome ou non-salarié: une disposition prévoit le versement dans un compte en fiducie d'un montant équivalant à trois mois de pension alimentaire. S'il y a défaut de payer, le percepteur gouvernemental puise dans ce fonds pour assurer un versement continu de la pension.

Dans le cas d'un salarié, le problème est plus facile puisque le régime peut fonctionner comme pour l'impôt, soit une retenue à la source effectuée sur le salaire par l'employeur.

«Il faut viser qu'un enfant ait le même niveau de vie que s'il habitait avec son père», a commenté la ministre Blackburn en rappelant que la majorité des pensions alimentaires sont versées à des femmes.

Mme Blackburn veut que ce régime soit mis en place au cours du mandat de quatre ans que le gouvernement péquiste vient de recevoir de l'électorat, mais elle signale qu'elle s'est fixée «un

échancier plus serré», de façon à instaurer le système plus rapidement. Elle doit débattre du dossier avec ses autres collègues

ministres de la Justice, du Revenu et de la Famille. De plus, il y aura consultation publique sur le projet, possiblement par le biais

d'une commission parlementaire. «Je vois mal un projet de cette importance sans une consultation», a-t-elle dit.



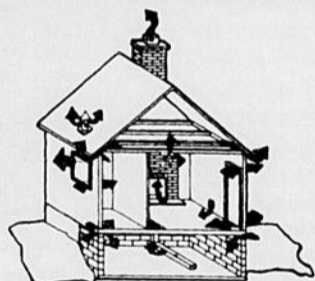
## EN BREF

### Stupéfiants

MONTREAL (PC)-La Sûreté du Québec a procédé jeudi et hier à l'arrestation de huit personnes lors de 15 perquisitions destinées à neutraliser des trafiquants de stupéfiants de la région de Montréal.

Après plusieurs mois d'enquête, les policiers ont saisi trois kilos de cocaïne, trois kilos de haschisch, cinq kilos de marijuana, 3000 doses de LSD ainsi que 1000 comprimés d'une substance à être identifiée.

### VOS COÛTS DE CHAUFFAGE SONT ÉLEVÉS? VOUS PENSEZ ACHETER OU RÉNOVER?



L'étude de l'enveloppe thermique de votre bâtiment pourrait vous faire épargner beaucoup d'argent \$!

Comment? **LA THERMOGRAPHIE**  
Un nouvel outil à votre service qui vous apprendra tout sur votre bâtiment

#### Pourquoi?

- Pour déceler les infiltrations d'air froid à travers vos murs.
- Pour localiser les pertes de chaleur qui s'échappent à travers les composantes de votre construction.
- Pour connaître la résistance thermique globale de votre bâtiment et la comparer avec les normes en vigueur.
- Pour connaître la performance de vos portes et fenêtres.
- Pour vérifier l'étanchéité à l'air de votre cheminée et de votre foyer.
- Pour voir l'état de votre isolation qui s'est peut-être affaïssée avec le temps.
- Pour évaluer la qualité de certains détails de construction au niveau des murs et de la toiture.
- Pour visualiser les pertes de chaleur de votre sous-sol.
- Pour savoir comment faire corriger les déficiences et connaître combien cela peut coûter.
- Pour connaître l'économie d'énergie que l'on pourrait bénéficier si l'on corrigeait vos problèmes.
- Pour tout voir ce qui ne peut être vu sans démolir.

Profitez de notre offre de lancement en communiquant avec nos spécialistes



**TECHMAT**

Jonquière 547-5716

Ruberval 275-3435

971777

# Épargne multirendements Desjardins

Si vous rêvez d'une épargne **RACHETABLE** à taux d'intérêt minimum garanti pour trois ans...

ÉPARGNE et PLACEMENT  
Desjardins

PRENEZ VOS RÊVES POUR LA RÉALITÉ!

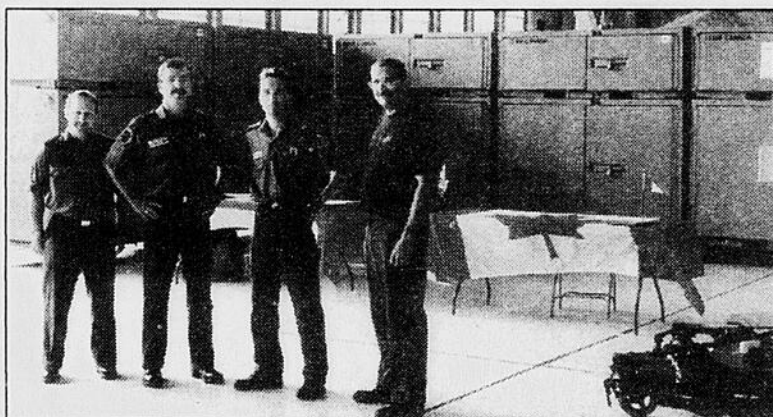


# Fourre-tout



## Fameuses cibles de William Tell

Les gens se demandent souvent sur quoi les pilotes de chasse tirent pour s'entraîner au combat aérien. Voici donc l'une des cibles téléguidées utilisées à Tyndall, où avaient lieu les compétitions William Tell. Lancées d'une rampe à partir du sol, ces cibles peuvent parcourir 300 milles à une vitesse de 675 milles à l'heure. Elles sont truffées d'instruments qui mesurent la distance à laquelle les missiles tirés par les avions passent, et c'est comme ça qu'on compte les points. Quand sa mission est terminée, la cible retombe dans le golfe du Mexique à l'aide d'un parachute pour ensuite être récupérée.



## Impeccable en tous points

A Tyndall, l'équipe canadienne d'entretien des CF-18 contrastait fortement avec celle des Américains. En effet, les représentants de Bagotville s'étaient faits un point d'honneur d'avoir le magasin de pièces le plus propre. Sur la photo, on voit Alain Beaulieu, Pierre Cloutier, le superviseur Pierre Boivin et Alain Charbonneau.



## Mérites pour Karen Dahl

Le Service d'éducation des adultes du Centre Durocher, à Ville de La Baie, a décerné son «Grand Méritas» et c'est Karen Dahl qui a mérité cet honneur. La récipiendaire reçoit son méritas du représentant de l'Université du Québec à Chicoutimi, Jean Wauthier (à gauche), en présence de France Boulianne, directrice du centre, et de Jean-Marie Beaulieu, président de la CS de Chicoutimi.

## L'arthrite touche aussi les jeunes

Moi qui croyait que l'arthrite affectait surtout les personnes âgées, je suis restée bouche bée en apprenant que cette maladie touchait plus de 75 000 enfants au Canada!

Dans un petit feuillet sur cette maladie, on rapporte en outre que l'arthrite est inscrite dans nos gènes dès la naissance et que un adulte sur sept en est atteint. Ça fait beaucoup de monde, ça. Cela signifie qu'il y a de fortes chances qu'une personne de votre entourage souffre de cette maladie.

D'ailleurs, l'arthrite coûte plusieurs centaines de millions de dollars aux employeurs annuellement puisqu'elle est la cause du plus haut taux d'absentéisme au travail.

Depuis 1979, un groupe de chercheurs tentent de découvrir les causes des différentes formes d'arthrite au Centre de recherche sur l'arthrite de Québec, au CHUL. Si vous désirez obtenir plus

d'informations, vous pouvez communiquer avec le centre au (418) 683-7470 ou au 683-7051.

### La fibromyalgie

Une première réunion du groupe d'entraide de l'Association de fibromyalgie de la région aura lieu mardi, au CLSC des Coteaux, salle porte 4. La fibromyalgie est justement l'une des formes d'arthrite. Léger Gagnon, psychologue, agira comme personne-ressource pour aider à mieux comprendre cette maladie. L'admission est de 5 \$ par personne et gratuit pour le conjoint. Pour informations, communiquez avec Hélène Harvey au 545-4035 ou Aline Gervais au 549-6798.

### Cocktail pour la Croix-Rouge

Un cocktail bénéfique au profit de la Croix-Rouge, section

La Baie/Bas Saguenay, aura lieu jeudi, au Mess des officiers de la base militaire de Bagotville.

L'événement se déroulera sous la présidence d'honneur de l'homme d'affaires Benoît Guay. Le cocktail prendra la forme d'un 5 à 7 gastronomique où les invités pourront notamment déguster de succulents fromages et fruits de mer.

Un saxophoniste et un pianiste plongeront les convives dans une agréable ambiance musicale. Des prix de présence seront attribués.

Si l'événement vous intéresse, vous pouvez vous procurer des billets au coût de 20 \$ en communiquant avec Michelle Houde au 544-7983, avec Jean-Pierre Archambault au 677-8011 (poste 8360), ou avec Benoît Guay au 677-2263.



## EN FURETANT

❖ Un super encan au profit des Activités communautaires B-12 aura lieu ce soir, à 19 h, au Club de yacht de Chicoutimi. Monsieur Marcellin animera cette activité. Les objets mis en vente sont neufs. De plus, des cadeaux-surprises seront attribués.

❖ Les jeunes âgés de 18 à 25 ans qui désirent compléter leur parcours par un stage de formation en France sont invités à soumettre un projet à l'Office franco-québécois pour la jeunesse d'ici au 18 novembre, dans l'un des neuf secteurs proposés soit: le commerce, les communications, la culture, le droit international, l'environnement, le management, les sciences et technologies et le tourisme. Vous pouvez soumettre soit des stages de travail, d'observation ou de recherche, des projets de tournées, des participation à des colloques ou autres événements, des missions commerciales, des visites industrielles, etc. Si vous désirez plus d'informations, un représentant de l'Office franco-québécois pour la jeunesse sera à la salle polyvalente du Cégep de Jonquière le 8 novembre, dans le cadre d'un 5 à 7. Vous pouvez également composer le 1-800-465-4255 si vous désirez obtenir plus d'information d'ici là.

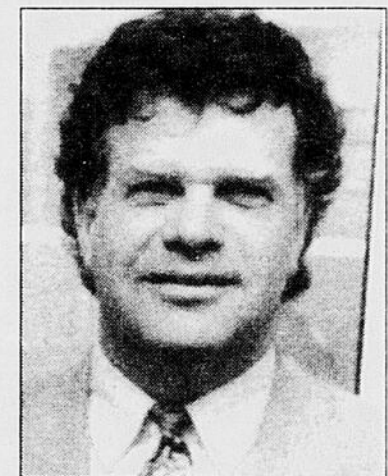
❖ Les membres du service de police et des incendies de Chicou-

timi invitent la population à une journée portes ouvertes de la centrale de la sécurité publique dimanche, de 10 h à 16 h. Des bénévoles des deux services seront à la disposition du public pour une visite commentée. Des équipements des deux sections seront également en démonstration. Pour 1 \$, vous pourrez obtenir des hot-dogs et des boissons gazeuses. Les profits de cette vente iront à la Fondation de l'école Laure-Conan.

❖ Un encan performance de tableaux d'artistes de la région se déroulera samedi soir prochain (29 octobre), à compter de 19 h 15, au Complexe Jacques-Gagnon. Les profits de cet encan seront versés à la Fondation canadienne Rêves d'enfants. Le peintre Jean-Paul Lapointe assume la présidence d'honneur. Les oeuvres de la trentaine d'artistes qui seront peintes sur place seront mises en vente par l'encanteur André Buisières de Normandin.

❖ Les fans de Johnny Farago peuvent le voir en spectacle samedi soir et dimanche soir, à 20 h 30, à l'hôtel La Saguenéenne de Chicoutimi. Pour la représentation de samedi, il est possible de combiner le forfait souper-spectacle (souper de 18 h à 20 h 30). Le coût des billets sont de 16 \$ et 20 \$ pour le spectacle seulement. Ils sont en vente chez Kébec Disques de Place cen-

tre-ville de Jonquière et à la Saguenéenne. Pour information et réservation, composez le 545-8326.



Maurice Boudreault

❖ Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de Maurice Boudreault (photo), représentant d'Arcon Canada. De mauvaises langues nous ont dit que ce sympathique représentant craignait d'être oublié en cette journée spéciale. Aussi, nous ont-ils refilé son numéro de téléphone pour le rassurer, soit le 678-2859.

❖ Également, en ce samedi 22 octobre, il nous fait plaisir de souhaiter un joyeux anniversaire à notre collègue, Bernard Larouche, qui célébrera un gros 32 ans.

## MOURIR... DE RIRE avec L'ABONNEMENT - HUMOUR 4 spectacles pour 75\$ (Rég.: 100\$)

**LÉVESQUE et TURCOTTE**  
jeudi, 3 novembre

**PIERRE VERVILLE**  
jeudi, 1er décembre

**PATRICK HUARD**  
vendredi, 20 janvier

**MICHAEL RANCOURT**  
vendredi, 17 mars

EN VENTE SEULEMENT À L'AUDITORIUM DUFOUR, 549-3910

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture

Ville de Chicoutimi

# Blackburn annonce des changements



**MESURES** — La ministre de la Sécurité du revenu, Jeanne Blackburn, a annoncé, hier, différentes mesures en ce qui touche les assistés sociaux.

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois a suspendu l'obligation qui était faite aux assistés sociaux de se rendre en personne au bureau d'aide sociale pour toucher leur chèque mensuel de prestations.

«C'était une mesure inacceptable qui avait des effets démobilisateurs et humiliants pour 97 pour cent des bénéficiaires», a expliqué la ministre de la Sécurité du revenu, Jeanne Blackburn, dans une entrevue à la Presse Canadienne.

La députée de Chicoutimi a raconté que l'an dernier, plus de 200 000 prestataires avaient été convoqués par l'administration pour passer au bureau prendre leur chèque. Cette forme de contrôle n'a permis de déceler que très peu «d'erreurs» dans les dossiers, souvent une adresse fautive ou une inscription dans la mauvaise catégorie.

«Sur cent personnes qui ont été déplacées et humiliées, il n'y avait que trois pour cent de dossiers fautifs. On a donc arrêté l'opération et on examine l'hypothèse de viser plutôt certaines clientèles cibles», a expliqué la ministre qui, en plus de la Sécurité du revenu, s'occupe également de condition féminine dans le cabinet Parizeau.

De plus, le gouvernement remet en question la coupe mensuelle de 100 \$ infligée aux prestataires qui partagent un loge-

ment, l'une des mesures les plus critiquées de la réforme engagée par les libéraux. «C'était dans nos engagements électoraux de revoir cette mesure. On regarde surtout une formule pour assouplir la réduction dans le cas des familles monoparentales», dit-elle. Pour Mme Blackburn, les contrôles sont nécessaires quand on dépense un budget annuel de quatre milliards \$: «Il serait irresponsable de laisser la machine sans contrôle». Mais plusieurs correctifs peuvent être apportés pour éviter justement que ces contrôles ne deviennent «tatillons».

#### Information

Une information de qualité fournie au prestataire, qui en est à sa première demande, permettra d'établir correctement le montant auquel il aura droit. Pour y arriver, on envisage de produire un documentaire en vidéo. «Il faut que le prestataire soit informé correctement de ses devoirs et de ses droits. Une fois les gens informés, il y aura beaucoup moins d'erreurs dans les dossiers», croit-elle.

Quant aux mesures destinées à améliorer l'employabilité, Mme Blackburn estime qu'elles devraient viser deux catégories en particulier:

— Les femmes chefs de familles monoparentales. La mère d'un enfant d'âge scolaire retournant aux études devient un «modèle»

pour son enfant, dit la ministre; — Les prestataires inscrits depuis longtemps à l'aide sociale. «Il faudra travailler de façon plus pointue pour réinsérer ces personnes sur le marché du travail», fait-elle.

De façon générale, Mme Blackburn parle de la nécessité d'un «changement de perception» de la société face aux assistés sociaux. «L'objectif que je me suis donné est de redonner de la dignité à ces bénéficiaires, qu'elles retrouvent de la confiance et de la fierté. La perception doit être modifiée que ce sont des fraudeurs potentiels, des tire-au-flanc et des personnes peu fréquentables».

La ministre a rappelé que le quart des prestataires sont des personnes inscrites au program-

me pour des raisons de santé ou de handicap. Quant à la grande majorité, plus des trois quarts, il s'agit «de travailleurs et de chômeurs mis en difficulté» que ce soit par les modifications au régime d'assurance-chômage ou en raison de la conjoncture économique. Il y avait en septembre dernier 775 700 Québécois vivant de prestations d'aide sociale. Ils sont répartis dans 463 700 ménages. Le nombre record dans toute l'histoire du régime a été atteint en avril dernier, alors qu'on dénombrait 789 000 personnes dépendantes de l'assistance sociale.

En 1993, 900 000 Québécois, soit 13 pour cent de toute la population, a été inscrite à l'aide sociale pendant une période plus ou moins longue de l'année.

## EN BREF

### Enquêteur

MONTREAL (PC) — Le vice-président de la Fédération des policiers du Québec, André Nadon, est revenu à la charge, hier, pour presser le ministre de la Sécurité publique du Québec de nommer au plus tôt un enquêteur pour faire la lumière sur l'intervention de la Sûreté du Québec (SQ) à Chambly, le 1er septembre.

M. Nadon s'est fait plus pressant à la suite de la publication, hier, dans un quotidien montréalais d'informations voulant qu'au moins sept policiers de Chambly, dont certains portent toujours l'uniforme, fréquentaient les dirigeants d'un important réseau de trafiquants de drogues qui contrôlaient plusieurs bars et cabarets de cette municipalité de la Rive-Sud et de ses environs.

# PROFITEZ DES SUBVENTIONS BI-ÉNERGIE

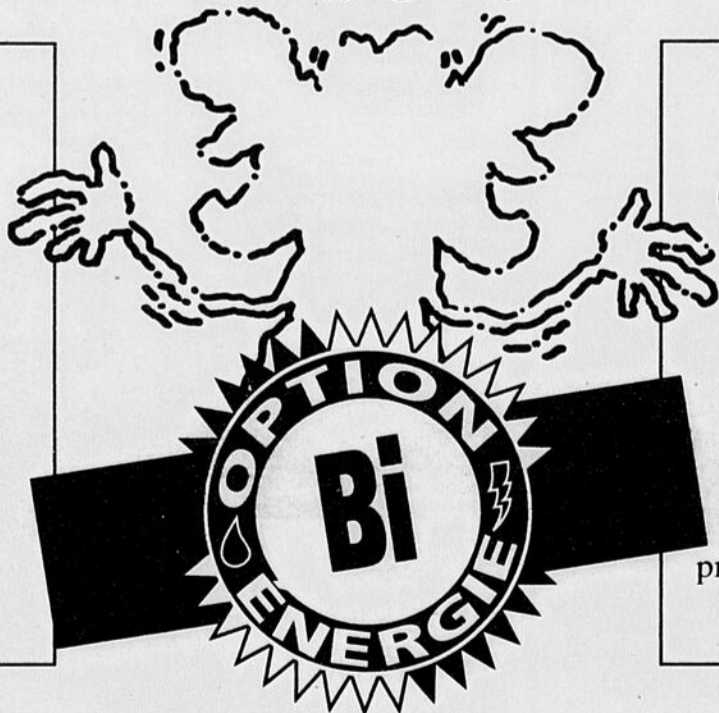
*La bi-énergie : le mode de chauffage le plus économique de tous !*

### OPTION BI-ÉNERGIE S'ADRESSE AUX PROPRIÉTAIRES :

- d'une maison, d'un logement unifamilial ou d'un immeuble résidentiel construit avant le 1<sup>er</sup> janvier 1981.

### AGISSEZ DÈS MAINTENANT :

- Demandez des estimations gratuites de votre système de chauffage aux entrepreneurs accrédités par Hydro-Québec;
- Présentez la soumission de votre choix à votre municipalité.



**VOUS POURRIEZ OBTENIR JUSQU'À**

**2 900 \$**

**D'HYDRO-QUÉBEC**

et plus... avec la subvention du programme Virage Rénovation de la Société d'habitation du Québec !

NOS BUREAUX SONT OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 HEURES À 17 HEURES.

Pour plus de renseignements et pour obtenir la liste des entrepreneurs accrédités par Hydro-Québec, téléphonez dès maintenant au

**1 800 563-2111**



Hydro-Québec

# Le Québec se dotera d'un plan

QUEBEC (PC) - Le gouvernement péquiste dotera le Québec au cours de son premier mandat d'un plan de perception automatique des pensions alimentaires.

De plus, pour servir de référence aux tribunaux, une grille des barèmes des pensions sera établie, à partir du nombre d'enfants couverts par le jugement.

C'est ce qu'a indiqué le nouveau ministre de la Condition féminine, Jeanne Blackburn, lors d'une entrevue accordée cette semaine à la Presse Canadienne.

La ministre entend s'inspirer des régimes de perception automatique des pensions alimentaires qui existent ailleurs, dans certains États américains, en Ontario et au Nouveau-Brunswick.

«Le régime du Nouveau-Brunswick est particulièrement intéressant», a noté la ministre. Dans cette province, une disposition couvre le paiement des pensions par un travailleur autonome ou non salarié: une disposition prévoit le versement dans un compte en fiducie d'un montant équivalant à trois mois de pension alimentaire. S'il y a défaut de payer, le percepteur gouvernemental puise dans ce fonds pour assurer un versement continu de la pension. Dans le cas d'un salarié, le problème est plus facile puisque le régime peut fonctionner comme pour l'impôt, soit une retenue à la source effectuée sur le salaire par l'employeur.

«Il faut viser qu'un enfant ait le même niveau de vie que s'il habitait avec son père», a commenté la ministre Blackburn en rappelant que la majorité des pensions alimentaires sont versées à des femmes. Mme Blackburn veut que ce régime soit mis en place au cours du mandat de quatre ans que le gouvernement péquiste vient de recevoir de l'électorat, mais elle signale qu'elle s'est fixée «un échéancier plus serré», de façon à instaurer le système plus rapidement.

Elle doit débattre du dossier avec ses autres collègues ministres de la Justice, du Revenu et de la Famille.

De plus, il y aura consultation publique sur le projet, possible-

ment par le biais d'une commission parlementaire. «Je vois mal un projet de cette importance sans une consultation», a-t-elle dit. Quant au montant des pensions alimentaires, le gouvernement songe à publier une grille qui pourrait inspirer les juges du tribunal chargés d'en fixer les montants. Les juges demeureront libres de fixer ces montants mais les grilles établies en tenant compte des revenus des deux conjoints pourront leur être d'une grande utilité, a indiqué la ministre.

## Prévisions budgétaires

### La CEQ doit attendre

QUEBEC (PC) - La décision du gouvernement de ne pas toucher aux lois 102 et 198 avant le prochain exercice financier complique quelque peu la tâche des syndicats dans la fonction publique.

Les deux législations prévoient un gel salarial de deux ans, la diminution de 1 pour cent de la masse salariale (environ 170 millions) de l'État et la réduction de 10 pour cent du nombre d'employés dans la fonction publique. Au terme de son Conseil général de trois jours à Québec, hier, la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) n'a pas adopté ses prévisions budgétaires pour l'année en cours et son plan d'action triennal contrairement à ce qui avait été planifié.

Les quelque 300 délégués des syndicats affiliés ont décidé qu'il vaudrait mieux réévaluer la situation financière de la centrale lors du prochain Conseil général de décembre, dans la région de Montréal.

La possibilité d'enregistrer un déficit pour une deuxième année d'affilée a incité les délégués à la

prudence surtout que l'équilibre budgétaire par cycle de trois ans (quatre ans pour le premier cycle) a été une mesure qu'on a prise lors du dernier congrès de la CEQ en 1992.

**SERVICE  
24 HEURES**

Possibilité d'entrer votre  
machinerie forestière  
pour faire votre  
entretien vous-même

Banc d'essai pour tester  
les composantes hydrauliques

- Hydraulique •
- Usinage •
- Soudure •

**SARTO PARENT**  
propriétaire

1660 Parc Industriel  
Roberval  
QC - G8H 2M9

Dir.: 275-4812  
Fax.: 275-4812  
Rés.: 275-6229

HYDRAULIQUE • Service 24 heures •  
Pagette: 1-554-1903 (sans frais)

## PLUS DE 1000 PAIRES DE BOTTES

### POUR HOMMES

Bottes de fourrure  
de vache  
SPÉCIAL

# 145\$

Bottes de marche  
pour homme  
ou femme

À PARTIR DE

# 39<sup>95</sup>\$

### POUR FEMMES

Vestes  
sans manche  
Style 3940 et 2158  
(petit à grand)  
SPÉCIAL

# 5\$

FAITES VITE!

Lots de jackets en  
molleton d'hiver  
Style 6703 et 65030  
À PARTIR DE

# 59<sup>95</sup>\$

Bottes de  
sécurité  
Kaufman  
Modèle #2605010

AUSI VASTE  
CHOIX D'HABITS  
POUR  
MOTONEIGISTES:  
MITAINES, TUQUES,  
GANTS, BAS,  
CHANDAILS, ETC.  
TOUT TOUT AVEC  
DES BONS PRIX!

Camisole  
100% laine  
manches  
longues (ide)  
Rég.: 21,95 \$

# SPÉCIAL 5\$

FAITES  
VITE!

# 5\$

Valide jusqu'au 29 octobre 1994 ou jusqu'à épuisement des stocks  
Les photos peuvent différer

**421, Hôtel-Dieu, Chicoutimi**

division  
**CONCEPTION**

**Patrick  
BOULIANNE**  
CONSEILLER TECHNIQUE  
EN ÉCLAIRAGE

**ESPACE  
Lumière**  
**LUMINAIRE  
En Vrac**

1915, boul.  
Talbot  
CHICOUTIMI  
**698-1099**  
Paget:  
**696-6487**

## NOMINATION



La direction de Espace Lumière et Luminaire en Vrac est heureuse d'annoncer à tous ses clients présents et futurs, ainsi qu'à toute la population, la nomination de M. Patrick Boulianne au poste de conseiller technique en éclairage résidentiel, industriel et commercial, pour la division conception.

M. Boulianne invite tous ses clients et amis, à communiquer dès maintenant avec lui, pour visite à domicile, aux numéros suivants: 698-1099 / 696-6487.

Présidents à remplacer

# Québec aurait sa liste noire

MONTREAL (PC)-Le gouvernement du Parti québécois a établi une liste noire des présidents de sociétés provinciales qui ont été nommés par l'ancien gouvernement libéral, ont indiqué vendredi certaines sources.

La liste des personnes qui pourraient être congédiées comprend le président d'Hydro-Québec Richard Drouin; Guy Savard, le président de la puissante Caisse de dépôt et placement, qui administre le fonds de retraite de 47 milliards \$ du Québec; et Paul Gobeil, le président de la compagnie de produits forestiers Domtar.

«Il y a une foule de rumeurs qui circulent et selon lesquelles le PQ aurait décidé de se venger de certaines personnes associées aux anciens premiers ministres (-Robert) Bourassa et (Daniel) Johnson», a déclaré un grand homme d'affaires bien connu dans l'entourage du gouvernement et qui a parlé sous couvert de l'anonymat.

«Remplacer des gens comme Drouin et Savard coûtera des millions de dollars mais le PQ semble prêt à se servir des deniers publics pour placer des gens qui suivront leur programme politique.»

En haut de la liste noire du PQ figurerait le nom de M. Drouin, qui est un ami de M. Bourassa.

M. Drouin détient un contrat avec Hydro d'une valeur d'environ 300 000 \$ par année, y compris les primes, qui va jusqu'en 1997. Son annulation coûterait à peu près 1 million \$ en indemnité de départ au gouvernement du premier ministre Jacques Parizeau.

On chuchote déjà le nom de deux personnes comme éventuels successeurs de M. Drouin: Yves Duhaime, qui a occupé brièvement le poste de ministre des Finances du PQ dans les années 1980, et Rodrigue Biron, un ancien ministre péquiste de l'Industrie.

Le PQ a carrément nié vendre l'existence d'une liste noire.

«On ne projette aucun licenciement», a affirmé Marie-Josée Gagnon, porte-parole de M. Parizeau. «Nous ne pouvons prédire l'avenir mais rien n'est prévu pour l'instant.»

A la Caisse de dépôt, M. Savard

et le président Jean-Claude Delorme ont tous deux été nommés durant l'ère Bourassa. Un des principaux anciens conseillers de M. Bourassa a indiqué vendredi que M. Delorme peut-être se sentir en sécurité mais qu'il n'en est pas de même pour M. Savard.

Le ministre des Finances péquiste Jean Campeau, un

ancien président de la Caisse, est censé croire que M. Delorme a fait du bon travail dans cette agence qui gère le fonds de retraite du gouvernement.

«Alors, si quelqu'un doit partir pour faire de la place pour quelqu'un du PQ, ce sera Savard», a ajouté l'ancien conseiller, qui a aussi demandé à demeurer anonyme.

A Domtar, une société du gouvernement provincial, le président Pierre Desjardins et le président du conseil d'administration Paul Gobeil sont également des personnes nommées par M. Bourassa.

Selon une source haut placée, M. Desjardins est relativement sûr de conserver son poste, qui lui rapporte environ 500 000 \$ par

année. L'annulation de son contrat pourrait coûter trois fois cette somme au PQ.

M. Campeau, qui a déjà occupé la présidence du conseil d'administration de Domtar après avoir quitté la Caisse, a reçu une indemnité de 375 000 \$ de la part du gouvernement libéral lorsqu'il a été remplacé par M. Gobeil chez Domtar.

## Le 3,9 fait le mois.

# 3,9%

Jusqu'à 48 mois\*



Avec l'arrivée de l'automne, le thermomètre descend et notre taux aussi !  
Profitez de ce taux de crédit de 3,9 % pour vous procurer une Aerostar (5 ou 7 passagers), une AeroTrac 4X4 ou une AeroSport 94.  
Mais faites vite ! Car si le 3,9 fait le mois, ça ne veut pas dire que ça durera toute l'année. Cette offre est d'une durée très limitée.

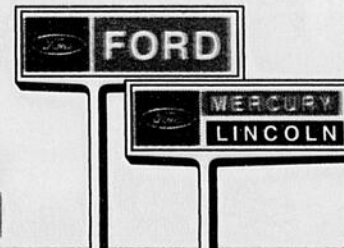


Pour tout renseignement,  
1 800 561-FORD

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS: Certificat rabais de 750 \$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!



## Bloc québécois

TORONTO (PC)-Les Québécois tiennent à ce que les députés du Bloc québécois continuent de siéger à Ottawa peu importe les résultats du référendum à venir.

Selon un sondage Léger et Léger, effectué pour le Globe and Mail de Toronto, s'il y a rejet de l'option souverainiste, 65 pour cent des Québécois souhaitent que les députés du bloc continuent de siéger à Ottawa alors que 21 pour cent pensent qu'ils devraient démissionner.

Même en cas de victoire du Oui à un référendum, 49 pour cent des Québécois veulent que les députés du Bloc demeurent aux Communes alors que 37 pour cent croient qu'ils devraient alors plier bagages.

\*SUR APPROBATION DE CRÉDIT, LE TAUX DE FINANCEMENT EST DE 3,9 % POUR UN TERME MAXIMAL DE 48 MOIS. EXEMPLE: POUR UN PRÊT DE 15 000 \$ À UN TAUX ANNUEL DE 3,9 %, LES MENSUALITÉS S'ÉLEVENT À 338,01 \$. COÛT DE L'EMPRUNT: 1 224,48 \$; TOTAL À REMBOURSER: 16 224,48 \$. CETTE OFFRE EST VALABLE POUR LES AEROSTAR 1994 NEUFS ET D'ANNÉES PRÉCÉDENTES À PARTIR DES STOCKS DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. CETTE OFFRE NE PEUT ÊTRE COMBINÉE AVEC AUCUNE AUTRE OFFRE. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS. ÉCONOMISEZ JUSQU'À 700 \$ DE REMISE PAR AN, SOIT 3 500 \$ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA, ET JUSQU'À 1 400 \$ PAR ANNÉE OU 7 000 \$ EN TOUT, AVEC LA CARTE CIBC FORD VISA OR, APPLICABLE À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF FORD, MERCURY OU LINCOLN. CERTAINES CONDITIONS, AINSI QUE DES FRAIS ANNUELS, S'APPLIQUENT À L'ÉMISSION DE LA CARTE. RENSEIGNEZ-VOUS SUR CE PROGRAMME CIBC ET FORD DU CANADA, TITULAIRES DE LICENCE DE CETTE MARQUE. \*CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC.



Mort jeudi

# Burt Lancaster a marqué le cinéma

PARIS (AP) - Séducteur dans «Tant qu'il y aura des hommes», notable majestueux dans «Le guépard», justicier au sang froid dans «Règlement de comptes à OK Corral»: Burt Lancaster était tout cela à la fois, mais aussi et surtout acrobate. Ce saltimbanque, disparu jeudi à Los Angeles, a marqué de son empreinte l'histoire du cinéma avec plus de 70 films.

Frappé en 1990 d'une attaque qui l'avait laissé partiellement paralysé, l'acteur s'est éteint dans son appartement de la Century Tower. Sa troisième femme, Susie Scherer, qu'il avait épousée voilà quatre ans, était à son chevet.

Burton Stephen Lancaster naît le 2 novembre 1913 à New York. Fils d'un contrôleur des postes d'origine irlandaise, il manifeste très vite des qualités athlétiques qui le conduiront à des études universitaires dans le but d'enseigner l'éducation physique.

Il n'a pas 20 ans quand, attiré par le théâtre, il se produit pour la première fois sur les planches dans «Three Pills in the Bottle». Mais la comédie n'est pas encore son domaine. Il choisit donc de reporter ses espoirs sur le sport: avec son ami d'enfance Nick Cravat, il met alors au point un numéro d'équilibriste.

En 1932, les deux hommes se joignent à la troupe d'un cirque ambulant et se produisent chaque soir pour un salaire de misère. Il a 27 ans quand une mauvaise chute le décide à mettre un terme à sa carrière d'acrobate. C'est le temps des petits métiers qu'il exercera jusqu'à son appel sous les drapeaux.

Durant la Seconde Guerre mondiale, le jeune Burt servira en Afrique du Nord, en Autriche, en Sicile et en Italie. Nommé sergent, il est rétrogradé pour insubordination. En 1945, lors d'une permission, il joue sur scène «A Sound of Hunting». Son interprétation lui vaut d'être remarqué par le réalisateur Robert Siodmak qui lui offre son premier rôle à l'écran dans «Les Tueurs». Ce film, où il a pour par-

tenaire Ava Gardner, est le premier d'une impressionnante carrière.

En 1948, l'acrobate devenu star crée sa propre maison de production, la «Norman Hecht Company». Il enchaîne dès lors films sur films et va jusqu'à produire certaines oeuvres où il n'apparaît pas («Marty», Oscar du meilleur film en 1955).

Une première fois sélectionné en 1953 pour «Tant qu'il y aura des hommes», il n'obtiendra l'Oscar du meilleur acteur qu'en 1960 pour «Elmer Gantry, le charlatan». Entretemps, il démontre la grande variété de ses talents dans «Bronco Apache» (1954), «Vera Cruz» (1954), «L'homme du Kentucky» (1955), sa première réalisation, «La rose tatouée» (1955), «Trapèze», où il renoue avec son passé, et «Règlement de comptes à OK Corral», grand classique du western.

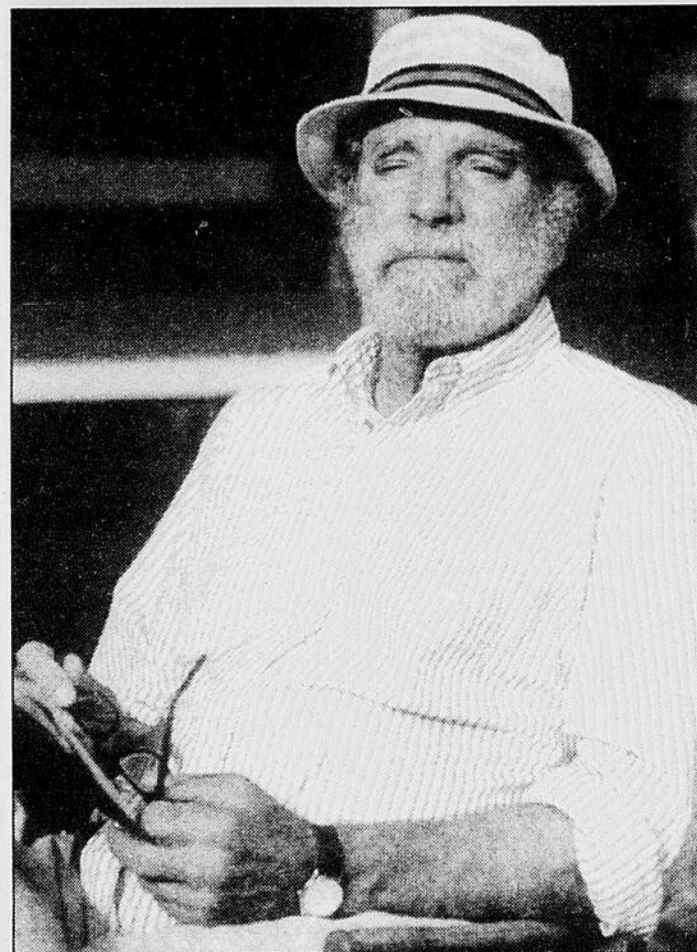
En 1962, son émouvante interprétation du «Prisonnier d'Alcatraz» lui ouvre une nouvelle fois les portes de l'Oscar. Mais à défaut de brandir le célèbre trophée, il se consolera en étant sacré meilleur acteur par la Mostra de Venise.

L'année suivante sera celle de la consécration totale. Il tourne

successivement pour trois réalisateurs aussi géniaux que différents: John Cassavetes («Un enfant attend»), Luchino Visconti («Le guépard») et John Huston («Le dernier de la liste»). Le public fera un triomphe au chef-d'oeuvre du cinéaste italien, dans lequel il partage la vedette avec Alain Delon et Claudia Cardinale.

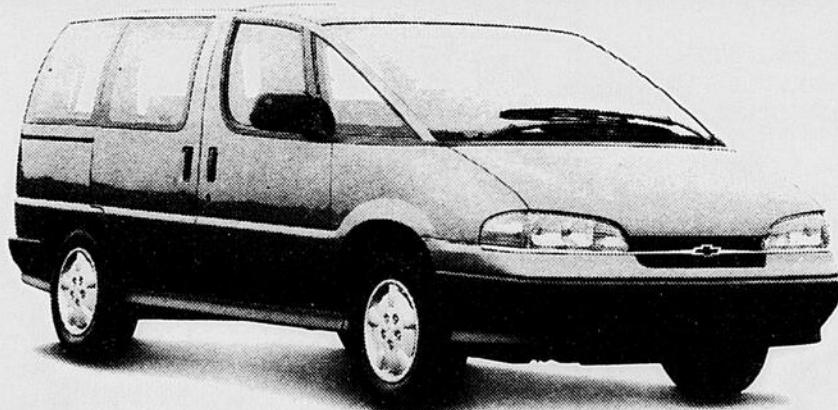
«Le guépard» constitue indéniablement le point culminant de sa carrière. Burt Lancaster n'en a pas pour autant quitté le devant de la scène cinématographique par la suite. Du «Train» (1964) à «Atlantic City» (1980) en passant par «1900» et «Buffalo Bill et les indiens» (1976), il conservera longtemps sa place dans le gotha mondial du septième art.

Ses admirateurs le retrouveront à l'écran dans «Jusqu'au bout du rêve» (1989) et «La boutique de l'orfèvre» (1990), ainsi que dans le téléfilm «Le fantôme de l'Opéra» (1990). Fidèle à la scène, il avait également interprété «The Boys in Autumn» aux côtés de son ami Kirk Douglas, avec qui il avait formé en 1986 à l'écran un émouvant duo de papys frappeurs: «Coup double», leur sixième apparition commune.



MORT - Burt Lancaster est décédé, jeudi, dans son appartement de la Century Tower à Los Angeles. (Photo PA)

## Vous attendez des jumeaux? Encore!?



### 17 995\$\*

### Chevrolet Lumina Van 1995

- Moteur 6 cylindres
- Boîte automatique
- 7 sièges baquets indépendants
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- et beaucoup plus!

### Personne ne vous en offre autant!

\*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (745 \$) et taxes en sus. \*\*Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 sont couverts par la garantie GM Total™. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Chevrolet 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.

GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
TOTAL

Assistance  
ROUTIÈRE



## EN BREF

### Art contemporain

MONTREAL (PC) - La Foire d'art contemporain de Montréal (FAC) organisée par l'Association des galeries d'art contemporain de Montréal (AGACM) garde le moral en dépit d'un changement d'orientation majeur. Connue autrefois sous le nom d'Entrée libre à l'art contemporain, l'événement se tient dans un nouveau lieu, au 460 Sainte-Catherine Ouest, réunit de nouvelles galeries et présente une nouvelle orientation.

La FAC est «le seul événement du genre au Canada et dans tout l'Est américain» à mettre l'accent sur plusieurs galeries qui représentent quelque 300 artistes.

# Chrétien n'a jamais rien demandé

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Jean Chrétien a affirmé hier qu'il n'avait jamais autorisé qui que ce soit à espionner ses adversaires politiques.

Le Bloc québécois est revenu à la charge hier aux Communes sur le rôle du CST, le Centre de la sécurité des télécommunications, une agence ultrasecrète de surveillance électronique dont les activités ont été mises au grand jour par Mike Frost, un ex-espion de cette agence.

Cependant, M. Chrétien n'a pas démordu.

«Personnellement, je peux affirmer que je n'ai jamais demandé que l'on espionne quelque parti ou quelque politicien que ce soit au Canada, a-t-il déclaré solennellement. Je suis un démocrate et je fais le combat, la visière levée. Lorsqu'il s'agit de partis de l'Opposition, il n'y a pas beaucoup de problèmes, je n'ai pas besoin d'avoir d'espions», a-t-il poursuivi.

Pour le whip du Bloc, Michel

Gauthier cette réponse le laisse perplexe.

«Il a simplement dit que lui ne l'avait pas fait personnellement. Ce n'est pas très rassurant», a-t-il noté.

Dans son livre, «Moi, Mike Frost, espion canadien», Frost dénonce les vastes pouvoirs du CST et évoque l'existence d'une unité spéciale de surveillance électronique, «The French Problem» chargée de scruter les activités des mouvements souverainistes. Des agents canadiens écoutaient aussi régulièrement en sol étranger les conversations entre diplomates québécois et français, affirme Frost.

M. Gauthier a remis en question les propos de la vice-première ministre Sheila Copps.

Elle affirmait jeudi en Chambre que les activités du CST étaient assujetties à toutes les lois canadiennes, y compris la Charte canadienne des droits et libertés et le Code criminel. Elle avait ajouté que le CST n'écou-

lait pas les conversations des Canadiens, y compris les mouvements souverainistes mais elle avait refusé de démentir les allégations comme quoi le Canada avait espionné la France.

«En bout de ligne, c'est toujours le premier ministre qui est responsable pour ce gouvernement-ci, a répliqué M. Chrétien en se portant à la défense de Mme Copps. Ce que la ministre a dit hier c'est que nous demandons à tous ces organismes de suivre les lois. Il n'y a pas de pays qui soit plus démocratique que le Canada.»

Selon lui, le Canada est le seul pays qui «permet d'avoir comme chef de l'Opposition, quelqu'un qui veut détruire le pays, et qui normalement, devrait le servir.»

À l'extérieur des Communes, le ministre de la Défense David Collette s'est contenté de réponses évasives.

Il a indiqué qu'il ne voyait pas la nécessité d'établir une commission royale d'enquête sur les

agissements de cette agence car il est convaincu qu'elle soit à l'abri des abus.

«Le CST est responsable devant le Parlement par l'entremise des actions du ministre de la Défense et je pense que c'est assez», a-t-il rétorqué vivement.

— Comment pouvez-vous en être sûr?

— «Parce que je suis sûr.»

— Approuvez-vous des activités de surveillance des mouvements souverainistes?

— «Je pense que les réponses fournies par la vice-première ministre et le premier ministre hier font le tour de la question. De façon générale, nous ne discutons pas des questions de renseignements», a déclaré M. Collette.



David Collette

## Les jeunes suicidés ont passé par un centre pour itinérants

VANCOUVER (PC) - Quelques jours avant de se suicider, les trois jeunes de 18 ans du Québec et de Terre-Neuve avaient trouvé refuge dans un centre pour itinérants, où ils resplendissaient d'enthousiasme, raconte l'animateur du refuge.

«Ils ont travaillé sur le terrain pendant cette fin de semaine et ils ont joué au billard», a expliqué Chris Graham, coordonnateur du centre provincial Safe House, pour jeunes adultes itinérants.

«Ils étaient très accommodants, des jeunes fantastiques, comme une bouffée d'air frais.»

Les corps de Stéphane Langlois et de Michael Côté, de Fermont, au Québec, et de Steve Dallaire, de Labrador City, à Terre-Neuve, ont été retrouvés

dimanche dans un entrepôt de la banlieue de Vancouver. Ils sont morts d'un empoisonnement au monoxyde de carbone après avoir laissé tourné le moteur de leur voiture dans l'entrepôt fermé.

A leurs côtés, un journal qui relate leur périple de Montréal à Vancouver, mais aussi révèle une obsession apparente pour le rocker grunge de Seattle Kurt Cobain, qui s'est suicidé le 5 avril dernier.

Une cassette du groupe mené par Cobain, Nirvana, a été retrouvée dans le lecteur de la voiture.

Des documents de la maison pour jeunes Safe House révèlent que Steve Dallaire se faisait appeler «Satan», et le jeune

homme a dû remettre en consigne à son arrivée une ceinture portant des fausses balles.

**La Tournée entre l'histoire et l'art**  
**HÉ! LES JEUNES...**  
 Venez vivre une merveilleuse journée enrichissante et récréative!  
 (groupe de 2e, 4e et 6e année)

1. Initiation à la navigation
2. Exploration de notre histoire
3. Découverte de l'art contemporain

 complexe touristique **DAM EN TERRE**  
 animé par St-Jean

**9,00\$** étudiant

OFFRE VALABLE du 1 juin au 23 juin 1995. **668-3016**

## Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La maison de confiance pour vous servir»

Venez voir les plus belles fourrures canadiennes! À des prix très compétitifs!

Collection exclusive: agneaux renversés

«Christ»

Choix unique de pelisses et de cuirs

Obtenez le meilleur rapport qualité-prix

Réservez dès maintenant!

**GRAND SPÉCIAL LOT DE PÉLISSÉS À 795 \$**

«La fourrure naturellement»



«La qualité qui se distingue»  
**Faucher & Bergeron Fourrures inc.**

JONQUIÈRE  
 2377, Saint-Hubert  
 Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI  
 1385, des Champs-Élysées  
 Tél.: 543-4600

 **SIGO**  
**SALON DU DÉCOR**

Enfin un produit qui résiste là où les autres produits échouent!!

Rég.: 29,29 \$  
**24<sup>99</sup> \$** / 3.78 litres

Avec sa formule 100 % acrylique, le fini pour cuisine et salle de bains résiste à l'usure, la moisissure ou jaunissement.

Présentement offert dans plus de 1000 couleurs.

**SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT**

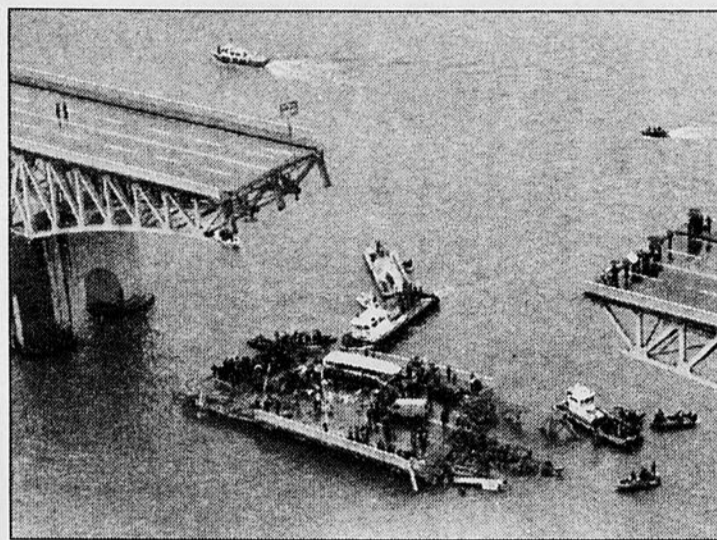
 **SALON DU DÉCOR**  
 1185, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE, CHIC.-NORD  
**545-1300**

# Un pont s'effondre: 48 victimes

SEOUL (AP) - Catastrophe en plein centre de Séoul, vendredi matin, à l'heure de pointe: un pont du centre-ville s'est effondré sur cinquante mètres dans le fleuve Han qui traverse la capitale sud-coréenne, précipitant dans l'eau un autobus et une dizaine d'automobiles. Il y a au moins 48 morts, selon un bilan provisoire de la police.

Il y aurait une trentaine de rescapés, selon la télévision publique KBS qui a précisé que la municipalité avait fait procéder à des réparations la journée précédente. Mais un responsable municipal a démenti que cela ait pu avoir un lien avec la catastrophe de vendredi, les ouvriers ayant uniquement travaillé à remettre en état le revêtement de la chaussée du pont de Songsu avant d'être interrompus par la pluie. Il s'agit d'un pont à quatre voies d'une vingtaine de mètres de large. La catastrophe a eu lieu à 7h40 (20h40 TU jeudi).

Un autobus urbain avec une soixantaine de personnes à bord, une camionnette et une dizaine de voitures ont été gravement endommagés dans cette chute d'une quinzaine de mètres. Certains véhicules sont tombés à l'eau, d'autres - dont l'autobus, qui s'est retourné - sont restés sur un morceau de pont qui émer-



**EFFONDREMENT** - Policiers, soldats et secouristes s'affairent près de la partie du pont de Songsu qui s'est effondrée, hier, à Séoul. Au moins 48 personnes sont décédées. (Photo PC)

ge de la rivière, celle-ci étant peu profonde.

Ce pont relie certains des quartiers les plus riches de Séoul à un centre d'affaires où l'on retrouve aussi des établissements d'enseignement. Parmi les passagers du bus, il y avait d'ailleurs des lycéens.

«Soudain, le pont s'est effondré et j'ai vu des voitures, un bus et une camionnette tomber dans la rivière. Les secours sont arrivés au bout d'une demi-heure», raconte un témoin cité par l'agen-

ce de presse Yonhap. Dans la matinée, plusieurs ambulances se trouvaient prises dans les énormes embouteillages qui bouchent les artères avoisinantes pleines de badauds.

Selon d'autres témoins, certaines voitures qui sont tombées directement dans la rivière ont été emportées car le courant était fort en raison des fortes pluies de jeudi soir et vendredi matin.

Des plongeurs, des bateaux et des hélicoptères sont sur place. Quarante-huit corps ont été

retrouvés dont celui d'un étranger dont l'identité n'a pas été révélée.

Le courant est fort et boueux, ce qui rend les recherches difficiles. De nombreux hélicoptères demeuraient posés au bord de la rivière car apparemment il ne peut y en avoir plus de deux en l'air à la fois au-dessus du lieu de la catastrophe.

Le président sud-coréen, Kim Young-sam, a présenté ses condoléances aux familles des victimes. «Je suis choqué par cet accident, plus particulièrement parce qu'il survient après que j'eus ordonné à plusieurs reprises que l'on inspecte les ponts les plus importants du pays», a-t-il fait savoir dans un communiqué lu par un porte-parole.

Des articles récents soulignaient que la plupart des 15 ponts de la ville sur la rivière Han avaient besoin d'être réparés car ils sont vieux. Mais ce n'est pas le cas du pont de Songsu. D'une longueur de 1160 mètres, il a été construit en 1979.

Selon KBS, la charge est limitée à 18 tonnes mais celle-ci est souvent dépassée. L'an dernier, la chaîne de télévision MBC avait affirmé que le pont avait besoin d'être réparé mais l'État avait annoncé par la suite qu'il était sûr.

Mais même les experts se trompent et certaines personnes revenaient de loin vendredi: «Ca a été un vrai cauchemar. Je ne veux plus y penser», a ainsi raconté une survivante à l'agence Yonhap. Mme Kim Min-ja, une institutrice de 38 ans, est en effet tombée avec sa voiture dans la rivière.

«J'ai senti la voiture trembler soudainement et quelque chose s'est effondré. Je me suis évanouie. Quand j'ai repris connaissance, l'eau s'engouffrait dans la voiture. Je suis sortie par une vitre brisée, j'ai nagé et on m'a secourue.»

Un autre témoin, qui se trouvait sur une bretelle d'accès menant au pont, a raconté à l'agence Associated Press la panique qui avait saisi les automobilistes: «J'ai vu des voitures s'arrêter sur le pont et tenter de faire marche arrière. D'autres automobilistes sont sortis en courant pour s'éloigner de la brèche», poursuit M. Shin Hyong-kyu, un homme d'affaires de 41 ans.

«Si j'étais arrivé cinq minutes plus tôt, je serais peut-être mort.» Selon lui, la circulation était si dense et si lente que de nombreux conducteurs ont eu le temps de piler net lorsqu'ils ont vu disparaître la chaussée devant eux.

## Vous voulez une nouvelle voiture ET un voyage dans le sud ?



### 13 995\$\*

**Chevrolet  
Corsica LT 1995**

**Chevrolet  
Beretta SS 1995**

- Moteur 2,2 litres
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Climatiseur; ouvre-coffre électrique
- Verrouillage automatique des portes
- Radiocassette AM/FM stéréo; chauffe-moteur
- et beaucoup plus!

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 rapports
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Verrouillage automatique des portes
- Aileron arrière
- Climatiseur
- Roues de 15"
- et beaucoup plus!

**Personne ne vous en offre autant!**

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE  
TOTAL**

**Assistance  
ROUTIERE**

\*Offres réservées aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (195 \$) et taxes en sus. \*\*Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 sont couverts par la garantie GM Total™. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Chevrolet 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.  
L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec.



Haiti

## Charles David est fini

PORT-AU-PRINCE (PC)-La restauration de la démocratie en Haïti n'a certes pas réussi à deux Canadiens qui y avaient élu domicile depuis quelques mois.

L'ex-journaliste Charles David, du quotidien La Presse, et l'ex-pilote militaire Lynn Garrison, après avoir atteint les sommets du pouvoir, sont aujourd'hui considérés persona non grata dans ce pays et représentent un sujet d'embarras pour le gouvernement canadien.

«Qui se préoccupe de ce qui leur arrivera?», affirme un représentant de l'ambassade canadienne à Port-au-Prince, en parlant de ces deux «mercenaires».

«Ils sont une disgrâce, un embarras. Ils sont finis. Je ne veux même pas penser à eux.»

David, 53 ans, ne proteste pas avec beaucoup de vigueur lorsqu'on lui dit qu'il est politiquement fini.

«J'ai tout perdu, ma maison, ma voiture, mon emploi», admet-il, affirmant toutefois qu'il recommencerait s'il en avait l'opportunité.

«Je ne regrette pas ma décision. Je n'ai rien fait que de tenter de sauver mon pays de ce qui est survenu. Je n'appartenais pas au groupe des militaires. Je n'ai pas participé au coup d'Etat, je n'ai pas à rougir de ce que j'ai fait.»

La chute représente toutefois une pilule amère pour cet homme qui, selon ses proches, est animé d'un égo sans bornes.

Il y a un mois à peine, David accueillait une délégation américaine dirigée par l'ex-président Jimmy Carter, à l'aéroport de Port-au-Prince, en qualité de représentant officiel du gouvernement Jonassaint, qui n'a jamais été reconnu par les instances internationales.

«Carter est descendu d'avion et je l'ai accueilli. Il m'a demandé: Charles, qui dirige ici? J'ai répondu: le président provisoire Emile Jonassaint. Il m'a alors répliqué: Non, je suis sérieux.»

«Je lui alors dit: M. le président, si vous croyez que quelqu'un d'autre est au pouvoir, vous allez faire une grosse erreur.»

«Il m'a ensuite demandé: Qui est la seconde personne en charge?»

«C'est moi, ai-je répondu.»

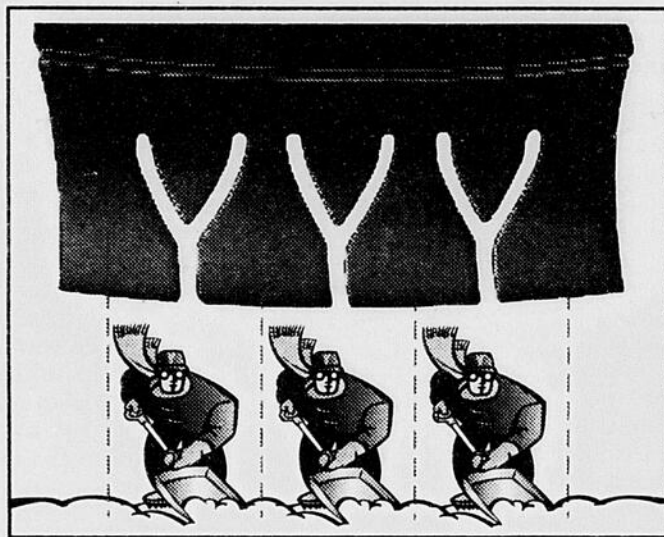
Depuis qu'il a quitté le quotidien La Presse, en mai dernier, pour répondre à l'appel de son pays d'origine du moins de son gouvernement illégitime pour devenir ministre des Affaires étrangères, David aurait acquis une certaine importance au sein du gouvernement Jonassaint.

«J'étais son premier ministre», dit-il avec emphase. «J'écrivais tous ses discours... il n'en changeait pas un seul mot. Vous savez que Jonassaint souffre d'un problème de surdité et on disait que j'étais ses oreilles.»

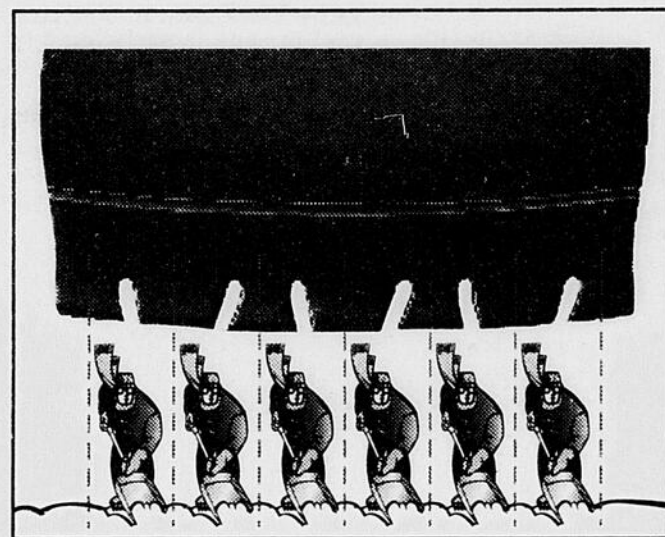
# LE NOUVEAU PNEU HIVER MICHELIN ALPIN

# FALLAIT Y PENSER!

Les lamelles en forme de "Y" du nouveau Michelin Alpin: une innovation majeure! Ce nouveau pneu hiver révolutionnaire procure une adhérence absolue sur route enneigée ou glacée, hiver après hiver, et ce, pendant toute la durée du pneu.



Les lamelles en Y se dédoublent en s'usant pour une traction qui ne perd jamais son mordant.



Le révolutionnaire Michelin Alpin reste pleinement efficace même après 50% d'usure.



### ALMA

Les pneus du Lac St-Jean Inc.  
220 des Pins Ouest  
(418) 668-6158

### JONQUIERE

Les pneus R. Guay Ltée  
2560 rue Dubose  
(418) 548-8253

### ROBERVAL

Service de pneus Guy Dufour Ltée  
1428 boul. St-Dominique  
(418) 275-1460

### ST-FÉLICIEN

Agence de pneus du Nord  
1475 boul. Sacré-Coeur  
(418) 679-1327

### MONSIEUR MUFFLER

Y'EST BON en bibitte!

Pour l'atelier le plus proche consultez les Pages Blanches.



**MICHELIN**  
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT®

# ARTS

Plume Saguenéenne

## Le premier prix va à Richard Desgagné

CHICOUTIMI (CL) - Richard Desgagné remporte le premier prix de la Plume Saguenéenne. Auteur et comédien connu avantageusement dans la région, il a mérité le prix annuel de 1000 \$ pour une comédie de moeurs intitulée: «Eléonore, l'amour et le cambrioleur».

Le jury était composé de Rodrigue Villeneuve, metteur en scène et membre des Têtes heureuses, d'Andrée Rainville, journaliste à la Maison de la Presse et de Laurier Renaud, professeur au Cégep de Jonquière.

Le prix littéraire de la Plume Saguenéenne lui a été remis, hier soir à Chicoutimi, par le président de la Fondation des Amis des écrivains, Julien Dupuis, lors d'une soirée-conférence organisée par le Cercle de la Plume.

A cette occasion, la fondation a également attribué deux bour-

ses à des auteurs ayant publié à compte d'auteur. Ces bourses sont sous la responsabilité de la Fondation des Amis des écrivains. La bourse Hydro-Québec a été donnée à Annette S. Fortin pour son livre «Souvenir d'Héberville» tome 2.

La bourse Julien Dupuis a été accordée à Noëlla T. Villeneuve de Roberval pour la biographie de son père: «Sa vie, un veaudeville». Travailleur forestier, Ricardo Villeneuve a aussi été saltimbanque et mené une existence originale et laborieuse. Les bourses Julien Dupuis et Hydro-Québec, d'une valeur de 500 \$ chacune, ont pour but de souligner le travail des nombreux auteurs qui prennent le risque de publier leur oeuvre à leur frais. Il n'existe pas de prix littéraire pour cette catégorie de publication et la fondation a voulu pallier à cette absence tout

en contribuant monétairement à la démarche de ces personnes.

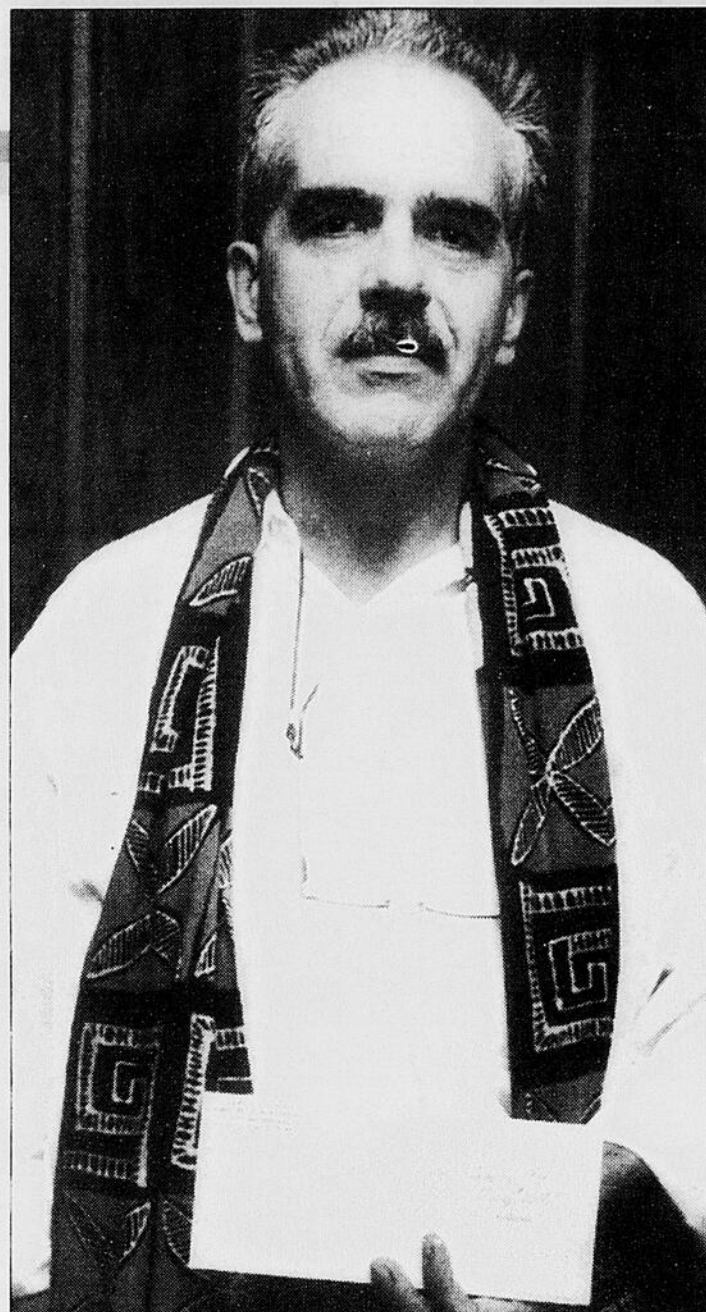
### Soirée

Prix littéraire et bourses ont été donnés au cours d'une soirée qui avait lieu au Montagnais de Chicoutimi en présence des membres et amis du Cercle de la Plume, dont le président fondateur est Louis Savard.

Pour la circonstance, deux étudiants en théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi devaient jouer un extrait de la comédie de moeurs, «Eléonore, l'amour et le cambrioleur».

Plusieurs auteurs devaient ensuite raconter leur démarche littéraire, précédant la conférence invitée, Thérèse Cloutier. Cette dernière a présenté son roman, «Le secret d'Hélène», publié aux Editions JCL.

Un prix vient-il à peine d'être attribué, qu'il faut déjà songer au prochain concours. En 1995, le concours de la Plume Saguenéenne mettra le roman historique à l'honneur.



PREMIER PRIX - Richard Desgagné a remporté le premier prix du concours de la Plume Saguenéenne pour une comédie de moeurs intitulée «Eléonore, l'amour et le cambrioleur».

(Photo Sylvain Dufour)

Milieu scolaire visé

## Cécile Pellerin donne des conférences chantantes



CONCEPT - Native de Laterrière, Cécile Pellerin a développé un concept de conférences chantantes qui suscite un certain intérêt chez les jeunes.

(Photo Rocket Lavoie)

LATERRIERE (CL) - Après avoir réalisé un premier rêve, produire une cassette de chansons country, Cécile Pellerin entreprend la réalisation d'un autre projet: donner des conférences chantantes.

Native de Laterrière, issue d'une famille de quatorze enfants, sept garçons suivis de sept filles, elle se sent l'héritière de deux traits caractéristiques de ses parents. «Mon père avait la foi. Ma mère c'était l'amour.» Deux valeurs qui la pousse à poursuivre la réalisation de ses rêves.

### Chanter

Chants religieux ou country lui plaisent autant. Son premier album, réalisé en 1993, est dans le style country parce que les paroles des chansons choisies sont autant de choses qu'elle-même éprouve et veut dire.

Dans leur simplicité, ces chansons s'adressent à un public dans lequel elle se reconnaît. Des gens heureux, des gens qui s'aiment et se le disent.

De produire cette cassette a été le meilleur moyen de se convaincre que l'on peut réaliser ses rêves. Elle n'en restera d'ailleurs pas là. Elle espère pouvoir enregistrer un second album dont les chansons parleront de la famille. Une façon de souligner l'Année

internationale de la famille. Parmi quelques titres elle mentionne «N'oublions pas nos vieux» et «Les enfants et l'amour» de Georges Hamel, «Hommage aux bûcherons» de Roger Néron en souvenir du temps où ses frères étaient bûcherons et «Ils chantent des chansons» d'André Sylvain.

«Le seul problème c'est le financement, note-t-elle. Pour la première, mon mari m'a aidée. Pour la seconde, il faut que je trouve une solution.»

Et pourquoi pas une prévente? Cela a bien réussi à Richard Desjardins.

### Les conférences

Depuis plusieurs mois, elle travaille surtout à un projet de conférences chantantes.

La clientèle cible se compose surtout des enfants. Forte de sa propre expérience, se voulant à la défense des valeurs des parents et des traditions, Cécile Pellerin a conçu un moyen de susciter l'intérêt d'un jeune public. Ce qui n'exclut pas d'autres clientèles, notamment les aînés et aussi les familles.

Ses conférences chantantes consistent à utiliser les paroles des chansons, qu'elle fait d'abord écouter à son public, pour ensuite en analyser le contenu et provo-

quer le dialogue. Comme exemple, elle cite «J'ai tellement d'amour pour toi», popularisée par Céline Dion. Une chanson qui permet d'aborder le thème de l'amour. Ou encore la chanson de Patrik Bruel, «Qui a le droit» qui dénonce le mensonge, particulièrement celui des adultes envers les jeunes. Elle utilise encore «Edelweis» pour parler du bonheur.

Cécile Pellerin a pu constater, après plusieurs conférences en milieu scolaire, à l'école Charles-Gravel, combien les jeunes ont envie d'entendre parler de tout cela. «Ils sont curieux de ce que l'on a vécu.»

Le but est de développer et d'adapter davantage ses conférences aux besoins de ses publics. Autodidacte, aussi bien en musique qu'en chanson, Cécile Pellerin n'a fait ni études collégiales, ni universitaires.

«Ma culture je l'ai développée dans la vie. La lecture, les journaux, la curiosité et les cours offerts aux adultes. Et je continue de prendre des cours.»

Ses conférences chantantes sont la profession qu'elle souhaite développer. Son projet suscite déjà l'intérêt du milieu scolaire. Prochainement, elle sera à la polyvalente Arvida.

# L'oeuvre de Saint-Denys Garneau survit

**par Christiane Laforge**  
PÉRIBONKA (CL) - Poursuivant sa vocation originale de musée du livre, le Musée Louis-Hémon présente une exposition sur Saint-Denys Garneau, peintre et poète.

Sous le thème «Esquisses en plein air», le musée a réuni des tableaux et des poèmes de Garneau, cousin de l'écrivaine Anne Hébert.

Natif de Montréal (1912), il demeure de 1916 à 1922 au Manoir maternel de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

Il est l'arrière-petit-fils de l'historien François-Xavier Garneau, petit-fils du poète Alfred Garneau. Il fait ses études au collège des Pères Jésuites, puis à l'École des Beaux-Arts de Montréal. A son sujet, Anne Hébert écrit: «Nous avons mis nos royaumes en commun: la même campagne, le même été. Il m'apprenait à voir la campagne. La lumière, la couleur, la forme: il les faisait surgir devant moi». Peintre passionné de la lumière,

il semblait avoir fait un pacte avec le paysage d'eau et de feuillage. «Le paysage a accepté l'offrande consommée sur cette grève de glaise, près des sapins noirs. Nous sommes dépouillés du visage particulier de lumière qu'il avait et que la grande lumière a reconquis. Il s'était offert à la lumière et la lumière l'a pris, continue sa cousine.»

### Artiste doué

En peinture et en poésie, Saint-Denys Garneau se révèle doué. Plusieurs prix littéraires soulignent le talent du poète: prix du concours littéraire de la maison Henry Morgan en 1926, premier prix de l'Association des auteurs canadiens en 1927.

En 1934, après quelques incursions dans le domaine du théâtre, il expose ses oeuvres à la Galerie des arts de Montréal et s'associe à l'Équipe de La Relève qui publie une revue d'idées, de critique et de création, affichant leur rupture avec le traditionalisme officiel, avec le catholicisme hérité et formel.

### Santé fragile

Obligé d'interrompre ses études en 1934 par suite de problèmes de santé, il souffre d'une lésion au coeur depuis l'âge de seize ans, il poursuit sa carrière de peintre et d'auteur, précurseur de la Révolution tranquille, se livrant aux critiques qui accueillent très mal «Regards et jeux», au point qu'il doit retirer son livre du marché.

En 1937, après un bref séjour à Paris, il se réfugie dans le manoir familial et délaisse peinture et poésie.

Le soir du 24 octobre 1943, il part en canot sur la rivière Jacques-Cartier. Il meurt d'une syncope provoquée par un effort physique intense.

### L'oeuvre survit

Après sa mort, ses amis continuent de publier les oeuvres inédites de Saint-Denys Garneau. En 1971, les Presses de l'Université de Montréal publient l'édition critique de ses oeuvres, sous la direction du Père Benoît Lacroix et du poète Jacques Brault.

«A la manière des grands génies de la littérature, Saint-Denys Garneau aura marqué l'histoire de la poésie québécoise.» Comme l'explique Lynn Boiselle, directrice du Musée Louis-Hémon, il est un artiste à découvrir.

«Quelle est au juste l'étendue de son oeuvre? À cette question,

aucune réponse certaine.»

L'exposition «Esquisses en plein air» de Saint-Denys Garneau, au Musée Louis-Hémon jusqu'au 18 décembre, a été réalisée par le Comité des amis de Saint-Denys Garneau et présentée pour la première fois à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

## GAGNANTS

### SPECTACLE PIERRE VERVILLE

Judi 1<sup>er</sup> décembre 1994  
20 h

### Auditorium Dufour

Valérie Bergeron  
4701, chemin de l'Église  
Laterrière

Marthe Lessard  
4060, Mgr-Bégin  
Jonquière

Carine Boivin  
100, Sirois  
Ville de La Baie

Denis Michaud  
4335, des Cerisiers  
Shipshaw

Hélène Boivin  
277, Rimbaut  
Chicoutimi

Raymond Morin  
4759, Sainte-Ursule  
Jonquière

Jean-Marie Bouchard  
401, rang 5  
Saint-Bruno

Diane Roberge  
57, Place Bérard  
Mistassini

Louis-Georges Bouchard  
4097, Saint-Isidore  
Laterrière

Carol Tremblay  
2245, Hébert  
Jonquière

Bibiane Brisson  
2477, des Plaines  
Jonquière

Ghislaine Tremblay  
418, rue Saint-Gabriel  
Chicoutimi

Colette Bluteau-Brochu  
2256, boul. du Saguenay  
Jonquière

Jeanne-Mance Turcotte  
1868, Saint-Jean-Baptiste  
Jonquière

Léo Brochu  
1568, 6<sup>e</sup> Avenue  
Ville de La Baie

Lise Verreault  
2448, Muckle  
Jonquière

Marie-Rose Côté  
395, Principale  
Rivière-Éternité

Lucette Woodbury  
1413, Bégin  
Chicoutimi

Céline Gagnon  
1880, chemin de la Réserve  
Chicoutimi

Bernadette Martel  
1830, boul. Saguenay Ouest  
Chicoutimi

NOTE: Ces billets sont en remplacement du spectacle de Michel Louvain qui pour des raisons hors de notre contrôle a été annulé.

Tous les gagnants recevront leur paire de billets par la poste.

Une collaboration:

LE QUOTIDIEN

Auditorium  
DUFOR

274397



## PORTES OUVERTES

DE LA CENTRALE DE SÉCURITÉ PUBLIQUE  
BOULEVARD UNIVERSITÉ

Les membres du Service de la Police et ceux du Service des Incendies invitent la population du grand Chicoutimi à une journée «PORTES OUVERTES» de la centrale de Sécurité Publique.

Ce dimanche, 23 octobre 1994, de 10 h à 16 h, des bénévoles des deux services seront à la disposition du public pour la visite commentée de la centrale de police et du département des incendies.

Des équipements des deux sections seront aussi en démonstration et opération.

Des «hot dogs» tout garnis et boissons gazeuses seront en vente au prix complet d'un dollar (1,00 \$), au profit de la «Fondation de l'école Laure-Conan» (C.F.A.E.T.). Nos bénévoles vont assurer le service et les commanditaires sont PROVIGO et MULTISODAS.

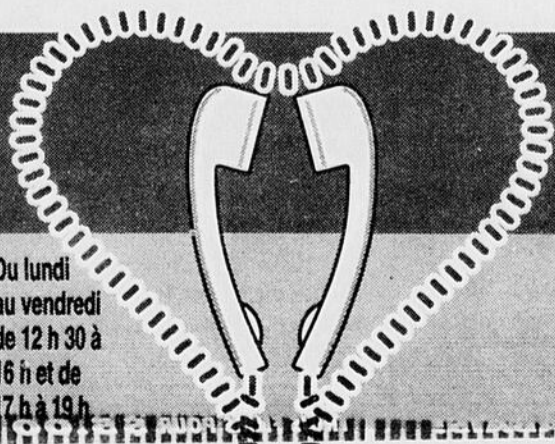
Cette activité éducative et sociale s'adresse à toutes les familles de notre communauté.

BIENVENUE À TOUS!

LES SUPERMARCHÉS  
provigo



274148



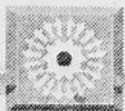
Du lundi  
au vendredi  
de 12 h 30 à  
16 h et de  
17 h à 19 h

# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - Saint-Félicien 679-3832 poste 825



# EN VRAC

## Conservatoire de musique

Le Conservatoire de musique de Chicoutimi invite le public de la région à un concert qui aura lieu le jeudi 27 octobre, à 20 heures, dans sa salle de concert.

À cette occasion vous aurez le plaisir d'entendre Véronique Bégin (violin), Étienne Boudreault (basson), Martin Boucher (chant), Geneviève Gagnon (clarinette), ainsi que Jenny Labonté (contrebasse), dans des oeuvres de J.S. Bach, C. Saint-Saëns, A. Tansman, M. Ravel, M. Marcello et plusieurs autres.

Comme à l'accoutumée, l'entrée est libre et tous sont les bienvenus.

## Bourses

La Fondation Timi vient en aide au développement de la relève dans le domaine culturel pour les résidents et payeurs de taxes de la Ville de Chicoutimi. Elle soutient par une aide financière les meilleurs performances de nos artistes de la relève, le perfectionnement des spécialistes dans le domaine culturel, les clubs ou associations à but non lucratif dont le siège social à Chicoutimi.

Les formulaires d'inscription sont disponibles au bureau du service des loisirs de Chicoutimi. La date limite pour présenter votre dossier est le vendredi 11 novembre à 16 heures.

Pour des informations supplémentaires, communiquez avec Serge Harvey à 698-3104.

## Appel d'offres

Le Centre socio-culturel de Chicoutimi invite les artistes à s'inscrire pour exposer à la salle le «Coulouir-Expo» pour l'année 1995.

Les demandes pour vos propositions d'exposition doivent nous parvenir avant le 18 novembre 1994.

Toute demande doit contenir un curriculum vitae, un texte de présentation, 10 diapositives d'exposition. Pour information: 698-3104, Serge Harvey.

## Barbara Claus

La galerie Séquence présente, du 27 octobre au 27 novembre, les travaux photographiques de Barbara Claus.

L'artiste crée, par la projection d'images et des épreuves argentiques (photographies) et des dessins, une installation où l'espace de la galerie est transformé en un lieu culte à la mémoire et la poétique de la mort.

Son travail a été présenté en divers endroits au Canada, au Québec et en France. Sa recherche artistique reçoit l'appui du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada.

Barbara Claus est née à Bruxelles, elle vit et travaille à Montréal depuis 1987.

## Art performance

Dans le cadre de la rencontre internationale d'art performance de Québec qui propose une sélection d'artistes de douze

pays, laquelle réunit 28 artistes de diverses origines, la galerie Séquence est heureuse de se greffer à cet événement produit par Le Lieu, centre en art actuel à Québec, en y présentant à Chicoutimi le 31 octobre, une sélection de trois de ces «performeurs» internationaux.

La performance est l'actualisation d'un contenu variable d'expressivité. Elle s'articule sur la présence; elle est un système démonstratif auto-déterminé mis en action par le protagoniste lui-même.

La performance est attitude et inscrit le protagoniste et le processus qui la démarque du produit culturel; elle suppose une rupture.

Boris Nieslony d'Allemagne investit le contexte pour explorer les conditionnements de la réalité des images et des situations; Roi Vaara de Finlande allie les effets et les illusions conceptuelles aux conditions d'objectivité dans un questionnement déroutant; Zbigniew Warpechowski de Pologne a une démarche engagée, audacieuse et rigoureuse où la performance apparaît comme libre de tout, sauf l'art. Ces trois artistes font partie du groupe «Black Market International».

Les performances auront lieu le lundi 31 octobre aux heures et aux endroits suivants:

Roy Vaara, à 14h, Pavillon Sagamie, café étudiant, au C-316.

Boris Nieslony, à 20h, UQAC, Pavillon principal, salle polyvalente.

Zbigniew Warpechowski, à 22h, bar le Potin, rue Labrecque, Chicoutimi.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer au 543-2744.

## Raymonde Duchesne

La peintre Raymonde Duchesne exposera ses oeuvres récentes du 5 au 19 novembre à la galerie La Corniche.

Les 5 et 6 novembre, l'artiste sera sur les lieux pour accueillir les visiteurs.

## Ladouceur

Vous avez jusqu'à demain pour visiter l'exposition «Jean-Paul Ladouceur, oeuvres choisies» au Musée du Fjord de La Baie.

Cet événement regroupe 40 aquarelles qui montrent cinq grands thèmes que l'artiste a exploités de façon remarquable. Parmi ceux-ci, les scènes de voyages, les natures mortes, les moments intimes et les saisons.

Aquarelliste, illustrateur et caricaturiste, Ladouceur peignait pour le plaisir des yeux et il a marqué l'art figuratif québécois.

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
— mardi et mercredi: 3.25\$ —

**LE CAUCHEMAR INSOLITE**  
version française de NEW NIGHTMARE DE WES CRAVEN  
Aussi à l'affiche au Complexe Alma  
Place du Royaume: Tous les soirs: 7h20 - 9h35 Sam. dim.: 1h10 - 3h25 - 7h20 - 9h35

**LE SPÉCIALISTE**  
SYLVESTER STALLONE SHARON STONE  
LE GOUVERNEMENT LUI A APPRIS À TUER. AUJOURD'HUI, IL MET SES TALENTS AU SERVICE D'UNE FEMME QUI CHERCHE À SE VENGER DE LA PÈGRE DE MIAMI.  
VERSION FRANÇAISE DE THE SPECIALIST  
Aussi à l'affiche au Complexe Alma  
Place du Royaume: Tous les soirs: 7h15 - 9h30 Sam. dim.: 1h15 - 3h30 - 7h15 - 9h30

**LA RIVIÈRE SAUVAGE**  
version française de THE RIVER WILD  
Aussi à l'affiche au Complexe Alma  
Place du Royaume: Tous les soirs: 7h00 - 9h20 Sam. dim.: 1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20  
INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

**CINÉMA IMPÉRIAL** MARDI ET MERCREDI 3.25\$  
1120 Boul Talbot, CHICOUTIMI 549-9022  
- DU 21 AU 27 OCTOBRE -

warren beatty annette bening  
**HISTOIRE D'AMOUR**  
garry shandling chloe webb pierce brosnan kate capshaw  
katharine hepburn  
v.f. de LOVE AFFAIR  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:30 / SAM. ET DIM.: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30

SON HISTOIRE EST INCROYABLE...  
**Tom Hanks EST Forrest Gump**  
EN VERSION FRANÇAISE  
A PARAMOUNT COMMUNICATIONS COMPANY  
TOUS LES JOURS: 9:40

CLAUDI BERRI  
un film de PATRICE CHÉREAU  
ISABELLE ADJANI DANIEL AUTEUIL  
JEAN-HUGUES ANGLADE VINCENT PÉREZ VIRNA LISI  
**La Reine Margot**  
TOUS LES JOURS: 9:30

"REMPLIE DE MAGIE ROMANTIQUE."  
MARISA TOMEI ROBERT DOWNEY JR.  
**SEULEMENT TOI...**  
de NORMAN JEWISON  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:35 SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:35

**OCTOBRE**  
un film de PIERRE FALARDEAU  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20 - 9:20 SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

V.F. DE **LES PETITS GEANTS**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 / SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30  
DÈS LE 28 OCTOBRE: LA PORTE DES ÉTOILES

**CINÉMA JONQUIÈRE** MARDI ET MERCREDI 3.25\$  
2445 St-Dominique 695-0261  
- DU 21 AU 27 OCTOBRE -

LE GOUVERNEMENT LUI A APPRIS À TUER. AUJOURD'HUI, IL MET SES TALENTS AU SERVICE D'UNE FEMME QUI CHERCHE À SE VENGER DE LA PÈGRE DE MIAMI.  
**LE SPÉCIALISTE**  
V.F. DE THE SPECIALIST  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 / SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**OCTOBRE** un film de PIERRE FALARDEAU  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15 / SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15  
DÈS LE 28 OCTOBRE: LA PORTE DES ÉTOILES

**Restaurant La Casa Bar** Spécialités: STEAKS & METS ITALIENS Res. & info.: 695-7566  
2455 ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE  
LUNDI AU VENDREDI OUVERTURE DÈS 11h — SAMEDI ET DIMANCHE DÈS 16h  
TROIS FILMS  
**ATTENTION! SAMEDI 30 OCTOBRE CINÉ-HORREUR À RABAIS!**  
"L'INCONNU DE CASTLE ROCK" "LE CORBEAU" "LE CHÂTIMENT DE JASON - le vendredi infernal"  
TROIS FILMS POUR \$5.00

# CINÉ-SAMEDI

SAMEDI 22 OCTOBRE  
12h00

**CJPM - CFER** — L'AFFAIRE CHELSEA DEARDON 552629 (4) (Legal Eagles), É.-U. 1986. Comédie policière de I. Reitman avec Robert Redford, Debra Winger et Daryl Hannah. — L'assistant d'un procureur est sollicité par une collègue pour venir en aide à une cliente accusée de vol de tableau. (2h30)

13h30

**CFRS** — LE FANTÔME DE BARBE-NOIRE 864396 (5) (Blackbeard's Ghost), É.-U. 1967. Comédie fantaisiste de R. Stevenson avec Peter Ustinov, Dean Jones et Suzanne Pleshette. — Le fantôme d'un pirate vient au secours d'un jeune entraîneur sportif. (2h)

14h30

**CJPM - CFER** — COLUMBO: ADORABLE MAIS DANGEREUSE 87984 (4) (Lovely but Lethal), É.-U. 1974. Drame policier de J. Szwarc avec Peter Falk, Vera Miles et Vincent Price. — La présidente d'une compagnie de produits de beauté commet un meurtre pour s'emparer de la formule d'un cosmétique révolutionnaire. (1h30)

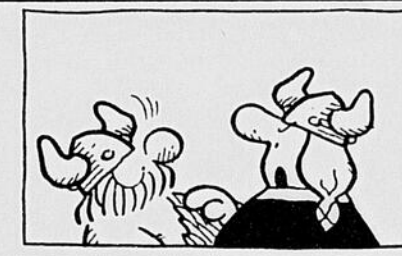
19h00

**CFRS** — LE CAS MANDY C 83280 (4) (In the Best Interest of the Child), É.-U. 1990. Drame social de D. Greene avec Meg Tilly, Ed Begley Jr et Michael O'Keefe. — Persuadée que son ex-époux abuse sexuellement de leur fille, une architecte lui refuse toute visite et se retrouve pour cela en prison. (2h)

**CJPM - CFER** — LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS 89735 (4) (Little Shop of Horrors), É.-U. 1986. Comédie musicale de F. Oz avec Rick Moranis, Ellen Greene et Vincent Gardenia. — Un jeune fleuriste alimente une plante étrange qui se nourrit exclusivement de sang humain. (2h)

21h00

**CFRS** — LA CADILLAC ROSE 495396 (5) (Pink Cadillac), É.-U. 1989. Comédie policière de B. Van Horn avec Clint Eastwood, Bernadette Peters et Michael Des Barres. — Un chasseur de primes poursuit une jeune femme



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	...Richard Scarry	Looping / Sirène (8h20)	Vazimolo (9h10) / La Bande à Dingo (9h45)		Tiny Toons (10h05)	Bravo la famille	Génies en herbe	La Mer à voir	Semaine...	Montagne	Comment ça va?	L'Univers des sports / Boxe et gymnastique						Animaux d'Australie	La Ruée vers l'art	
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 11h30								Images du Québec	Les Pierrafeu	Bibi et Geneviève	Secrets de chef	Cinéma / LE FANTÔME DE BARBE-NOIRE (5) avec Peter Ustinov, Dean Jones			Relevez le défi	Paire d'As	Passion plein air	Le Grand Journal	
<b>CJPM</b>		Vision mondiale	Power Rangers	Batman	Bon appétit	Le Championnat des quilles		Cinéma / L'AFFAIRE CHELSEA DEARDON (4) avec Robert Redford, Debra Winger				Cinéma / COLUMBO: ADORABLE MAIS DANGEREUSE (4) avec P. Falk, V. Miles		Lassie	Star plus	Vidéo Rock Détente	Perfecto			
<b>R.Q.</b>	Médicaments et personnes âgées		Planification de la retraite		Les Systèmes experts au Québec		Littérature québécoise depuis 1960		Le Travail et vos droits		Visa Santé	Pour tout dire...	Droit de parole	Trésors des Andes		Consommation				

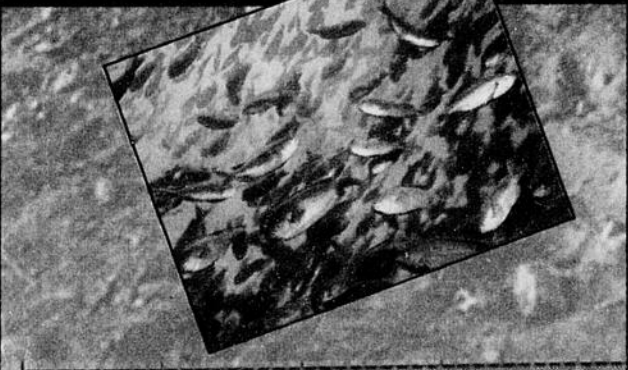
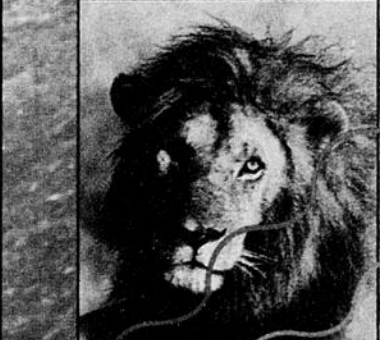
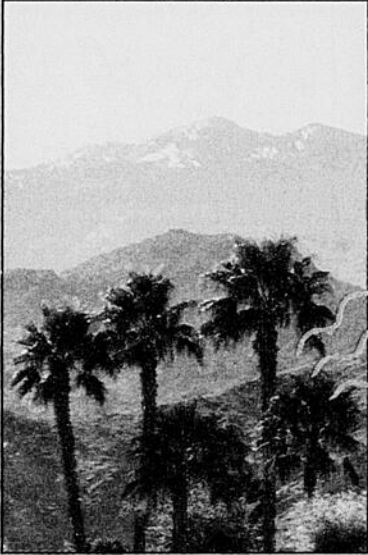
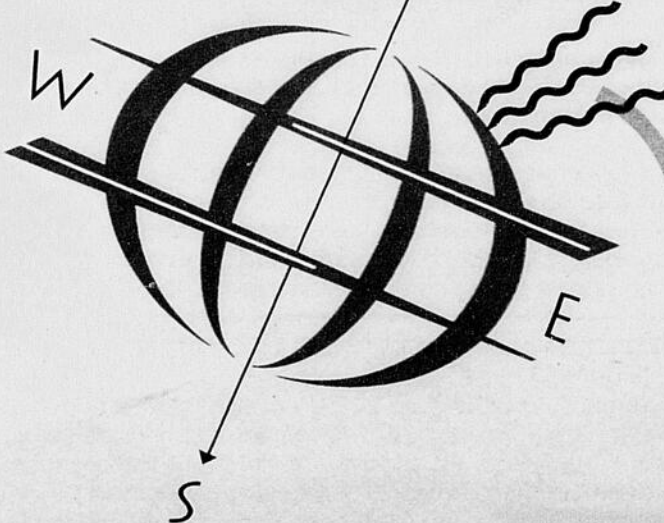
SAMEDI 22 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>R.Q.</b>	La Saga de la Formule 1	On aura tout vu	Omni Science	Janette... tout court / Communautés culturelles...	3 Gars, un samedi soir			Plaisir de lire	Cinéma / LA CÔTE D'ADAM (4) avec Inna Tchourikova, Svetlana Riabova			C'est mon histoire (23h25)	
<b>CKRS</b>	Le Téléjournal	Raison passion (18h20)	RBO Hebdo	Lance et compte							Le Téléjournal (22h50)	Nouvelles du sport	Cinéma / EUROPA, EUROPA (4) avec M. Hofschneider (23h10)
<b>CJPM</b>	Le TVA	Docteur Doogie	Cinéma / LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS (4) avec Rick Moranis, Ellen Greene			Cinéma / DEUX FLICS À DOWNTOWN (5) avec Anthony Edwards, Forest Whitaker			Le TVA & le TVA Sports	Loteries (23h39)	Cinéma (23h56)		
<b>CFRS</b>	Misez juste	Cinéma / LE CAS MANDY C (4) avec Meg Tilly, Ed Begley Jr			Cinéma / LA CADILLAC ROSE (5) avec Clint Eastwood, Bernadette Peters			Le Grand Journal (23h29)	Passion plein air (23h56)				
<b>TV5</b>	Rédacteurs en chef	Magellan / Visions	Journal FR2	Faut pas rêver	Clip postal	Pleins feux sur le cirque	Bon Week-End	Le Soir 3	Visions (22h55) / Kaléï (23h15)	Faut pas rêver (23h45)			
<b>S.E.</b>	Grandeur et descendance (17h10) / Zoom (18h45)	Capitaine Ron (19h15)			Une Autre Filature						Passager 57 (22h50) / Le Voisin (0h15)		
<b>CBFT</b>	Le Téléjournal	Raison passion (18h20)	RBO Hebdo	Lance et compte							Le Téléjournal (22h50)	Nouvelles du sport	Cinéma / EUROPA, EUROPA (4) avec M. Hofschneider (23h10)
<b>CFER</b>	Le TVA	Docteur Doogie	Cinéma / LA PETITE BOUTIQUE DES HORREURS (4) avec Rick Moranis, Ellen Greene			Cinéma / DEUX FLICS À DOWNTOWN (5) avec Anthony Edwards, Forest Whitaker			Le TVA & le TVA Sports	Loteries (23h39)	Cinéma (23h56)		
<b>CBJET</b>	News	Busy Bodies	Empty Nest	Cinéma / THE WIZARD (5) avec Fred Savage, Jenny Lewis				Cinéma / THE GREAT OUTDOORS (6) avec John Candy, Dan Aykroyd				Cinéma / THE FIREMEN'S...	
<b>CFCF</b>	Pulse	Sports Exchange	Star Trek: Deep Space Nine		Lawrence Gowan Concert	Lonesome Dove: The Series		Law and Order	CTV News	Pulse	Cinéma / I KNOW MY SON IS ALIVE		
<b>WVNY</b>	Football universitaire / Équipes à confirmer (19h30)				Cinéma / PROBLEM CHILD 2 (6) avec John Ritter, Michael Oliver				The Commish	Baywatch		The Simpsons	
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight: Weekend Edition		Dr. Quinn, Medicine Woman	The Five Mrs. Buchanans	Hearts Afire	Walker, Texas Ranger	News	Forever Knight			
<b>WPTZ</b>		NBC News	Jeopardy!	Cheers	Empty Nest	Cheers	Sweet Justice	Sisters	Saturday Night Live				
<b>WCFE</b>	Media Watch	Inside Albany	Editors	McLaughlin Group	As Time Goes By	Appearances	Rising Damp	Fresh Fields	Red Dwarf	Pickin' for Merle	Cinéma / SCARECROW (3) avec Gene Hackman, Al Pacino		
<b>TSN</b>	PGA Las Vegas Golf (17h00)	Sportsdesk	Esso's NHL	Old Pins Bowling Game	Don Cherry	Swimsuit Calendar	WWF Wrestling		CHL Hockey / Blades - Blazers				
<b>TMN</b>	Father Hood (17h15)	A Home of Our Own			Dream On		Interceptor			Traces of Red (23h15)			
<b>RDS</b>	Golf de la PGA / Las Vegas (17h00)	Sports 30	Ligue en questions	Kickboxing	Planche à voile	Le Monde du sport	Spécial Boxe / Foster - Berbeck			Sports 30	Arts martiaux	Monde des champions	

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

ED  
Eagles),  
Debra  
par une  
(30)  
Ghost),  
y, Dean  
rs d'un  
1984 (4)  
er Falk,  
uits de  
nétique  
ild), É-  
Michael  
lle, une  
(Little  
loranis,  
planta  
1989,  
eters et  
femme

# DESTINATION

# VOYAGE



LE QUOTIDIEN  
CAHIER  
SPÉCIAL

LE QUOTIDIEN, samedi 22 octobre 1994 — 25

271590

# Un mode de déplacement encore populaire

Est-il vrai que plus personne ne voyage en premières, à bord des vols intercontinentaux?

S'il est vrai que ces voyageurs privilégiés sont beaucoup moins nombreux qu'auparavant, il n'en demeure pas moins que les stars de cinéma, les hommes d'affaires puissants et les riches de ce monde empruntent encore ce mode de déplacement.

Si les premières classes sont disparues de la majorité des vols domestiques, à travers le monde, les grands transporteurs aériens qui desservent l'Asie et le Moyen-Orient affirment que la demande demeure forte, sur ces liaisons.

D'autres transporteurs ne desservant pas régulièrement ces régions affirment que la récession a créé des vides dans les cabines avant des appareils, les passagers ayant opté pour la classe affaires.

Quelques compagnies aériennes ont tout simplement éliminé les premières.

Dans un même temps, toutefois, elles ont considérablement amélioré leurs services en classe affaires sur les vols internationaux, sans pour autant augmenter leurs tarifs dans cette classe.

Air Canada, KLM et Northwest Airlines ont toutes les trois adopté cette politique plus tôt cette année, tandis que Continental Airlines avait décidé il y a deux ans de ne plus offrir que deux classes à bord de ses appareils.

### Tarifs réduits

Le transporteur britannique Virgin Atlantic, qui a toujours fait classe à part, offrait déjà il y a une décennie un service de premières classes à des tarifs pour classe affaires.

Sur les vols internationaux, les passagers en classe affaires peuvent payer jusqu'à cinq fois le prix versé par le passager de l'arrière voyageant en classe économie.

Les transporteurs justifient cette énorme différence de prix en expliquant que l'homme d'affaires bénéficie de plus



**PREMIERE CLASSE** - Si les premières classes sont disparues de la majorité des vols domestiques, à travers le monde, les grands transporteurs aériens qui desservent l'Asie et le Moyen-Orient affirment que la demande demeure forte, sur ces liaisons.

d'espace et d'un plus grand confort.

Ce confort, on le retrouve surtout dans l'espace dont les passagers bénéficient pour s'étirer les jambes.

Ainsi, les sièges sur le service «Executive First» d'Air Canada ont une distance de 140 centimètres, soit la distance entre l'avant du dossier d'un siège et l'arrière du dossier avant.

En «BusinessFirst» de Continental Airlines et «Upper Class» de Virgin, on retrouve également un espace équivalent, en classe affaires.

Les sièges en «World Business Class» de Northwest et KLM, deux transporteurs oeuvrant en partenariat, la distance entre les sièges est de 120 centimètres.

En classe affaires, chez les autres transporteurs aériens, la distance entre les sièges varie de 100 à 107 centimètres.

Les nouvelles classes affaires mises sur pied par les compagnies aériennes prévoient également une amélioration du service, notamment au niveau des repas, boissons et équipements.

«Le client, aujourd'hui, désire un service plus individualisé et un meilleur choix de divertissements», explique Frank Schaper, directeur des services à la clientèle chez KLM.

### Divertissements

«Les gens sont habitués à

avoir le choix entre une trentaine de chaînes de télédiffusion.

Elles ne sont peut-être pas toutes de bonne qualité, mais elles vous offrent au moins un choix.»

C'est la raison pour laquelle les clients de KLM et de Northwest voyageant en «World Business Class» bénéficient d'un écran sur l'appui-bras de son siège qui offre un choix de films, d'informations et d'émissions sportives.

En «Executive First» d'Air Canada aussi les passagers ont droit à un écran individuel en plus d'un téléphone leur permettant de communiquer n'importe où dans le monde.

Les passagers peuvent téléphoner à un autre passager, à un autre avion ou au sol en plus de recevoir des appels durant le vol.

Il est toutefois très coûteux de reconverter les avions. Ainsi, Air Canada a dépensé 12 millions \$ pour reconverter sa flotte, notamment en réaménageant les sièges de la nouvelle classe affaires dans neuf Boeing 747 et cinq Boeing 767.

«Le coût a été élevé, reconnaît le porte-parole de la compagnie, Kym Robertson, mais nous n'aurions jamais dépensé tant d'argent si nous n'avions pas été persuadés d'être remboursés.»

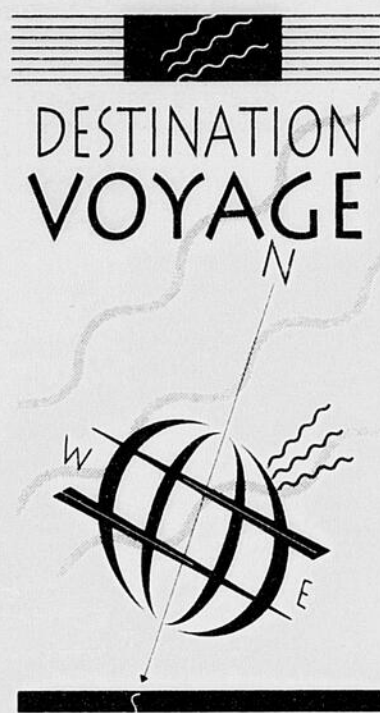
Tout indique d'ailleurs que cette décision d'Air Canada a déjà commencé à rapporter

des dividendes.

Trois mois après l'inauguration de ce service, Air Canada affirme que sa classe affaires internationale connaît un achalandage de 30 pour cent supérieur à la même époque de l'an dernier.

Pour sa part, KLM admet que le réaménagement de sa classe affaires a réduit la capacité de ses appareils de 27 pour cent, à ce niveau, mais que le nombre des passagers entre le Canada et Amsterdam a grimpé de 23 pour cent depuis le lancement de sa «World Business Class», en avril dernier.

Les passagers semblent



également apprécier ces innovations.

Howard Levitt, un avocat torontois spécialiste en droit de travail, qui a récemment voyagé en «Executive First», pour se rendre à Séoul, affirme qu'on «se croirait en premières».

«Les sièges s'inclinent presque à l'horizontale et vous avez votre propre écran vidéo. En plus, le repas était de première classe.»

**Du service quotidien avec un visage humain**

---

Pour votre **assurance-voyage**

---

**contactez-nous**



**PROMUTUEL  
Lac-Saint-Jean**

11, rue Commerciale - Hébertville  
**344-1565 / 1-800-463-9646**

274531

**L'expérience de nos agents de voyages**

**Dominique Desmeules**  
directrice



**Réjeanne Poirier**



**Catherine Tremblay**



**Sylvie Bolly**



**Antoinette Bélanger**



**Gièble Tremblay**



**René-Marc Simard**



**NOS DÉPARTS DE GROUPES POUR L'HIVER 1995**

Thaïlande et Bali (circuit)	29 janvier
Puerto Vallarta	16 février
Cuba	À déterminer
Londres	Congé scolaire
Côte d'Azur (Cannes)	Mi-mars
Tunisie (circuit + séjour)	21 mars
Grèce (circuit + séjour)	23 mars
Égypte - Israël	11 avril
New York	12 avril
Espagne (séjour)	21 avril

**AGENCE DE VOYAGES**



**545-4060**  
COMPLEXE TANGUAY



Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant et obtenez jusqu'à

**200\$** de rabais

(par couple)

**Destinations soleil seulement avec les fournisseurs suivants:**

NOUVELLES FRONTIÈRES
Vacances Air Canada
Vacances-Canada
vacances air transat

De plus, courez la chance de gagner votre voyage

MAXIMUM 3000 \$

Consultez votre agent de Voyages CAA pour les détails. Offerts aux membres du CAA Québec seulement et sur présentation de votre carte. Valable pour les départs du 1<sup>er</sup> novembre 1994 au 30 avril 1995. Si réservé entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 30 novembre 1994. Applicable sur les prix réguliers seulement. Certaines conditions s'appliquent. \* Non disponible pour certains départs.

27398E

Expérience pénible

# Précautions à prendre contre les pertes de bagages

(Publicité)

(SOP) En voyage, la perte des bagages est une expérience pénible. Voici donc quelques mesures élémentaires de prudence qui vous faciliteront la vie.

• Tous les objets essentiels à un séjour à l'étranger doivent prendre place dans une valise à main que vous pouvez conserver dans l'avion, soit tous vos objets de toilette, les médicaments, vos documents importants et, si possible, quelques vêtements de rechange.

• En inscrivant vos bagages à la consigne, vérifiez toujours l'endroit de destination apposé par l'argent.

• Inscrivez votre nom, adresse et numéros de téléphone sur

des étiquettes à l'extérieur et à l'intérieur des valises.

• Assurez-vous par ailleurs de ce qu'aucun ancien billet de consigne ne soit encore attaché à vos valises. Dans un tel cas, les bagages risquent de se retrouver aux antipodes.

En règle générale, c'est par erreur que les bagages se perdent ou se retrouvent à mauvaise destination. Après tout, les bagagistes doivent travailler très rapidement. Il est donc inévitable que, de temps à autre, une valise soit lancée dans le mauvais chariot et aboutisse là où vous n'êtes pas.

Cela se produit plus fréquemment en périodes de pointe, surtout dans les aéroports les

plus achalandés. De tels incidents sont d'autant plus fréquents que les voyageurs arrivent à la dernière minute pour prendre leur vol, alors qu'il est parfois trop tard pour faire monter les bagages à bord du même avion que le passager.

La grande majorité de ces bagages perdus sont par ailleurs rapidement retrouvés et remis à leurs propriétaires, dans la plupart des cas une journée ou deux plus tard.

## Réclamation

La première chose à faire, dans un tel cas, est d'inscrire une réclamation au comptoir de votre compagnie aérienne. Pour ce faire, vous devez don-

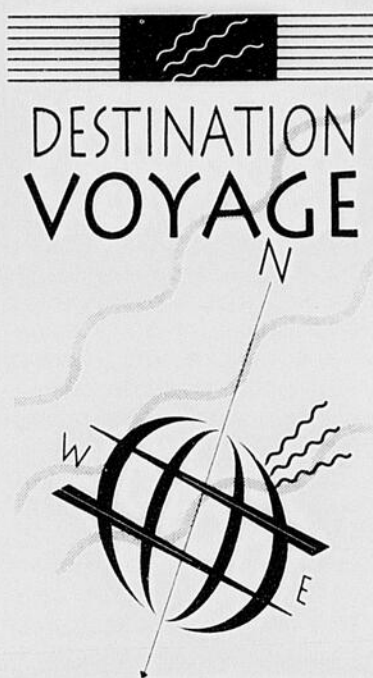
ner au préposé le numéro de votre reçu de consigne ainsi qu'une description de votre valise vagabonde et de son contenu.

Si, pour votre malheur, vous n'avez en votre possession que ce que vous portez sur le dos et avez besoin de quelques objets essentiels, la compagnie vous remettra un peu d'argent, habituellement \$25, sur demande.

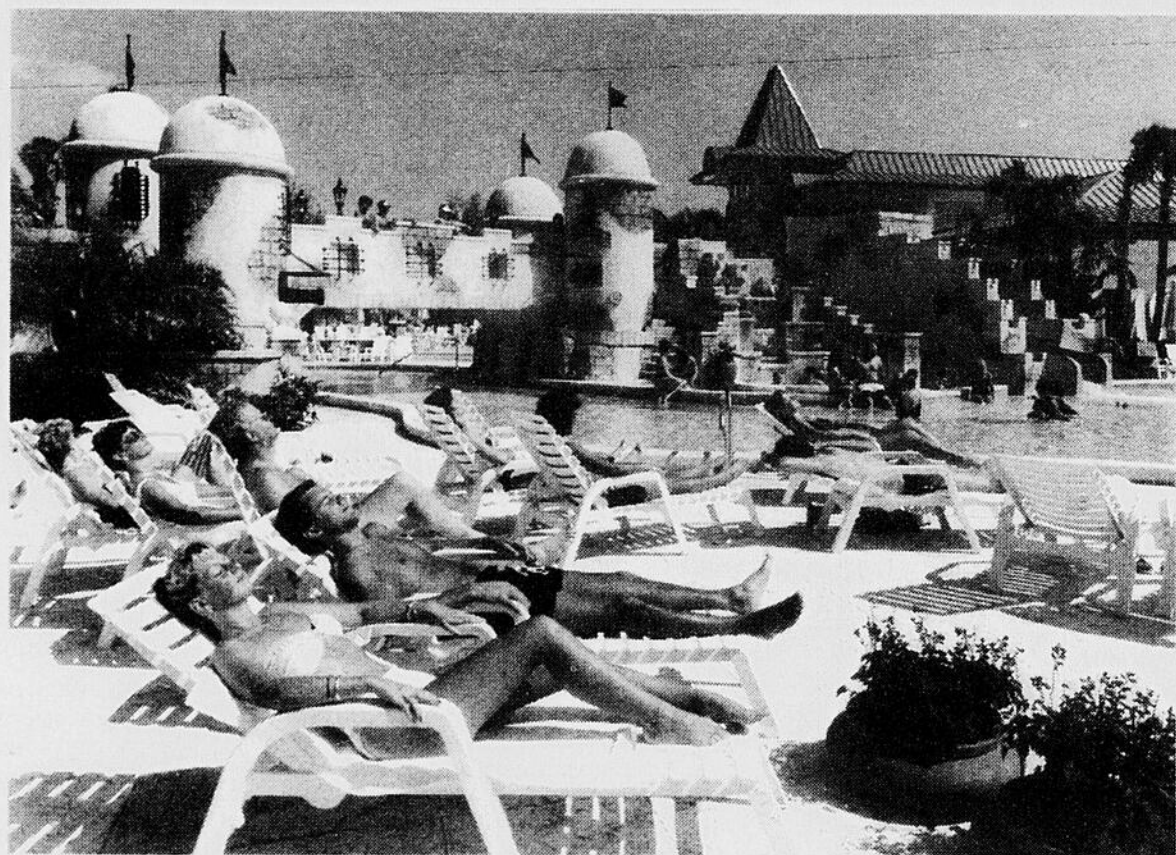
Il vous faut également laisser au préposé des renseignements sur l'endroit où vous vous retrouverez au cours des prochaines journées. Il ne vous restera qu'à attendre la bonne nouvelle.

Si le transporteur aérien n'a pas retrouvé vos bagages après 72 heures, il en informe les autres compagnies, nationales et internationales, qui inscrivent l'information dans leurs ordinateurs.

Si les bagages sont toujours manquants après une semaine, environ, vous pouvez réclamer



une compensation financière auprès du transporteur. Vous devez alors fournir une liste complète du contenu.



TRANQUILITÉ - pour profiter à plein de vos vacances il est important de prendre les mesures nécessaires pour que vos bagages se rendent à la même destination que vous. Vous pourrez ainsi profiter des heures d'ensoleillement au lieu de courir après vos valises.

## DÉPARTS DE GROUPES

### 1- CUBA (Santa Lucia)

6 Novembre 1994 (2 semaines)

### 2- VENEZUELA (Puerto La Cruz)

10 Février 1995 (2 semaines)

### 3- CUBA (Varadero)

24 Février 1995 (2 semaines)

### 4- ACAPULCO

24 Février 1995 (2 semaines)

### 5- FLORIDE en autocar

25 Février 1995 (26 jours)

### 6- SKI dans les Alpes françaises

10 Mars 1995 (1 semaine)

### 7- ESPAGNE (Costa Del Sol)

14 Mars 1995 (24 jours)

### 8- TUNISIE

15 Mars 1995 (24 jours)

### 9- CUBA (Guardalavaca)

18 Mars 1995 (2 semaines)

### 10- PERLES DU SUD (Asie)

2 Avril 1995 (19 jours)

### 11- NEW YORK À PAQUES

13 Avril 1995 (4 1/2 jours)

INFORMEZ-VOUS À NOS BUREAUX POUR LES CONDITIONS «RÉSERVEZ-TÔT» APPLICABLES SUR CERTAINS DÉPARTS

Dépositaires exclusifs pour la région des produits



3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645



100, rue Saint-Joseph, Alma, 688-3078

## CONCOURS

DES VACANCES GRATUITES !

### CONCOURS: DES VACANCES GRATUITES...

14 TIRAGES AU SORT

1 TIRAGE PAR SEMAINE DU 15 DÉC. 94

GAGNANTES DU PREMIER TIRAGE:

Mme L. Dallaire et Mme R. Lapointe clientes de: Voyages Paradis à Jonquière

POUR PARTICIPER: RÉSERVEZ ET PAYEZ VOS VACANCES AVANT LE 15 DÉC. 1 TIRAGE PAR SEMAINE (FORFAIT MAXIMUM D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES)

CONSULTEZ NOS EXPERTS...



3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

## TMR

Tour Mont-Royal



Sylvie Guay, Voyages Paradis, accompagnée des gagnantes Raffina Lapointe, Lisette Dallaire.

Félicitations!

# Les croisières prennent de l'ampleur dans les îles

Parce que les croisières développent le tourisme et les affaires dans les îles, celles-ci prennent toutes les mesures nécessaires pour augmenter les possibilités et faire encore plus pour ce marché venu des mers...

Ainsi, l'an dernier, un nouveau terminus de navires de croisières a ouvert ses portes à Port of Spain, Trinidad. Ce nouveau complexe remplacera la traditionnelle tente de bienvenue qui accueillait les passagers.

Le terminus comprend 40 boutiques hors taxes, un marché d'artisanat, un centre culturel où les «steelbands» donnent des concerts, des aménagements des postes et bancaires, ainsi qu'une aire de détente.

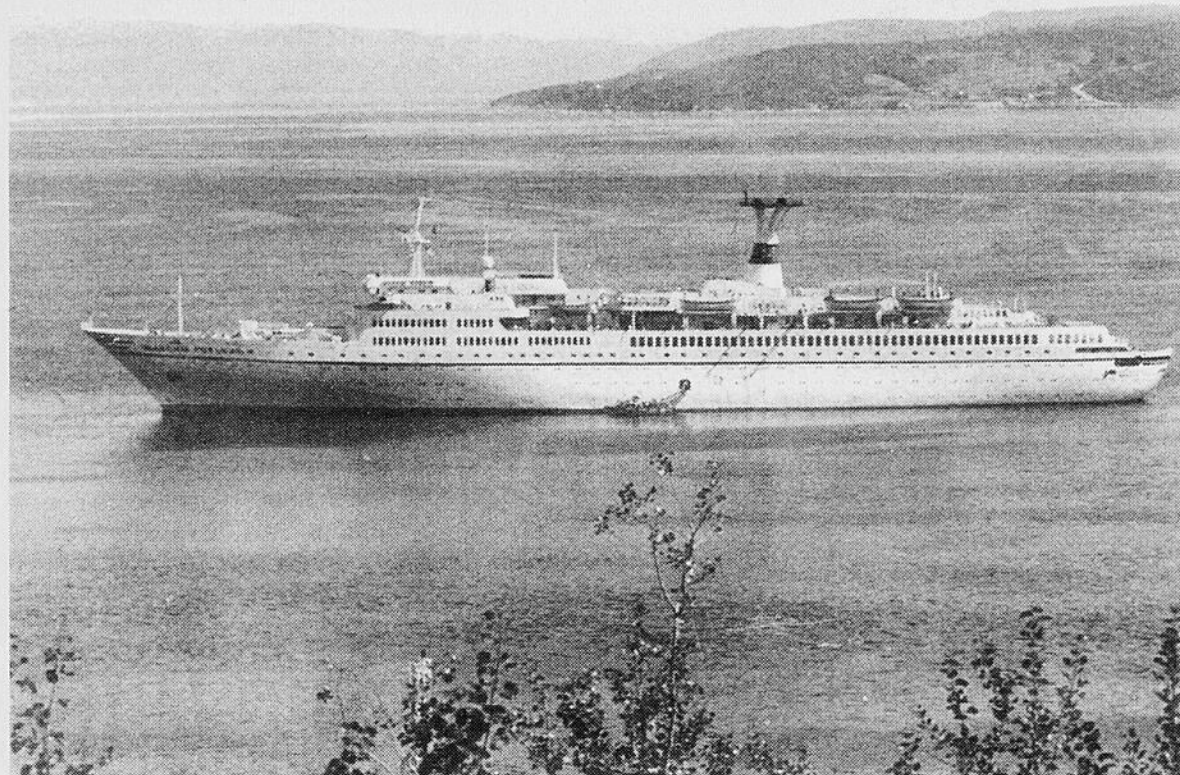
On est à construire un nouveau quai à Antigua, au Heritage Quay Shopping and Entertainment Complex, situé dans le centre-ville de St. John. Ce nouveau quai permettra à Antigua de recevoir plus de bateaux de croisières.

Le nouveau complexe compte 40 boutiques hors taxes et un casino. On ajoutera bientôt un secteur alimentaire et un théâtre.

La Jamaïque est à construire un nouveau terminus pour les bateaux de croisières à Montego Bay et on agrandit le quai de Ocho Rios. Le pays compte déjà des aménagements portuaires à Kingston et Port Antonio.

On est à creuser le port de Montego Bay à une profondeur de 40 pieds afin de lui permettre d'accueillir de plus gros bateaux.

Depuis 1991 Puerto Rico comptera sur le Pier 4 Terminal qui est présentement en construction. Ce terminus maritime comprendra des boutiques,



**CROISIÈRES** - Les croisières en mer gagnent de plus en plus d'adeptes dans le monde. Plusieurs îles aménagent des installations pour faciliter l'exploitation de ce marché. La Jamaïque, par exemple est à construire un nouveau terminus pour les bateaux de croisières à Montego Bay et on agrandit le quai de Ocho Rios. Le pays compte déjà des aménagements portuaires à Kingston et Port Antonio.

des cafés, des résidences et peut-être même un hôtel tout près du port.

Le port du vieux San Juan a aussi été rénové récemment en raison de son grand achalandage.

Il nous a été impossible de connaître l'état actuel des travaux exécutés à Ste-Croix dans les îles Vierges, au quai Frederiksted. Ces nouveaux aménagements qui devraient permettre jusqu'à quatre navires

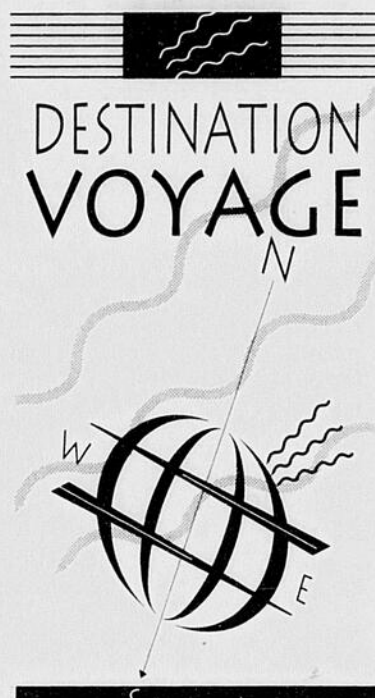
d'amarrer en même temps devrait être achevés dans environ deux ans et demi.

La même situation s'applique à la Guadeloupe où on avait déjà entrepris des travaux à Pointe-à-Pitre.

Saint Maarten espère commencer la construction d'aménagements portuaires si le financement s'avère possible.

Le projet compte avoir 1 300 mètres de quai qui pourraient recevoir 8 navires de croisières en même temps, deux quais, commerciaux, une marina, une cale sèche et un centre commercial.

Une troisième place est en construction à Ste-Lucie est terminée depuis 1993 et le centre hors taxes de Pointe Séraphine



a ajouté une nouvelle boutique sophistiquée de vêtements féminins.

Curaçao est à restaurer certains secteurs panoramiques et historiques afin d'attirer plus de visiteurs à son port de Willemstad. Porto Paseo, au cœur du district Otrobanda, verra à la rénovation de six édifices non commerciaux qui serviront à des aménagements touristiques. Aruba est à réaménager et à restaurer le secteur entourant son port. La rue principale de Oranjestad passe par des travaux d'aménagement paysager et deux centres commerciaux sont ouverts près du port.

De nouvelles boutiques ouvrent régulièrement leurs portes à St-Thomas, dans les îles Vierges des États-Unis et plusieurs boutiques du centre-ville ont une succursale près du port.

Permis du Québec

**vacances**  **Tourbec**  
Membre de Transat A.T. inc.

1120 boul. Talbot *Découvrez la Clé de vos vacances*  
Tél.: 690-3073  
Wats: 1-800-267-5341

• DÉPARTS DE QUÉBEC •  
ENTRE LE 4 JANVIER ET LE 24 JANVIER '95

1 SEM	<b>VARADERO</b> GAVIOTA CASCADA	2 REPAS PAR JOUR
1 SEM	<b>MARGARITA</b> KARIBIK	FORMULE TOUT-INCLUS
1 SEM	<b>CANCUN</b> CLUB SOLYMAR	FORMULE TOUT-INCLUS
1 SEM	<b>PUERTO PLATA</b> CLUB COFRESI	FORMULE TOUT-INCLUS
1 SEM	<b>PUERTO VALLARTA</b> BRISAS DEL MAR	
1 SEM	<b>GUARDALAVACA</b> CLUB GUARDALAVACA	FORMULE TOUT-INCLUS

EN RÉSERVANT AVANT LE 31 OCTOBRE, OBTENEZ 100\$ de rabais

Prix par personne en occupation double • Taxes incluses • Sièges limités

**SPÉCIALISTES HAWAII-TAHITI**

VOYAGES DE RÊVE!  
**HAWAII**  
11 février 1995  
2, 3 et 4 semaines à partir de  
1399 \$ + 200 \$ = **1599 \$**  
(taxes et transfert inclus)

\*Âge d'or  
Spécial 150 \$ de rabais  
\* Hôtel très proche de la plage  
\* Personne seule acceptée  
\* Départ de la région en sus



**VOYAGES ATLAS**  
542-8135  
Permis #26250605 701046

*De tout Pour tous*

**ESPAGNE • COSTA DEL SOL**  
24 jours / 22 nuits • À partir de 1299\$ occ. double

**NICARAGUA**  
Du 11 novembre au 9 décembre 1 sem. 2 sem.  
Montehimar tout-inclus 1049\$ 1449\$

**PUERTO PLATA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**  
Du 5 novembre au 17 décembre 1 sem. 2 sem.  
Flamenco tout-inclus 999\$ 1499\$  
Las Roca tout-inclus 799\$ 1099\$

SPÉCIAL ADHÉSION NOVEMBRE ET DÉCEMBRE 20\$ + taxes  
SURVEILLEZ BIENTÔT LE STONEHAM EXPRESS  
Nouvelle agence à Saint-Félicien pour desservir  
le Lac-Saint-Jean • 679-8242

**VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.**  
Les Atriums  
150, Racine Est, Chicoutimi, tél.: 545-9166

# La résidence des papes et des rois d'Italie accueille les touristes

(Publicité)

Le palais du Quirinal, construit au sommet de la plus haute des sept collines de Rome, a servi de résidence aux papes, rois et présidents mais rarement le citoyen ordinaire n'a-t-il eu la chance de visiter ses splendeurs.

Ainsi, lorsque les lourdes portes en bronze aux effigies de saint Pierre et saint Paul ont été ouvertes au public pour la première fois, le 2 octobre dernier, près de 12 000 personnes ont fait la file pendant des heures sous une pluie battante pour jeter un oeil de l'autre côté de ce mur infranchissable.

## Oeuvres d'art

Ils y ont découvert 21 salles somptueusement décorées d'oeuvres d'art et d'antiquités comme le sont la plupart des palais européens dignes de ce nom.

«C'est encore plus beau que Versailles», s'est exclamée une visiteuse en passant devant la Salle des glaces.

C'est l'actuel président de la République italienne, Oscar Luigi Scalfaro, qui a décidé d'offrir au public, tous les dimanches matin, des visites guidées gratuites du palais. En 400 ans d'histoire, c'est la première fois que l'édifice ouvre ses portes au public sur une base régulière.

## Trésors

Le palais foisonne de trésors conservés par les dirigeants successifs d'Italie: 30 papes,

quatre rois et neuf présidents y ont habité.

On peut y voir notamment la fresque du «Christ glorieux» attribué au peintre du XIVe siècle Melozzo da Forlì, un superbe escalier en colimaçon dessiné par Ottavio Mascherino, et une curieuse mosaïque aux oiseaux datant de la Rome antique et «empruntée» à la villa de l'empereur Hadrien.

Le palais comprend aussi la chapelle Paolina, aux mêmes dimensions que la Chapelle Sixtine du Vatican, et une mosaïque toute délicate de Raphaël, «Madonna della Seggiola».

D'autres salles sont ornées d'éclatants chandeliers vénitiens, de vases chinois, de miroirs et candélabres finement ciselés, de riches tapisseries et de parquets de marbre.

La chambre d'Auguste est dominée par un trône royal en tous points semblables à ce qu'on pourrait imaginer d'une telle pièce de mobilier: tissu de velours rouge, dais aux fioritures dorées, et deux marches menant au fauteuil.

Les visiteurs voudront aussi voir par curiosité la collection d'horloges anciennes, qui comprend 270 pièces toujours en état de marche.

## Une résidence d'été

Les trésors du palais reflètent bien sûr la richesse de son histoire. La construction du «Quirinal», comme l'appellent simplement les Romains, a été entreprise par l'architecte Martino Longhi en 1574 sur l'ordre du pape Grégoire XIII, qui souhaitait une résidence pontificale d'été.

A l'époque, le mont Quirinal était situé dans les faubourgs de Rome; aujourd'hui, le palais se retrouve au beau milieu de la ville.

Les papes qui s'y sont succédé ont embauché d'autres architectes réputés, notamment Mascherino et Bernini, avant que le palais ne soit complété sous le pontificat du pape Clément XII, entre 1730 et 1740.

## Influence française

Les Français ont occupé l'édifice pendant la période napoléonienne de 1809 à 1814, et leur influence est encore visible dans les décorations néo-classiques de plusieurs salles du palais.

L'austérité décorative est réapparue avec le retour des papes après l'occupation française, mais l'opulence est revenue avec la monarchie en 1870, lors de l'unification de l'Italie dans la maison de Savoie.

La royauté a amené avec elle les meubles de style néo-rococo et les tableaux aux scènes allégoriques.

Le palais a de nouveau changé de propriétaire en 1947, lorsque la république moderne d'Italie a été créée aux lendemains de la Deuxième Guerre mondiale et que l'édifice a été choisi pour devenir la résidence officielle des présidents.

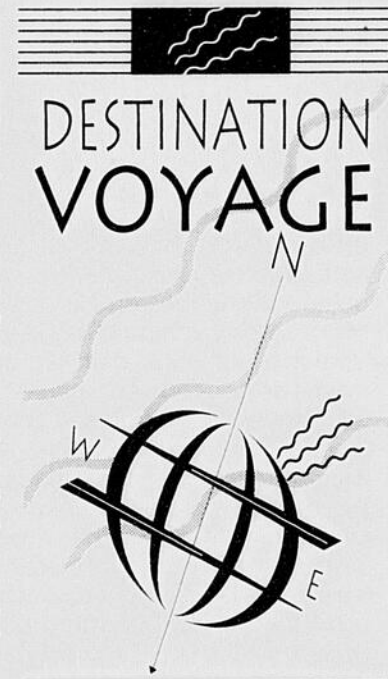
## Transparence

Même si les autorités n'ont donné aucun motif pour l'ouverture soudaine des portes du Quirinal, l'on croit qu'il s'agit

d'une opération de relations publiques visant à donner plus de transparence aux moeurs politiques à un moment où les Italiens voient leurs leaders accablés d'accusations de corruption.

Jusqu'à l'ouverture du palais, le 2 octobre dernier, le Quirinal n'était guère connu des Romains et des touristes que pour son carillon et surtout, son horloge, qui peut être vue d'un peu partout à Rome.

Mais le visiteur ne doit pas s'attendre à pouvoir entrer dans toutes les salles du palais: les appartements présidentiels sont évidemment fermés au public, tout comme les immenses et somptueux jardins, que l'on peut cependant apercevoir d'une fenêtre.



## UN APERÇU DE NOS DÉPARTS GROUPES DU SAGUENAY

**26 novembre • LE COSTA RICA**

Deux semaines avec MICHEL BERGERON 544-2106

**3 décembre • WEEK-END À MONTRÉAL**

Exposition féline - Salon des Métiers d'Art.

**21 janvier • PUERTO PLATA  
PLAYA DORADA (tout inclus)**

**21 février • VARADERO**

GUITARD/PARADISO - 2 repas inclus

**TROIS SÉJOURS POUR L'ESPAGNE  
COSTA DEL SOL**

Les appartements LE PYR à Fuengirola.

**24 février au 17 mars: 22 jours**

**24 février au 21 avril: 55 jours**

**17 mars à 21 avril: 34 jours**

Avec: Sylvie Lessard 549-0149, Suzanne Roussin 543-2598

**25 février • PUERTO VALLARTA**

1 semaine

**25 février • LA FLORIDE EN AUTOCAR**

Avec séjour au SHOREWALK VILLAS

**2 au 26 mars • LA TUNISIE**

Séjour à Nabeul

**2 au 21 avril • LES PERLES DU SUD**

KUALA LUMPUR • PENANG • BANGKOK • HONG KONG

**9 avril • CROISIÈRE SUR LE TROPICALE**

de Carnivale Cruise + séjour à MADEIRA BEACH

**13 au 17 avril • PÂQUES À NEW-YORK**

**Vacances Air Transat, Nolitour Vacances, affiliés au réseau Club Voyages, souhaitent:**

**Bonnes Ventes à l'équipe de Club Voyages Tournesol pour la saison 1994-1995**



De gauche à droite: Monique Boudreault, Louise Barrette, Christine Desbiens, Guylaine Tremblay, Nathalie Durand, Francine Nadeau, Danielle Bédard et Michel Lapré.



**CLUB VOYAGES  
TOURNESOL**

**ÉDIFICE DU TRUST GÉNÉRAL**  
255, rue Racine Est, suite 110  
Chicoutimi  
Ouvert le samedi  
**549-6880**

PERMIS DU QUÉBEC

**vacances**



273733



**Voyages  
MADELINE  
GAGNON INC.**

363, Racine Est, Chicoutimi, (Québec)  
G7H 1S8 - Tél.: (418) 696-1818 - Fax: 696-3394

273985

# Le régime d'assurance et d'assistance voyage

(SOP) Parmi tous les programmes qu'on trouve sur le marché, il en est un qui retient particulièrement notre attention, soit le régime annuel d'assurance et d'assistance voyage offert par Prédominant Souscription, en collaboration avec la Croix Bleue du Québec, l'assureur.

D'abord, ce régime présente une formule originale en ce qu'elle permet à l'assuré de faire autant de voyages qu'il le désire à l'intérieur d'une année, pourvu que la durée d'un seul et même séjour n'excède pas 60, 120 ou 180 jours selon le programme retenu. Pour un voyage à l'étranger d'une semaine ou plus, la majorité des Québécois prennent une assurance, mais combien s'en procurent lorsqu'ils partent en week-end aux États-Unis? Un nombre infime. Avec le présent régime, impossible de se retrouver pris au dépourvu.

### Protection

Autre point fort du régime: l'assureur est premier payeur. Cela signifie qu'en cas de consultation ou d'hospitalisation, la Croix Bleue verse les sommes exigées par l'hôpital ou rembourse les frais engagés par l'assuré sans attendre la contribution de la Régie d'assurance-maladie du Québec; bon nombre des autres régimes exigent de l'assuré qu'il présente d'abord sa réclamation à la RAMQ — une étape souvent parsemée d'interminables trasseries, puis qu'il la soumette, s'il y a lieu, à l'assureur.

Ici, il est intéressant de signaler qu'aucune des protections importantes du présent régime n'est assujettie à un montant d'assurance limite. Là où une



**ASSURANCE** - Le régime annuel d'assurance et d'assistance voyage offert par Prédominant Souscription, en collaboration avec la Croix Bleue du Québec présente une formule originale en ce qu'elle permet à l'assuré de faire autant de voyages qu'il le désire à l'intérieur d'une année, pourvu que la durée d'un seul et même séjour n'excède pas 60, 120 ou 180 jours selon le programme retenu.

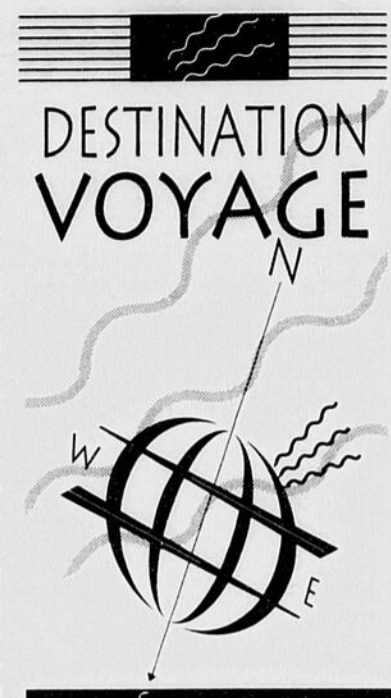
limite est applicable, elle s'avère souvent plus élevée que celle des autres programmes, ce qui permet à l'assuré de rencontrer ses besoins réels.

### Age limite

Enfin, notons qu'il n'y a pas d'âge limite pour adhérer au régime et qu'en vertu de la formule familiale, les enfants sont couverts même lorsqu'ils voyagent seuls (jusqu'à 25 ans s'ils sont étudiants à temps plein).

Le fait que la Croix Bleue du Québec, qui oeuvre dans le domaine de l'assurance-santé depuis maintenant 50 ans, soit l'assureur du régime en est certainement l'un des atouts majeurs.

Cette institution est en effet l'une des rares à agir à la fois en qualité d'assureur et d'assistanteur. Ainsi, en situation d'urgence, l'assuré qui communique avec le service d'assistance n'a qu'un seul interlocuteur, ce qui facilite d'autant la prise de décisions et accélère grandement,



une fois l'assuré de retour au pays, le traitement de la réclamation.

**GROUPE EN GRÈCE  
«CIRCUIT HELLENIQUE»**

DÉPART LE 28 MARS 1995 DU SAGUENAY • 20 JOURS INCLUANT 32 REPAS

**1779\$**

TAXES INCLUSES

**50\$** «RÉSERVEZ TÔT»  
de rabais par couple  
avant le 30 oct. 1994

**LE PRIX COMPREND:**

- Le transport en autocar de la région
- Le transport de Montréal en gros porteur KLM
- Hébergement dans des hôtels de 1<sup>re</sup> classe
- 32 repas
- Circuit et visites selon l'itinéraire
- Transfert et manutention de bagages
- Représentant québécois à destination
- Taxes et frais de services
- Accompagnatrice de la région
- Sac de voyage EXOTIC TRS



**exotik**  
Voyages  
Gilbert Héé

VOTRE  
ACCOMPAGNATRICE

**Mme Éliane  
Basque**

399, Racine Est, Chicoutimi • 543-0277

## Offrez-vous une croisière aux Antilles

Départ accompagné de la région du 26 février au 5 mars 1995

Départ du Saguenay en avion jusqu'à San Juan (Porto Rico)  
Escales: St-Thomas, St-Martin-Domingue, Barbade, Martinique

### Le prix inclut:

- Avion de Bagotville à San Juan avec Inter Canadian et Canadian.
- Transferts entre l'aéroport et le port.
- Cabine en occupation double.
- Tous les repas sur le bateau.
- Accompagnateurs de la région.
- 2 nuits de correspondance à Montréal.
- Toutes taxes incluses.

### POUR RÉSERVATIONS, CONTACTER:

Voyages Sears 549-2128	Voyages CAA 545-4060
Voyages Paradis 547-6645	Voyages Bonneau 549-5771
Voyages Gilbert 543-0277	Voyages Michel Barrette 668-3078
Voyages Madeleine Gagnon 696-1818	Club Voyages Tournesol 549-6880

PRIX  
À PARTIR  
DE

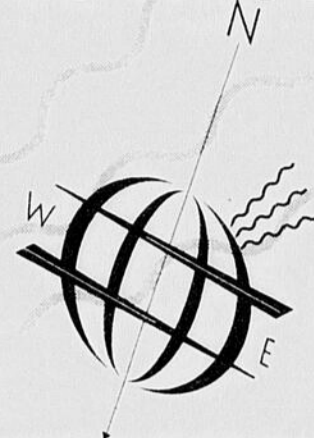
2170\$

par personne,  
Cat. 6, cabine intérieure

**Vacances Canadian  
Inter-Canadian**

# De village de pêcheurs à ville moderne, Acapulco a deux visages

## DESTINATION VOYAGE



Il y avait le petit village de pêcheurs qui existait toujours lorsque les premiers avions y amenèrent les touristes nord-américains. Il y a, aujourd'hui, une grande ville de deux millions d'habitants qui rutille sur la côte du Pacifique.

La popularité d'Acapulco a été lancée au cours des années 50 et 60, alors que des célébrités tels Elvis Presley et Errol Flynn la fréquentaient régulièrement.

En quelques années, Acapulco se transforma: de village inaccessible perdu dans un coin du Mexique, elle devint une destination touristique connue à travers le monde.

Personne n'avait à préciser qu'Acapulco se trouvait au Mexique: le seul nom de la ville suffisait.

### Plage splendide

C'est toujours la splendide plage de la baie d'Acapulco qui attire le plus les étrangers, mais les clubs de nuit et salles de spectacle font toujours recette. Les célèbres plongeurs qui frôlent la mort en sautant du haut d'une falaise dans les vagues déferlantes donnent également toujours leur spectacle quotidien.

Acapulco est également toujours considéré comme un endroit fait pour se détendre. Le formalisme n'y a pas sa place et

## Pensez à voyager...

(SOP) Même avec un budget réduit, il demeure possible de voyager. Toutefois, il faut savoir profiter des tarifs spéciaux, comparer les prix et découvrir de nouvelles possibilités, surtout au niveau de l'hébergement. Il existe au Québec quelques camps de vacances qui reçoivent les personnes du troisième âge. Ces camps offrent une gamme d'activités variant d'un endroit à l'autre.

L'hébergement à la ferme devient de plus en plus populaire pour des vacances à la campagne. Certains agriculteurs reçoivent prioritairement des personnes âgées. Notons aussi que certaines chaînes d'hôtels offrent sur demande des tarifs avantageux aux gens de 65 ans et plus.

Les Clubs de l'âge d'or organisent excursions et voyages en groupe à prix avantageux.

L'association touristique de la région que vous désirez visiter se fera un plaisir de vous fournir gratuitement toute la documentation voulue pour voyager en tout confort, quels que soient vos moyens ou vos goûts.

les tenues vestimentaires sont aussi disparates que légères.

### Clientèle riche

Les principaux clients d'Acapulco, de nos jours, sont les riches industriels mexicains et le jet-set européen dont les noms sont inconnus mais qui ont quand même transformé la vie nocturne de la ville. Beaucoup de restaurants et cabarets de l'endroit leur offrent une qualité de menus et de spectacles qui était impensable il y a quelques années encore.

Si vous ne vous êtes pas rendu à Acapulco depuis quelques années, vous serez bouleversé par les changements qui s'y sont produits, que vous arriviez de jour ou de nuit. La ville a beaucoup grandi. Elle a en même temps acquis une maturité urbaine grâce à la clairvoyance de ses dirigeants qui ont su lancer des campagnes de protection de l'environnement.

### Changement

Dès l'arrivée à l'aéroport, le visiteur constate les changements produits: la route menant vers la ville est bordée de vastes parterres de fleurs. Les rues et les plages sont propres et nettoyées régulièrement. La ville est également fière de son nouveau système de traitement des déchets.

Les plages immaculées sont par ailleurs libres des vendeurs itinérants. Les autorités ont accordé à ces derniers des emplacements, dans les mar-

chés publics, si bien que les visiteurs peuvent se prélasser sur la plage sans se faire harceler, comme c'était le cas il y a quelques années.

Des policiers vêtus de blanc patrouillent les plages le jour comme le soir.

Le soir, les plages sont également illuminées, si bien qu'il n'est plus risqué de s'y aventurer la nuit venue.

Où que vous soyez, à Acapulco, de magnifiques sites se livrent à votre vue: mer, baies, montagnes, etc. De nombreux restaurants ont aménagé des terrasses sur leur toit pour vous permettre d'avoir une meilleure vue sur la ville.

### Vie nocturne

La vie nocturne y est très active et il y a très peu d'endroits en Amérique du Nord où il y a autant d'animation, même à quatre heures du matin.

Au sud-est de la ville, plusieurs promoteurs sont à développer un nouveau centre balnéaire le long de la plage de Revolcadero, que l'on peut apercevoir en arrivant par avion.

De nouveaux hôtels s'y élèvent rapidement autour de l'Acapulco Princess, un hôtel établi en cet endroit depuis plusieurs années.

Le Princess, avec ses jardins tropicaux, a une excellente renommée à travers le monde et est le lieu de rendez-vous préféré de nombreuses grandes fortunes.

Le nouveau Palais Maya, qui

ne sera complété que dans deux ans, affirme offrir la plus longue piscine au monde.

Celle-ci s'étend tout autour de l'établissement, sur des milliers de mètres, passant même au milieu de la salle de réception.

### Centres commerciaux

Les piscines sont indispensables le long de cette baie où la mer est souvent très haute et dangereuse.

En plus des nombreux nouveaux hôtels à voir le jour, les promoteurs prévoient la construction de sept centres commerciaux, l'aménagement d'un petit village de 400 maisons autour d'un parcours de golf ainsi que plusieurs projets de condominiums de luxe.

Le nombre des Américains et des Canadiens à visiter Acapulco a toutefois baissé, au cours des dernières années, et les autorités locales ont lancé une campagne de promotion afin de les y faire revenir.

Des forfaits à rabais sont d'ailleurs offerts pour le prochain hiver.

## NOS GROUPES

### GRÈCE Crète et Athènes

26 février au 18 mars

Soirée d'information le 28 octobre  
20 h, bureau de Jonquière

### PUERTO VALLARTA

HOLIDAY INN SUNSPREE  
(5 ÉTOILES, TOUT-INCLUS)

9 février 2 SEMAINES

Soirée d'information le 26 octobre  
Réservation à l'agence

### PUERTO PLATA

HÔTEL PUERTO  
PLATA VILLAGE

(5 ÉTOILES, TOUT-INCLUS)  
3 février 2 SEMAINES

### VENEZUELA

MARE MARES GOLDEN  
RAINBOW

(5 ÉTOILES, 3 REPAS PAR  
JOUR + CRÉDIT BOISSONS)  
10 février 2 SEMAINES

### ORLANDO EN VIDEOCAR

AU CONGÉ SCOLAIRE

Départ de la région  
Du 25 février au 5 mars  
PRIX:

699\$ Occupation double  
579\$ Occupation triple  
529\$ Occupation quadruple  
1029\$ Occupation simple

### GOLF... un rêve

FLORIDE, 19 MARS  
1 SEMAINE

Avion de Bagotville

### GOLF ILLIMITÉ

CONDO DE LUXE  
PLACES LIMITÉES

Accompagnateur:  
PIERRE CHRÉTIEN



**NICOLE HARDY FAIT MAINTENANT PARTIE  
DE NOTRE ÉQUIPE!**

**VOUS POUVEZ LA REJOINDRE AU 548-3293  
OU À L'AGENCE DE JONQUIÈRE AU 542-3595**

LE SPÉCIALISTE DES VOYAGES GROUPES



JONQUIÈRE / 542-3595

Nouvelle adresse  
3711, boul. Harvey

CHICOUTIMI / 696-3121

Place du Saguenay

ALMA / 668-2903

## L'HIVER AU SOLEIL, BESOIN DE VACANCES, NOUS AVONS LA SOLUTION! GROUPE DE LA RÉGION

CASINO DE CHARLEVOIX  
29 et 30 octobre 1994  
ACAPULCO  
20 janvier 1995

Prix: 99\$ (occ. double)

2 semaines 899\$

PUERTO VALLARTA Hôtel Vidafel Vallarta 13 mars 1995	FORMULE CLUB	2 semaines	1399\$
VENEZUELA Margarita Village 17 mars 1995	FORMULE CLUB	2 semaines	1299\$

Prix pour réservation avant le 31 octobre

### SUPER SPÉCIAUX AUTOMNE 1994 «FORMULE CLUB»

ACAPULCO Calinda Beach	1 semaine	838\$
RÉPUBLICAINE DOMINICAINE Tropiclub Almendros Club On The Green	1 semaine	698\$ 757\$
VARADÉRO Club Playa Giron Super Club Varadero	1 semaine	699\$ 949\$



VOYAGES AQUA-SUD ENR.  
94, rue Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi  
Tél.: (418) 690-1188  
(418) 690-2840

Sans frais: 1-800-463-7905

Anciennement Voyages en Direct

# Agence de Voyages Sears

**11 Bonnes Années!**

**ET AUSSI, DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!**

**Avec le Plan Spécial de Paiement Voyages une exclusivité de l'agence de voyages Sears**

**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ PAYEZ PLUS TARD**

## TRAITS DISTINCTIFS

**Aucun dépôt  
Aucun frais de crédit  
Aucune demande de crédit d'un tiers  
Aucun prépaiement d'assurance  
Aucun paiement avant votre retour**

## PLUS

- Le meilleur choix de forfaits vacances et croisières de grossistes en voyage en tête de file au Canada
- La Garantie prix le plus bas
- La Garantie Sears sur les voyages
- Des points du Club Sears en prime
- Aussi, tous les arrangements voyage et chèques de voyage American Express peuvent être portés sur votre compte Sears!
- Un sac de voyage à titre gracieux à l'achat de votre voyage

**ENCORE PLUS POUR VOUS À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS!**

Les points du Club Sears sont accordés aux membres du Club Sears seulement. Sous réserve de certaines restrictions. Pour les termes et conditions de cette promotion, consultez votre agence de voyages Sears.

## Meilleur choix - Meilleur rapport qualité/prix à l'agence de voyages Sears

avec des grossistes en voyage en tête de file au Canada, tels que les lignes de croisières Carnival, Holland America, Encore, Tours Sol-Vac, Tours Mont-Royal, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Vacances Canadien

**OFFRE DURÉE LIMITÉE - PREND FIN LE 5 NOVEMBRE 1994**

**NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC - L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR**

**LE VIDÉO CLUB VACANCES VIDEO VOYAGES**  
100 hôtels vedettes dans 20 destinations-soleil  
À VOIR SUR VIDÉO

**Place du Saguenay 549-2128**  
Si occupé 549-8240 poste 543

**OUVERT LES MERCREDIS SOIRS!**

Les prix et dates indiqués sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse, sujets à épuisement et à changement ou à une surcharge par le grossiste, sans préavis. Les prix peuvent varier selon la date de départ et l'hébergement choisis - prix par personne en occupation double, à moins d'avis contraire. Ces offres sont soumises aux termes et conditions décrits dans la (les) brochure(s) des grossistes. Les prix excluent toutes dépenses de nature personnelle, à moins d'avis contraire. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres/prime/rabais sur réservations anticipées, proposés par l'agence de voyages Sears et ses grossistes participants. © Copyright 1994 Sears Canada Inc.

Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. **NOTE AUX VOYAGEURS:** Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. **DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.**

**Voici juste un avant-goût des choix de vacances**

## BAHAMAS

**DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS**

**NASSAU** Départs le samedi et dimanche de Montréal à bord d'Air Canada

**RADISSON CABLE BEACH RESORT**

(Chambre avec vue sur le jardin)  
1 semaine 07 au 15 janv. 95

**1009\$**

**FREEPORT** Départs le dimanche de Montréal à bord d'Air Canada

**RADISSON LUCAYA BEACH RESORT**

(Chambre avec vue sur le jardin)  
1 semaine 08 et 15 janv. 95

**979\$**

**DISPONIBLE - SÉLECTION ANTICIPÉE DES PLACES!**  
**NOUVEAU!** Programme «SPLASH» Tout Compris maintenant à votre portée! Demandez-nous les détails.

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts, hébergement, taxe d'hôtel et frais de service et les services d'un représentant à destination. Taxe de départ incluse.

**VACANCES**  
AIR CANADA

## LES ANTILLES

**DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS**

**VARADERO** Reconnu pour sa superbe plage!

**GUITART PARADISO**

1 semaine - dép. dimanche 08 & 15 janv. 95  
2 repas par jour inclus!

**844\$**

**MARGARITA** La perle des Antilles!

**PLAYA EL AGUA**

1 semaine - dép. vendredi 06 & 13 janv. 95  
Crédit boissons de 50\$ inclus!

**769\$**

Boni «réservez-tôt»! Épargnez 100\$ par couple!  
Réservez et payez votre forfait 60 jours avant le départ.

Prix incluent vol aller-retour de Québec, transferts, hébergement, taxes et frais de service d'hôtel et les services d'un représentant à destination. Boni «réservez-tôt» déjà appliqué sur les prix indiqués. Taxe locale de départ payable à destination.



**SOL VAC**  
La Sensation Vacances

## CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES

**DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS**

**UNE GRANDE PREMIÈRE!** Épargnez de 800\$ u.s. jusqu'à 1000\$ u.s. par couple!

**SENSATION** Départ 26 fév. 95

Croisière de 7 jours dans l'Ouest des Caraïbes au départ de Miami visitant les ports de Cozumel, Grand Cayman et Ocho Rios.

**1316\$\***  
U.S.

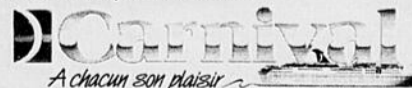
**CÉLÉBRATION** Départ 22 avr. 95

Croisière de 7 jours dans l'Est des Caraïbes au départ de Miami visitant les ports de San Juan, St-Thomas et St-Martin.

**1166\$\***  
U.S.

**EN EXCLUSIVITÉ**  
• Accompagnateur francophone de l'agence de voyages Sears  
• À titre gracieux, un «Cocktail Party», une bouteille de vin ou champagne, un T-Shirt et un sac de voyage!  
• Divertissements nocturnes en français à bord!

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, Québec et/ou Ottawa, hébergement en cabine, les taxes portuaires et de départ et les services d'un représentant local. \* Les prix s'appliquent seulement à la cat. de cabine 5 et pour les dates de départ indiquées. Certaines restrictions sont applicables. † Divertissements nocturnes en français à bord avec un minimum de 32 personnes.



A CHACUN SON PLAISIR

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

accusée de trafic de fausse monnaie qui s'est enfuie avec son bébé dans la Cadillac rose d'un dangereux criminel. (2h29)

**CJPM - CFER** — DEUX FLICS À DOWNTOWN 15071 (5) (Downtown), É.-U. 1989. Comédie policière de R. Benjamin avec Anthony Edwards, Forest Whitaker et Penelope Ann Miller. — Après avoir donné une contravention à un criminel influent, un policier débutant est muté vers le quartier chaud de la basse-ville. (2h)

22h00

**R.-Q. - CIVV** — LA CÔTE D'ADAM 3804990 (4) Rus. 1990. Comédie de mœurs de V. Krichtofovitch avec Inna Tchourikova, Svetlana Riabova et Macha Gouloubkina. — Les petits ennuis quotidiens d'une femme qui vit dans un minuscule logement avec sa mère impotente et ses deux filles. (1h25)

22h50

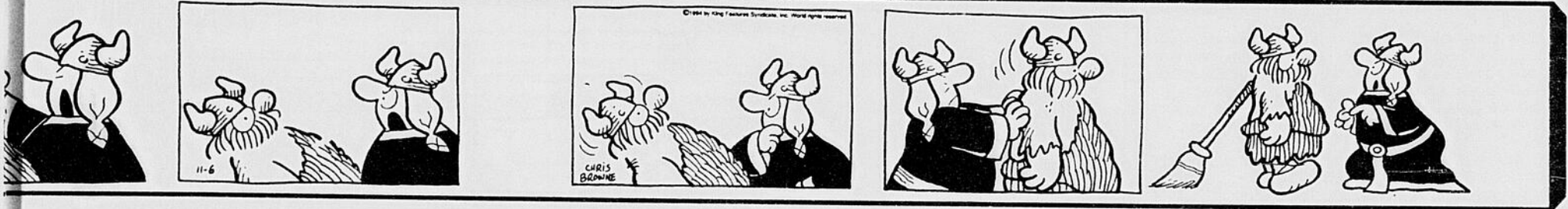
**CKRS - CBFT** — EUROPA, EUROPA 42753754 (4) All. 1990. Drame de guerre de A. Holland avec Marco Hofschneider, Julie Delpy et Hanns Zischler. — Un jeune Juif allemand réfugié en Union Soviétique se voit obligé de servir d'interprète pour les nazis. (2h25)

23h56

**CJPM - CFER** — AVENTURES D'UN SOIR 6021358 (5) (One Night Stand), Can. 1977. Drame de mœurs de A. King avec Chapelle Jaffe et Brent Carver. — Une femme solitaire ramène dans son appartement un ami de rencontre. (2h)

00h29

**CFRS** — SUEURS FROIDES 78891052 (1) (Vertigo), É.-U. 1958. Drame de A. Hitchcock avec James Stewart, Kim Novak et Barbara Bel Geddes. — Un détective à la retraite est bouleversé par l'apparent suicide d'une femme qu'on l'avait chargé de surveiller. (3h)



## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
<b>CKRS</b>	Cités/ Pierre Lapin (7h55)	Doug (8h40)	Vazimoio/ Man. (8h55)	Parcelles de... (9h45)	Le Jour du Seigneur	Aujourd'hui dimanche	Téléjournal	Semaine verte (12h05)	Second Regard	En toute liberté	Horizons / Le silence et la peur	Faites vos gammes	Sous la couverture / Choix de Jean Fugère	La Course destination monde								
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 11h30						Images du Québec	Les Pierrafeu	Bibi et Geneviève	Secrets de chef	Capital Plus	Cinéma / Y A-T-IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION? (5) avec Robert Hays, Julie Hagerty	Télé-quilles	Pas si bête...	Le Grand Journal							
<b>CJPM</b>		Vision mondiale	Ailes de la mode	Bon appétit	Complément...	Finances	La Trentaine	Football / Steelers - Giants (12h55)				Sport magazine	Automag Plus	Vins et fromages								
<b>R.Q.</b>	Le Christ	Techn. de l'info.	Mode d'emploi	Marketing	Les Grands moments de l'histoire musicale	Tout un monde...	Matinées...	Lumière sur le monde	3 Gars, un samedi soir	Contact	Le Choc du présent	Médecine approuvée	Pousse-Pousse									

DIMANCHE 23 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>R.Q.</b>	Zap	Gorilles en sursis	Vivement dimanche!	Cinéma / LE REPTILE (3) avec Kirk Douglas, Henry Fonda	Points de vue (23h05)	Contact (0h05)							
<b>CKRS</b>	Le Téléjournal	Découverte (18h10)	Coup de soleil	Gala Excellence La Presse 1994	Le Téléjournal	Scully rencontre (22h20)	Nouvelles du sport (22h50)	Cinéma / L'ÉTAT DES CHOSES (3) avec P. Bauchau, I. Weingarten (23h20)					
<b>CJPM</b>	Le TVA	J.E. / Marché noir de la télé payante, Le retour de Tico	Cinéma / LE ROI PÊCHEUR (3) avec Jeff Bridges, Robin Williams	L'Événement	Le TVA & le TVA Sports	Loteries / Marteau (23h39)	Finances (0h15)						
<b>CFRS</b>	Mise juste	RoboCop	Sonia Benezra spécial dimanche / Patrick Bruel	Cinéma / JAMAIS SANS MA FILLE (4) avec Sally Field, Alfred Molina	Le Grand Journal (23h28)	Pas si bête! que ça (23h58)							
<b>TV5</b>	L'École des fans / Visions d'Amérique (18h45)	Journal FR2	7 sur 7 / Bernard Tapie, Dominique Voynet	Paris lumières	Ah! Quels titres	On aura tout vu!	Le Soir 3	Visions d'Amérique (22h55)	Cercle de minuit (23h15)				
<b>S.E.</b>	Héros (17h55)	Fais-moi danser	Forteresse (21h40)	Le Cri des larmes (23h15)									
<b>CBFT</b>	Le Téléjournal	Découverte (18h10)	Coup de soleil	Gala Excellence La Presse 1994	Le Téléjournal	Scully rencontre (22h20)	Nouvelles du sport (22h50)	Cinéma / L'ÉTAT DES CHOSES (3) avec P. Bauchau, I. Weingarten (23h20)					
<b>CFER</b>	Le TVA	J.E. / Marché noir de la télé payante, Le retour de Tico	Cinéma / LE ROI PÊCHEUR (3) avec Jeff Bridges, Robin Williams	L'Événement	Le TVA & le TVA Sports	Loteries / Marteau (23h39)	Finances (0h15)						
<b>CBJET</b>	The Magical World of Disney	The Road to Avonlea	SunLife Stars on Ice	Empty Nest	Sunday Report	Venture / Nation's (22h25)	Sunday Night	The Country Beat (23h35)					
<b>CFCF</b>	Pulse	Travel, Travel	Funnest Home Videos	On Our Own	Lois & Clark: The New Adventures of Superman	Cinéma / DANIELLE STEEL'S FAMILY ALBUM (1/2) avec Jacklyn Smith, Michael Ontkean	CTV News	Pulse	Entertainment Tonight				
<b>WVNY</b>	ABC News	The Simpsons				Cinéma / TERMINATOR 2: JUDGMENT DAY (5) avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton			Star Trek: DSN (23h50)				
<b>WCAX</b>	Football / Cowboys - Cardinals (18h00)	60 Minutes	Murder, She Wrote	Cinéma / GHOST (4) avec Patrick Swayze, Demi Moore	CBS News	Space Precinct (23h45)							
<b>WPTZ</b>	Broadcast NY	NBC News	Witches, Werewolves & Vampires	seaQuest DSV	Cinéma / DANIELLE STEEL'S FAMILY ALBUM (1/2) avec Jacklyn Smith, Michael Ontkean	Sightings	Pub						
<b>WCFE</b>	Ghostwriter Hour	All Creatures Great and Small	Frontline / School Colors	Liberating America's Schools	Cinéma / HOW TO MARRY A MILLIONAIRE (5) avec M. Monroe								
<b>TSN</b>	PGA Las Vegas Invitational Golf Tournament (18h30)	NFL Primetime	CHL Hockey / Bulls - Centennials	Sportsdesk	Snooker Classic								
<b>TMN</b>	3 Ninjas	Ninja Dragons	Much Ado About Nothing	Striking Distance									
<b>RDS</b>	Golf de la PGA / Invitation Las Vegas (18h30)	Hockey LHJMQ / Val D'Or - Victoriaville	Voile d'Australie	Sports 30	Ligue en questions	Monde des champions							

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



«Hubert et les vampires»

# Quand Dracula profite de l'Halloween



par **Christiane Laforge**  
**CHICOUTIMI (CL)** - Dans peu de temps les rues des villes et villages seront envahies par des personnages de toute sorte. Des vampires en l'occurrence, dont la meilleure parade consiste à leur donner des sucreries.

Pour Hubert, cependant, tout n'est pas si simple. Il a bel et bien vu Dracula sur le seuil d'une maison-château de Montréal. Mais comment convaincre les autres quand on se retrouve en pleine atmosphère de l'Halloween. Heureusement il aura l'aide de ses amies et la compréhension de son père. Une histoire bien menée, par Josée Plourde. «Hubert et les vampires», collection Nature jeunesse des Éditions Michel Quintin.

Autre titre récent de cette collection, le livre de Jean Pelletier: «Des ennuis à coup sûr» qui plaira aux amis des chats.

Julie s'ennuie. Pour la consoler, ses parents insèrent une annonce dans le journal local afin de lui trouver un chaton. Bien vite, il

en vient de partout. Ils lui sont offerts avec tant de gentillesse qu'elle ne parvient pas à les refuser. Comment fera-t-elle pour trouver un foyer à tous ses chats. Alors qu'elle doit aussi penser au meilleur moyen d'aider son ami Fred, qui a perdu son poste de receveur dans l'équipe de baseball des Hirondelles.

Une histoire amusante, pour les lecteurs de 8 à 12 ans.

Dans «Picolo et compagnie», de la collection Nature jeunesse, Pascale Rafie met en scène un canari. Celui que Madame Tra-

mezzini a confié à Laura. Mais voilà qu'il ne chante plus, malgré tous les soins de sa gardienne. Laura découvrira l'importance de l'amour donné et sera prête à comprendre davantage les sentiments que sa mère éprouve pour son nouvel ami. Un sujet fort pertinent.

**L'espion court toujours**

Les albums se multiplient dans cette série «C'est moi l'espion». Toujours aussi bien fait, à partir des photographies de Walter Wick et des textes de Jean Marzollo, les Éditions Scholastic

publient «Le monde du mystère» où il faut trouver des animaux, des objets, des insectes, des fleurs, des boutons.

Il y a aussi le superbe «Monde de la fantaisie». Il est question de montgolfières, de nuages. On cherche dans la ville, dans les bois, dans le ciel, dans la planète des jouets.

De longs moments de loisir en perspective tout en développant le sens de l'observation et en apprenant à se familiariser avec divers univers.

Pour les enfants de 5 à 9 ans.

**ACTUALITÉ** - «Hubert et les vampires», de la collection Nature jeunesse, est un livre d'actualité à l'approche de la fête de l'Halloween.



## PLACE AUX VENTS

CONCERT DE LANCEMENT DU NOUVEAU QUINTEtte À VENT

Louise Bouchard, flûte  
 Réon Collard, hautbois  
 Toshiaki Hamada, clarinette  
 Mario Chaussé, basson  
 Michel Gingras, cor

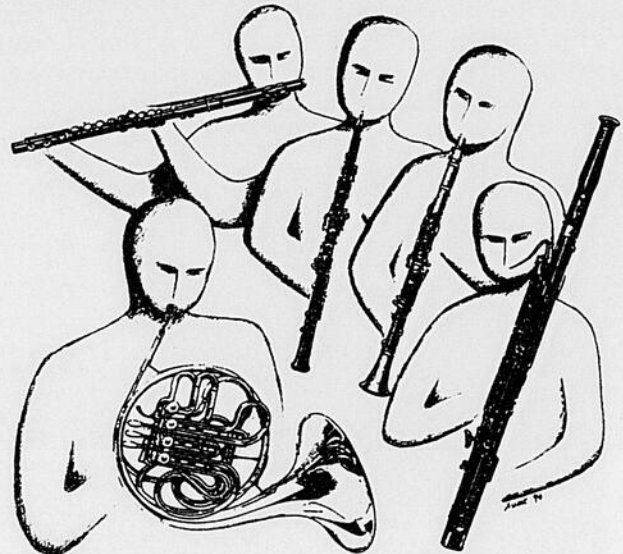
**Soliste:**

Jacinthe Couture



**Oeuvres:**

Prélude et Divertissement ----- G. Barbotin  
 Sextuor pour piano et quintette à vent ----- F. Poulenc  
 Deux pièces ----- J. G. Ropartz  
 Sextuor op. 6 pour piano et quintette à vent ----- L. Thuille



GRAVEL & LÉVESQUE INC.

Foyer de la culture, La Baie, mardi 1 novembre, 20 h 00 (Réservatech)  
 Auditorium Dupour, Chicoutimi, mercredi 2 novembre, 20 h 00 (Réservatech)  
 Auditorium d'Alana, Alana, jeudi 3 novembre, 20 h 00 (Guichet)

30% de réduction à l'achat d'un abonnement de saison

**PRIX DES BILLETS À L'UNITÉ**

• 18 ans et plus : 20\$

• Aînés, 17 ans et moins — étudiants plein-temps: 10\$  
 (Taxes incluses, acceptons Visa et Mastercard)

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

545-3409

N'hésitez pas à nous contacter, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 00, pour tout achat ou information.

AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## C'EST RASSURANT



Pauline Poitras  
 Trésorière  
 Association canadienne  
 santé mentale SAGUENAY

«Nous pouvons compter sur la présence de Centraide Saguenay-Lac-St-Jean pour nous aider à prévenir la maladie mentale et promouvoir les droits des personnes atteintes. Merci de nous appuyer!»



**Centraide**  
 2876, Place Davis  
 Jonquière, Qc.  
 548-4686

**POUR NOUS!**

# CONCOURS L'enfant Dragon de Paul OHL



et le **QUOTIDIEN**  
 du Saguenay-Lac-Saint-Jean

sont heureux de remettre  
**10 LIVRES**  
 L'enfant Dragon  
 de Paul OHL

**POUR PARTICIPER:**

- Remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir à l'adresse mentionnée ou encore venir le déposer à nos bureaux.
- Le tirage aura lieu le jeudi 10 novembre parmi tout le courrier reçu.
- Les gagnants seront publiés le jeudi 16 novembre et devront se présenter à nos bureaux pour réclamer leur prix.



Lorsque le médecin canadien Philip Scott et sa femme Margaret débarquent à Canton en 1924, ils ignorent encore que la Chine de tous les mystères va bientôt bouleverser leur destinée. Un Chinois, gardien farouche de traditions millénaires, entrera dans la vie de Philip Scott. Guide précieux mais énigmatique, le docteur Liu Ming Pei ouvrira une à une les portes du ystère. Bien vite, Philip Scott s'engagera dans le labyrinthe: celui des fameux os de dragon, de la rivière des Perles, de la colline du Roi-Dragon. Le voilà sur la piste du plus grand secret: les origines de l'humanité. Il affronte tous les obstacles, prend tous les risques. Sa passion devient obsessionnelle. Même Margaret ne saura lui faire entendre raison. D'ailleurs, Margaret Scott est elle-même happée par cette Chine de la démesure. Attirée autant qu'angoissée par le comportement trouble du docteur Yang Shao à son endroit, voilà qu'à son tour elle entend l'appel du Dragon. Mais un événement aussi soudain qu'attendu l'entraîne dans la plus invraisemblable et la plus cruelle des aventures. Le voilà bravant tous les dangers à la léproserie de Shek Lung. La voilà aussi qui défie les autorités britanniques en pleine révolution chinoise. C'est que Margaret se découvre un courage qu'elle ignorait posséder, qui frôle l'héroïsme autant que la compassion.

**FAIRE PARVENIR À:** Concours L'Enfant Dragon  
 c/s Le Quotidien  
 1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
 G7H 5C1

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

UN COUPON PAR ENVELOPPE

LE QUOTIDIEN, samedi 22 octobre 1994

Toronto a changé

# Oubliez la ville morte

Toronto se décrit volontiers le centre financier du Canada. Il faut reconnaître que les grandes tours de verre qui s'élèvent au centre-ville ne laissent pas d'impressionner et annoncent une ville moderne, dynamique et organisée. La tour du CN, jusqu'à maintenant la plus haute au monde, est un symbole éclatant de communications.

Heureusement qu'elle a de vieux quartiers pour lui donner un cœur, une ambiance. Elle fait ce qu'elle peut, elle n'a que deux cents ans d'existence. Visiter une ville un dimanche est un exercice passionnant. Le touris-

nom de l'architecte Lennox y est étroitement lié. Le campus de l'Université de Toronto par exemple est un heureux mélange de victorien et de moderne.

L'université fête ses cent ans cette année et rappellera avec fierté les grands noms qui sont sortis de son école, dont le Dr Banting à qui l'humanité doit la découverte de l'insuline.

Toronto a su allier avec adresse arts et cultures. Dans le domaine du spectacle du monde anglophone, elle se classe bonne troisième après Londres et New York: on y retrouve les grandes

productions. Si vous y allez cet automne, vous aurez le choix entre Miss Saigon, The Mousetrap (dans sa 18e année) Show Boat, le Fantôme de l'Opéra, Crazy for you, et encore. La musique tient aussi une large place dans le domaine des arts d'interprétation.

Les galeries et les musées sont nombreux et reflètent bien le multiculturalisme de la métropole.

Dans le domaine sportif, elle vous parle d'abondance, de son stade, le Sky Dome, dont le toit peut s'ouvrir en 20 minutes.

C'est dire qu'une journée à Toronto suffit à peine pour planifier une bonne semaine de visites. Pensez-y.



MADELEINE GAGNON



CENT ANS - Le collège Knox du campus universitaire qui célèbre son centième anniversaire cette année.

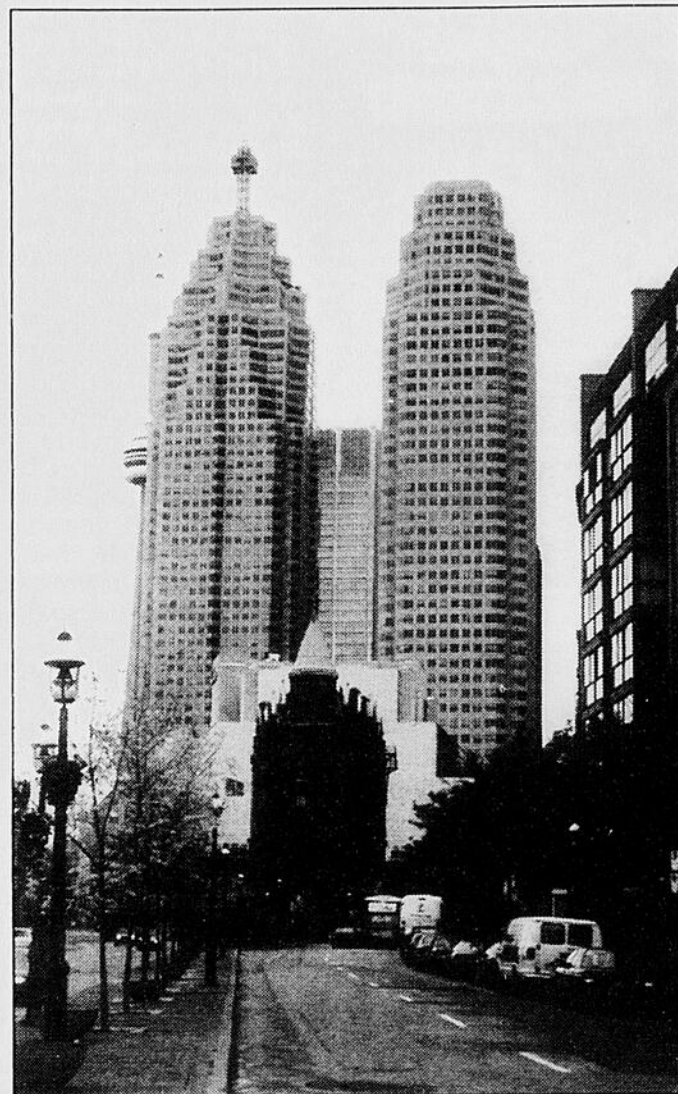
(Photo Madeleine Gagnon)

te ne s'y sent pas de trop, la circulation fonctionnant au ralenti, il peut s'arrêter où il veut sans gêner la vie courante.

Toronto avait autrefois la réputation d'une ville morte le dimanche; les temps ont changé, son caractère cosmopolite lui donne une vie, une animation qui lui manquait. Elle compte plusieurs quartiers ethniques, comme autant d'univers différents, le grec, le portugais, l'asiatique (c'est ainsi qu'on appelle maintenant le Chinatown), la petite Italie, etc; on ne trouve pas de quartier français, mais on trouve des francophones dans tous les quartiers.

Près des hôtels, en cette fin de semaine de l'Action de Grâce, c'est l'accent québécois qui dominait, comme si le Québec s'y était donné rendez-vous pour voir la magnifique collection Barnes.

Toronto fut d'abord un poste militaire établi en 1793 par Lord Simcoe pour contrer la menace américaine. Elle eut d'ailleurs à se défendre dès 1813. D'autres malheurs l'attendaient, dont un incendie dévastateur en 1844; tous les édifices publics furent érigés après cette période et le

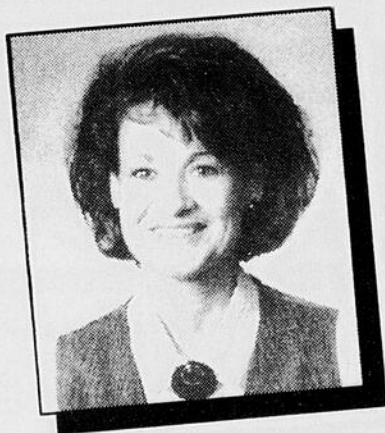


TOURS - Les deux tours modernes de la BCE (Bell Canada Enterprise) encadrent le petit édifice en fer à repasser du Toronto d'hier.

(Photo Madeleine Gagnon)

36 - LE QUOTIDIEN, samedi 22 octobre 1994

## AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN C'EST RASSURANT



Liliane Guimond  
Coordonnatrice  
Service populaire budgétaire  
dynamique de DOLBEAU

«Avec tous les besoins auxquels il faut répondre ici en région, on se demande souvent ce qu'on ferait sans le support de Centraide Saguenay-Lac-St-Jean.»



**Centraide**  
2876, Place Davis  
Jonquière, Qc.  
548-4686

# POUR NOUS!

VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.

Partout Pour tous

Misez juste en nous contactant pour votre prochain départ: (SUD, EUROPE ET QUÉBEC)

### GROUPES ACCOMPAGNÉS À PARTIR DU LAC-SAINT-JEAN DESTINATIONS

- PUERTO PLATA (Playa Dorada)  
Tout-inclus / 28 janvier 1995 / Québec / 2 semaines.
- PUERTO VALLARTA (Vidael Resort)  
Tout-inclus / 9 mars 1995 / Mirabel / 2 semaines.
- GRÈCE ET MAROC (52 repas inclus)  
21 mars 1995 / 29 jours / aussi du Saguenay.
- GRÈCE (Hôtel Filoxenia)  
21 mars 1995 / 2 semaines / aussi du Saguenay.

**A SURVEILLER:** EXPRESS SKI STONEHAM À PARTIR DE CHICOUTIMI SPÉCIAL carte de membre au Saguenay pour les mois de novembre et décembre

à **2279\$** taxes incluses

150, rue Racine Est  
Chicoutimi  
G7H 6V4  
(418) 545-9166  
1-800-361-9166

1209, boul. Sacré-Cœur  
Saint-Félicien  
G8K 2R3  
(418) 679-8242  
1-800-679-8242

(Détenant d'un permis du Québec)

Selon le directeur de l'ENAP

# Les gestionnaires cherchent

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le directeur de l'École nationale d'administration publique (ENAP), Pierre Decelles, explique la percée des cours d'éco-gestion donnés par Gilles Charest de la firme Circa et des conférences de Luc Jouret de l'Ordre du temple solaire à l'état de désarroi qui habite les gestionnaires en regard des relations interpersonnelles.

«C'est dans le domaine de l'interpersonnel que les gestionnaires sont les plus démunis et qu'ils recherchent le plus des solutions et des modèles pouvant les éclairer», a-t-il déclaré, hier, au cours d'une interview téléphonique.

Même si M. Decelles ne connaît rien de M. Charest sauf ce qu'en rapportent les médias qui allèguent qu'il donne des cours d'éco-gestion basés sur une phi-

losophie ésotérique, celle du mouvement du Graal, il juge important le débat qui entoure cette affaire. «A peu près n'importe qui peut aller offrir ses services en formation soit auprès des organisations, soit directement auprès de gestionnaires ou encore auprès d'associations. C'est un marché privé où il y a toutes sortes d'intervenants.

«L'histoire de Circa montre que c'est un marché qui est relativement peu contrôlé. Je ne propose pas qu'on le contrôle davantage mais je pense que les gestionnaires doivent être un peu plus sensibles au choix des intervenants en formation, d'autant que l'argent provient du public.

«Le marché de la formation et de la consultation est fort diversifié. Les institutions universitaires comme l'ENAP et les Hautes études commerciales sont actives. Il y a de tout, des

grandes firmes de consultants, des individus à leur compte et des petites firmes privées. Il y a de tout», a-t-il expliqué.

«Il y a aussi beaucoup de modes. A une époque on parle de qualité totale, à une autre de budget base zéro, de recherche de l'excellence. C'est un domaine où les gestionnaires sont toujours à la recherche d'un modèle qui pourrait les éclairer sur leur obligation de gérer mieux l'incertitude devant laquelle ils se retrouvent notamment quand ils ont à traiter avec des personnes», a-t-il fait valoir.

Le numéro de l'ENAP signale que les budgets de formation des gestionnaires d'entreprises et d'organismes sont décentralisés de sorte que les choix se font localement. «La définition des besoins et la recherche des services adéquats sont laissées à des paliers intermédiaires.

## Vos partenaires en affaires



Comptables  
agrés  
du Québec

### Avez-vous tout prévu?

Un comptable agréé saurait en juger.  
Notre formation et nos compétences multiples  
font de nous des partenaires idéals en affaires.

**BOIVIN, DARVEAU, BOILY**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

Place Vendôme  
1299, des Champs-Élysées  
Chicoutimi, Québec  
G7H 6J2

Ronald Boivin, CA  
Alain Darveau, CA  
Jacques Boily, CA  
418-549-6611

**Le Groupe Mallette Maheu**

■ Comptables agréés  
■ Conseillers en gestion

ASSOCIÉS  
ARTHUR  
ANDERSEN  
ARTHUR ANDERSEN & CO SC

CHICOUTIMI, ALMA, MÉTABETCHOUAN  
LA TUQUE, DOLBEAU, ROBERVAL  
SAINT-FÉLICIEN, NORMANDIN, GIRARDVILLE

**Bernard Pelletier**  
comptable agréé  
Tél.: 696-3553  
Télécopieur: 696-3243

Édifice Abitibi-Price,  
138, Price Ouest, Chicoutimi, C.P. 1323 G7H 5G7

**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ**  
comptables agréés

Présent dans 58 villes au Québec  
dont Ville de La Baie, Chicoutimi,  
Jonquière et Alma

LA FORCE DU CONSEIL

Vos conseillers en affaires  
au Saguenay - Lac-Saint-Jean

**Samson Bélair  
Deloitte &  
Touche**

• Alma • La Baie  
• Chicoutimi • La Malbaie  
• Dolbeau • Roberval  
• Jonquière • Saint-Félicien

comptables agréés  
et conseillers en management

## CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O.

### Parlons informatique



#### La configuration de mémoire (2)

Ceux qui ont eu le courage de parcourir notre dernier article savent que la gestion de mémoire n'est pas simple. On a expliqué le pourquoi de la chose, mais pas encore comment on peut la dominer. Rappelons d'abord les grandes lignes de l'organisation de la mémoire d'un compatible PC:

- ▶ 640 Ko (Kilo-octets) de **mémoire conventionnelle**, où les programmes doivent s'exécuter parce que le DOS l'exige. Une partie est utilisée par celui-ci, le gestionnaire de mémoire étendue EMM386 et les utilitaires dits «résidents». Le reste est disponible aux programmes.
- ▶ 384 Ko de **mémoire supérieure**, utilisée par le système, et comportant des blocs de mémoire libres (UMB, Upper Memory Blocks).
- ▶ 1 ou plusieurs méga-octets de **mémoire étendue** (XMS, extended Memory System), gérés par EMM386, dont les premiers 64 Ko forment la **mémoire haute** (HMA, High Memory Area).

Maintenant, voyons ce qui se passe lorsqu'on démarre l'ordinateur, afin de voir où on peut intervenir pour libérer la mémoire:

1. Au départ, chacune des composantes physiques (carte-mère et cartes d'extension) du système s'initialise à partir d'un petit programme inclus sur la carte, c'est ce qu'on appelle parfois le **ROM** de la carte (Read Only Memory). À l'écran s'affiche leur signature marquée, modèle et quelques fois configuration de la carte. Ces programmes ont une place réservée en mémoire supérieure et utilisent parfois un peu de mémoire conventionnelle.
2. Ensuite, un programme du **BIOS** (Basic Input Output System) de la carte-mère est exécuté. Il ne sert qu'à charger un autre programme trouvant sur le premier secteur du disque dur ou de la disquette du lecteur «A». C'est ce qu'on appelle le **secteur d'amorce** (Boot Sector).
3. Cette amorce va lire le système DOS se trouvant sur disque et le copier en mémoire. Finalement, ce DOS chargera et installera en mémoire les utilitaires. Ce chargement est géré par des instructions résidant dans deux fichiers de texte qu'on peut modifier: **CONFIG. SYS**, utilisé en premier, et **AUTOEXEC. BAT**, par la suite.

L'amorçage est alors complété et vous avez enfin accès au système!

Ce n'est qu'à l'étape #3 qu'on peut optimiser la gestion de mémoire. Cette optimisation passe par deux mécanismes:

- ▶ Diminuer l'espace utilisé par DOS en mémoire conventionnelle.
- ▶ Installer autant que possible les utilitaires en mémoire supérieure ou en mémoire haute.

Le chargement des composantes du DOS se fait surtout à partir du fichier **CONFIG. SYS**, alors que la plupart des utilitaires se chargent à partir du fichier **AUTOEXEC. BAT**. Commençons par le fichier de configuration **CONFIG. SYS**:

1. La première instruction indique au système qu'il doit utiliser la mémoire située au-delà de 1 Mo, la mémoire étendue (XMB); c'est la commande **DEVICE = C:\DOS\HIMEM. SYS**.
2. Ensuite, on permet l'accès aux blocs de la mémoire supérieure (UMB, entre 640 Ko et 1 Mo), avec la commande **DEVICE = C:\DOS\EMM386. SYS**. De plus, EMM386 simulera la gestion de mémoire paginée (ou expansée, EMS).
3. D'autres gestionnaires pourront ensuite être chargés en mémoire supérieure si l'espace le permet, avec la commande **DEVICEHIGH = gestionnaire**. Si aucun des espaces disponibles ne suffit pour un gestionnaire donné, il sera chargé en mémoire conventionnelle.
4. La commande **DOS = HIGH, UMB** fait que le DOS s'installe en mémoire haute et utilise les blocs de mémoire supérieure.

Voici l'exemple d'un fichier **CONFIG.SYS**:

LES COMMANDES...	... ET LEURS EFFETS
DEVICE=C:\DOS\HIMEM.SYS	Permet d'utiliser la mémoire étendue (XMS).
DEVICE=C:\DOS\EMM386.EXE RAM	Autorise l'accès à la mémoire supérieure (UMB) et simule la mémoire paginée (EMS).
DOS=HIGH,UMB	Utilise la mémoire haute (HMA) et la mémoire supérieure (UMB).
DEVICEHIGH=C:\CD-ROM\MTMCD.SYS /D:\MSCD001/P:300/A:0/M:4/T:5 I:10 /X	Charge le gestionnaire CD-ROM, en mémoire supérieure si possible.
DEVICEHIGH=C:\DOS\SETVER.EXE	Chargement du gestionnaire de versions de logiciels.
FILES=30	Permet la gestion simultanée de 30 fichiers.
BUFFERS=20	Espace alloué pour l'accès aux disques (10Ko).
SHELL=C:\DOS\COMMAND.COM C:\DOS\ /E:512 /p	Définit le programme d'invite de DOS (Command.COM).
COUNTRY=002,850,C:\DOS\COUNTRY.SYS	Définit le pays de l'utilisateur.
DEVICEHIGH=C:\DOS\DISPLAY.SYS CON=(EGA,,1)	Charge le gestionnaire d'affichage

Les trois premières instructions mettent en marche la gestion de mémoire. Les instructions suivantes installent des gestionnaires ou définissent des paramètres du système.

Le contenu du deuxième fichier de configuration, **AUTOEXEC.BAT**, sera le sujet du prochain article.

Nous serons enchantés de recevoir vos remarques et idées. Vous pouvez le faire en nous téléphonant au Centre d'ordinateurs S.T.O., 696-0936, ou par fax à 696-3500.

Guylain Tremblay, pour le Centre d'ordinateurs S.T.O.

**CENTRE D'ORDINATEURS  
S.T.O.**

400, des Saguenéens  
Chicoutimi - G7H 5S5  
Tél.: 696-0936 - Fax: 696-3500



Données

MONTREAL (PC) - Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,46\$; A-gros: 1,44\$; A-moyens: 1,38\$; A-petits: 0,82\$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,22\$; A-gros: 1,22\$; A-moyens: 1,16\$; A-petits: 0,60\$.

Poulets: prix aux producteurs de poulets à Québec, 1,00\$; Ontario, 1,06\$.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 6,55-9,00\$ le 50 lb, 2,67-3,50\$ le 20 lb, 1,35-1,85\$ le 10 lb, 7,30-10,30\$ extra-grosses le 50 lb, 9,63-11,48\$ 10x5, 9,00-9,63\$ 5x10 lb; Ile du Prince-Edouard, brossées: 6,25-8,35\$ le 50 lb, 2,80-3,53\$ le 20 lb, 1,45-1,85\$ le 10 lb; 7,25\$ extra-grosses le 50 lb, 10,50-11,88\$ 10x5 lb, 9,00-10,25\$ 5x10 lb; Québec, rouges-lavées: 1,85-2,25\$ le 10 lb, 9,25\$ extra-grosses le 50 lb, 11,04-13,10\$ 10x5 lb, 9,50-10,50\$ 5x10 lb.

Mercuriales MONTREAL (PC) - Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, merceriale dans la région montréalaise:

Fruits Pommes - Cortland: 17,47\$ 9x4 lb Pommes, Empire: 19,90\$ 12x3 lb Pommes, Lobo: 11,50\$ 12x3 lb Pommes, Macintosh: 13,58-18,38\$ 12x3 lb Pommes, Red Delicious: 18,95\$ 12x3 lb Pommes; Spartan: 17,95\$ 12x3 lb Tomates de champs, cerises: 13,75\$ le ctn de 12x1 pt Tomates de champs, roses: 14,25-15,75\$ le 20 lb Tomates de champs, roses: 9,75\$ le 20 lb

Légumes Betteraves: 4,95-6,40\$ le sac de 25 lb Brocoli, 9,17-9,25\$ le ctn de 14 Carottes: 1,55\$ le sac de 10 lb Céleri, régulier: 12,48-13,75\$ le ctn de 24 Choux de Bruxelles: 14,46-19,15\$ le ctn de 25 lb Choux chinois: 7,00-10,38\$ le ctn de 35 lb Choux verts: 5,65-7,00\$ le sac de 50 lb Choux nappa: 11,00-13,48\$ le 35 lb Choux rouges: 7,04-8,50\$ le ctn de 40 Choux-fleurs: 11,25-11,63\$ le ctn de 12 Concombres: 19,50-21,00\$ le ctn de 72 Echalotes: 10,75-11,55\$ le 10 lb Endives: 11,38-11,63\$ le 5 lb Germs d'haricots: 10,96-12,75\$ le 28 lb Laitue, Boston: 10,00\$ le ctn de 16 Laitue, iceberg: 7,50\$ le ctn de 18 Laitue, romaine: 9,25\$ le ctn de 16 Mais, bicolor: 9,10-12,50\$ le sac de 72 Navets blancs: 8,18-9,62\$ le sac de 25 lb Oignons jaunes: 7,21-8,08\$ 24x2 lb Poireaux: 5,18-5,48\$ le poq de 12 Poivrons, rouges: 15,13-15,50\$ le 25 lb Poivrons, verts: 9,00\$ le 25 lb Rutabagas: 3,55\$ le 50 lb Zucchini: 32,50\$ le 20 lb

LA BOURSE

MONTREAL

AetB

Table with columns for stock symbols and prices, including ABL Can, AetB, and various other shares.

Hal

Table with columns for stock symbols and prices, including Hal, Wascana, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

MONTREAL

AetB

Table with columns for stock symbols and prices, including AetB, ABL Can, and various other shares.

Hal

Table with columns for stock symbols and prices, including Hal, Wascana, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

TORONTO

AetB

Table with columns for stock symbols and prices, including AetB, ABL Can, and various other shares.

Hal

Table with columns for stock symbols and prices, including Hal, Wascana, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

Dag

Table with columns for stock symbols and prices, including Dag, D&G, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

Dag

Table with columns for stock symbols and prices, including Dag, D&G, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

Dag

Table with columns for stock symbols and prices, including Dag, D&G, and various other shares.

Mao

Table with columns for stock symbols and prices, including Mao, M Corp, and various other shares.

Pas

Table with columns for stock symbols and prices, including Pas, P&S, and various other shares.

Dag

Table with columns for stock symbols and prices, including Dag, D&G, and various other shares.



# Lise Lachapelle apprend «pas mal vite»

MONTREAL (PC) — Quand on achète de grosses bottes de sécurité, c'est pour s'en servir — dans les usines de pâtes et papier.

Lise Lachapelle, la nouvelle présidente de l'Association canadienne des pâtes et papier, a en effet fait l'acquisition de bottes de sécurité le mois dernier et les a déjà chaussées pour visiter des usines en Ontario et en Alberta.

Mme Lachapelle, la première dame à occuper le poste, est un nouveau venu dans l'industrie des pâtes et papier et a admis dans une interview que «j'apprends pas mal vite».

Du point de vue de Mme Lachapelle, il y a beaucoup de choses à assimiler parce que l'association, qui existe depuis 80 ans, devrait être «les oreilles et les yeux de l'industrie».

Après un mois de service, cette Montréalaise de 45 ans affirme vouloir rendre l'association plus vigilante afin de déceler immédiatement toute nouvelle tendance susceptible d'avoir des conséquences sur le plus important secteur industriel du pays.

«Tout va de plus en plus vite sur la planète», soutient Mme Lachapelle, qui est installée au 19e étage du prestigieux immeuble de la Sun Life.

«Nous voulons être en mesure de prévoir, de connaître ce qui à l'avenir pourrait nous toucher et prendre les devants de façon à y faire face avant qu'il ne soit trop tard.»

Côté expérience, Mme Lachapelle compte une vingtaine d'années au ministère fédéral de l'Industrie, une petite escapade en France comme déléguée commerciale et un poste important à la Bourse de Montréal.

Jusqu'à tout récemment, elle détenait la présidence de la société Strategico, un groupe de consultants en affaires auquel a eu recours l'industrie canadienne du bois pour faire face à un différend sur les tarifs avec les



LISE LACHAPELLE, la première femme à diriger l'Association canadienne des pâtes et papier.

(Photo PC)

Etats-Unis. Le Canada est le plus grand exportateur de pâtes et papier au monde, et Mme Lachapelle a indiqué que la tâche première de son association est de garder ouverts les marchés étrangers pour le pays.

«Il y a toujours des pays qui essaient, en dépit des accords de

libre-échange, de protéger leurs propres industries et de mettre en place des barrières tarifaires et des barrières non tarifaires.

«Nous devons toujours être aux aguets pour nous assurer que ces facteurs, ou d'autres facteurs cachés, ne surgissent pas et viennent entraver les échanges commerciaux.»

Les 59 membres de l'association des pâtes et papier ont été responsables de la quasi-totalité des ventes de l'industrie canadienne qui ont atteint l'année dernière 15,4 milliards\$.

Le groupe se charge également de plaider la cause de l'industrie auprès des gouvernements, avec qui les relations ont été plutôt tendues au cours des dernières années à la suite des nouveaux règlements anti-pollution auxquels ont dû se soumettre les compagnies déjà aux prises avec la récession et qui, d'après elles, allaient un peu trop loin.

L'industrie a perdu 4 milliards\$ entre 1991 et 1993 mais la plupart des sociétés s'attendent à des résultats positifs d'ici à la fin de l'année, a conclu Mme Lachapelle.

**SYSTÈME PROCESSEUR PENTIUM MYCOM**

seulement **2333\$** avec coupon

**Puissance processeur Pentium™. Prix impossible!**

**Incluant:** Processeur 60MHz Intel Pentium™ • 4MB RAM + 256K cache • disque dur 420MB • disque souple 1.44 MB • MS DOS • souris Microsoft • clavier bilingue (101) • carte VGA 1MB • moniteur couleur 14" (NI) • garantie limitée 3 ans

**COUPON RABAIS**

Date d'expiration: le 31 décembre 1994

**CINQUANTE DOLLARS** Limite un coupon par client

applicable sur l'achat d'un système ordinateur **MYCOM** avec processeur PENTIUM™ 60 ou 90MHz

valable chez nos 'Ambassadeurs' attirés:

Québec: STO COMPUTER (418) 687-6666; A.C.T. (418) 523-4922; Abitibi: TECHNISOFT (819) 762-6274; Matane: INFORMIDATA (418) 562-3359; Trois Rivières: MICROFLASH (819) 378-5013; Chicoutimi: CENTRE D'ORDINATEURS S.T.O. (418) 696-0936

Mynix Technology Inc. 351 Locke St., St-Laurent, Québec H4T 1X7  
Le logo Intel est une marque déposée d'Intel Corporation

**SUPER PARTY**

## Halloween

AVEC **systeme D**

**SAMEDI 29 OCTOBRE**  
**au VIEUX THÉÂTRE**

Artiste invité: **GAÉTAN SYLVAIN, humoriste**

**À GAGNER 50 BILLETS**

Écoutez chaque jour **ckrs 590**  
l'émission **JUKE BOX 59** du lundi au vendredi  
14 h 15 à 15 h 45 pour les tirages.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Faites parvenir à: **CKRS RADIO 590**  
121, Racine Est  
C.P. 1090, Chicoutimi  
G7H 5G4

Adm.: 12,50 \$ Taxes incluses

En collaboration avec: **progrès dimanche** **ckrs 590**

**Ville de La Baie**  
Billets en vente:  
Tabagie 580, Chicoutimi / Tabagie Nelson, Jonquière / Rest. Lucerne, La Baie 273154

Prix de présence parmi ceux qui porteront le costume rétro ou d'halloween

## Plaisirs d'hiver... divers plaisirs

expo **NEIGE plus**

SPORTS DE NEIGE

LOISIRS VOYAGES

SPORTS DE GLACE

MOTONEIGE

PLEIN AIR

**Au Pavillon sportif**  
de l'Université du Québec à Chicoutimi  
Du 20 au 23 octobre 1994

**Laurentide**

**BREVAGES**  
LIVRAISON À DOMICILE

**Monsieur WATERMARK**  
Laurent Lapointe Ltd.

**Inter-Canada**

**ckrs 590**

**LE MONTAGNAIS**

**CFRS**

**CNR**

**CANTEL**

**LE QUOTIDIEN**

**JAB 94.5 RADIO**

### EN BREF

#### Subventions

OTTAWA (PC) - La Chambre de commerce du Canada, qui dénonce à grands cris les multiples subventions versées par le gouvernement, a pourtant bénéficié grassement de la manne fédérale l'an dernier.

Selon des documents sur les comptes publics dévoilés vendredi, la Chambre a reçu, au cours de l'exercice terminé le 31 mars, 2,6 millions \$ de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration et 2,2 millions \$ du ministère des Affaires extérieures.

Ces subventions ne constituent qu'une infime partie des 63,05 milliards \$ de paiements de transferts versés l'an dernier par Ottawa aux gouvernements provinciaux, aux fondations, aux municipalités, aux regroupements de gens d'affaires comme la Chambre, aux groupes de pression et même aux grandes entreprises.

05 CHALET 12x16, lac...  
06 LAC CLAI...  
07 BOULEVA...  
08 JONQUIER...  
09 CAFE-BAR...  
10 A LOUER...  
11 A VENDRE...  
12 CHICOUTI...  
13 CHICOUTI...  
14 CHICOUTI...  
15 CHICOUTI...  
16 CHICOUTI...  
17 CHICOUTI...  
18 CHICOUTI...  
19 CHICOUTI...  
20 CHICOUTI...  
21 CHICOUTI...  
22 CHICOUTI...  
23 CHICOUTI...  
24 CHICOUTI...  
25 CHICOUTI...  
26 CHICOUTI...  
27 CHICOUTI...  
28 CHICOUTI...  
29 CHICOUTI...  
30 CHICOUTI...  
31 CHICOUTI...  
32 CHICOUTI...  
33 CHICOUTI...  
34 CHICOUTI...  
35 CHICOUTI...  
36 CHICOUTI...  
37 CHICOUTI...  
38 CHICOUTI...  
39 CHICOUTI...  
40 CHICOUTI...

# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h  
13 h 30 à 16 h 30  
du lundi au vendredi

Nous prenons  
les annonces classées  
au comptoir sur  
l'heure du midi.

Les annonces classées  
du Progrès-Dimanche  
jusqu'au vendredi 16 h  
précédant la publication.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**  
Aucune annonce classée ne peut être corrigée  
ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de  
refuser ou d'annuler la publication de toute  
annonce pour toute raison jugée valable  
par la direction.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**  
Dès la première journée, veuillez lire  
attentivement votre annonce. En cas d'erreur,  
il faut nous en aviser le plus tôt possible, car  
notre responsabilité se limite à la période  
comprise entre la première parution erronée  
et le premier jour ouvrable suivant cette  
parution. Nous ne sommes responsables que  
du montant facturé pour la période précitée.

## INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES  
TERRAINS / 1 à 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS  
AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

## TARIFS

	En vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1994	
	QUOTIDIEN	10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 \$	8,10 \$
2 jours	7,45 \$	
3 jours	8,77 \$	
4 jours	9,84 \$	PLUS 7 % T.P.S. et 6,5 % T.V.O.
5 jours	11,00 \$	
6 jours	12,80 \$	
Mots additionnels:	0,37 \$	mot/par semaine
Lettrage majuscule:	3,00 \$	par semaine
Caractères gras:	3,00 \$	par semaine
Encadrement:	3,00 \$	par semaine
Titre centré:	3,00 \$	par semaine
PRIÈRES:	35,00 \$	/ PLUS T.P.S. 7 %
AVIS DE DÉCÈS:	60,00 \$	/ ET T.V.O. 6,5 %
Aucune facturation.		
Acceptons les chèques, cartes de crédit.		

• 545-4014 SAGUENAY  
• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

### 05 Chalet à vendre

CHALET chasse et pêche, Zec Chauvin, 12x16, lac de l'Avion, 7.000\$ négociable. Tél.: 542-7804.

CHALET-MAISON situé à l'entrée du Parc des Laurentides, 28X36, chauffage électrique et au bois, construction pièce sur pièce, 1 1/2 étage, \$45.000 ferme. Tél.: 693-3383, 544-7893

NOUS désirons acheter chalet situé au bord du Lac-St-Jean, environ 45.000\$. Tél.: 674-2250.

ZEC MARTIN VALIN: Lac Cassey, 20X24, meublé. Tél.: 698-2186

### 06 Chalet à louer

LAC CLAIR (Falardeau): 4 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé. Tél.: 673-7648

### 07 Chambres à louer

BOULEVARD-UNIVERSITÉ, grand stationnement, câble, frigidaire, sècheuse, laveuse. (Conciergerie demandé, chambre gratuite). Tél.: 545-1017, 696-6174.

CHICOUTIMI, 649 St-Paul, cuisine commune, laveuse/sècheuse, rénové, câble, 185\$/mois. Tél.: 690-3331, soir.

CHICOUTIMI, rue Angoulême, près des services, 2 1/2, 3 1/2, entrées laveuse, sècheuse, 4 1/2, semi-meublé ou non. Impeccable, frais peints, stores fournis, promotion?. Tél.: 690-9199.

CHICOUTIMI: très belles chambres, très propres, près Université, centre-ville, 150\$/mois. Libres immédiatement. Tél.: 698-1485.

JONQUIÈRE: grandes chambres, entrée indépendante, cuisine commune, 5 minutes du centre-ville en auto, \$175/mois. Tél.: 547-9208.

### 08 Commerces à vendre

A VENDRE OU A LOUER: Restaurant, Jonquières, 25 places, idéal pour jeune couple. Libre immédiatement. Tél.: 547-6554.

### DECORATION & LOCATION EN FESTIVITES

CHICOUTIMI: domaine de la décoration et location en festivités. Bonne rentabilité. Acheteur sérieux. Cause maladie. Tél.: 544-3269 après 18h00, Normand

### 09 Commerces à louer

CAFE-BAR à louer à Chicoutimi, équipement complet, financement disponible par le propriétaire. Bon site. Bon prix. Tél.: 548-1833.

### 10 Condominiums

A LOUER Pompano 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.: 543-8802, 543-8894.

A VENDRE: condo grand 3 1/2, salle de lavage 5X6. Tél.: 543-9802.

### 15 Locaux à louer

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi local 620 pi.ca., libres immédiatement. Tél.: 543-7966.

DIVERS locaux commerciaux neufs à louer, Parc Industriel Arvida, prix économique en fonction de la longueur du bail. Libres immédiatement. Offre de service en commun. Inf.: 548-1184, Rémi.

#### ENTREPOT

5.000 pi.ca., quai de déchargement, grand terrain clôturé, Parc Industriel, secteur Kérogami. Inf.: Trans-Meubles, 695-2181, Michel.

#### ENTREPOT A LOUER

CHICOUTIMI: 348 Rue Ste-Anne, 1500 pieds carrés environ sur 2 étages, chauffé, éclairé, 359\$/mois. Tél.: 543-9003

JONQUIÈRE: 1.200 pieds carrés, moderne, 2376 St-Hubert, 2ième étage, bien éclairé, idéal pour coiffeuse, bureau professionnel ou commerce. Prix à discuter. Tél.: 547-6611, 542-3919 M. Bergeron ou Sylvain.

QUARTIER POLYCLINIQUE: quatre locaux commerciaux, 600 à 1.500 pieds carrés, 450\$ à 1.000\$/mois. Tél.: 543-8886.

### ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

### 16 Logements à louer

A louer, 3 1/2 tout meublé, tout équipé, prix selon durée. Tél.: 693-4242.

A 5 MINUTES de Place Royaume et UQAC, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 835 pieds carrés, 5 1/2 1.000 pieds carrés. Piscine extérieure, 1 mois gratuit. Tél.: 693-3383.

A BAS PRIX CHICOUTIMI: très grand 3 1/2, rez-de-chaussée, grandes fenêtres. Tél.: 678-1047.

A BIEN SE LOGER: RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 semi-meublé ou meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sècheuse, \$300/mois. Tél.: 690-3349.

ALMA, grands 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublé ou non, 1 mois gratuit. Tél.: 668-6714, 662-2481.

ARVIDA: 3 1/2, eau chaude fournie, entrées laveuse sècheuse, \$310/mois, un mois gratuit. Tél.: 548-1209.

ARVIDA: 3 1/2, libre immédiatement, rue Dubose, près des services, 325\$/mois. Tél.: 545-2355, 1-345-2991.

ARVIDA: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 548-8806, 548-7527.

ARVIDA: rue Berthier, 5 1/2 non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre. Un mois gratuit. Tél.: 548-7101, 548-0290, demandez Nancy.

ARVIDA: rues Powell, Kitimat, Neilson: 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, très propres, service de conciergerie. Tél.: 548-0124, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: 3 MOIS GRATUITS avec bail d'un an pour les 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, près tous les services. Tél.: 548-1806, 548-0889.

ATTENTION CHICOUTIMI près université et centres d'achat: 3 1/2, 4 1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, peints à neuf, tapis lavés, porte-patio, balcon, conciergerie, piscine l'été. Tél.: 693-4242.

ATTENTION LA-BAIE: Manoir de La Baie Inc. (construction de béton). Nouveau prix: appartements disponibles à 495\$/mois. Pouvons fournir tous les repas. Tél.: 693-4242.

CANTON TREMBLAY: 3 1/2, neuf, meublé ou non, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.: 543-2468.

### CHICOUTIMI ANGOULEME

Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Tél.: 690-9199.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats, Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, rénové, vue sur Saguenay, libre 1er novembre. Tél.: 549-6705, 545-5095.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près centre-ville, moderne, beaucoup de commodités, stationnement. Non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 543-4383.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 195 Price Ouest, libre immédiatement. \$305. Tél.: 543-8879.

CHICOUTIMI, 4 1/2, libre 1er novembre, 33 Dallaire. Tél.: 545-6568 après 17h00.

CHICOUTIMI, Appartement Le Gîte, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé à 1000 pieds de Place Royaume, très beau site. Près des services. S'adresser au 1318 des Roitelets, app. 39. Tél.: 549-4803.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, duplex 5 1/2, propre, tranquille. Tél.: 543-8480.

CHICOUTIMI, meublés, chauffés, 3 1/2, 4 1/2, demi sous-sol, \$325, stationnement, terrain paysager, 248 St-Sacrement, ST-PAUL: 3 1/2, BOUL. RENAUD: 3 1/2, 1er étage, 245\$/mois, Tél.: 696-3071 Trépin Inc.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.: 549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, très propre. Tél.: 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD: boulevard Tadoussac, 4 1/2 et 5 1/2. PRÈS place Roussel, grand 4 1/2. Tél.: 698-2299, 549-9999, 545-3557.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.: 543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, duplex 5 1/2, neuf, spacieux, 2 portes-patio, moderne. Toiles et lustres compris. A voir. Tél.: 698-1766, 543-4972.

CHICOUTIMI-NORD: 30 jours gratuit, 4 1/2, 2005 Tadoussac, style condo, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 690-1247, 693-6069 bureau. André Gagnon

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 543-1479.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 400\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 549-8608, 544-1794.

CHICOUTIMI-NORD: 5 1/2, 485\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, style duplex. Un mois gratuit. 3 1/2, \$270/mois, libre immédiatement. Tél.: 693-1982.

CHICOUTIMI-NORD: 644 Cabot, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, remise intérieure, 530\$/mois. Tél.: 549-7868.

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 549-7923, radio-chasseur: 696-8355

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.: 543-4037, cellulaire: 693-3590.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près UQAC, hôpital et CEGEP. Tél.: 549-4567.

CHICOUTIMI: 4 1/2 ET 5 1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITÉ CEGEP, UNIVERSITÉ, CENTRES D'ACHATS, ENTREE CONTRÔLÉE, CONCIERGERIE SUR PLACE. PRIX COMPÉTITIF. POSSIBILITÉ MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.: 690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4 1/2, moderne, design, porte-patio sur grande terrasse, vue exceptionnelle, secteur Pulperie, stationnement. Tél.: 18h30 à 20h30. 690-1385

IMMEUBLES DU PARC  
CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2, près place du Royaume, endroit tranquille, entièrement rénové (possibilité: meublé, chauffé, éclairé) Tél.: 690-6308.

CHICOUTIMI: 4 1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641-1631 Des Grands-Ducs. Tél.: 696-1158

CHICOUTIMI: 4 1/2, Boulevard St-Jean Baptiste, très grand, libre immédiatement. \$350/mois. Tél.: 693-8070.

CHICOUTIMI: 551 Taché, deux 5 1/2 non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. 325\$/mois. Tél.: 678-9018.

CHICOUTIMI: 8 1/2, non chauffé, non éclairé, tél.: 693-8139.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, \$325/mois, tél.: 693-9490.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, construction récente, 335\$/mois non chauffé, non éclairé. Un mois gratuit. Tél.: 549-7363, 696-4226

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, 5 1/2, négociable sur place. Tél.: 693-3284.

CHICOUTIMI: rue Duchesne, 4 1/2, près centres d'achats, un mois gratuit. Tél.: 693-3590.

CHICOUTIMI-NORD: on combat l'inflation, 3 ans sans augmentation du prix de base du loyer, pour un 4 1/2 au premier plancher, sur la rue Saint-Calixte, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.: 236-4886.

CHICOUTIMI: 21 Bossé, centre-ville, 6 1/2, chauffé, possibilité salon de coiffure, bureau de médecin ou autres. Tél.: 549-2639.

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$475/mois. 460 Honoré-Mercier. Tél.: 696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Bégin, rénové, \$480/mois. Libre immédiatement. Tél.: 549-6288, 548-6926, 693-7052

CHICOUTIMI: 4 1/2, rue Ste-Anne, bien situé, tranquille, vue panoramique, \$375/mois. Aussi 4 1/2, rue Price, mélamine super propre, \$390. Tél.: 696-0856, paget. 696-8111.

CHICOUTIMI: boulevard Saguenay, grand 5 1/2, grand stationnement, chauffé, eau chaude fournie, \$425/mois. Tél.: 698-1485.

GRANDS 4 1/2, 5 1/2 de qualité, Petite-France, JONQUIÈRE, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, \$460 et \$550 libres. Tél.: 547-0078, 547-0064.

JONQUIÈRE: 3 1/2 St-Mathieu, rénové 5 1/2 3780 St-Daniel. Tél.: 542-6142 247-2553.

JONQUIÈRE: 6 1/2, rue de l'hôpital, Serge 547-0982, Mme Ouellet: 547-4453, 543-7966.

JONQUIÈRE: semi-détaché, 5 pièces, libre immédiatement, moderne. Tél.: 695-3030, 542-3665.

JONQUIÈRE, 4 1/2, 5 1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquières ou quartier St-Georges, un mois gratuit. Serge 547-0982, Clara, 542-9459, 543-7966.

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, \$475/mois. Tél.: 547-0658.

JONQUIÈRE, rue d'Orléans, 3 1/2, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie à 10 minutes du CEGEP, couvre-plancher et toiles, 375\$, libre immédiatement. Tél.: 542-2490.

JONQUIÈRE: 3 1/2, moderne, rue Ste-Ursule, 325\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 542-3958, 547-2722.

JONQUIÈRE: 3 1/2, semi-meublé, libre immédiatement, laveuse sècheuse incluses, \$250 non chauffé, non éclairé, tél.: 548-0959, 695-3698, après 17h00.

JONQUIÈRE: place de la Loire, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, tél.: 547-2312, 547-7151, 690-3612.

JONQUIÈRE: 4 1/2 très propre, repeint, décoré moderne, aspirateur central, 350\$/mois. Tél.: 695-6051 soir, 549-3715 jour Marianne.

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.: 542-3815, 547-4373, 548-7365.

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.: 547-3924.

JONQUIÈRE: 7 1/2 pièces, rénové, libre immédiatement, \$550/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 548-0959, 695-3698, après 17h00.

JONQUIÈRE: arrière Mac Donald, 3 1/2, semi-meublé, ou meublé à neuf, immeuble paisible, à proximité de tous les services, idéal pour semi-retraité et retraité. Tél.: 542-8714, 690-3612, 547-5286.

JONQUIÈRE: bien situé, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, \$300/mois, tél.: 542-6281, 695-0707.

JONQUIÈRE: centre-ville, 3 1/2, semi-meublés non chauffés, non éclairés, SPÉCIAL 275\$/mois. Libres immédiatement. Tél.: 542-9989 après 17h00.

JONQUIÈRE: grand 5 1/2, patio 16X30, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.: 542-0070

JONQUIÈRE: rue St-Clément, 5 1/2, 4 1/2 chauffés, non éclairés. Tél.: 542-1377, 543-7966.

JONQUIÈRE: 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, \$325/mois, \$375/mois. Tél.: 547-2043.

JONQUIÈRE: centre-ville, 4 1/2, 2198 Jodoin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, repeint, 310\$/mois. 4 1/2, 2202 Jodoin, bas de maison, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, repeint, 360\$/mois, libre 1er septembre, repeint, 360\$/mois. Tél.: 547-6611, 542-3919, demander M. Bergeron ou Sylvain.

JONQUIÈRE: très beau 4 1/2, neuf, rue du Roi-Georges, stationnement, remise, libre 1er novembre. Tél.: 695-4441, 673-3710.

KENOGAMI: 1 mois gratuit, qualité supérieure, état neuf, deux 4 1/2, avec ou sans balcon, armoires mélamine, salle de bain céramique, intercom, \$395/mois, \$440/mois. Conciergerie, remise, etc. Tél.: 547-8170, 542-6463.

BABOTVILLE: Grand 4 1/2, bien situé, très propre, libre immédiatement. Tél.: 544-1516.

LA BAIE: rue Adéard-Grenon, 4 1/2, 5 1/2, immeuble rénové, 2 mois gratuits. Tél.: 697-0806, 544-7247, 690-3612, 547-5286.

LA BAIE: secteur St-Alexis, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, situé près des commodités, \$400/mois. Tél.: 678-2703.

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966.

## LOCAL COMMERCIAL A LOUER



### ÉDIFICE MAISON DE LA PRESSE 1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

7000 pi<sup>2</sup>, premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ 4690 pi<sup>2</sup> et l'autre de 2310pi<sup>2</sup>, vaste stationnement.

Pour information, contacter:  
VOTRE COURTIER MEMBRE DE LA  
CHAMBRE IMMOBILIERE DU  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
OU  
JACQUES LAROUCHE 690-8818  
(en qualité de coordonnateur)

LA-BAIE: 5 1/2, libres. Tél.: 272-3290.

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2 rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 3 1/2, chauffé, éclairé, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 4 1/2, demi sous-sol, 320\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 544-8105.

LA-BAIE: 4 1/2, rénover au complet, près de tous les services, planchers bois franc, libres immédiatement. Tél.: 696-0288, 544-1288 (après 17h00), 544-0303.

LATERRIERE: 3 1/2 meublé, libre immédiatement. Tél.: 545-1748, 696-1962.

LATERRIERE: 3 1/2, 4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés, chauffés, éclairés. Tél.: 690-2396, 678-9742.

LATERRIERE: grand 4 1/2, frais peint, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 678-1960.

**RENOVE COMPLET**

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, semi-meublé ou non, arrière Place du Royaume, 1628 des Engoulevants, 380\$/mois.

Tél.: 690-1148, paget: 696-6381.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, chauffé, grandes vitrines, bien éclairé. Tél.: 690-7895.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4 1/2, chauffé, toiles incluses, sous-sol, entrée au 1er palier, 370\$/mois. Tél.: 549-7362, 698-4216.

RIVIERE-DU-MOULIN: sous-louer, 4 1/2, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois. Tél.: 543-0708, 543-8229.

SHIPSHAW: grand 4 1/2, neuf, style condo, splendide vue sur saguenay, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 547-0871.

ST-AMBROISE: 3 1/2, meuble, chauffé, éclairé, avec ou sans bail. Tél.: 690-0259, 672-4018.

**17 Maisons à vendre**

A PRIX ABORDABLE: reprise de financer, bungalow quartier Rivière-du-Moulin, faites votre offre. Tél.: 549-8338.

ARVIDA: jumelée rénover, pas de voisin arrière, à vendre ou louer avec option d'achat. Tél.: 548-7576.

CHICOUTIMI-NORD: vente ou location, maison 6 1/2, 180 Justine, sans voisin arrière, grande entrée pour voiture, avec souffleur pour déneigement. Piscine 15x30, plancher bois franc, sous-sol fini. Libre immédiatement. Tél.: 698-2334.

CHICOUTIMI-NORD: à louer avec option d'achat, 4 chambres, 2 salles de bain, planchers bois franc, libre, 600\$/mois. Tél.: 549-8791.

CHICOUTIMI: (secteur Domaine du Roi) 1420 du Portage, 44x28, 4 piliers + garage, haute gamme, possibilité de location ou vente rapide. Tél.: 693-0400.

CHICOUTIMI: unifamiliale, brique, rénover, quartier des oiseaux. Tél.: 549-3182 après 17h00.

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, patio 12x28, terrain 60x230, dans développement Du Rivage, garantie A.P.C.H.Q., arpentage et notaires inclus, 79,500\$. Tél.: 678-1340, 678-9294, 678-1923.

**MAISON A VENDRE**

**JONQUIERE**  
BUNGALOW, secteur paisible, 2081, de l'Orée, 39,500\$ négociable.

MAISON 2 logements, 3980-82, Mgr Bégin. Négociable.

BUGALOW 2391, Louis-Riel, impeccable, arrière Cégep.

JUMELLE avec 2 logements, 4200-02, des bouleaux, prix intéressant.

TROIS logements 3845, du Roi-Georges, investissement.

**BATISSE USAGES MULTIPLES**

Services médicaux sociaux, Service informatique, Enquête, sécurité, Bureau comptabilité, Architecte, Cordonnerie, Bureau assurance, etc...

GR-28X58  
Jonquière: 3980, de la Loire.

**SERVICES IMMOBILIERS**

IMAGE 2000, 547-5029.

ROBERVAL: libre immédiatement, unifamiliale, terrain paysager, 66x100, 3 chambres à coucher rez-de-chaussé, sous-sol fini 2 chambres et rangement. Située 913 Pointe Scott. Prix négociable. Tél.: 698-4660 soir, 696-6740 jour.

**18 Maisons à louer**

CHICOUTIMI: jumelée, 2 étages, 5 1/2, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.: 549-6843.

CHICOUTIMI: petite maison dans Rang St-Martin, vue sur saguenay et Mont-Vallin, tranquillité et nature, à 5 minutes du Centre-Ville, idéale pour personne seule, 450\$/mois. Tél.: 690-3572, 698-1258.

**1 MOIS GRATUIT**

**REPEINT A NEUF**

CHICOUTIMI: 477, Rabelais, grand 5 1/2, dans duplex, toit cathédrale, 2 salles de bain, porte-patio, libre immédiatement, 560\$/mois.

Tel.: 549-9343

SUPER! BONNE AFFAIRE! Imputer le prix de location d'un grand bungalow (5600\$/mois) pour l'achat de celui-ci au printemps. Pensez-y vite... Près école primaire, à Chicoutimi-Nord. Libre mi-novembre. Tél.: 545-3794.

**19 Maisons mobiles à vendre**

LA-BAIE: à vendre ou à louer avec option d'achat. 1660 Bagot #21, 3030 St-Anicet #8. Tél.: 677-2366.

LATERRIERE: Nouvelles fenêtres et armoires, garage, double terrain, libre. Tél.: 549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN, maison mobile 74x74. Prix spécial. Tél.: 545-2675.

**21 Terrains à vendre**

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car, avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphonez à 547-3095 le soir ou laissez votre message, nous vous rappellerons.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28.383 pi. car. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.: 690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

BORDURE de Rivière: grand terrain au limite de Shipshaw, réseau d'aqueduc, sans voisin arrière. Tél.: 547-1877.

LOT à bois, avec chalet, Lac Belle, Chambord. Tél.: 698-0674, 342-6372, 342-6559.

**30 Autos à vendre**

1993 METRO Géo, manuelle, 4 portes, bleu, \$5,900. Tél.: 677-2587.

2 NISSAN MICRA 1985, 1986, 5 vitesses, 650\$/chaque. Tél.: 547-4508.

A.M.C. Eagle, 4x4, familiale, 1984, 140,000 kilomètres, 5 vitesses, 1,800\$ négociable. Tél.: 548-2453 après 18h00.

AU PLUS OFFRANT: Sentra 1989, 125,000 kilomètres, manuelle, mécanique et carrosserie A-1. Tél.: 548-1022.

AUTOMOBILE J.M. 2660 Ste-Genève, Chicoutimi-Nord.

CAMION GMC Sierra, SIE 4x4, 1991, automatique, cabine ordinaire, air climatisé, équipé complet, 15,995\$.

DODGE RAM CARGO 1988, automatique, 4,495\$ négociable.

FINANCEMENT disponible sur place. Tél.: 693-8830.

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Genève Chicoutimi-Nord.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra Brouham, 1985, automatique, parfaite condition, 2,895\$. Tél.: 693-8830.

MERCURY Topaz LS, 1987, automatique, 92,000 kilomètres, équipée complet. Tél.: 698-8830.

PLYMOUTH Voyageur 1989, 4 cylindres, air climatisé, balance garantie Chrysler. Tél.: 693-8830.

AUTRES voitures disponibles à prix très compétitif. FINANCEMENT disponible sur place. Tél.: 693-8830.

CADILLAC 1984, de Ville, 92,000 kilomètres, mécanique A-1, 4,500\$. Tél.: 542-8219.

CADILLAC Fleetwood, 1989, plaqué or, 110,000 kilomètres, bleu marine, 4 portes, état neuf, prix à discuter. Tél.: 549-5149.

CADILLAC SÉVILLE, blanche, 1989, 4 portes, toit vinyle style décapotable, plaquée or, très propre, venant du Sud. Tél.: 545-0696 jour, 544-1822 soir.

CHEVROLET Cavalier 1987, système de son inclus, bon état, 2,000\$ négociable. Tél.: 549-3772.

CHEVROLET Impala 1981, moteur 305, \$450. Tél.: 693-0206, après 17h00.

ENTREPOSAGE Autos, bateaux, roulottes, campeurs, 85 espaces sécuritaires, taxes/assurances incluses. Tél.: 673-7070.

ESCORT LX 1991, manuelle, air climatisé, 65,000 kilomètres, excellente condition, garantie 2 ans. Tél.: 543-8581.

FORD Aérostar, 1988, équipée, bonne condition, 90,000 kilomètres. Tél.: 275-5326.

FORD Taurus GL 1987, 4 portes, familiale, gris, 128,400 kilomètres, très propre, \$5,000. Tél.: 548-2421.

GOLF GTI 1990, A-1, parfaite condition, bon prix. Tél.: 674-2893.

HONDA Civic 1987, 4 portes, 5 vitesses, 134,000 kilomètres, très propre, 8 pneus neufs, \$3,500 discutable. Tél.: 677-3458.

HONDA CIVIC 1990, 4 portes, automatique, brune, 135,000 kilomètres. Tél.: 547-0734.

HONDA CRX 1985, 133,000 kilomètres, mécanique A1. Peinture neuve, \$2,900 négociable. Tél.: 690-3983.

HONDA PRELUDE 1984, propre, prêt pour l'hiver, manuelle, 5 vitesses, \$1,850 négociable. Tél.: 695-2676.

HYUNDAI Elantra 1993, 36,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, garantie 3 ans/60,000 kilomètres. Tél.: 544-2312.

MAZDA 323, LX, 1988, bon état. Tél.: 544-6384.

MAZDA 626 1991, 4 portes, manuelle, 72,000 kilomètres, 9,800\$ négociable. Tél.: 542-7088 après 16h00.

MAZDA B-2200, 1988, blanc, 76,000 kilomètres, très très propre. Tél.: 547-8476 entre 17h00 et 19h00 Steeve.

MERCURY Grand Marquis, 1986, superbe condition, 112,000 kilomètres. Tél.: 543-0184.

MERCURY TOPAZ 1989, 4 portes, automatique, 121,000 kilomètres, très très propre, \$3,200 négociable. Tél.: 549-4518.

NISSAN Multi 1986, 120,000 kilomètres, automatique, toit ouvrant. Ford Thunderbird blanc, 1988, équipement complet. Tél.: 679-0671.

OLDSMOBILE Calais GT, 1987, 118,000 kilomètres, 3,000\$, excellent état. Tél.: 543-6138.

OLDSMOBILE CUTLASS 1987, très propre, air climatisé, etc... \$3,250 négociable. Tél.: 542-5877.

OLDSMOBILE Firenza, 1984, 950\$. Bronco II, 4x4, 1984, 100,000 kilomètres, 2,500\$. Tél.: 543-4543.

SUBARU GL, 1986, 4 portes, manuelles, excellente condition, 1,900\$. Tél.: 542-8823.

TAURUS GL 1993, 36,000 kilomètres, prune, prix négociable. Tél.: 545-3465, 693-9475.

TOYOTA Camry 1984, 5 vitesses, freins et tuyau d'échappement refaits à neuf. Très bonne condition de marche. \$1,200. Tél.: 672-6205.

TOYOTA Corolla LE 1990, grise, automatique, 99,000 kilomètres, excellente condition. \$8,000 négociable. Martin, 547-5819.

TURISMO Charger 2.2, automatique, 1984, bonne mécanique, très propre, 1,000\$ négociable. Tél.: 543-7771 chambre 2, 693-7734 paget.

**33 Camions à vendre**

AUBAINE: FORD F-150, super cab, 1983, manuelle, 4 vitesses, peinture 6 mois, légères réparations mécanique, 1,500\$. Tél.: 547-6242 après 18h00.

CHEVROLET Cheyenne 2005 1991, 4x4, 45,000 kilomètres, garantie prolongée. Tél.: 547-5845.

DODGE Dakota 1993, 46,000 kilomètres, Dodge 5 ans, boîte allongée, 12,975\$. Tél.: 693-1439.

DODGE Van 1989, 62,500 kilomètres, siège arrière serge capitaine, tout vitre, moteur V6, Garantie 7 ans Chrysler. Tél.: 549-3081, soir: 549-6763.

FORD F-150 4x4 1986, XLT Lariat, demicab, automatique, 115,000 kilomètres, boîte fibre de verre, impeccable. Tél.: 668-4028.

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, 105,000 kilomètres, très propre. Tél.: 548-5351.

FORD RANGER 1988 avec cabine, \$1,500. Tél.: 673-4060.

GMC 4x4 1989, king cab, bleu et noir, 5,7 litres, 175,000 kilomètres, \$13,545. Tél.: 693-9385.

GMC SONOMA SLE 1992 4x4, 36,000 kilomètres, mags, état neuf, \$16,500. Tél.: 698-4180.

JEEP 4x4, 1977, CJ-5, mécanique excellent état. Prix à discuter. Tél.: 544-1450 Régis.

PICK UP Chevrolet 1500 1989, 1 cab./1/2, automatique, 4x4, excellente condition. Prix à discuter. Tél.: 274-2374.

PICK-UP Ford F-350, une tonne, 1985, 351, 4 portes, excellente condition. Prix débarras. Tél.: 274-2374.

TOYOTA 1980, 4X4, Tél.: 696-4670, 545-5164 paget.

XL150 FORD, 1994, 5,800 kilomètres seulement, tout équipé, cause départ. Urgent. Tél.: 549-1046.

**34 Machinerie**

2 SILLOS à grain marque VICTORIA à louer ou à vendre, capacité 87 tonnes, \$10,000, âgés 10 ans. Tél.: 690-0259, 672-2808.

LOADER Massey Ferguson MF44 1972, endommagé par le feu. A vendre en pièces. Tél.: 251-5129.

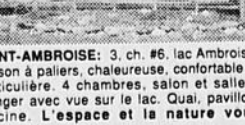
**36 Motoneiges à vendre**

ARCTIC CAT Prowler Mountain Cat 1991, \$3,000. Propriétaire féminin. Tél.: 549-5546.

**MAISON OUVERTE**

DEMAIN DE 14 H A 16 H

MOINS DE 60 000 \$



SAINT-AMBROISE: 3 ch, #6, lac Ambroise. Maison à piliers, chaleureuse, confortable et particulière, 4 chambres, salon et salle à manger avec vue sur le lac. Quai, pavillon, piscine. L'espace et la nature vous entourent.

Louise Fortin, 672-2123 - 274494

La Capitale

ARCTIC Cat AFS 1992, long track, 2 vitesses. Tél.: 696-0227.

BOMBARDIER CHEYENNE 1988, 7,500 kilomètres, toile et patins plastique, 1,900\$. Tél.: 668-3302.

BOMBARDIER Everest 1982, très bonne condition. \$950. Tél.: 673-4060.

BOMBARDIER Safari GLX 1991, tout équipé, comme neuf, 1,000 kilomètres. \$3,750 + taxes. Tél.: 275-0245.

BOMBARDIER SKANDII II, 1993, chenille 139 pouces, condition A-1, \$4,200. Tél.: 544-8627.

BOMBARDIER Summit 1994, 583cc, marche-arrière, prix à discuter. Tél.: 668-4991, soir.

BOMBARDIER Tundra, 1992, millage 5 réservoirs d'essence, petit bijou, 2,800\$ négociable. Tél.: 547-4508.

ELTIGRE 5000, 1988, bas millage, comme neuf. Tél.: 668-0411 jour, 343-3181 soir.

FORMULA Mach-I XTC 1992, 7,000 kilomètres, excellente condition, 4,500\$ négociable. Tél.: 695-2371.

FORMULA MX 1990, état neuf, 6,000 kilomètres, chenille neuve, poignées pouce chauffants, 2 casques neufs, système d'alarme, dossier, toile. \$3,300 négociable. Tél.: 544-5791.

PANTHERA 1993, 3,500 milles. Tél.: 549-2697 après 17h00.

PHAZER 1989, électrique, bon état, 2,000\$ négociable. Tél.: 544-0046.

POLARIS INDY 650, 1989, bas millage, extra propre, \$2,500 négociable. Tél.: 349-8398.

POLARIS INDY SPORT 340, 1988, état de neuf, négociable. Tél.: 693-9088.

SAFARI LE 1991, équipement complet, marche-arrière, skis polymère, toile, dossier, attelage, très très propre, 2,800\$ négociable. Tél.: 673-3519 après 17h30.

SAFARI L 1991, très propre, marche-arrière. Tél.: 679-0300.

V-MAX 500 DX 1994, toute équipée, 5000 kilomètres, \$5,500. Tél.: 256-1209.

YAMAHA Enticer 340, 1988, reculons, long track, moteur et embrayage (clutch) refaits à neuf, très propre, 2,000\$. Tél.: 672-2075.

YAMAHA EXCITER 1989, très bonne condition, équipement complet, 3,500\$ négociable. Tél.: 548-1694.

YAMAHA Phaser II 1990, rouge et blanc, état de neuf, prix à discuter. Tél.: 690-0036.

YAMAHA Venture 1993, Long Track, tout équipé, 2,200 kilomètres, \$5,500. Tél.: 548-7695.

**37 Pièces et accessoires**

4 JANTES 13" de Honda Accord, \$100. Tél.: 543-0487.

4 ROUES Polaris 2X4, 1993, 4,200\$ avec pneus Maxis. Tél.: 677-2587 Daniel.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIECES ET PNEUS USAGES. G. BOUCHARD AUTOS ENR. Tél.: 545-9537, 673-3917.

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGES, TOUTES GRANDEURS, POSES, BALANCES. BON CHOIX. PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. Tél.: 545-7638.

ATTENTION PARLONS PRIX, pneus usagés, 12", 13", 14", 15", prix jamais égalés, 75\$/4 pneus. Aussi, achat de pneus usagés, Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.: 549-4518.

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Genève Chicoutimi-Nord.

Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement 6.25\$/pneu, mécanique générale, freins, amortisseur, silencieux, changement d'huile, etc. A prix compétitif. Visa et MasterCard acceptées. Tél.: 693-8830.

QUATRE mags BMW 1994 avec pneus d'été Pirelli 205-60R15, 15,000 kilomètres d'usage, valeur 2,200\$ pour 1,200\$. Tél.: 549-6999, 696-6803.

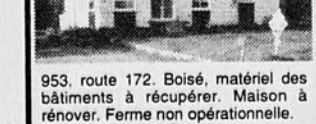
QUATRE pneus P195-60R15 avec roues pour Honda. Protège calandre pour Honda Accord. Tél.: 544-3930.

**38 Remorques à vendre**

REMORQUE double, 85x96". \$300. 300\$. Tél.: 542-0205.

**SAINT-AMBROISE**

167 acres



953, route 172. Boisé, matériel des bâtiments à récupérer. Maison à rénover. Ferme non opérationnelle.

PRIX DÉRISOIRE

Louise Fortin - 672-2123 - 272996

La Capitale

**40 Motos 3 et 4 roues à vendre**

ARGO 1980, 8 roues, bonne condition, 2,000\$. Tél.: 544-7804, après 17h00.

DEUX 3 roues Yamaha 200, condition exceptionnelle, \$1800 chaque. Tél.: 693-8881 jour, 545-8624 soir.

POLARIS 4X4, 1994, 400 c.c., état neuf, 6,800\$. Tél.: 547-0187.

QUATRE roues Kawasaki 250 Mojave 1991, condition exceptionnelle, toile. Tél.: 544-9192 soir, 544-3644.

n, pour  
agréable

de dé-  
sauna.  
9h00 à  
vendre-  
bronzage  
45\$.

oul, St-  
omilicite,  
nt de mi-  
-1459

à à l'of-  
tra sen-  
9.

omme et  
aux pour  
dre frai-  
sion, res-  
tements in-  
-2649.

profes-  
sionnaires  
à bas  
761.

omme,  
Douc-  
3.

pro-  
amour.

ause de  
semail-  
St-Do-  
Notre-  
Nantes  
très  
s four-  
s ren-  
-

E IM-  
FAIRE  
B

c sou-  
re Prix

avec  
omesti-

VICES  
a se-  
110.

ion de  
Alma.

ou se-  
-2482,  
à mon  
outimi-

re ses  
3. Prix

services  
e, pla-

ses  
re et  
294.

pein-

genres  
nation

éra-  
Sa-

RVI-  
VA-

ser-  
étrés  
ation.

NETTOYONS moteurs et filtres pour aspirateurs Electrolux, Filter-Queen, central, etc., à partir 29.95\$. Les Aspirateurs du Coin. 545-7633.

NOUVEAU à Jonquières massage de relaxation. Tél.: 547-8677 de 9h00 à 23h00.

### NOUVEAU CARTE DU CIEL

Par ordinateur, sur poster couleur avec interprétation et prévisions annuelles.

Tél.: 543-7180

PLOMBERIE, menuiserie, revêtement extérieur, toitures, plâtrage, peinture, 20 ans d'expérience. Tél.: 549-4748.

POUR toute rénovation, menuiserie, plomberie, plâtrage, peinture, etc. Prix compétitif. Réal. Tél.: 549-4982, 549-0889.

SERVICE de couture, pour réparation de tout genre. 4090 Papineau, St-Georges, Jonquières. Tél.: 695-4292.

TRÈS JOLIE transexuelle disponible sur rendez-vous. Tél.: 698-4443.

### 53 Personnel demandé

SSS ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle vite, quantité limitée. CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395.

SSS CHOCOLAT CHOCOLAT SSS Vendez 66 tablettes de chocolat plus bonus et recevez 100\$. Tablette à 2\$ disponible et SUCONS SUCRE D'ORANGE?? Pour votre campagne de financement, optez pour un produit de chez-nous. Tél.: 690-1296, 1-800-265-1296.

A DOMICILE. Assemblage d'objets. Travail et noms liste de compagnie. Faire parvenir lettre pré-adressée, à: Econo Bijoux, 3 Buade, CP 125, Québec, Haute-Ville, G1R-4P3.

BARMAN(AID) demandé(es). Bar Bêluga, St-Fulgence. Tél.: 674-2688, 674-9111 Hélière.

CHERCHONS gardien(ne), garder 3 enfants, chez l'employeur. Secteur Laténière. Tél.: 678-1353.

JEUNES PERSONNES demandées, pour massage. Poste permanent, bon salaire. Belle apparence. Tél.: 548-5688.

RECHERCHONS 6 personnes pour jouer au billard pour concours d'endurance. Premier prix, une automobile 1995. Condition: Être libre du 16 novembre au 9 décembre 1994. 1-800-567-0777. Lieu de l'activité: Lac-St-Jean. Personne sérieuse seulement.

RECHERCHONS vendeur(se) pour produit à phytothérapie et gamme énergétique. Pour rendez-vous 547-1640 Chantale ou Jean.

RIO SUD recherche un(e) responsable de la mise en marché. Dynamique et énergique, pour donner un look complet à la boutique, qui n'a pas peur de relever un défi. Travail exigeant et très intéressant qui récompense très bien. Salaire selon compétence \$300 à \$400, selon expérience et capacité. Pour rendez-vous confidentiel.

Louise, 693-0590

Une importante institution financière recherche, pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes de représentants(es). Vous désirez améliorer votre situation actuelle, vous avez de l'entregent, vous possédez un DEC ou l'équivalent, si vous possédez ces caractéristiques, vous êtes la personne que nous recherchons. Nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle. Ce sera l'occasion pour vous de débiter une belle carrière et d'assurer votre avenir. Communiquez avec le Directeur: tél.: 549-4323. (Confidentialité assurée).

VOUS possédez un minimum de 13 années de scolarité et/ou une expérience éprouvée dans le domaine des affaires ou de la gestion, nous désirons poursuivre notre expansion au Saguenay Lac St-Jean. Faire parvenir votre curriculum vitae au 1051 Boul. Talbot, bureau 101, Chicoutimi, G7H-4B5, à l'attention de Mme Louise Therrien. Confidentialité et égalité assurées.

### 60 A donner

CHATONS de 6 semaines à donner. Tél.: 549-5803

### 62 Ameublement

A BAS PRIX ANTIQUITES: beau lit en cuivre 54" ainsi que beaucoup d'autres meubles anciens. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 678-9820.

ATTENTION VENTE DE FERMETURE. TOUT EST À LIQUIDER. Mobiliers de salon, cuisine, chambre, matelas. Tél.: 549-4936.

CUISINIÈRE et réfrigérateur, jaune, 350\$/ensemble. Tél.: 543-2742, 543-3666.

CUISINIÈRE et réfrigérateur G.E., or moisson, excellente condition, parfait pour chalet. Tél.: 548-4877.

CUISINIÈRE électrique 30" Roy, très propre. Aussi lave-vaisselle. Tél.: 549-4847.

LAVEUSE sècheuse, poêle, frigidaire, excellente condition. Peuvent être vendus séparément. Tél.: 696-4963

### A NE PAS MANQUER

Mobilier de salle à manger exceptionnel. ANTIQUE en chêne massif, table aux pattes de lion, 4 chaises de rallonge, 6 chaises avec bahut à panneaux sculptés, impeccable. Antiquité de très grand luxe et des centaines d'autres articles provenant de la même succession. Visible aujourd'hui au **Marché d'Antiquités, le seul Antiquaire de la région, 5922 boul. Talbot, Laténière.**

Tél.: 678-2775

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés. Guy Marcotte Service, réparation. 543-3010.

APPAREILS électroménagers R.S. Vente électroménagers reconditionnés (poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle). Appel de service 14.95\$. 743 B. Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

APPAREILS-O-SAG: 1662 boul. St-Paul, Chicoutimi. Vente électro ménagers reconditionnés, garantie 1 an. Tél.: 545-1459

LAVEUSES, SÈCHEUSES cuisinières 30 et 24", réfrigérateurs. Lave-vaisselle. Tél.: 672-2508, 543-4160.  
LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR. vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, réparation à domicile. \$14.95 l'appel, réponse 7 jours sur 7, maintenant au 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969, 693-0586.

MOBILIER chambre 9 morceaux, mélamine, 650\$. Lit d'eau Quenn super anti-vague, 400\$. Tél.: 693-8638 après 13h00.

TELEVISION 19" couleur, prix de débranchement \$100. Tél.: 542-6200.

### 63 Animaux

CANICHE miniatures, aussi Toy, vermifugés, enregistrés, \$150 et plus. Tél.: 373-2471.

PERCHERON noir, 6 ans. Appaloosa blanche, 5 ans. Bas prix. Tél.: 678-1041.

CHIOTS Caniche, vermifugés, vaccinés, 5, 1/2 semaines. Tél.: 542-3441.

CHIOTS de race Beagle pure sang, 5 semaines. Tél.: 545-3465, 693-9475.

CHIOTS Epagneul Springer Anglais, vaccinés, tatoués, vermifugés, enregistrés. Tél.: 275-4751.

JUMENT poney 600 livres, pouline fin février, attelage, remorque double roues. Tél.: 373-2328.

Magnifiques chiots St-Bernard, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, âgés 10 semaines. Tél.: 673-3600.

MAGNIFIQUES chiots Terre-Neuve croisés avec Berger des Pyrénées. Environ 150 lb adulte. Tél.: 347-5977.

PETITS Shetlands (mini-Colley) plusieurs couleurs et Coley tricolors (noir), garantie enregistrée. Tél.: 677-2379.

QUATER-HORSE étalon, 3, 1/2 ans, très doux. Tél.: 543-5682.

### CHIOTS YORKSHIRE

3 à 4 livres, enregistrés, tatoués, vermifugés.

Tél.: 542-6259

### 64 Bois de chauffage

25 CORDES de tremble sec, non livré, 25\$/corde. Tél.: 672-1045 Etienne.

BOIS sec 16", bouleau 55\$/corde, épinette rouge 45\$/corde, tremble 35\$/corde. Livraison possible. Tél.: 544-7083.

BON PRIX, bouleau, érable, merisier, vert, fendu ou rond. Livré ou non. Tél.: 678-9903.

BOULEAU en 16 pouces rond ou fendu, semi-sec et aussi en 8 pieds livré. Tél.: 673-6133.

BOULEAU et merisier sec, 16", très belle qualité. Livré. Tél.: 672-4741.

BOULEAU SEC 16" fendu, livré Merisier, bouleau, moitié-moitié, 55\$/corde. Tél.: 542-0091.

Bouleau, fendu 42/corde, rond 37/corde, sec 55/corde, livré. Pour le 8 pieds: \$450 du voyage livré. Possibilité de le scier vous-même sur place 25\$/corde. Tél.: 673-7696.

TREMBLE demi-sec, longueur 4', 25\$/corde. Tél.: 672-2498, 672-4578.

TREMBLE sec, 25\$/corde non livrée. Tél.: 672-4769.

### 66 Coin du bébé

ATTENTION future maman: literie nouveau-né, confection originale exclusive, à voir. Tél.: 690-1322.

VETEMENTS mode pré-portés, 0 à 6x ans, état neuf. Habits de neige à prix imbattables. Vente et consignation. Tél.: 690-1322.

### 67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquières, 542-6938.

RECHERCHE des poteaux de téléphone, 35" à 40". Tél.: 547-0938.

URGENT BESOIN D'ANTIQUITES telles que meubles et articles anciens de qualité (aussi succession complète). NE JAMAIS VENDRE SANS NOUS CONSULTER. Tél.: 678-2775.

### 68 Divers

A BAS PRIX: Matériaux de construction, tôles, portes et fenêtres, ameublements de bureaux, portes commerciales vitrées, échafaudages, coffres de mécanicien, palettes de bois, coeurs de portes 22x64", 22x36", 22x47". RECURPERMAT, 696-2036, ouvert de lundi au samedi, de 09h00 à 17h00.

A LOUER pour 5 à 7 et party de bureau, salle pouvant accueillir 125 personnes avec bar, piste de danse. Tél.: 696-0611.

A VOIRI UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TEL.: 543-0432.

ABRI d'auto blanc, 20 pieds. Tél.: 543-5122.

ACCOMMODATION: ARGENT COMP. TANT, service d'achats, ventes, échanges et réparations, prêts sur articles de valeur: ex.: Super Nintendo, Genesis, télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.: 548-0285, 695-6179.

ACHAT, vente, réparation, aspirateurs Electrolux, Filter-Queen, central, à prix compétitifs. Les aspirateurs du coin, 545-7633.

ACHAT: aspirateurs, vente, réparation, sacs et pièces Electrolux, Rainbow, Filter Queen, Kenmore, Système Centrale. Estimé, cueillette. Livraison gratuite Chicoutimi et les environs. Tél.: 678-1492.

### AIR CLIMATISE ET FOYER

AIR CLIMATISE Electrohome pour maison ou bureau 18,000 BTU, 240 Volts, 1,950\$. FOYER moderne au bois, forme ronde, pour maison ou chalet, comme neuf, 250\$. Condition de paiement facile. Trépin Inc. 696-3071.

### ANTIQUITES DE TOUTES SORTES.

Nous en avons, nous ne pouvons énumérer une si grande quantité de pièces antiques qui feront l'envie de tous. Il ne faut pas manquer de voir. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Ouvert aujourd'hui **Marché d'Antiquités, 5922 boul. Talbot, Laténière. 678-2775. Le seul antiquaire de la région.**

### ANTIQUITES, consignation acceptée.

Entreposage, bas prix. Auto, roulotte, bateau. Tél.: 673-3244.

POUR forage de puit artésien. Installation de pompe submersible et puit gélinette. Frais virés acceptés. Tél.: 668-5177.

AUBAINE: ENTREPOSAGE, voiture, moto, campeur, roulotte. Tél.: 547-2633 aux heures d'affaires.

Machine à boules des années 50, en état de marche, bas prix. Tél.: 696-2278.

EQUIPEMENT ski alpin, dame. Habit moto-neige dame 14, et homme large. Marche-pied camion Dakota King Cab. Tél.: 548-8585.

FERMETURE DE MAISON: mobilier de chambre, salon, cuisinière, réfrigérateur, articles de sports, décoration. Tout doit sortir de 13h00 à 19h00. Tous les jours, au 1935 Fay, secteur Arvida.

GRATTE de 4 roues. Tondeuse Lawn-boy. Taille-bordure électrique. Chevette 1986, état de marche pour pièces. Tél.: 674-9116.

HACHE-VIANDE 2 forces. Affiche lumineuse 4x8. 2 portes d'acier 36" avec cadre métal. Laveuse. Sècheuse. Réfrigérateur. Boîte libre verre 7". Tél.: 545-1705.

PRIX DEBARRAS: Table ping-pong, humidificateur à fournaise (rouleau), réservoir huile 200 gallons. Tél.: 549-6956.

Tables d'ordinateur, dimension 30"x31", avec 2 rallonges 15"x30" de chaque côté, tablette ajustable, prix: \$50 chacune. Table lumineuse 30"x39", idéal pour imprimante. Prix à discuter. Machines à écrire, électriques ou manuelles. Prix variés. POUR INFORMATIONS: MME PAULETTE COLANGELO au 690-8819.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

VENTE DE GARAGE: 1200 chemin de la Réserve, samedi et dimanche. Tél.: 543-3002.

VENTE de garage: Yamaha Enticer, set de salon, cuisinière, coffre en cèdre, siège d'auto. Tél.: 545-8626.

### 69 Equipement de bureau

Télécopieur sur papier à dactylo, agenda électronique 128K, prix d'aubaine. Tél.: 673-6137.

### 70 Equipement de commerce et restaurant

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hottes, etc. Tél.: 548-0977.

ACHETONS: VENDONS: équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.: 548-7788.

FOUR Garliand, grille-pain rotatif, lave-vaisselle, réchaud à sauce 6 pots, etc... Inf.: Page: 690-8707.

LOT D'ENSEIGNES USAGÉES, de toutes sortes. Monsieur Chaperon, 549-0492.

### 75 Poêle à bois

POELE combustion lente Patriote, avec cheminée 2100, 20". \$1,200. Tél.: 547-2021.

SPECIAUX sur poêles à combustion lente et cheminées 2,100\$. Quileries du Moulin. Tél.: 545-9119.

### 78 Vêtement

PANTALONS, chemises, gilets, p. ensembles de combat, sacs à dos, de couchage, bottines, bottes de combat, muckluc, mitaines, divers marchandise provenant de l'armée. Tél.: 547-9047.

### 81 Messages personnels

MASSAGE doux, discret, spécial pour femme et couple. Tél.: 693-9724, Jacques.

POUR un moment de détente inoubliable, appelez Sarah. Tél.: 543-1396.

### 82 Recherche

AVIS AUX 2 voleurs de Volkswagen. Priez le bon Dieu que je ne vous trouve pas. Signé: Twoma. Scie à béton de marque Still. 2 set de mags Volkswagen montés sur pneus. Recommandation promise.

### 100 Articles de sports

ENSEMBLE d'exercices de luxe York, très bonne condition. Tél.: 542-3742.

### 104 Musique et accessoires

COURS de guitare sèche ou électrique. Tél.: 548-7747, Luc, soir.

RECHERCHE une batterie de 4 à 7 morceaux. A VENDRE Table de ping pong Chien. Paire de percheron (cheval). Taureaux pure sang. Vaches à lait pure sang. Tél.: 349-3335.

### 105 Ordinateurs et jeux

ACHAT vente échange d'ordinateurs usagés. Tél.: 548-2198.

SUPER LIQUIDATION INFORMATIQUE: ordinateur à partir de \$75 pour débutant, Apple, IBM, imprimantes (\$100), portatif VGA, logiciels, rubans, câbles, jeux, livres, etc. Service de toutes marques. Vente et achat D'ORDINATEURS USAGÉS. CYNCOM INC. 170 Bossé Chicoutimi. Tél.: 690-2452.

LASERJET, 4mp postscript 600 DPI 4PPM, dos, mac. Tél.: 690-9076.

### MICRO SERVICES

Centre de service informatique. Système 486, 586 (pentium) complets. Prix très compétitifs. Martin Laberge, B.Sc.A. Tél.: 548-7093, paget: 696-7564.

ORDINATEUR 486-25, 8mo ram, écran SVGA, carte 1mo, HD 160mo, modem, disque 3.5, 5.25. Tél.: 544-6385.

SEGA Genesis avec 4 cassettes, état neuf, 200\$. Tél.: 543-1720.

# DANS LES PETITES ANNONCES DU

le QUOTIDIEN et du progrès-dimanche



### 30 Autos à vendre

**AUTOS**  
1987, Chevrolet, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1988, Pontiac, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1989, Buick, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1990, Ford, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1990, Cadillac, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1991, Honda, manuelle, très propre, très bonne condition.  
1994, Volkswagen, manuelle, très propre, très bonne condition.

012-0000

### 81 Messages

**LOCAL COMMERCIAL** divisé en plusieurs bureaux **DISPONIBLE MAINTENANT** Grand stationnement Peut être loué entièrement meublé

INFO: 1-000-007-1020

### 05 Chalets à vendre

**CAMP CHASSE ET PECHE**, 24 x 28, 120 kilomètres de Chicoutimi, situé sur les bords du lac Margot. Comprend gros poêle à bois, fournaise à l'huile, pompe à eau, 2 grandes chambres, tout meublé. Tél.: 100-0000

### 32 Bateaux à vendre

**BATEAU HORS-BORD** Très propre, moteur 100 forces, fibre de verre, couleur blanc, 20 heures d'utilisation, balance de garantie. Prix de débarras 600-0000.

AUTO, BATEAU, MAISON, MOTO, CAMION, ANIMAUX, etc... ILLUSTREZ AVEC UNE PHOTO VOTRE PETITE ANNONCE

**595\*** PHOTO 3/4" (HAUTEUR MAXIMUM) SUR 1 COLONNE

\* Le prix de la photo n'inclut pas le prix de votre message

INFORMEZ-VOUS SUR NOS NOUVEAUX PRODUITS: 545-4014

486DX2-66, (Intel), 4 megs, disque rigide 420 megs, etc., \$1.650. 486SX-33, \$1.399 + taxes TEL: 548-7572.

**108 Roulottes et tentes-roulottes à louer**

RESERVEZ dès maintenant. Tente-roulotte à louer, 6 places, 1994. Aussi réparation de tente-roulotte de toutes marques. Tél.: 543-5913.

**109 Vacances/voyages**

ACAPULCO, départ 11 février, 3 semaines, 4 semaines, 2 mois. Hôtel Impérial, sur plage, suite Alba. Rabais \$200 si réserver avant 15 novembre. Tél.: 542-5877, 542-3304.

FORT-LAUDERDALE Floride: vendre ou louer, roulotte 35', toute équipée, 15 minutes aéroport, quartier sécuritaire (français), piscine, golf, etc. Tél.: 668-2572.

**MAISON MOBILE A VENDRE OU LOUER**

FORT-LAUDERDALE: 15 minutes aéroport, 26x40, quartier sécuritaire (piscine, tennis, etc.), 2 chambres, 2 salles de bain, florida-room, salle à dîner, cuisine, meublée, \$46,000 négociable. Tél.: 678-1274 Hélène, 543-0362 Yvan.

**NOS VOYAGES DE GROUPE POUR L'HIVER 1995. MEXIQUE: PUERTO VALLARTA, 13 février, 2 semaines. VIDAHEL RESORT (classe supérieure) STANDARD OU FORMULE TOUT INCLUS. OCCUPATION DOUBLE à partir de \$1,149 transport de la région inclus. ESPAGNE: TORREMO-LINOS, 20 février au 20 mars, 29 jours. COMPLEXE TIMOR SOL, DIRECTEMENT SUR LA PLAGE, EN STUDIOS AVEC CUSINETTE OU APPARTEMENT. OCCUPATION DOUBLE à partir de 1,439, transport de la région inclus; 3 semaines \$1,339, 5 semaines \$1,539. VOYAGE ACCOMPAGNE PAR JEANNINE OU LIONEL. EGAGEMENT DISPONIBLE, FLORIDE ET HAWAII. INFORMATIONS: JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC. TEL.: 542-5578.**

**MISE AU POINT**  
Dans la circulaire «JOURS SEARS», en vigueur du 20 octobre au 2 novembre 1994 et insérée dans Le Quotidien du 20 octobre 1994, veuillez noter qu'en page B6, pour les tapis décoratifs offerts à rabais de 30 à 35%, les dimensions auraient dû se lire: De 20"x36" à 7'10"x11'2". A la page C7, pour la peinture d'intérieur Joie de vivre offerte à moitié prix, pour le latex satiné mat les prix auraient dû se lire Rég. Sears 29,99, Chac., 14,99 et non 13,99.  
Nous présentons nos excuses à notre clientèle

**SEARS** 274539

**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE CHICOUTIMI  
COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)

N°: 150-11-000168-948  
SURINTENDANT: 068899  
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
LES CONSTRUCTIONS DU FJORD INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 1360, boul. Tadoussac, Chicoutimi, G7G 4X8, PQ.

AVIS est par les présentes donné que Les Constructions du Fjord inc. ont déposé une cession de biens le 13 octobre 1994, et que la première assemblée sera tenue le 4 novembre 1994, à 11 h, au Palais de justice de Chicoutimi, salle 2.01, dans la province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 19 octobre 1994.

**TREMBLAY & CIE LTÉE**  
582, boul. Saguenay Est  
Chicoutimi, QC  
G7H 1L2  
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. Saint-Joseph, #207  
Roberval, QC  
G8H 2L4  
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest, #102  
Alma, QC  
G8B 1N2  
Tél.: (418) 662-5657 274577

**AVIS DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que RICHARD MARTEL en sa qualité de père, domicilié à 183, Beaupré, Chicoutimi-Nord présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de JOSEPH JEAN-FRANCOIS MATHIEU GAGNON-MARTEL en celui de JOSEPH JEAN-FRANCOIS MATHIEU MARTEL.

Chicoutimi le 18 octobre 1994  
Richard Martel  
Demandeur 274159

**Usage d'obus anti-personnels**

**Israël s'attire les foudres de l'ONU**

NATIONS UNIES (Reuter, AP) — Les Nations unies ont formellement protesté vendredi contre l'usage par les forces israéliennes au Sud-Liban d'obus anti-personnels en violation d'une des conventions de Genève sur les armes de guerre.

Selon le commandement de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (Finul), les chars israéliens ont tiré des obus bourrés de centaines de fléchettes de métal qui ont tué plusieurs civils libanais.

L'artillerie israélienne a pilonné de nouveau vendredi des positions de la guérilla arabe en lisière de la zone de sécurité occupée par Tsalahal au Sud-Liban en riposte à une série de tirs de roquettes Katioucha.

Depuis jeudi soir les roquettes tirées par des éléments anti-israéliens à partir du Sud-Liban ont atteint la zone de sécurité mais également le nord et l'est d'Israël-même.

Ces tirs répondaient apparemment eux-mêmes aux tirs de l'armée israé-

lienne mis en cause par la Finul, qui ont fait sept morts jeudi au Sud-Liban.

Le secrétaire général Boutros Boutros-Ghali s'est déclaré «profondément préoccupé par l'escalade de la tension le long la frontière israélo-libanaise», a déclaré un porte-parole de l'Onu.

Il a précisé que Boutros-Ghali s'était ému «en particulier» du rapport du général Trond Furuhojve, commandant de la Finul, indiquant qu'Israël avait fait usage d'obus anti-personnels contre le village de Nabatieh al Faouka, tuant plusieurs civils «dont une femme et un garçon de 14 ans».

Le porte-parole a précisé que le général Furuhojve avait «fermement protesté» auprès du commandement israélien et qu'une autre protestation avait été formulée par le secrétaire général à New York auprès de la mission permanente d'Israël.

Boutros-Ghali, a-t-il ajouté, condamne «toutes les violences contre les civils» et appelle à «la retenue de la part de toutes les parties». Les attaques contre Israël à partir du Liban sont généralement le fait des combattants chiites libanais du Hezbollah.


Selon le ministre libanais des Affaires étrangères, Faris Bouez, cette attaque israélienne a été menée en représailles à l'attentat sanglant qui a fait 21 morts mercredi à Tel Aviv.

«Ce n'est pas la première fois qu'Israël réagit de la sorte à des incidents dans lesquels le Liban n'est en rien impliqué», a-t-il fait remarquer.

**Représailles réclamées**

Bien que la grande majorité des Israéliens réclament des représailles impitoyables contre les auteurs des attentats sanglants de ces derniers jours, beaucoup conviennent qu'il n'existe pas de solution militaire contre le terrorisme du Hamas.

«Les vraies solutions sont politiques, non militaires», souligne Joseph Alpher, de l'Institut Jaffee pour les études stratégiques à l'université de Jérusalem. A long terme, explique-t-il, des mesures comme la fermeture de Gaza et de la Cisjordanie sont susceptibles d'accroître la misère de la population - le taux de chômage atteint près de 50 pour cent à Gaza - et de renforcer le soutien apporté aux intégristes.



**BARRETTE - CHAPAIS LTÉE**

Chef de file de l'industrie du sciage au Québec et à la fine pointe de la technologie, recherche pour son usine de Chapais

**«TECHNICIENS EN MÉCANIQUE»**

**RESPONSABILITÉS:**  
Être capable de faire de l'entretien mécanique dans une usine de sciage à la fine pointe de la technologie et de former des mécaniciens d'usine.

**CRITÈRES:**

- Aime les défis.
- Un bon leadership.
- Communicateur.
- Motivateur.
- Travailler en équipe.
- Cinq (5) ans d'expérience comme mécaniciens «A» dans une usine de transformation.
- Être prêt à déménager dans la région.
- Avoir dirigé d'autres mécaniciens.

**HORAIRE:**


- 45 heures par semaine.
- Variable de jour.

**SALAIRE:**  
Nous vous offrons un salaire et des conditions intéressantes.

**Veillez adresser votre curriculum vitæ à:**

**M. Réal Beaugard**  
Directeur des ressources humaines  
Barrette-Chapais Ltée  
C.P. 248  
Chapais (Québec)  
G0W 1H0  
Tél.: (418) 745-2545

274391



**VILLE DE LA BAIE  
COMTÉ DUBUC  
PROVINCE DE QUÉBEC**

200, rue Victoria, Ville de La Baie  
Comté Dubuc, QC - G7B 3M4  
(418) 544-6851  
Télécopieur: (418) 544-7467

**AVIS PUBLIC  
DÉROGATIONS MINEURES**

Le conseil de Ville de La Baie statuera sur des demandes de dérogations mineures au règlement d'urbanisme, au cours de la séance régulière du 7 novembre 1994. Cette séance se tiendra à la salle des délibérations du conseil au 200, rue Victoria à Ville de La Baie.

Les dérogations mineures demandées par monsieur Marcel Gobeil (Ferme du Fjord) pour la construction d'une annexe à l'étable située au 1775, chemin du Plateau à La Baie consistent à:

- diminuer la marge par rapport à la voie publique à 31,5 mètres au lieu de 75 mètres;
- diminuer la marge par rapport à la maison du propriétaire à 42 mètres au lieu de 45 mètres;
- diminuer la marge par rapport à la maison voisine à 81 mètres au lieu de 90 mètres;
- diminuer la marge par rapport au cours d'eau à 77 mètres au lieu de 150 mètres.

Toute personne ayant un intérêt relativement à ces demandes peut être entendue par le conseil au cours de cette séance.

DONNÉ à Ville de La Baie, le vingt-deuxième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Marie-Line Tremblay  
greffière adjointe 274606



**BARRETTE - CHAPAIS LTÉE**

Chef de file de l'industrie du sciage au Québec et à la fine pointe de la technologie, recherche pour son usine de sciage située à Chapais un:

**«DIRECTEUR DE L'ENTRETIEN»**

Sous l'autorité du gérant d'usine, vous aurez la responsabilité de planifier, d'organiser et de contrôler votre département. Le candidat recherché devra être leader, communicatif, formateur, motivateur, être capable de travailler en équipe et de transmettre son savoir à nos employés de la maintenance.

Le candidat devra avoir un minimum de dix (10) ans d'expérience à la maintenance d'une usine de sciage dont quatre (4) ans à la direction d'une équipe de maintenance.

Les conditions vont avec la responsabilité du poste.

Veillez adresser votre curriculum vitæ à:

**M. Réal Beaugard**  
Directeur des ressources humaines  
Barrette-Chapais Ltée  
C.P. 248  
Chapais (Québec)  
G0W 1H0  
Tél.: (418) 745-2545

274389



Produits forestiers ALLIANCE inc., une papetière intégrée qui exploite quatre usines au Québec, recherche pour son usine de Dolbeau un:

**Analyste-programmeur  
contrat d'un an**

Relevant de l'analyste-programmeur principale, votre défi consistera à effectuer divers travaux d'analyse et de développement sur un système existant et un système nouvellement mis en place.

Détenteur d'un DEC en informatique, vous possédez un minimum de trois années d'expérience dans les domaines suivants:

- analyse et développement de projets à l'aide d'outils tels que modélisation conceptuelle et logique de traitement et modélisation des données;
- la connaissance du SE-ULRIX et/ou UNIX;
- la connaissance de la BD Informix-SQL et 4 GL;

Par ailleurs, le dynamisme, l'autonomie ainsi que des aptitudes à la communication sont des éléments importants, et l'expérience de travail dans un environnement de contrôle de procédés constitue un atout.

ALLIANCE vous offre un salaire concurrentiel. Veuillez faire parvenir votre CV avant le 4 novembre 1994, au:

Service des ressources humaines  
1, 4<sup>e</sup> avenue  
Dolbeau (Québec)  
G8L 2R4

Produits forestiers  
**ALLIANCE inc.**

Produits forestiers ALLIANCE inc. offre des chances d'emploi égales à tous.

  
Ville de  
Chicoutimi  
**AVIS PUBLIC**

Règlement n°: 94-070

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1° Lors d'une séance tenue le 17 octobre 1994, le conseil a adopté le règlement numéro 94-070, ayant pour objet de voter des crédits supplémentaires pour couvrir les montants appropriés pour les travaux de réfection des infrastructures urbaines 1994 (égout) quartier des Oiseaux, phase I (rue des Saguenéens, des Engoulements, des Sternes et des Pluviers), rue des Saguenéens, Olivier-Asselin, Louis-François et Jean-Bourdon, rue Saint-Paul, tronçon 2-A et d'approprier les deniers à cette fin à même les soldes disponibles provenant du règlement numéro 90-042 de Ville de Chicoutimi, pour un montant de 162 000 \$.

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, les mardi et mercredi, 1<sup>er</sup> et 2 novembre 1994 au bureau du greffe de la ville situé au 201, rue Racine Est, Chicoutimi.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 1113. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 201, rue Racine Est, à Chicoutimi, le 3 novembre 1994, à 19 h 15.

6° Le règlement peut être consulté au bureau du greffe de la ville, aux heures ordinaires et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité.

1° Condition générale à remplir le 17 octobre 1994:

Être soit domicilié sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 17 octobre 1994:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires.

Être désigné comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 17 octobre 1994 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 20 octobre 1994.

Me HELENE SAVARD  
Avocate  
Greffière, Ville de Chicoutimi

La Compagnie minière Québec Cartier, chef de file des producteurs de minerais et de boulettes de fer en Amérique du Nord, exploite une mine à Mont-Wright, un chemin de fer, une usine de bouletage et des installations portuaires à Port-Cartier.

Nous recherchons pour Port-Cartier un:

### Ingénieur, en mécanique

Relevant du chef de service, le titulaire réalise diverses activités d'ingénierie nécessaires à la conception ou à l'amélioration des procédés, des équipements et des installations.

Dans son travail, le titulaire exécutera différentes tâches inhérentes à des projets d'ingénierie à savoir:

- Collecte des données
- Élaboration d'esquisses et agencements préliminaires
- Conception
- Préparation d'estimés et d'échéanciers
- Analyse de soumissions
- Surveillance de chantiers

La personne recherchée possède un baccalauréat en génie mécanique ayant à son actif un minimum de 3 à 5 ans d'expérience pertinente. Elle se distingue par son leadership, son dynamisme, sa facilité à communiquer et sa capacité de travailler en équipe.

Ce poste comporte une rémunération attrayante, rehaussée d'excellents avantages sociaux.

Ce poste s'adresse aux hommes et aux femmes. Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitæ à: La Compagnie minière Québec Cartier, bureau d'embauche, Port-Cartier (Québec) G5B 2H3.

Toute demande d'emploi sera traitée confidentiellement.

274550

«Je suis un homme innocent»

# Simpson lance un appel passionné

LOS ANGELES (Reuter) — Dans sa plus longue déclaration en cour depuis son arrestation il y a quatre mois, O. J. Simpson a imploré le juge de le libérer, niant avec véhémence qu'il avait tenté de se dérober à la justice, indiquent des transcriptions publiées vendredi.

Au cours d'une audience à huis clos qui s'est déroulée mercredi et de laquelle proviennent les transcriptions, le principal avocat chargé de la défense de M. Simpson, Robert Shapiro, a interrompu son client et a menacé de démissionner à moins que ce dernier ne mette fin à son appel passionné devant le juge Lance Ito.

Alors que le juge est revenu sur sa décision vendredi et a permis de nouveau la présence de journalistes au processus de sélection du jury, un jour après leur avoir interdit l'accès à la salle du tribunal, les transcriptions des procédures de mercredi dépeignent un accusé maintenant désespérément son innocent.

«J'ai l'impression d'avoir été attaqué ici aujourd'hui», a lancé M. Simpson, qui est accusé d'avoir assassiné son ex-épouse Nicole Brown Simpson et l'ami de cette dernière Ronald Goldman. «Je suis un homme innocent.»

M. Simpson a pris la parole au cours d'une audience durant laquelle son équipe de défenseurs a demandé au juge de retarder son procès d'un an et de le libérer sous caution.

Ses avocats ont soutenu qu'une période d'accalmie était nécessaire parce que le groupe de jurés avait subi les effets néfastes de la publicité massive entourant l'affaire, particulièrement après la publication d'un nouveau livre sur le journal de l'amie intime de Nicole Brown Simpson, Faye Resnick.

Mme Resnick a écrit que M. Simpson avait battu et traqué son ex-épouse et qu'il avait même menacé de la tuer si jamais il apprenait qu'elle avait couché avec un autre homme.

M. Ito a rejeté la motion de la défense et ordonné la poursuite du processus de sélection du jury. Mais, avant que le magistrat ne prenne une décision, M. Simpson s'est lancé dans un discours chargé d'émotion et souvent incohérent pour supplier M. Ito de le remettre en liberté.

Notant qu'il avait lu un traité de droit disant «on ne devrait pas précipiter la sélection du jury», M. Simpson a déclaré: «J'ai deux jeunes enfants là-bas qui n'ont pas de mère... Et je ne l'ai pas fait. Je veux subir mon procès aussi vite que je pourrai le subir.»

«Tous les gens que je connais m'ont dit, tous ceux à qui j'ai parlé, qu'il est impossible pour moi d'obtenir un jugement équitable à ce stade-ci. Ils m'ont dit que peut-être que nous devrions attendre, peut-être qu'on pourrait le reporter à plus tard.»

«Je ne peux pas me permettre d'être loin de mes enfants plus longtemps que je ne l'ai déjà été jusqu'à aujourd'hui», a-t-il dit. M. Simpson a nié qu'il tentait de se dérober à la justice le 17 juin lorsque, alors que les policiers le cherchaient partout, lui et son ami de longue date Al Cowlings ont mené la police dans une poursuite au ralenti sur une autoroute.

M. Simpson, a noté le procureur Marcia Clark, a dit: «J'étais en train de fuir. Tout le monde sait que j'ai appelé mon beau-père. Je

n'étais pas dans un état d'esprit, j'admets que je n'étais pas tout à fait dans un état d'esprit normal à ce moment-là, lorsque j'essayais de me rendre auprès de mon épouse».

Me Shapiro l'a interrompu: «Votre honneur, excusez-moi».

Mais M. Simpson a continué: «Je me dirigeais vers mon domicile», a-t-il dit.

«M. Simpson, je vous dis que je ne vous permettrai pas de parler et que je démissionnerai, en tant que votre avocat, si vous continuez à le faire», a lancé Me Shapiro.

«Merci», a dit M. Simpson.

«Merci», a répondu M. Ito.

Mme Clark a affirmé par la suite mercredi en cour que M. Simpson était en fait en train d'essayer de s'échapper mais qu'il avait seulement changé ses plans lorsqu'il s'était rendu compte qu'il ne pourrait y réussir. Elle a ajouté que M. Simpson avait sur lui entre 7000 et 8000 \$ en espèces, un «déguisement» et un passeport lorsqu'il a été appréhendé à sa résidence de Brentwood.

Mais, d'après les bulletins de nouvelles, M. Simpson se rendait sur la tombe de son épouse à Orange County, possiblement pour se suicider.

M. Simpson a plaidé non coupable aux accusations d'avoir assassiné son ex-épouse et M. Goldman, qui ont été poignardés à mort le 12 juin à l'extérieur de la luxueuse maison de ville que possédait cette dernière dans le quartier chic de Brentwood, à Los Angeles.

## EN BREF

### Ex-caporal coupable

VALCARTIER (PC)— L'ex-caporal chef Christian Deneault a été reconnu coupable de meurtre au deuxième degré, hier, à l'issue d'un deuxième procès devant une Cour martiale siégeant à la base militaire de Valcartier.

Il connaîtra sa sentence, lundi.

Christian Deneault et deux autres individus avaient été accusés, en avril 1991, du meurtre d'un jeune Canadien, William Bartholomew Clapp, 18 ans, décédé après avoir reçu plusieurs coups de couteau à sa sortie d'un bar de Lahr, en Allemagne.



SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

## APPEL D'OFFRES

P01035

(2<sup>E</sup> PUBLICATION, VERSION RÉVISÉE)

Recherche d'un mandataire  
Vérification mécanique  
Véhicules lourds

### NATURE DE LA DEMANDE

La Société de l'assurance automobile du Québec requiert par le présent appel d'offres les services d'un mandataire devant agir, pour le compte de la Société, en tant que mandataire en vérification mécanique des véhicules lourds (plus de 3 000 kg) contre rémunération, pour une période de 3 ans.

### EXIGENCES DE BASE

Être fournisseur qui mène activement au Québec des activités commerciales dans le domaine de la réparation mécanique, de l'entretien ou de la vérification de véhicules routiers lourds, depuis au moins un an.

Le mandataire doit avoir à son emploi au moins 2 mécaniciens admissibles et doit posséder au moins 1 poste de travail pour la vérification mécanique.

### TERRITOIRE

Le lieu de vérification doit être localisé à l'intérieur des limites des villes de Dolbeau et Mistassini.

### DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents de soumission sont disponibles dans les bureaux de la Société de l'assurance automobile du Québec à compter de lundi, le 24 octobre 1994 à l'adresse suivante :

Service du contrôle du transport routier  
2655, boul. du Royaume  
Jonquière (Québec) G7S 4S9

Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30. Le coût des documents est de 20 \$ chacun payable par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. Ce montant est non remboursable.

### DATE ET HEURE DE CLÔTURE

Les offres de service devront être transmises dûment remplies, le ou avant, jeudi le 10 novembre 1994, à 15h00, à l'adresse ci-dessous :

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC  
Accueil et renseignements  
333, boul. Jean-Lesage  
Case postale 19600  
Québec (Québec) G1K 8J6

Les fournisseurs, ayant présenté une offre, pourront assister à l'ouverture des offres de service qui se tiendra immédiatement après l'heure de clôture.

Toute question relative à certains détails de l'appel d'offres doit être acheminée directement et uniquement à :

Bernard Neault  
Téléphone : (418) 528-3592 Télécopieur : (418) 646-9704

LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC NE S'ENGAGE À ACCEPTER AUCUNE DES OFFRES REÇUES.

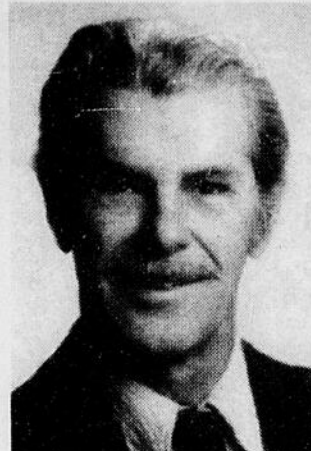
Le directeur des Ressources matérielles et immobilières  
Yves Traversy

# NÉCROLOGIE



**GAGNON (M. l'abbé Bernard)** — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi le 20 octobre 1994, à l'âge de 69 ans et 8 mois, M. l'abbé Bernard Gagnon. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay au 2555 rue St-Dominique, Jonquière, à compter de samedi le 22 octobre 1994 à 19h00. La messe des funérailles aura lieu à l'église St-Dominique de Jonquière, lundi le 24 octobre 1994 à 14h00. Il laisse dans le deuil sa soeur dame Claire Gagnon (Lionel Langlois), sa belle-soeur dame Blanche Corneau (feu Gustave Gagnon) et ses neveux et nièces Réjean, Gilles, Denise, Claudette et Nicole Langlois et leurs enfants de même que Denis, Maude et Jocelyne Gagnon et leurs enfants. M. l'abbé Bernard Gagnon est né à Jonquière, paroisse Saint-Dominique, le 1er février 1925 de M. Alfrédise Gagnon et de dame Alice Gauthier, décédés. Après ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi (1939-1947) et ses études théologiques au Grand Séminaire du même endroit (1947-1951), il a été ordonné prêtre dans l'église de Saint-Dominique de Jonquière, le 3 avril 1951. Dès les premières années de sa vie sacerdotale son état de santé l'a obligé soit à se reposer dans sa famille à Jonquière (en 1952 et en 1957) soit à faire des stages dans les hôpitaux notamment à l'hôpital Laval de Québec (mai 1951-février 1952) et au Sanatorium Saint-Michel de Roberval (avril 1956-avril 1957). Comme vicaire, il a exercé son ministère dans les paroisses de Saint-Pierre d'Alma (1952-1956), Notre-Dame-de-Lourdes de Girardville (1957-1958), Saint-Honoré (1958-1960), Saint-Méthode (1960-1962) et Saint-Wilbrod de la Station d'Hébertville (1962-1969). Par la suite, il a été curé de Saint-Augustin, comté de Roberval (1969-1973). En congé de maladie, à partir de novembre 1973, à la Station d'Hébertville puis à Jonquière, il a aidé au ministère selon ses possibilités dans les paroisses de Saint-Wilbrod (1973-1974), de Saint-Albert-le-Grand et de Saint-Dominique. Par surcroît, à partir de novembre 1975, il a assumé la charge de responsable diocésain adjoint de la pastorale auprès des handicapés tout en se dévouant particulièrement auprès de ceux résidant sur le territoire de la ville de Jonquière. Après avoir résidé au presbytère de Saint-Dominique de Jonquière de septembre 1977 à août 1992, il a pris sa retraite à la Résidence Mgr-Paré, 927 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Faire des dons au Fonds

de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.



**BOIVIN (M. Maurice)** — Est décédé à l'hôpital de la Baie, le 19 octobre 1994, à l'âge de 77 ans 9 mois, M. Maurice Boivin, époux de dame Jeanne-d'Arc Pelletier, demeurant au 530, St-Pierre, Ville de la Baie. La dépouille mortelle sera exposée à compter de vendredi le 21 octobre 1994 à 14h00 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 285 de la Fabrique, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu samedi le 22 octobre 1994 à 11h00 à l'église St-Alphonse de Ville de la Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 15 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Céline (Stevens Gagné), Denis (Lise Gagné); ses petits-fils: feu Steve, feu Gill, Laurence et Pierre-Marc. Il était le frère de: feu Louis-Raymond Boivin (Rose Coulombe), feu Lucien Boivin (Yvonne Simard), Alida Boivin (feu Georges Gagné), feu Léon-Achille Boivin, Thérèse Boivin (feu Georges-Henri Rivérin), Antoinette Boivin, Henri-Simon Boivin (feu Lilliane Charbonneau), Madeleine Boivin (Ernest Ledoux), Marcel Boivin (Marthe Barbeau), feu Rita Boivin (feu René Gervais). Il était le beau-frère de: feu Adrien Pelletier (feu Aline Richard), Laurette Pelletier, feu Louisette Pelletier, Lauréat Pelletier (feu Simone Lemieux), feu Gaston Pelletier (Marcelle Lévesque), Lucie Pelletier (feu Paul Slou), Pauline Pelletier (feu Roger Lévesque), feu Sergine Pelletier (feu Jean Dubé), feu Lorraine Pelletier, Anatole Pelletier (Monique Chamberland). Il laisse également dans le deuil, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**GIRARD (Mme Thérèse Gagnon)** — Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, le 20 octobre 1994, à l'âge de 71 ans et 6 mois, Mme Thérèse Gagnon, épouse de M. Hormisdas Girard, demeurant au 165 rue Thomas-Duperré, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Aubin, boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu samedi le 22 octobre 1994 à 15h00 à l'église St-Joachim et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Alain (Jocelyne Lavoie), Lyse (Gérard Grégoire), Lizette (Blain Kostyk), Suzanne (Douglas Monteith) et Marie; ses petits-enfants: Patrick, Jonathan, Dave, Dyan, Clint, Audren, Nathaniel, Jessika et Peggy-Anne. Mme Gagnon était la soeur de: feu Jean-Charles Gagnon (Blanche-Alice Veilleux), feu

Thomas Gagnon (Gilberte Gagnon), Eugénie Gagnon (feu Abel Gagnon), Colette Gagnon (René Leclerc), François Gagnon (Magella Tremblay), Léon Gagnon (Ruth Ménard), Madeleine Gagnon, Marie Gagnon, feu Vincent Girard (feu Annette Tremblay), Claire Girard (feu Réal Gagné), Léo Girard (Charlotte Vézina), André Girard (Antoinette Dion). Elle était la belle-soeur de Alicia Girard (feu François-Xavier Gaudreault), Rose-Ida Girard (Edgar Langevin), Soeur Gemma Girard, de la Congrégation des Soeurs du Bon Pasteur, Anna-Marie Girard (Léopold Rousseau), Solange Girard (Richard Fortier), Michel Girard (Pauline Morin). Elle laisse également dans le deuil Claude Foster ainsi que plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: vendredi le 21 octobre 1994 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi le 22 octobre 1994, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi (12 heures). Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



**LAPOINTE (Mme Elianne)** — Est décédée à l'hôpital de la Baie, le 20 octobre 1994, à l'âge de 81 ans et 9 mois, Mme Elianne Lapointe, épouse en 1ères noces de feu M. Israël Salesses et en secondes noces de feu M. Armand Gagnon et en 3èmes noces de feu M. Michel Chouinard, demeurant antérieurement au 3580, rue Cabot, Kénogami. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu samedi le 22 octobre 1994 à 13h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière de Kénogami. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Bernard, Allan, Charlotte, feu Gilles, Doris, Céline, Sylvie, ainsi que plusieurs petits-enfants; ses frères et soeurs: Annette, Jeanne-d'Arc, Paul, Raoul, René, Albert, feu Maurice, feu Aimé, feu Tancrede, feu Gérard et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**RICHARDSON (Mme Sharon)** — Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi le 20 octobre 1994, à l'âge de 40 ans, dame Sharon Richardson, épouse de M. Rémi Beaulieu, demeurant au 130 de la Lorraine, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 22 octobre 1994 à 14h00 en l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel Inc. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jennifer Mer-

cier, Gabriel Mercier, Isabelle Beaulieu et Véronique Beaulieu; ses parents: M. Arthur Richardson et Mme Ann Munro; ses beaux-parents M. Louis Beaulieu; ses frères et soeurs: feu Donald Richardson, Ike, Jim (Marilyn), Wayne (Sally), Auss (Johane), Joe (Valérie), Cora, Millie (Bill), Barbara (John), Patsy, Nellie (Gérald); ses beaux-frères et belles-soeurs Louise Beaulieu (Marc Savard), Mireille, Sylvain; elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Sharon était responsable du groupe d'entraide "Surmonter le Cancer" de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, veuillez s'il vous plaît les faire parvenir à la Société Canadienne du Cancer, 416 Racine est, C.P. 573, Chicoutimi, Québec G7H 5C8. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.



**TREMBLAY (Mme Juliette Boudreault)** — Est décédée à sa résidence le 21 octobre 1994, à l'âge de 82 ans et 8 mois, dame Juliette Boudreault, épouse de feu M. Montcalm Tremblay, demeurant au 23 du Quai à Petit Saguenay. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 23 octobre 1994 à 14h00 à la résidence funéraire de Petit Saguenay. Les funérailles auront lieu lundi le 24 octobre 1994 à 15h00 en l'église St-François d'Assise de Petit Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle membre du Tiers Ordre, Dame Chrétienne, Membre de l'Age d'Or et Dame Fermière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Clément Tremblay (Laure-Alice Houde), Yves Tremblay (Francine Bonicalzie), Denise Tremblay, Nicole Tremblay (Gaétan Pelletier); ses petits-enfants: Pierre Tremblay, André Tremblay (Jeanne d'Arc Houde), Claire Tremblay, Caroline Tremblay (François Reio), Julie Tremblay, Isabelle Tremblay, Donald Pelletier, Nathalie Pelletier; ses arrière petits-enfants: Olivier, Maude, Joanie, Elliot, Léa; ses frères et soeurs: feu Marie-Anne Boudreault (1ères noces feu Montcalm Tremblay), feu Charles-Edouard Boudreault (1ères noces feu Rose-Alba Gagnon), 2èmes noces feu Julia Gagnon), Augustine Boudreault (1ères noces feu Joseph Houde, 2èmes noces Laurent Houde), Gérard Boudreault (Blanche-Yvonne Gaudreault), feu Pierre-Paul Boudreault (1ères noces feu Thérèse Bouchard, 2èmes noces Gaby Leblanc), Nazaire Boudreault (Rolande Lavoie), feu Marie-Berthe Boudreault (feu Hercule Gagné), Jeanne Boudreault (Joseph-Louis Houde), feu Ulléric Boudreault (Solange Bolduc); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Joseph Tremblay (1ères noces feu Alice Grenon, 2èmes feu Aimée Robinson), feu Stanley Tremblay,

feu Antoinette Tremblay (feu Roch Pelletier), feu Marguerite Tremblay, feu Soeur Alexina Tremblay des Franciscaïnes de Marie, Baie St-Paul, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**TREMBLAY (Mme Germaine Bilodeau)** — Est décédée à Chicoutimi, le 19 octobre 1994, à l'âge de 83 ans 1 mois, dame Germaine Bilodeau, épouse de feu M. Louis-Philippe Tremblay, demeurant au 380, Hôtel-Dieu, Chicoutimi, autrefois de Jonquière. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 22 octobre 1994 à 14h00 à la chapelle mariale de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière de Kénogami. Elle laisse dans le deuil, sa fille: Renée Tremblay (Réal Tremblay); sa petite-fille: Nancy; son petit-fils: Yan-Nick; elle était la soeur de: feu Flossy Bilodeau (James Chambers), feu Ronaldo Bilodeau (Noëlla Bouchard), feu Emélie Bilodeau; elle laisse également dans le deuil de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir des dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



**SIMARD (Mgr André, Prél. d'Hon.)** — Est décédé subitement le 18 octobre 1994 à l'âge de 72 ans et 4 mois, Mgr André Simard Prêlat d'Honneur. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. La messe des funérailles aura lieu à la Cathédrale de Chicoutimi, samedi le 22 octobre 1994 à 11h00 et l'inhumation suivra au cimetière du clergé diocésain au 679, rue Chabanel, Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, ses soeurs: Mathilda Simard (feu Azarias Truchon), Marthe Simard (Paul Boily) Solange Simard (feu Gaston Carrier) et Julienne Simard (Philippe Tremblay) de même que de nombreux neveux et nièces. Il était également le frère de feu Rodolphe Simard (Aline Lévesque) et feu Antoinette Gaudreault, de feu Marie-Paule Simard (feu Siméon Bouchard), de feu Jacqueline Simard (feu Jos-L. Duhaime) et de feu Laurent Simard (Gemma Maltais). Mgr André Simard est né à Chicoutimi, paroisse de la Cathédrale, le 30 mai 1922, de Jules Simard et de dame Adéla Larouche, décédés. Il a fait ses études classiques au Petit Séminaire de Chicoutimi (1939-1947) et ses études théologiques au Séminaire universitaire Saint-Paul à Ottawa (1947-1951). Il a été ordonné prêtre dans l'église de Saint-Dominique de Jonquière, le 3 avril 1951. Au diocèse même de Chicoutimi, Mgr Simard a exercé son ministère selon des genres variés et auprès de diverses institutions, associations et communautés. Au Petit Séminaire de Chicoutimi, de 1951 à 1967, il fut professeur de philosophie, directeur spirituel du Philosophat (1962-1964) et du cours Collégial, Résidence "A" (1965-1966), directeur-fondateur de la Congrégation Mariale (1951-1953) et aumônier de la J.E.C. (1953-1954). Entre-temps, il accepte de retourner aux études (1954-1956) et de s'inscrire à la Faculté romaine de philosophie (D.Ph.). Par surcroît il a donné des cours de théologie morale fondamentale au Grand Séminaire de Chicoutimi (1965-1966). Cependant, à l'extérieur du Séminaire, il a mis ses ressources intellectuelles et spirituelles au service du Laïcat aux divers titres: aumônier de l'Action catholique indépendante féminine (A.C.I.F.) de Chicoutimi (1962-1967); directeur spirituel de la Légion de Marie à Chicoutimi (1976-1978); délégué et collaborateur spécial de l'évêque pour la célébration en 1978 du centenaire de fondation du diocèse de Chicoutimi; professeur aux cours d'été post-scolaires à l'École Normale Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi (1957-1966); conseiller (1964-1965) puis assistant ecclésiastique diocésain (1966-1967) de l'Institut séculier des Miliciennes à Chicoutimi; responsable de cours sur la spiritualité chrétienne à Chicoutimi et à Jonquière (1976-1977) et d'exposés sur la prière à l'université du Québec à Chicoutimi (1978); vicaire dominical durant l'été à Saint-Raphaël de Jonquière (1956-1967) et durant l'année scolaire à Saint-Nom-de-Jésus, Chicoutimi (1976-1980). A partir de 1979 il exerce le ministère à temps complet auprès de deux communautés religieuses de Chicoutimi, à la Maison provinciale des Soeurs du Bon-Pasteur (1979-1988) et au Monastère des Augustines, d'octobre 1988 jusqu'à son décès. A l'extérieur du diocèse de Chicoutimi, pendant la période d'août 1967 à septembre 1975, il a assumé la charge de secrétaire de langue française à la Délégation puis à la Nonciature apostolique d'Ottawa. A bon droit Mgr Simard mérite le titre "d'historien du clergé séculier au diocèse de Chicoutimi" et aussi bien la gratitude des membres du presbytère pour son remarquable ouvrage "Les Evêques et les Prêtres séculiers au Diocèse de Chicoutimi 1878-1968" avec ses dix "Suppléments" le tenant à jour de 1968 à 1978, pour un total de 1,440 pages d'informations sur les Evêques, les prêtres, les institutions et les paroisses du diocèse et éventuellement de l'extérieur. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

## Prières



**MARIE-REINE DES COEURS** — Sincères remerciements pour faveur obtenue avec promesse de parution.

Signé G.L.

**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: E.L.

## MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

### PROMESSES DE DONS

(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes, directement à la résidence funéraire (frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 À 21 h 00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS

1-800-567-1329

**TEL-AIDE**

Si vous avez le goût de vous confier dans l'anonymat et la confidentialité, TEL-AIDE est à votre écoute. Vous vous sentez angoissé par des problèmes tels que: • solitude • dépression • problèmes familiaux • dépendance d'alcool, drogue • santé physique ou mentale • acte de violence physique ou morale • perte d'emploi • problèmes d'argent • ou vous désirez tout simplement communiquer votre état d'âme... TEL-AIDE est un centre d'écoute téléphonique et de références ouvert tous les jours de 16 h 00 à minuit.

N'hésitez pas à vous confier: téléphonez à 695-AIDE ou 695-2433

# SPORTS

## «Les joueurs ont été mal conseillés»

—Jean Béliveau

MONTREAL (PC) - L'ancien joueur-étoile du Canadien, Jean Béliveau, est d'avis que les joueurs de la Ligue nationale de hockey ont été 'mal conseillés' et qu'ils devraient mettre fin au conflit qui paralyse le hockey en acceptant un nouveau contrat de travail.

«J'ai toujours été du côté de l'athlète pour qu'il obtienne le meilleur contrat possible», a déclaré Béliveau au cours d'une entrevue au quotidien 'The Gazette'. «Mais je dois admettre avoir changé d'idée au cours du dernier mois. Maintenant, j'appuie les propriétaires.»

«J'estime que les joueurs sont très mal conseillés. Je suis convaincu que rien ne bougera tant qu'il n'y aura pas une forme de pression exercée par les joueurs pour commencer la saison.»

Béliveau, qui a remporté 10 fois la coupe Stanley, a marqué 507 buts en 20 saisons dans la LNH, de 1950 à 1971.

L'an dernier, il a pris sa retraite alors qu'il occupait le poste de vice-président du Canadien. Tout récemment, il a refusé la fonction de Gouverneur général du Canada.

Aucun match n'a été disputé depuis que la LNH a reporté le début de la saison le 1er octobre dernier. Les deux parties ne se sont pas rencontrées depuis le 15 octobre, date limite pour disputer un calendrier complet de 84 matches.

Béliveau soutient que les propriétaires ont raison de vouloir imposer un système de contrôle des salaires, un concept que les joueurs rejettent depuis le début des négociations.

«J'ai toujours cru que la meilleure protection pour un employeur, et pas seulement pour les athlètes professionnels, était de s'assurer que les propriétaires font de l'argent.»

Il semble que la situation des salaires ait atteint un point de saturation.

«J'entends maintenant dire

que les joueurs n'ont plus l'appui du public», a ajouté Béliveau. «Les joueurs gagnent beaucoup d'argent et tout indique qu'ils en feront autant une fois signée la nouvelle convention collective.»

«Il est temps que les deux parties mettent de l'eau dans leur vin afin d'en arriver à un accord. Si les joueurs font plus d'argent que les propriétaires, ceux-ci pourraient être tentés d'investir ailleurs que dans le hockey.»

Selon Béliveau, les joueurs ne peuvent se permettre de perdre une saison en raison d'un conflit de travail. Les carrières, dit-il, sont trop courtes.

«La perte d'une seule saison représente un gros pourcentage dans une carrière», rappelle l'ancien du numéro 4 du Canadien.

## Daigneau: «Le plafond salarial s'applique mieux au basket-ball»

ROSEMERE (PC) — L'imposition d'un plafond salarial ou d'une taxe punitive sur les salaires

reste au centre du litige qui paralyse les activités dans la Ligue nationale de hockey. Hier,

le lock-out imposé par les propriétaires en était à son 21e jour alors qu'aucun accord ne paraît possible entre les deux parties.

Les joueurs s'opposent toujours au plafond salarial, une formule de contrôle des salaires que l'on retrouve au basketball de la NBA et au football de la NFL. Selon le représentant des joueurs du Canadien, Jean-Jacques Daigneau, le plafond salarial ne peut s'appliquer à tous les sports de façon uniforme.

«Ce concept me paraît excellent pour le basket. C'est une idée qui s'adapte bien à ce sport», explique Daigneau, qui n'est pas sans savoir que le salaire moyen (1,6 million\$) dans la NBA est le plus élevé des quatre grands sports professionnels en Amérique du Nord.

«Dans la NBA, le joueur vedette joue presque tout le match, soit environ 40 des 48 minutes que dure une rencontre. Il peut donc recevoir 60 pour cent de la masse salariale de l'équipe sans que ses coéquipiers se sentent lésés. Pour eux, l'écart des salaires est plus facile à accepter. De plus, ajoute le défenseur du Canadien, le basket ne compte qu'une douzaine de joueurs, soit la moitié moins qu'une équipe de hockey.»

«La situation est bien différente au hockey. Dans notre sport, aucun joueur ne peut assurer la victoire à lui seul. Le meilleur

joueur d'une équipe aura toujours besoin de ses coéquipiers. Le Canadien, par exemple, n'aurait jamais gagné la coupe Stanley il y a deux ans si tous les joueurs n'avaient pas contribué à la victoire. Un soir, c'était Vincent Damphousse ou Kirk Muller, puis le lendemain, c'était Ed Ronan. C'est pourquoi le plafond salarial est un concept qui s'applique plus facilement au basketball qu'au hockey.»

### De l'imagination

Hier, le commissaire Gary Bettman et le directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, devaient s'entretenir au téléphone. Pour plusieurs, le temps est venu de passer aux choses sérieuses alors qu'on s'apprête à annuler des matches. Comme le disait récemment le vice-président de la LNH, Brian Burke, il est temps de faire place à l'intelligence. «C'est sans doute le moment d'être créatif et de faire preuve d'imagination», avance Daigneau.

«Je pense qu'il faudra en avoir beaucoup au niveau des chiffres même si, des fois, je me demande si on n'a pas été déjà trop créatif en élaborant des formules compliquées», ajoute le défenseur qui voit dans le plafond salarial un moyen de contrôler aussi bien les salaires que les comportements souvent irrationnels des propriétaires.

## Les Whalers perdent un peu moins d'argent

TORONTO (PC) - Les Whalers de Hartford perdent moins d'argent en ne jouant pas. Selon le directeur général des Whalers, Jim Rutherford, le report de la saison n'a pas aggravé la situation financière de l'équipe.

«Si je me réfère au bilan de l'an dernier alors que l'équipe a attiré 9 500 personnes en moyenne par match, il se pourrait qu'on économise entre 1 et 2 millions \$ en ne jouant pas de l'année», a indiqué Rutherford dont l'équipe aurait livré hier son huitième match à domicile n'eut été du lock-out. «Les chiffres pourraient toutefois changer si on parvenait à attirer 13 000 ou 14 000 personnes par match.»

La santé financière des équipes est au centre du débat qui oppose joueurs et propriétaires. Ceux-ci soutiennent que les revenus augmentent moins rapidement que les salaires et qu'il leur faut implanter un système de contrôle des dépenses. Les joueurs souhaitent le statu quo

tout en étant favorables à une taxe sur les salaires visant à aider les équipes évoluant dans les petits marchés.

Apparemment, les Whalers ne sont pas la seule équipe à perdre moins d'argent en ne jouant pas. Plus tôt cette semaine, le commissaire Gary Bettman a déclaré que certains clubs auraient perdu plus d'argent si la saison avait commencé le 1er octobre.

«L'an dernier, des clubs ont perdu 7 millions \$, 8 millions \$, 9 millions \$, 10 millions \$, 15 millions \$», a dit Bettman.

Cela dit, il y a plus de clubs qui perdront plus d'argent en restant inactifs. C'est le cas du Canadien de Montréal qui perdra entre 10 millions \$ et 13 millions \$ s'il n'y a pas de hockey cette année. Les Maple Leafs de Toronto disent perdre quelque 500 000 \$ en revenus nets par match à domicile.

### Matches annulés

L'argent sera également au

coeur du litige lundi quand la LNH annoncera l'annulation de matches jusqu'ici reportés.

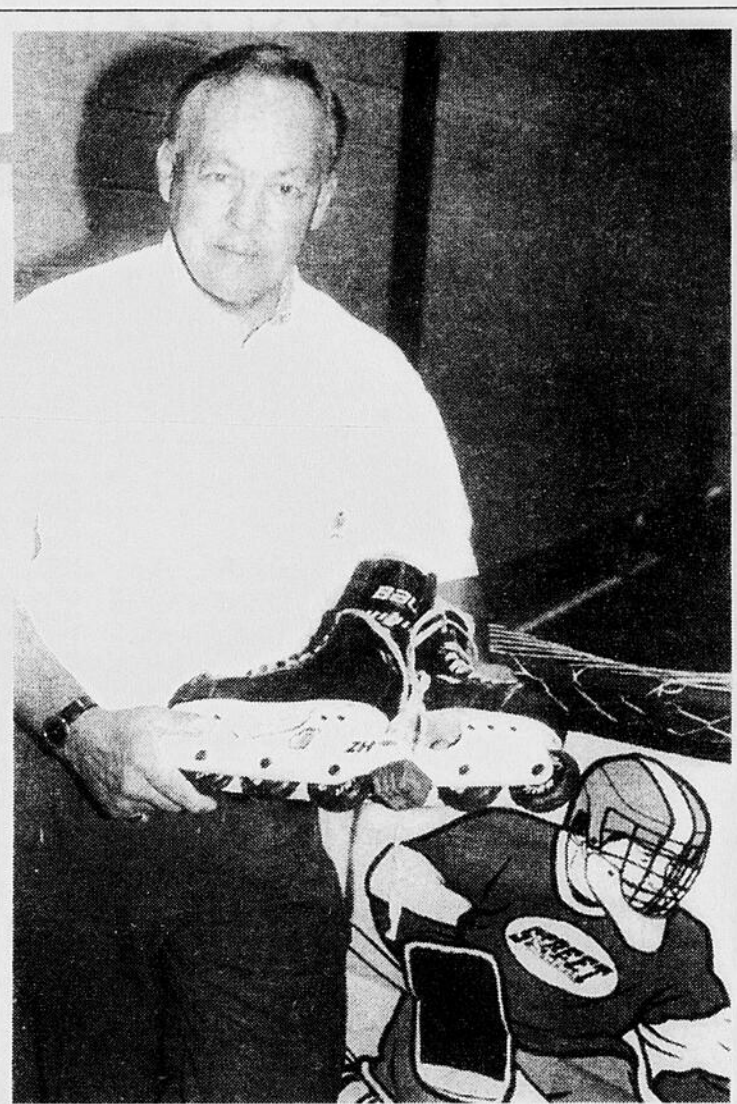
Il est impossible de savoir combien de matches seront annulés mais des rumeurs circulent à l'effet que 10 rencontres seront annulées dès lundi, dont celles devant être disputées en territoire neutre.

Les joueurs n'apprécient pas ces matches livrés dans des sites neutres même si ces rencontres aident à renflouer la caisse de leur association.

«Il s'agit d'une autre attaque envers les joueurs», a déclaré le directeur exécutif de l'association, Bob Goodenow. «Cette question est loin d'être réglée.»

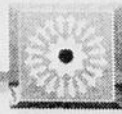
Bettman et Goodenow ont conversé au téléphone hier pour la seconde fois en 24 heures mais sans jamais faire allusion à la reprise des négociations.

«Il n'y a rien de nouveau, a dit Goodenow. Nous avons seulement discuté d'un sujet ou deux touchant le calendrier.»



VISITE DES ROADRUNNERS - Maintenant entraîneur des Roadrunners de Montréal, Yvan Cournoyer est de passage à Chicoutimi depuis hier pour participer à expo Neige plus. On dit que les Roadrunners seront de retour dans la région en novembre pour faire la promotion du roller-hockey.

(Photo Sylvain Dufour)



# LES CHIFFRES

## HOCKEY

### LIGUE AMERICAINE CLASSEMENT

Section Atlantique						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	7	3	2	2	26	23
I.P.E.	9	3	4	2	35	33
Saint John	7	3	3	1	30	24
Fredericton	7	3	3	1	26	34
Cap-Breton	7	3	4	0	20	28

Section Nord						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland	9	7	0	2	52	21
Albany	8	4	1	3	28	25
Providence	10	5	4	1	41	11
Adirondack	9	4	4	1	35	37
Springfield	8	1	6	1	23	43
Worcester	8	0	7	1	20	47

Section Sud						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Binghamton	8	6	0	2	34	19
Cornwall	7	4	2	1	27	19
Rochester	9	4	5	0	37	8
Syracuse	8	2	4	2	28	29
Hershey	7	2	5	0	20	31

Jeudi, 20 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Adirondack 5	Fredericton 5					

Vendredi, 21 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
I.P.E. 5	Adirondack 3					
Cornwall 7	Rochester 1					
Providence 6	Cape Breton 4					
Binghamton 6	Albany 2					
Portland 7	Worcester 0					
Syracuse 3	Springfield 0					

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	à	Saint John				
Cornwall	à	Binghamton				
Syracuse	à	Hershey				
Portland	à	Springfield				
Providence	à	Worcester				

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Saint John	à	Cap-Breton				
Fredericton	à	I.P.E.				
Adirondack	à	St. John's				
Binghamton	à	Rochester				

Section Robert-Label						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	17	11	5	1	87	56
Granby	19	11	7	1	108	72
St-Jean	19	10	8	1	73	85
Hull	18	10	8	0	103	82
St-Hyacinthe	16	9	7	0	70	77
Val-d'Or	19	13	6	0	49	117

Section Frank-Dillo						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Beauport	16	12	3	1	75	45
Sherbrooke	18	10	7	1	71	55
Halifax	17	8	7	2	63	81
Drummondville	19	7	11	1	60	75
Victoriaville	15	6	8	1	72	74
Shawinigan	18	6	11	1	82	80
Chicoutimi	15	5	10	0	45	59

Section Frank-Dillo						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	2	Beauport	6			
Chicoutimi	0	Hull	5			
Laval	0	St-Jean	3			
Halifax	2	Granby	8			
Victoriaville	2	Sherbrooke	7			
Drummondville	3	St-Hyacinthe	4			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	à	Granby	20h			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	à	St-Hyacinthe	14h			
Chicoutimi	à	Sherbrooke	16h			
Halifax	à	Drummondville	19h			
Laval	à	Shawinigan	19h			
Val-d'Or	à	Victoriaville	19h			

LES MARQUEURS						
Mj	B	A	Pts			
Bordeleau, Sébastien Hul	18	19	24	43		
Aubin, Serge Gra	16	12	24	36		
Matte, Christian Gra	15	17	18	35		
Brière, Daniel Dru	19	19	15	34		
McKay, Michael Hul	18	13	21	34		
Trudel, Jean-Guy Hul	16	12	22	34		
Carignan, Patrick Sha	17	11	23	34		
Boudrias, Jason Lav	15	12	17	29		
Dazé, Eric Bea	11	16	12	28		
Ménard, Martin Hul	17	14	14	28		
Savage, Alain Jr Sha	18	13	15	28		
Boudreau, Dave Gra	18	11	16	27		
Chartier, Frédéric Lav	17	10	17	27		
Blackned, Brant Hal	17	9	18	27		
Brulé, Steve SLJ	17	16	10	26		

MIDGET AAA CLASSEMENT						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	15	12	1	2	88	45
Richelieu	15	12	3	0	84	47
Jonquière	14	8	5	1	63	60
Cap-de-la-Made	14	8	6	0	55	59
Magog	14	5	9	0	48	61

Section Ouest						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	14	8	5	1	66	54
Lac St-Louis	14	6	7	1	63	72
Mtl-Bourassa	14	5	9	0	41	64
Abitibi-Témisc	14	4	9	1	53	71
Gatineau	14	3	11	0	44	72

Mercredi, 19 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Richelieu	3	Ste-Foy	4			

Vendredi, 21 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mtl-Bourassa	à	Lac St-Louis	19h30			
Cap-de-la-Madeleine	à	Richelieu	20h			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gatineau	à	Abitibi-Témiscamingue	14h			
Magog	à	Jonquière	14h			
Ste-Foy	à	Régents LLL	14h			

JUNIOR CLASSEMENT						
PJ	G	P	N	BP	BCPTS	
La Baie	5	4	0	1	17	10
Jonquière	5	3	2	0	23	21

Métabetchouan						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Métabetchouan	5	3	2	0	31	27
Alma	5	2	2	1	27	24
Normandin	5	2	3	0	26	34
Chicoutimi	5	1	4	0	18	30

Vendredi, 21 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	5	Chicoutimi	6	(fus.)		
Jonq (Marquis)	4	Métabetchouan	8			
La Baie	7	Normandin	3			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Normandin	à	Chicoutimi	19h15			
Métabetchouan	à	La Baie	19h30			
Alma	à	Jonq. (Marquis)	20h45			

LES MARQUEURS						
B	A	Pts				
Luc Simard, Normandin	3	8	11			
Jasmin Hébert, Normandin	3	6	9			
Stéphane Lavoie, La Baie	3	6	9			
Alain Fortin, Métabetchouan	3	6	9			
Martin Tremblay, Métabetchouan	5	3	8			

COLLEGIAL AA CLASSEMENT						
PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Lévis-Lauzon	7	7	0	0	69	14
Chicoutimi	8	6	2	0	50	35
Jonquière	7	4	3	0	35	28
Laféche	8	3	5	0	39	43
La Pocatière	6	1	5	0	13	55

Défaite en prolongation donne un point						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
La Pocatière	vs	Saint-Laurent				
Laféche	vs	Lennoxville				
Jonquière	vs	Chicoutimi	21h00			

Vendredi 21 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
La Pocatière	vs	Saint-Laurent				
Laféche	vs	Lennoxville				
Jonquière	vs	Chicoutimi	21h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h45			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	15h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h45			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	15h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h45			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	15h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h45			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	15h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h45			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	15h00			

Samedi, 22 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Alma	à	Chicoutimi	17h30			

Dimanche, 23 octobre						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dolbeau	vs	Jonq. (Orléans)	14h00			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h15			
Chicoutimi	vs	Jonq. (Orléans)	14h30			
Chicoutimi						

Une huitième défaite sur la route

# Les Sags s'enlisent de plus en plus

Par Serge Emond

HULL (SE) - Plus la saison avance et plus les Saguenéens de Chicoutimi s'enlisent. Ils ont subi un autre échec, un huitième de suite sur la route, hier soir, à Hull. Ils ont été battus 5-0 par les Olympiques.

Présentement, les Saguenéens

paraissent mal à tous les niveaux. Sauf pour quelques exceptions, ils jouent tous du hockey sans inspiration.

Même la présence d'Alexei Lojkin n'a rien changé, hier. Ils ont été blanchis pour une troisième fois dans leurs sept dernières parties...

Jose Theodore, que les Olympiques ont obtenu grâce à une transaction avec les Lynx de Saint-Jean, jeudi, a fêté ses débuts à Hull avec ce jeu blanc. Pour y arriver, il n'a eu qu'à repousser 22 lancers. Il a donc rejoint Jocelyn Thibault, des Faucons de Sherbrooke, et Steve

Vézina, des Harfangs de Beauport. Ces trois gardiens ont blanchi la pauvre attaque chicoutimienne en octobre. Ils sont assez nombreux pour fonder une association ou un club.

Eric Fichaud a fait face à 35 lancers des vainqueurs. Il a été, encore une fois, à la hauteur de sa réputation.

Les Olympiques ont obtenu le seul but dont ils allaient avoir besoin dès la première période. Alors qu'Alain Nasreddine contrôlait la rondelle devant son propre filet, Richard Savarik a donné un coup sur son bâton. 1-

0... Les Hullois ont confirmé leur victoire facile en ajoutant trois filets au deuxième engagement. Martin Ménard, Harold Hersh et Eric Cloutier ont tour à tour eu raison de Fichaud.

En désavantage numérique, Jonathan Delisle a placé le dernier clou dans le cercueil des Saguenéens, au troisième tiers.

Les Saguenéens n'ont gagné que deux parties en huit tentatives depuis le début du mois d'octobre. Et ils ne sont pas sortis du bois... Ils visiteront les Faucons de Sherbrooke, demain après-midi.

Archers traditionnels instinctifs

## Une première rencontre

CHICOUTIMI (SE) - Fondée il y a à peine quelques mois, l'Association des archers traditionnels instinctifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean entre officiellement dans la ronde des compétitions. Elle présentera sa première rencontre, dimanche, au club des archers de Laterrière.

L'Association a vu le jour au printemps avec l'adhésion de 25 adeptes du tir à l'arc traditionnel. Elle peut aujourd'hui compter sur une quarantaine de membres.

La rencontre débutera à 10h00. Les inscriptions seront acceptées sur place entre 8h30 et 9h30. L'activité mettra en

vedette des équipes de quatre personnes. Elles rivaliseront sur deux parcours de 20 cibles animalières.

«En fait, ce n'est pas une compétition mais bien une rencontre, précise le publiciste de l'Association, Réjean Lévesque. Il y aura évidemment un système de pointage pour déterminer des gagnants mais ce n'est vraiment pas la priorité. Nous voulons surtout donner la chance aux adeptes du tir à l'arc traditionnel de se rencontrer. C'est vraiment ce qui compte le plus.

La rencontre de dimanche est ouverte à tous les intéressés, qu'ils s'y connaissent ou non

dans le domaine du tir à l'arc. Ceux qui ne savent rien de ce sport auront droit à un petit cours et à un encadrement spécial.

«C'est notre première activité officielle depuis le 4 mai, a rappelé le président de l'Association, Mario Saint-Pierre. Nous ne cherchons pas à soutirer des gens aux clubs de tir à l'arc qui existent déjà. Nous sommes membres d'un club de ce genre. Nous leur offrons un complément. Nous formons une minorité d'archers mais cette minorité est grandissante.

«En ce qui concerne la rencontre de dimanche, nous espérons avoir au moins une quarantaine de participants. Des gens de la Côte-Nord ont pris de l'information. Nous avons aussi prévu une bénédiction des arcs».

### Une compétition provinciale

Par ailleurs, l'Association des archers traditionnels du Saguenay-Lac-Saint-Jean sait déjà qu'elle accueillera une tranche du circuit provincial, en mai 1995. La compétition sera disputée au club de Laterrière.

Le circuit provincial des archers traditionnels comprend quatre étapes préliminaires et une finale.

pointage de 5-4. Le meilleur à l'offensive pour les Chicoutimiens fut Denis Girard avec une paire de buts. Les autres pointeurs des Dynamos ont été Mario Larouche, Jean-Denis Quenneville et Kim Perron. Dans le camp des Orioles, Christian Simard fut la vedette offensive avec un doublé. Il fut appuyé par les filets de Nicolas Néron et Michaël Blackburn.



VICTOIRE DES COUGUARS - La rencontre tant attendue entre les Gaillards de Jonquière et les Cougars de Chicoutimi de la ligue collégiale "AA" a eu lieu hier soir et s'est terminée par la victoire des Chicoutimiens 8-7 devant les Jonquiérois. Sur cette photo, le gardien des Gaillards effectue un bel arrêt devant un joueur des Cougars.

(Photo Sylvain Dufour)

## HOCKEY

### Ligue junior

Dans la ligue junior, les Saguenéens de Chicoutimi ont signé leur premier gain de la saison en venant à bout des Aiglons d'Alma au pointage de 6-5 en tir de fusillade. C'est Frédéric Harvey qui a réussi le tir vainqueur. Dans une deuxième rencontre, Métabetchouan a vaincu les Marquis de Jonquière 8-4. Les pointeurs des vainqueurs furent Pierre Lacroix (3), Alexandre Gauthier (2) et Daniel Bolduc (2), ainsi que Martin Tremblay. Dans une dernière rencontre, le national de La Baie a pris la mesure des Eperviers de Normandin au pointage de 7-3.

### Ligue midget

Dans la ligue midget, quatre rencontres avaient été prévues au programme. Dans la première, des filets de Benoit Gauthier, David Trudel et Jonathan Gagnon ont pavé la voie à une victoire de 3-1 des Dynamos de Chicoutimi sur les Aiglons d'Alma. Dans la deuxième, deux buts de Guillaume Tremblay ont été le fait marquant d'une victoire de 6-5 de l'Express de Saint-Félicien sur le national de La Baie. Dans le troisième affrontement, les Sags de Chicoutimi ont doublé les Orioles de Jonquière 5-3. Le dernier match s'est terminé par un gain de 5-3 de dolbeau sur les Marquis de Jonquière.

### Ligue atome

Dans la ligue atome, une seule rencontre avait été prévue et elle s'est terminée par la victoire des Dynamos de Chicoutimi sur les Orioles de Jonquière, le tout au

### Week-end local des Elites

## Rémi Bergeron se débrouille bien

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - A peine rappelé par les Elites de Jonquière, le jeune Rémi Bergeron parvient déjà à s'illustrer devant le filet de la formation midget AAA.

Bergeron a eu l'occasion de voir de l'action à deux reprises depuis qu'il a remplacé le vétéran Dave Aucoin. A chaque fois, le cerbère de 14 ans seulement (15 ans en décembre) a signé la victoire.

«Je n'ai effectivement pas à me plaindre. Je suis bien content, d'autant plus que je vois beaucoup de glace depuis mon arrivée. Je suis par contre un peu surpris de mes deux premières sorties, car j'étais nerveux devant le filet.

«Je ne m'attendais pas à ça. Je croyais que j'aurais eu plus de difficultés. Mais je me suis bien débrouillé. J'ai reçu plusieurs tirs, et ça m'a gardé dans le

match», de mentionner le jeune Bergeron.

Ce dernier a été rappelé au lendemain du remerciement du vétéran Dave Aucoin. Bergeron avait d'ailleurs été le dernier gardien retransché au camp d'entraînement de l'équipe, même s'il avait très bien fait.

Il ne cache pas qu'il avait été un peu déçu de sa rétrogradation au bantam régional, mais il savait aussi qu'il avait beaucoup de travail à faire pour devancer Aucoin et Mathieu Garon.

«J'ai été surpris d'être rappelé. Mais je suis bien content d'être avec l'équipe des Elites. C'a bien été jusqu'à présent et il me reste à espérer que ça va continuer comme ça.

«Ca ne me dérange pas de me retrouver derrière Mathieu Garon. Je suis encore jeune et je vais apprendre beaucoup cette année au midget AAA. Je devrais me retrouver devant le

filet pour une quinzaine de rencontres», note Bergeron, qui avoue facilement que le jeu est plus rapide et les tirs plus puissants au midget AAA qu'au bantam.

### Objectif réalisable

Le pilote des Elites de Jonquière, Martin Daoust, se dit bien heureux de la tenue de sa formation en octobre. L'équipe montre un dossier de deux gains et deux revers, mais les quatre rencontres ont été disputées sur la route.

Les Jonquiérois devront bien faire, car les Régents de LLL et les Estacades du Cap-de-la-Madelaine suivent de près la formation jonquiéroise au classement général.

«J'estime que notre objectif de terminer parmi les trois premiers du classement à la fin du mois d'octobre est encore très bon. Il faut gagner nos matches, mais il faut dire que nous allons

disputer les quatre dernières rencontres à domicile.

«Et à domicile, notre fiche est de cinq gains et un seul revers. Par contre, il ne faut pas s'asseoir sur nos lauriers pour autant. Rien n'est gagné d'avance et peu importe l'équipe, il faut être prêt», spécifie Daoust.

D'autre part, suspendu durant une semaine, l'attaquant Patrick Desbiens est de retour au bercail. Il semble être revenu dans d'excellentes conditions. Il a déjà perdu cinq livres, ce qui augure bien, semble-t-il.

En fin de semaine, les Elites reçoivent la visite les Cantonniers de Magog et les Canadiens de Montréal-Bourassa. Magog occupe le dernier rang de la division est avec un dossier de cinq gains et neuf revers, à sept points des Elites. Montréal-Bourassa montre exactement la même fiche, mais est troisième au classement de la division ouest.

# Les deux parties divorcent à l'amiable

JONQUIÈRE (PF).— C'est le «divorce à l'amiable» entre la Fondation du tournoi pee-wee de Jonquière, et les dirigeants du tournoi comme tel. Ce qui signifie qu'à compter de maintenant, les maîtres d'oeuvre de cette compétition provinciale, les policiers et pompiers jonquiérois, auront plus de latitude pour disposer des profits découlant de l'événement.

«Cette décision a été prise en accord avec les responsables de

la Fondation. C'est un point qui d'ailleurs faisait l'objet de discussions depuis un certain temps déjà.



FELICE

«Nous nous étions entendu sur le fait qu'au moment où la Fondation atteindrait un capital de 100 000 \$, le tournoi pee-wee n'aurait plus à y verser ses profits

annuels. Ce montant est maintenant atteint et la Fondation pourra distribuer certaines bourses à même ses intérêts annuels», explique le président

du Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière, Dominique Néron.

Le dernier montant, versé à la Fondation présidée par le policier Mario Gauthier, l'a été à l'issue du 29e tournoi. Il s'agissait d'un montant oscillant autour de 4800 \$, le profit net du tournoi de 1993.

Quant au dernier tournoi, les profits ont été de l'ordre de 1500 \$ environ, une somme qui demeure dans les coffres de l'organisation et qui sera distribuée éventuellement lorsqu'il y aura demande.

«Même si nous ne versons plus d'argent à la Fondation, les buts du tournoi ne changent pas pour autant.

Ce qui signifie que nos profits iront toujours à la jeunesse, sauf que nous aurons plus de latitude pour le faire», ajoute Dominique Néron.

Ce dernier tient toutefois à rappeler que l'organisation du tournoi pee-wee de Jonquière entretient toujours des liens étroits avec la Fondation et quatre points bien spécifiques sont toujours en vigueur.

D'abord le nom de la Fondation

ne change pas; le président du tournoi assiste aux réunions de la Fondation; des élections sont prévues à chaque année, et finalement, la présidence de la Fondation doit toujours être assumée par un policier ou un pompier de la ville de Jonquière.

Le tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière a collaboré à la Fondation durant quinze ans, avant que cette dernière n'atteigne le plafond souhaité de 100 000 \$.

Quant au prochain tournoi, il est prévu du 16 au 22 janvier 1995.



## EN BREF

### Tournoi provincial de badminton

Les athlètes de la région ont bien figuré, hier, lors de la présentation, à Québec, du Tournoi provincial Black Knight de badminton.

Dans le double masculin de la catégorie cadette, les membres du duo de Jean-François Paul et Maurice Parent de l'option sport-arts-études de la polyvalente Arvida de Jonquière se sont imposés en remportant leur demi-finale par des pointages de 15-0 et 15-1.

Dans la catégorie juvénile, double féminin, l'équipe de Marie-Christine Claveau de Chicoutimi et de Fany Bard de Saint-Félicien a signé le même exploit en remportant sa demi-finale.

Chez les benjamins, le tandem de Dominic Tremblay d'Alma et de Sylvain Hurtibise de l'extérieur n'est pas demeuré en reste en franchissant la demi-finale avec aisance. Ces trois équipes participeront aux finales de leur catégorie qui seront présentées demain.



reçoivent:

## LES CANTONNIERS DE MAGOG



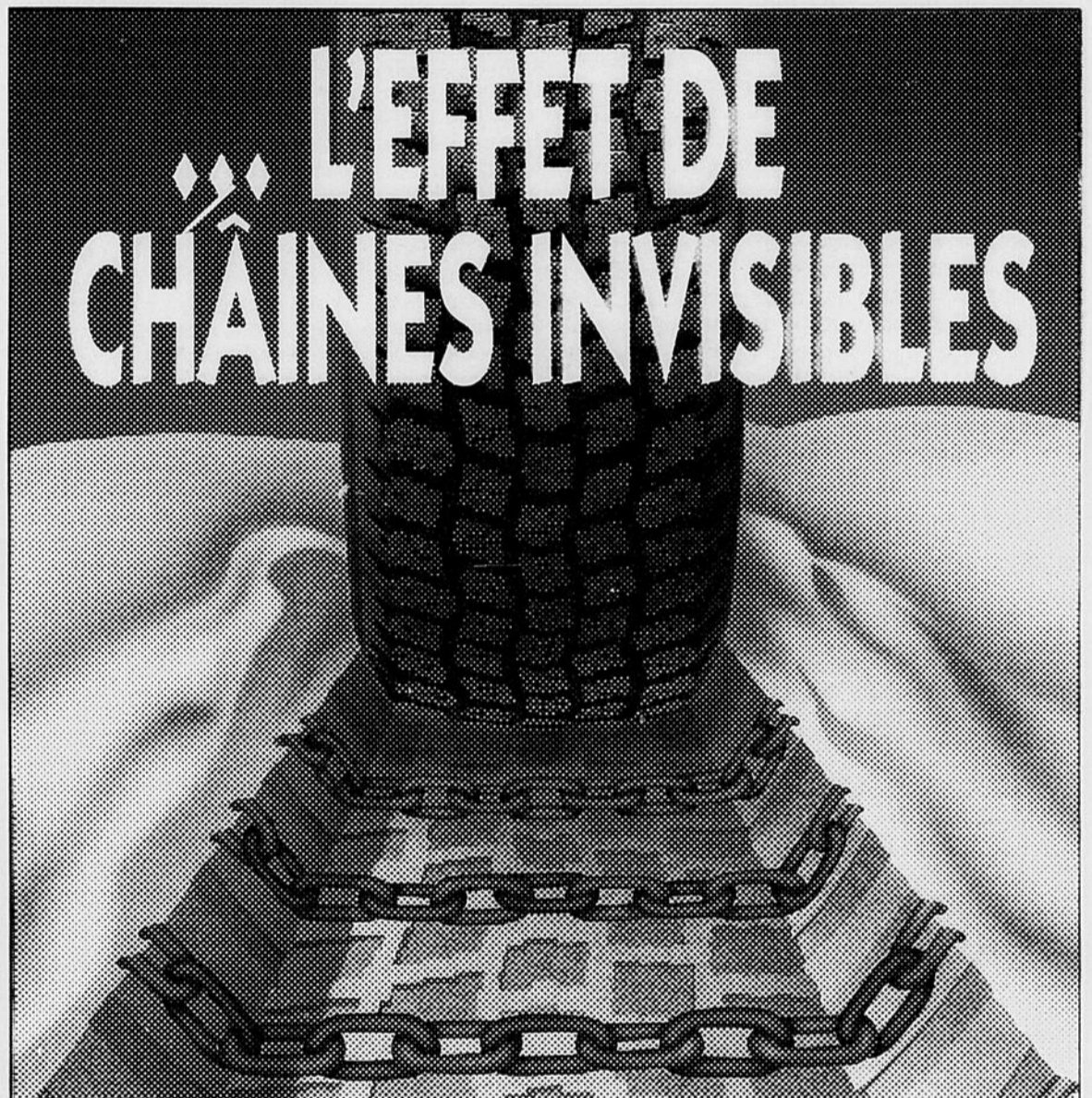
JEAN-PIERRE CÔTÉ  
5' 8" - 159 lb

Cet après-midi,  
14 h,  
Palais des Sports  
de Jonquière

Parrain: NUTRINOR  
Marie-Danielle Simard

**BINGO tous les mardis**

Organisé par le CLUB JAMIK au profit des Élités AAA Polyvalente de Jonquière



Quelles que soient les conditions de conduite cet hiver, rouler avec des pneus Nokia Hakka 10 vous donnera l'impression d'avoir installé un jeu de «chaînes invisibles».

Le dessin exclusif en zigzag de sa bande de roulement, la position de ses sculptures antidérapantes, la composition du caoutchouc, son mode de fabrication et son excellente durabilité sans compter sa conduite extrêmement silencieuse font du Hakka 10 un pneu incomparable qui vous assure un contrôle et une sécurité absolus en hiver, aux moments cruciaux des arrêts et des départs.

Faites l'essai dès cet automne de pneus d'hiver NOKIA chez votre détaillant le plus près de chez vous.

**LES PNEUS R. GUAY LTÉE**  
2560, DUBOSE, JONQUIÈRE - 548-8253

**ATELIER DU PNEU MARIO LABEL INC.**  
2281, BOUL. DU ROYAUME, CHIC. - 545-7638

**LA VOIE DU PNEU**  
652, BOUL. SAGUENAY O. CHIC. - 549-4272

**NOKIA**

DE FINLANDE... LES MEILLEURS PNEUS D'HIVER AU MONDE

# Les Jeannois veulent la première place

ALMA (MT) - Les Jeannois du collège d'Alma veulent terminer en première position de la section "A" du circuit collégial de football. Et la seule façon d'y parvenir c'est de remporter leurs deux dernières rencontres de la saison sur la route, soit contre les Vikings du cégep de Maisonneuve, aujourd'hui, et contre les Alérions du Petit Séminaire de Québec, la semaine prochaine. La première partie du défi débute donc aujourd'hui, à

16h00, sur le terrain du stade Hébert de Saint-Léonard.

Pour la première fois de la saison, les Jeannois joueront sur un terrain synthétique et cette situation pourrait bien avoir des incidences sur l'issue de la rencontre.

L'entraîneur en chef des Jeannois, Patrice Boudreault, est bien conscient de ce nouveau contexte physique et il met ses hommes en garde.

«Il est bien évident qu'il y a

toute une différence entre le gazon naturel et le "turf", de telle sorte que les gars devront faire attention. Le jeu ne se fait plus à la même vitesse et l'exécution prend une toute autre dimension. Il faudra une période d'adaptation et les joueurs devront réagir rapidement.»

Abstraction faite du terrain, Patrice Boudreault croit que son équipe est en mesure d'aller chercher cette victoire au stade Hébert.

«Sur le plan physique, tous les joueurs sont en bonne santé. Nous devons nous méfier des

Vikings parce que ces derniers ont une très bonne équipe. Dans leur alignement, ils ont six joueurs de premier plan et ce sont ces joueurs-là que nous devons contrer si nous voulons aller chercher ces deux points au classement.»

Les Jeannois auront un club au grand complet, sauf, peut être, le garde défensif Pat Hébert qui s'est blessé à une épaule lors des entraînements de la semaine dernière.

## Fin de saison des Gaillards

Pendant que les Jeannois batailleront pour la première position au classement général, les Gaillards du cégep de Jonquière termineront leur saison régulière en allant rendre visite aux Diablos du collège de Trois-Rivières, une des bonnes formations de la ligue.

Cette partie n'a pas beaucoup de signification pour le classement final des Gaillards qui sont assurés de prendre part aux séries, mais elle revêt une grande importance pour la confiance de l'équipe.

«Cette rencontre aura des

conséquences très importantes pour les séries de fin de saison. Nous allons débiter ces dernière

sur la route, soit contre les Jeannois d'Alma ou les Alérions du Petit Séminaire de Québec, et il s'agit d'une question de confiance pour nous.»

«Nous avons besoin de cet élément psychologique, peu importe l'équipe que nous allons affronter. Par contre, nous savons pertinemment que les Diablos ne seront pas une proie facile parce que eux aussi veulent entrer dans les séries avec cet avantage psychologique.»

Concernant la condition physique de ses troupes, Alain Rioux se pose certaines questions.

«A la défensive, tout le monde est en bonne santé. A l'offensive, nous risquons d'avoir quelques problèmes. La semaine dernière, notre meilleur porteur de ballon, Sylvain Girard, a subi une blessure sérieuse à un bras et nous devons l'utiliser de façon sporadique. Le receveur éloigné Michel Cantin ne sera pas de la partie et pourrait bien ne pas être de retour cette saison compte tenu du fait que sa blessure à un genou ne veut pas guérir. Nous devons donc composer avec ces éléments.»



MARTIN TREMBLAY

# Les Lynx au pied du mur

ALMA (MT) - Les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, n'ont plus le choix. Ils doivent gagner à tout prix, demain, s'ils veulent participer aux séries de fin de saison.

Pour cette dernière rencontre, les Almatois se mesureront à une équipe qui se retrouve dans la même situation, à savoir la formation de la polyvalente Chavigny de Trois-Rivières.

Le premier handicap des Lynx sera de jouer sur la route et le deuxième prendra le visage d'offrir une performance à la hauteur, ce qui ne fut pas monnaie courante, au cours de la dernière saison, pour cette formation qui en était à ses premiers pas dans le juvénile "AA".

«Les gars sont bien conscients de la position délicate dans laquelle nous nous trouvons. Au

début de la saison, jamais nous n'aurions pensé que la dernière rencontre du calendrier allait avoir cette importance capitale. Nous aurions aimé avoir ce passeport pour les séries un peu plus tôt en saison, mais nous devons faire face à la situation.»

«Nos derniers entraînements ont été axés sur la défensive parce que c'est cette dernière qui nous cause des problèmes depuis le début des hostilités. Nous aurons besoin d'un effort supplémentaire de nos joueurs de ligne et ce, jusqu'à la fin de la rencontre. C'est cette constance pendant quatre quarts de jeu qui nous a fait défaut lors de nos dernières rencontres.»

«Nos joueurs de lignes manquent de poids et c'est la raison pour laquelle nous avons eu l'impression que ceux-ci avaient joué sur

les talons dans certains matches. Nous avons mis au point une nouvelle stratégie et cette dernière devrait nous permettre de suppléer à cette carence de poids.»

«A l'offensive, nous n'avons pas de problème et nous sommes capables de rivaliser avec toutes les autres formations du circuit. Notre quart François Anger est en plein possession de ses moyens et nos deux porteurs de ballons, en l'occurrence François-Willam et Maxime Tremblay, se comparent à l'élite de la ligue.»

«Nous nous rendons à Trois-Rivières gonflés à bloc et nous sommes persuadés de revenir à la maison avec ce droit de participer aux séries», de conclure Carrier.

## LES MÉRITES 1994

*La Note de l'excellence*

**Bien plus qu'un Partenaire**

**INTER-CANADIEN**  
s'associe à la Chambre de commerce de Chicoutimi pour développer l'esprit d'entreprise

M. Jocelyn Renaud, Vice-président finances à la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Richard Brabant, Gérant de district à Inter-Canadien.

Un rendez-vous à ne pas manquer  
jeudi, 10 novembre 1994, 18h00, Hôtel Le Montagnais

*La clé qui donne le ton*

Réservations: Chambre de commerce de Chicoutimi, 543-5941

**QUOTIDIEN**  
progrès dimanche

# CARNET MONDAIN

▼ MARIAGE

M. ET MME Émilien Boulianne, 1724, rue Bagot, La Baie, sont heureux de vous faire part du mariage de leur fille Micheline Boulianne avec M. Dany Lavoie, fils de M. et Mme Jean-Guy Lavoie, le 16 juillet 1994 en l'église Sainte-Anne. Une réception a suivi à la Salle Chevaliers de Colomb.

▼ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

BONNE FÊTE à Bernard Larouche du service de la rédaction du Progrès du Saguenay. Continue à faire de belles mises en pages.  
Tes camarades de travail.

▼ TARIFS:

AVEC PHOTO	
SUR UNE COLONNE:.....	32\$
SUR DEUX COLONNES:.....	60\$
JUSQU'À 40 MOTS (30¢ par mot additionnel)	
SANS PHOTO	
TEXTE DE BONS VOEUX	7\$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)	

- ▼ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ▼ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- ▼ FIANÇAILLES
- ▼ GÉNÉRATIONS
- ▼ GRADUATION
- ▼ MARIAGE
- ▼ MESSAGE PERSONNEL
- ▼ NAISSANCE
- ▼ POÈME
- ▼ PROMPT RÉTABLISSEMENT
- ▼ VŒUX

▼ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

CES PETITES FRIMOUSES auront 7 ans demain. À Louis-David et Charles, une très joyeuse fête.  
Hélène Hudon

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

Titre canadien en jeu contre Darrell Flint

# Lucas pourra se faire connaître

MONTREAL (PC) — Le Montréalais Eric Lucas aura enfin l'occasion de se faire connaître puisqu'il défendra son titre canadien des super-moyens, le 15 novembre, dans le combat vedette du premier gala de boxe professionnelle organisé au Forum de Montréal depuis deux ans.

Champion canadien depuis près d'un an, Lucas sera alors opposé au premier aspirant, le Néo-écossais Darrell «Pee-Wee» Flint, celui-là même qui avait défait Deano Clavet au printemps 1990 à Montréal.

Et le retour de Flint ne sera pas sans intérêt, surtout dans un combat de cette importance. Il s'était en effet permis quelques commentaires désobligeants après sa victoire décisive sur Clavet, lançant «En avez-vous

d'autres -french pea soup' comme ça.»

Cet affront n'est pas tombé dans l'oubli et Lucas l'a rappelé, hier, en conférence de presse, même en l'absence de son rival.

«Je suis fier d'être Québécois francophone et je vais m'organiser pour qu'il n'ait plus un mot à dire sur nous», a déclaré Lucas (13-0-2, 2 KO), qui vise toujours un combat contre Alex Hilton. Il a d'ailleurs profité de sa présence, hier, pour lui rafraîchir la mémoire.

«Alex m'a lancé un défi cet été, a-t-il dit. Il voulait mon titre. Depuis, il a décidé de boxer dans la catégorie des 160 livres. Mais je tiens à te dire, Alex, que je suis toujours prêt à t'affronter quand tu le voudras.»

Pour en revenir à Flint, Lucas

le décrit comme un boxeur au style explosif qui va chercher à lui faire mal dès le début du combat. «J'entends me faire respecter et imposer le rythme au combat», a-t-il affirmé.

## RÉSULTATS

I o t o - q u é b e c

Le Mini		Quotidien	
Tirage du 94-10-21		Tirages du 94-10-15 au 94-10-21	
NUMÉROS	LOTS	3	4
250204	50 000 \$	750	0093
50204	5 000 \$	664	2985
0204	250 \$	150	9491
204	25 \$	MARDI	556 0854
04	5 \$	MERCREDI	509 4435
25020	1 000 \$	JEUDI	179 1735
2502	100 \$	VENDREDI	104 7278
250	10 \$		

Banco					INTER'S	
Tirage du 94-10-21					Tirage du 94-10-21	
01	04	08	10	14	NUMÉROS	LOTS
15	16	20	21	23	260835	250 000 \$
24	37	40	43	48	60835	2 500 \$
49	51	53	67	70	0835	250 \$
					835	25 \$
					35	10 \$

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**Dans le cadre du salon**

**au Pavillon sportif UQAC du 20 au 23 octobre 1994**

## GAGNEZ UN DES PRIX SUIVANTS:

- Incluant: Paire de billets pour voyage de 5 jours de ski avec hébergement au Chantecler sur les ailes de Inter-Canadien
- Weekend avec motoneige de Location Sport D.R. pour 2 personnes avec hébergement à l'Auberge de la Grande Baie
- Paire de billets de saison des Saguenéens
- Téléphone cellulaire CANTEL + 100 minutes
- 2 paires de billets des Nordiques par CKRS
- Paire de billets pour voyage de ski avec hébergement au Banff Springs Hotel avec Skican

Valeur TOTALE PLUS DE **6 000 \$**

Détails des conditions chez expo NEIGE plus (418) 690-5355

**COLLABORATION:**

Coupon à déposer au kiosque de ckrs 590 au salon

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

## Pneus d'hiver

<p><b>WINTER RADIAL</b></p> <p>Nouveau! Pneu à neige et à glace</p>	<p><b>PRIX INCROYABLES!</b> Quelques exemples</p> <p>P15580R13 <b>42<sup>95</sup></b></p> <p>P17570R13 <b>51<sup>95</sup></b></p> <p>P18560R14 <b>68<sup>95</sup></b></p> <p>P19575R14 <b>56<sup>95</sup></b></p> <p>P18570R14 <b>54<sup>95</sup></b></p> <p>P20570R15 <b>65<sup>95</sup></b></p> <p>P21575R15 <b>66<sup>95</sup></b></p>	<p>Exemple P145R12 <b>37<sup>95</sup></b></p> <p>POSE ET BALANCEMENT EN SUS</p>
---	---	---

**EL DORADO EXCELLENT PNEU À GLACE A partir de 55<sup>95</sup>**

<p><b>PIÈCES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• DE CONDUITE</li> <li>• AMORTISSEURS</li> <li>• FREINS</li> <li>• SILENCIEUX</li> </ul> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">25%</p> <p style="text-align: center;">DE RABAIS</p>	<p><b>ALIGNEMENT AUX 4 ROUES</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">29<sup>95</sup></p> <p>SPÉCIAL:</p>
---	--

<p><b>JANTES DE ROUES POUR L'HIVER</b> 12"-13"-14"-15"-16"</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">32<sup>95</sup></p> <p>A PARTIR DE</p>	<p><b>PLUS DE 1500 PNEUS USAGÉS À BAS PRIX</b></p>
---	--

### MÉCANO-PNEU ENR.

575, rue Melançon - Saint-Bruno  
343-2520

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au mercredi: 8 h 30 à 18 h  
Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 19 h - Samedi: 8 h 30 à 12 h 30

## CONCOURS DE PANACHES

### du BANK-O-BAR

SOUS LE CHAPITEAU MOLSON-O'KEEFE

## LE SAMEDI 22 OCTOBRE

SOUPER SUR PLACE DISPONIBLE

**PRIX DE PARTICIPATION** (Prix aux participants seulement)

1<sup>er</sup> prix: 4 roues tout terrain  
2<sup>e</sup> prix: Carabine  
3<sup>e</sup> prix: Canot en fibre de verre  
4<sup>e</sup> prix: Moteur 2 HP de YAMAHA  
5<sup>e</sup> prix: Scie mécanique

6<sup>e</sup> prix: Génératrice  
7<sup>e</sup> prix: Ensemble au propane: chaufferette et poêle  
8<sup>e</sup> prix: Voyage de pêche  
9<sup>e</sup> prix: Voyage de pêche  
10<sup>e</sup> prix: Prix spéciaux pour tous les participants

**BOURSES EN ARGENT**  
Bourses minimum

**CHASSE À L'ARC**

• Le gagnant d'un prix devra obligatoirement avoir son permis de chasse en sa possession

1<sup>er</sup> gros mâle: 500 \$    2<sup>e</sup> grosse femelle: 200 \$  
2<sup>e</sup> gros mâle: 250 \$    Panache le plus original: 100 \$  
1<sup>re</sup> grosse femelle: 400 \$    Plus beau panache: 100 \$

Plus gros mâle: 125 \$    Plus grosse femelle: 125 \$

Alimentation Sagamie  
Marchand Vanier

**COMMANDITAIRES:**

Martial Gauthier Loisirs	Acoustique J.C.G.	Omer Bouchard Fils, inc.
J. Sirois Electricque	Pneudis	Luc Lavoie chasse et pêche
Les Variétés Roussel	Nolicam	Salon de coiffure Lionel inc.
Armoires et Menuiseries Valin	Moto-Mag Chic.-Nord	Assurances Allstate
Les Fondations Lami	Cordonnerie du Nord	(Jacques Lalancette)
Caisse populaire Chicoutimi-Nord	Remorquage Claudin Grandisson	Assurances Groupe Riverin
Salon de billard centre-ville	Auto Nord 2250	et Bilodeau
Claveau et Frères Pétro-Canada	Métal Art Soudure	Dépanneur CT St-Honoré
Claudine Grandisson Auto Itée	Club nautique Chic.-Nord	Sports Loisirs B.D.L.
Bank-O-Bar	Villeneuve Equipement	M.M. Propane
Distribution Bélan	Pavillon Boréal	Confection
Automobile FSD Renald Mercier	Sablage industriel Saguenay	Nord-Sports
Sport Mécanique R.T.	Pourvoirie des Laurentides	Pare-Brise Plus
Plomberie Jacques Morin inc.	Pierre Belley, entrepreneur inc.	Excavation S.M.
Boucherie Daniel et Rémy	Techno Sport Chic.-Nord	Expéditar inc.
Distribution Jules Riverin	Rénovations René Gauthier inc.	Maison du Trophée
Garage du Parc	Soudogaz	Molson-O'Keefe

**Mesurage de 12 h à 16 h aux inscrits seulement.**  
**Animation et musique de 12 h à minuit avec CARL GAUTHIER.**  
**Nombreux prix de présence... Inf.: BANK-O-BAR, 543-5425**

Le club de golf Lac-Saint-Jean devra remplacer son directeur général

# Alain Girard choisit le Mont-Lac-Vert

SAINT-GEDEON (PF).- Alain Girard, qui depuis deux ans faisait en quelque sorte la «navette» entre le centre récréotouristique du Mont-Lac-Vert, d'Hébertville, et le club de golf Lac-Saint-Jean, de Saint-Gédéon, a décidé de concentrer son travail vers le ski alpin. C'est dire que depuis quelques jours, il n'est officiellement plus à l'emploi du club de golf du rang des Îles, au poste de directeur général.

Qu'il suffise d'abord de rappeler qu'en début de saison 1993, le club de golf Lac-Saint-Jean et le

Mont-Lac-Vert avaient conclu une entente visant à diviser les frais pour l'embauche d'un directeur général. Dans ce contexte,

Alain Girard dirigeait les destinées du centre de ski, pendant les mois d'hiver, puis transportait ses pénates au golf lorsque la neige disparaissait. Une entente, en somme, qui faisait l'affaire des deux organisations.

Le décor a changé toutefois. Mais soyez sans crainte, Alain Girard n'a pas quitté le club de golf Lac-Saint-Jean en claquant la porte.

«Non pas que la charge de tra-

vail était devenue trop lourde, mais le fait d'alterner entre les deux endroits, sur une période de douze mois et pratiquement toutes les fins de semaines, faisait en sorte que je n'avais plus de vie familiale.

«Ce point devenait d'autant plus important pour ma femme et moi, que nous avons maintenant une petite fille de 14 mois qui se doit de voir son père de temps en temps. Il fallait donc prendre une décision et j'ai finalement orienter cette décision vers le Mont-Lac-Vert.

«Et sans doute qu'à partir de maintenant, je pourrai jouer un peu au golf durant l'été», expliquait Alain Girard, en précisant qu'il avait déposé son rapport

final et certaines recommandations au conseil d'administration, lequel pouvait maintenant en disposer comme il l'entendait.

## Nouvelles structures

Alain Girard sera-t-il maintenant remplacé comme directeur général du club de golf Lac-Saint-Jean..?

Une question qui pour l'instant demeure sans réponse, puisque le président Réal Tremblay est absent, ayant décidé de respirer l'air pur de la forêt pour quelques jours.

Secrétaire du conseil d'administration, Claude Roby a toutefois émis le commentaire suivant.

«Je ne puis répondre actuellement à cette interrogation. Chose que je puis dire toutefois c'est que le conseil d'administration devra revoir, dans son ensemble, toutes les structures administratives du club et s'interroger notamment sur cette baisse importante de membres au cours des deux dernières années», devait mentionner Roby.

C'est dire que le nouveau conseil d'administration, qui sera élu dans les premiers jours de décembre, risque de se retrouver avec des dossiers importants—pour ne pas dire chauds—à régler.

Car non seulement, il y aura toute cette structure à revoir, et



Alain Girard

cette baisse de membres à analyser (la perte est d'une centaine en deux ans), comme le souligne Claude Roby, mais les commentaires de certains membres, glanés au fil des conversations, font aussi état de «clans» et d'un sentiment d'appartenance en train de s'effriter, au club Lac-Saint-Jean.

## Grief contre les proprios

NEW YORK (AP)-Les joueurs du baseball majeur, évoquant une clause de dédommagement prévue dans l'ancienne convention collective, ont déposé un grief, hier, dans le but d'obtenir le statut de joueur autonome pour les lanceurs Jack McDowell et Jim Abbott ainsi que neuf autres.

Le grief vise les 28 équipes du baseball majeur et demande à l'arbitre George Nicolau de garantir à tous les joueurs des

ligues majeures figurant dans l'alignement leur ancienneté pendant les 52 jours de la grève. L'association réclame également à Nicolau d'obliger les équipes à respecter la clause du triple dédommagement envers les joueurs privés de leur autonomie et d'accorder à ceux-ci le droit de se soustraire à tout contrat qu'ils pourraient signer avec leur ancienne équipe.

Les joueurs concernés ont besoin des 52 jours de grève

pour atteindre les six ans requis avant de pouvoir devenir joueur autonome.

Le comité des relations de travail ont refusé à Abbott et McDowell le droit de déposer leur demande à l'autonomie le 15 octobre.

«Cette initiative du comité des relations de travail et des clubs contrevient à l'accord de base... de même qu'aux dispositions de la loi sur les relations de travail», soutient le grief.

# RABAIS SPÉCIAUX

POUR LA

## Journée «Portes Ouvertes»

AUJOURD'HUI

LE SAMEDI 22 OCTOBRE 1994 DE 9 H À 17 H CHEZ LA BAIE MOTO SPORTS ENR.

RABAIS JUSQU'À

## 50%

SUR VÊTEMENTS  
SKI-DOO

CASQUE  
de motoneige  
SKI-DOO

SAMEDI  
SEULEMENT

## 3995\$

**Grand Touring 580 1995**

Siège double, reculons, etc. QUANTITÉ LIMITÉE

### DERNIÈRE CHANCE!

\* Attractions spéciales  
\* Formula 1 du Festival international  
\* Motoneiges antiques:  
- Bombardier 1961  
- Blizzard 292, 3 cyl., 1972  
\* Rafraîchissements et cassettes gratuits, etc.  
\* Courses - Vidéos - Etc.

# Venez nous voir!

# La Baie Moto Sports Enr.

142, AVENUE DU PORT  
VILLE DE LA BAIE

## 544-6530

HEURES D'OUVERTURE: Lundi - mardi de 8 h à 17 h  
Mercredi - Jeudi - vendredi de 8 h à 21 h

Suffit de savoir nager un peu et d'aimer l'eau

# Tout le monde peut faire de la plongée

**NDLR: Le Quotidien publie, aujourd'hui, le deuxième d'une série d'articles traitant de la plongée sous-marine. Aujourd'hui, il sera surtout question des différents cours proposés au Québec et dans les îles du sud, alors que lundi, nous concluerons avec l'enquête publique du coroner Denis Boudrias. Entretiens, à l'intérieur de l'édition dominicale du Progrès-Dimanche, nous parlerons du site exceptionnel de plongée des Escoumins en y ajoutant les commentaires des plongeurs.**

CHICOUTIMI (SB) - «Tout le monde peut faire de la plongée sous-marine. Ce loisir a beaucoup évolué depuis 15 ou 20 ans et il n'est plus vraiment considéré comme un sport pour kamikaze (gens suicidaires).»

Maître instructeur au cégep de Chicoutimi et professeur à l'école régionale de plongée du Saguenay, Gilles Tremblay pratique cette discipline sportive depuis plus de 20 ans. Des plongeurs, des endroits tropicaux, des étudiants, il en a vu plus d'un au long de sa carrière.

Il affirme donc que les gens de 12 à 70 ans peuvent apprendre à faire de la plongée. Il suffit de savoir nager un peu, d'aimer

l'eau et de vouloir faire de la plongée sous-marine. Rien de bien compliqué.

Avant de faire de la plongée, une personne doit suivre le cours de base de 40 heures (20 théories et 20 pratiques), en plus de passer les examens de certification en eau libre. Après, il est possible de visiter les profondeurs du Saint-Laurent ou des îles du Sud.

«Il y a 15 ou 20 ans, la plongée sous-marine, c'était tabou. Mais les choses ont bien changé en raison de l'évolution technologique des équipements. L'approche est différente.

«Beaucoup de choses sont à apprendre. Moi, je travaille surtout l'attitude du plongeur face à la sécurité. Le cours de base est axé beaucoup là-dessus», indique Gilles Tremblay.

Ce dernier estime que le point clef de la plongée, c'est la flottabilité en surface. Un point essentiel pour éviter la panique et les accidents qui ne pardonnent pas. «Un plongeur doit d'abord maîtriser son équipement, bien le connaître. Il doit être en mesure d'ajouter de l'air dans sa combinaison étanche (dry suit), de faire de même avec la veste de compensation. Lorsqu'une personne arrive à maîtriser sa flottabilité, elle ne gaspille pas d'énergie, car elle se retrouve entre deux eaux. Elle n'a plus qu'à faire aller ses palmes ensuite.»

Tout au long du cours, qui dure cinq semaines (à raison de huit heures hebdomadaires), les apprentis plongeurs apprendront donc à utiliser le détendeur (où l'air arrive) et tout le reste de l'équipement.

Il sera aussi question du niveau

de plongée (jusqu'où il est possible de se rendre), de l'attitude du plongeur (sécurité), en créant des automatismes sur la planification des sorties, la sécurité ou quoi que ce soit avant de se retrouver en eau libre.

Le cours se passe donc en entier en piscine. Durant 20 heures, les étudiants apprendront à connaître leur équipement. Du deuxième au dixième cours, les élèves apprennent donc à plonger avec la bouteille d'air.

De plus, si la norme canadienne est d'environ 30 heures de cours, Gilles Tremblay en a ajouté une dizaine afin de montrer immédiatement aux futurs plongeurs l'importance de l'utilisation de la combinaison étanche.

«Il faut apprendre de quelle façon ça fonctionne. Ce n'est pas toujours évident. Pour les gens qui veulent plonger aux Escoumins, sur la Côte Nord, le Bas-Saint-Laurent, ils n'ont pas le choix, car ils ont besoin du «dry suit».

## Certification

Une fois les cours passés en piscine, les plongeurs doivent donc obtenir leur carte de plongeurs et leur certificat. Des papiers bons pour la vie et qui peuvent être utilisés dans tous les pays du monde pour la plongée sous-marine.

Mais il ne serait être question d'obtenir son certificat à la suite d'exams en piscine. Ce serait inacceptable. Gilles Tremblay, comme plusieurs autres moniteurs du Québec, amènent ses étudiants aux Escoumins pour l'examen final. Trois jours, six plongées en eau libre et salée permettront à un plongeur de

pouvoir poursuivre ce loisir en sécurité et en ayant la base nécessaire.

«J'amène les étudiants aux Escoumins durant trois journées. Lors de la première fin de semaine, les gens effectuent deux plongées quotidiennes, encadrées (moniteurs), et c'est la même chose lors de la dernière journée.

«J'ai ajouté une troisième journée pour m'assurer que les plongeurs vont être à l'aise dans l'eau par la suite. Six plongées pour le certificat, c'est un minimum et c'est d'ailleurs la recom-

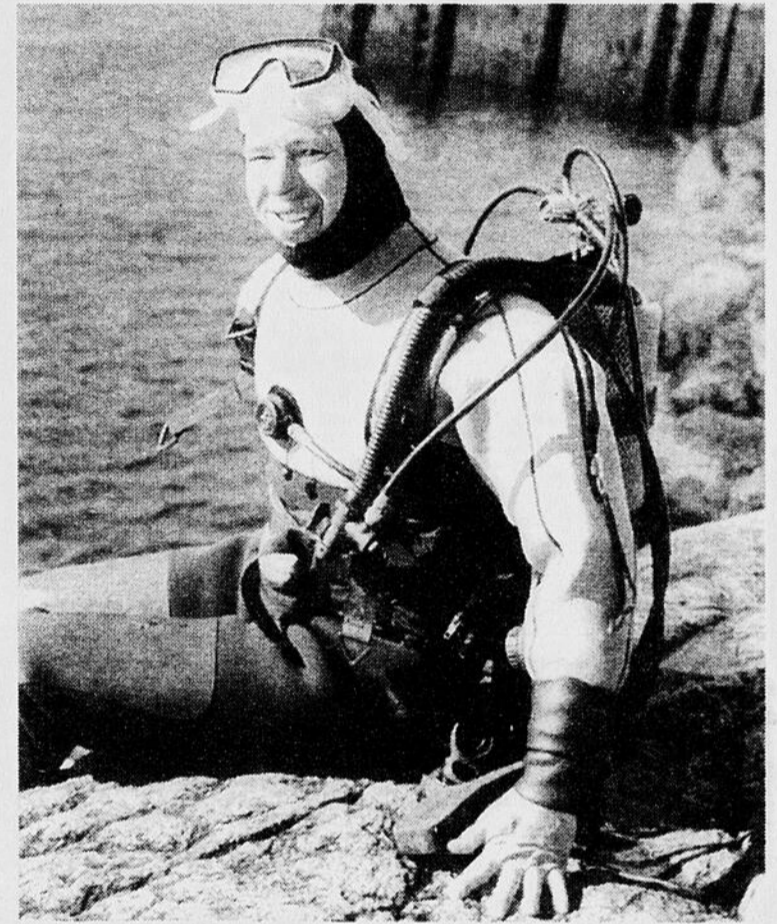
mandation provinciale», explique Gilles Tremblay.

Un cours de base coûte environ 260 \$ pour 40 heures de cours. A cette somme, il faut ajouter un montant de 110 \$ pour l'obtention du certificat, ce qui inclut, par contre, tout l'équipement et l'encadrement nécessaire à cette certification.

«Nous offrons même la possibilité aux gens d'obtenir leur certification ailleurs qu'aux Escoumins. Nous pouvons donc amener les gens dans le sud. Cette alternative est fort intéressante», conclut-il.



B E G I N



GILLES TREMBLAY... met beaucoup d'attention sur l'importance de suivre de bons cours de plongée sous-marine, afin de s'assurer la meilleure sécurité possible.

(Photo Roger Gagnon)

## EN BREF

CHICOUTIMI (SB) - La plongée sous-marine compte de nombreux adeptes au Québec, mais le problème, c'est que peu de plongeurs poursuivent ce loisir à la conclusion des cours.

Actuellement, on estime à seulement 10 pour cent (au maximum), le nombre d'étudiants qui font de la plongée sous-marine après les cours. Ce nombre diminue à environ trois à cinq pour cent des gens qui poursuivent le loisir deux ou trois ans après la fin de leur cours. Pourtant, ce nombre est de 50 pour cent dans le sud. Plus il fait chaud, plus les plongeurs veulent explorer le fond marin, faut-il croire.

«Pour augmenter le nombre de plongeurs actifs, nous nous devons d'améliorer, au Québec, les cours. Les moniteurs doivent être à la fine pointe de la technologie au niveau des équipements.

«De plus, pour inciter les gens à faire de la plongée, il faudrait assurer un meilleur accès aux sites de plongée sous-marine au Québec. Présentement, dans bien des endroits, l'accès à l'eau est très difficile, ce qui décourage de nombreux plongeurs de poursuivre cette activité», note Gilles Tremblay...

Pour les plongeurs de niveau I, ils doivent respecter certaines règles. Ils ne peuvent plonger à plus de 50 pieds et ne peuvent faire de plongée de nuit...

# Attention aux cours...rapides

CHICOUTIMI (SB) - Peu importe que les cours semblent intéressants ou que la plongée elle-même s'annonce palpitante, il est fortement recommandé de ne pas suivre les cours de plongée de style rapide, proposés par des hôtels ou clubs des îles du sud.

Le maître instructeur de l'École régionale de plongée sous-marine de Chicoutimi, Gilles Tremblay, suggère aux néophytes ou aux intéressés de ce loisir de s'abstenir de découvrir les fonds marins du Mexique, de Cuba, de la Jamaïque ou de quelques autres endroits que ce soit dans le sud, sans avoir préalablement suivi des cours certifiés.

«Même si des forfaits sont offerts ou des cours sont donnés à l'hôtel, il n'est pas recommandable de les suivre. C'est à déconseiller dans ces endroits, sauf dans les clubs Med ou les

super clubs de plongée sous-marine.

«En plus d'être déconseillés, ces cours très rapides— on parle d'une heure en piscine, suivie d'une sortie en mer— peuvent même être très nuisibles au sport de la plongée. Car souvent, c'est non sécuritaire et il arrive fréquemment que les équipements ne soient pas conformes», explique Gilles Tremblay. «En plus, dans ces endroits, les responsables cherchent surtout à faire de l'argent rapidement.»

Certaines personnes ont tout de même tenté l'expérience des cours rapides dans le sud. Quelques unes sont revenues avec l'intention d'aller plus loin, de suivre des cours et de poursuivre la plongée, alors que d'autres ont vécu des incidents désagréables et ont maintenant une peur bleue de la plongée sous-marine.

Il est très risqué de se présenter à ces cours, sans avoir préalablement suivi un véritable cours complet au Québec ou ailleurs dans le monde. La Fédération québécoise de plongée sous-marine recommande d'ailleurs une formation de 27 heures de cours pour la plongée dans les îles du sud, alors qu'elle est de 33 heures (minimum) au Québec et au Canada.

«D'ailleurs, les agences de voyage devraient sérieusement recommander à leur clientèle d'éviter les cours rapides dans le sud, tout en leur conseillant de suivre des cours avant le départ», mentionne Tremblay.

Ce dernier tient tout de même à faire part de quelques exceptions. Les clubs Med, notamment, offrent des cours de quatre jours, dont trois cours en mer. Et les moniteurs n'envoient aucun nouveau plongeur dans les profondeurs sans

être assurés que la personne a bien compris les principes de cette discipline.

Malgré tout, il existe de merveilleux endroits où effectuer de la plongée sous-marine dans le sud. Gilles Tremblay parle avant tout de la plongée au Mexique, de Cuba, des Bahamas, de la Floride, des Îles Caïmans, de Bonair et de la Jamaïque.

«Ce sont des endroits où il est possible de faire de la plongée en caverne, à travers les épaves, la nuit, et même effectuer des plongées aux requins. A ces occasions, nous donnons même à manger aux requins. Il n'y a aucun problème», de spécifier Tremblay.

Celui-ci recommande aussi aux plongeurs d'amener leur propre équipement de plongée ou d'en louer un au Québec avant d'effectuer un voyage de plongée sous-marine dans l'une ou l'autre des îles du sud.

# Une histoire digne d'un très bon film

CHICOUTIMI (SE) - Ecouter Mario Bilodeau raconter sa dernière aventure sur le mont Everest est tout simplement passionnant.

«Mets pas trop ça apeurant», demande-t-il à un certain moment.

Apeurant? Son histoire est digne des meilleurs films d'aventure et de suspense.

Entre mars et mai 1994, ce professeur de l'université du Québec à Chicoutimi a affronté le mont Everest pour une deuxième fois. En 1991, sa première expédition avait été entourée de beaucoup de publicité. Elle avait eu lieu en partie pour venir en aide à la recherche sur le Syndrome de Rett.

Cette année, Bilodeau est retourné au Tibet. Cette fois, intentionnellement, il l'a fait sans trop en parler. Il s'est joint à une équipe toute canadienne qui désirait atteindre le sommet sans utiliser des bonbonnes d'oxygène. Son objectif était d'abord de récolter des données extraordinaires pour un projet de recherche et d'intervention sur l'actualisation du potentiel de leadership.

«Des gens de l'ouest canadien ont refait une équipe cette année, raconte Mario Bilodeau. Ils m'ont approché mais j'ai d'abord refusé. Je leur ai dit que j'accepterais s'ils me permettaient de récolter des données pendant le voyage pour un projet de recherche»

## HOCKEY

### Paquin passe aux Lynx

BEAUPORT (PC) - L'attaquant Patrice Paquin, des Harfangs de Beauport, a été cédé aux Lynx de Saint-Jean en retour du défenseur Joël Thériault. Paquin, un ailier gauche de 20 ans, n'a disputé qu'une seule rencontre cette saison, récoltant un but et une passe.

Thériault, de deux ans son cadet, présente un dossier de deux buts et sept passes en 18 matchs.

Ailleurs dans le circuit Courteau, les Cataractes de Shawinigan ont cédé aux Faucons de Sherbrooke l'attaquant Patrick Gladu, âgé de 19 ans, et leur choix de huitième ronde en 1995. Les Cataractes reçoivent en retour le choix de septième ronde des Faucons en 1995. Gladu n'a pas joué à Shawinigan cette saison.



EMOND

che sur le leadership. C'est très difficile de le faire sur le terrain.

«Ils m'ont donné la permission de le faire, ce qui est très rare. En 1991, j'avais pris une foule de photographies. Cette année, j'avais constamment deux enregistreuses avec moi pour revenir avec des données.

«Je n'en ai pas parlé beaucoup et je m'en excuse auprès des instances de l'université et de mes amis. Je l'ai fait parce que je savais que récolter des données dans ces conditions pouvait être difficile. Je suis revenu avec plus de 100 pages d'anecdotes et 20 heures d'enregistrement. Ce sont des données uniques. Même le Reader's Digest est intéressé à faire un article sur le stress avec ces éléments».

Pendant son aventure, Mario Bilodeau a cherché à étudier le comportement des leaders. Il a voulu découvrir qui sont ces

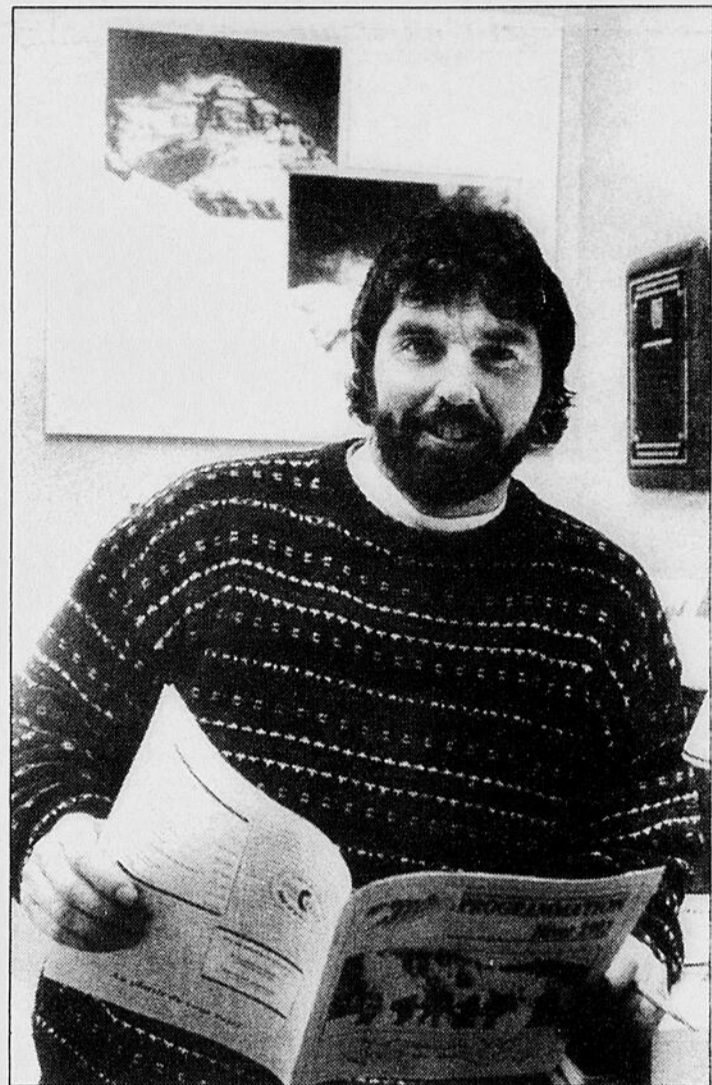
gens, quels sont leurs traits de personnalité, quels sont leurs qualités, comment ils communiquent dans des conditions extrêmes de stress, etc.

Toutes ces données seront analysées. Le projet de recherche mènera à l'élaboration d'un programme de formation de leadership en plein air à l'UQAC.

Le programme permettra de former des étudiants qui, à leur tour, pourront offrir leurs services à différentes compagnies et organisations intéressées à évaluer leur personnel dans des situations de stress et dans un milieu naturel.

«Ca existe beaucoup aux Etats-Unis et je rêve depuis dix ans d'avoir un tel programme ici», explique encore Bilodeau, qui a même déjà élaboré un parcours «aventure» qui pourrait faire partie du programme.

Mario Bilodeau participe à expo Neige plus, en fin de semaine, au Pavillon sportif. Il prononcera une conférence sur son aventure, dimanche, à 14h00.



MARIO BILODEAU...a récolté des données uniques lors de son deuxième voyage au Tibet entre mars et mai dernier. (Photothèque Le Quotidien)

# La mort a bien failli être au rendez-vous plusieurs fois

CHICOUTIMI (SE) - «Je suis retourné sur le mont Everest pour récolter des données et aussi parce que j'adore le Tibet, précise Mario Bilodeau. Mon rôle était de devancer le reste de l'équipe et d'installer les cordes fixes et les camps de base. Nous le faisons dans des conditions extrêmes. Entre 7500 et 8300 pieds d'altitude, c'était un couloir de glace. De 8300 à 8700 pieds, c'était de la glace et de la roche.

«Nous devons emprunter la face Nord de l'Everest et grimper par une voie très difficile. L'équipe était très bien préparée. Elle était très forte techniquement.

«Il faut bien mentionner que je n'y allais pas pour le sommet. Je voulais d'abord récolter des données».

Les premiers jours de l'ascension se sont déroulés sans histoire pour l'équipe canadienne.

L'Everest réservait cependant une mauvaise surprise à Mario Bilodeau.

«Nous nous sommes fait prendre par la neige, raconte encore

Bilodeau. En compagnie d'un sherpa, Lakpa, nous avons été pris pendant quatre jours. Il était impossible de bouger. Après avoir beaucoup attendu, nous avons finalement décidé de repartir, de redescendre. Il neigeait encore beaucoup mais nous avions assez d'expérience pour savoir que la montagne se viderait à un certain moment après tant de précipitations. La première heure s'est bien déroulée. Tranquillement, nous avons traversé les couloirs.

«Les conditions étaient cependant très dangereuses. Pendant six heures, chaque pas pouvait déclencher une avalanche. On s'est fait prendre six fois dans une avalanche. A un certain moment, j'ai senti que tout cédait sous moi. Lakpa m'a ensuite crié de regarder vers le haut. Une avalanche descendait droit vers moi. J'ai eu le réflexe de demander à Lakpa de lever la corde. La neige est passée sous la corde...

«Chacun à notre façon, nous avons prié. Lakpa était convaincu que nous n'avions aucune chance de nous en tirer. A un cer-

tain moment, il m'a dit: je prie pour le cheminement de notre âme. Pendant quatre jours, il a été la personne la plus importante au monde pour moi. Nous avons travaillé ensemble. C'était la seule façon de s'en tirer».

Après avoir frôlé la mort à plus d'une reprise, Mario Bilodeau et son collègue ont finalement atteint un point plus sécuritaire. Pendant leur descente, ils ont rencontré les autres membres de l'équipe canadienne. Ils avaient finalement opté pour une voie différente.

«Nous sommes descendus et, après trois jours de repos, je suis reparti. Après ce que j'avais vécu, j'avais l'impression que rien ne pouvait m'arriver. Je flottais», note-t-il.

«J'ai donc décidé d'aller rejoindre le reste de l'équipe. John McIsaacs est rendu à 120 mètres du sommet. Alors que tout le monde l'encourageait à continuer, je lui ai dit de se fier à son feeling. Il est descendu. Il a pris la bonne décision puisqu'il est soudainement devenu très malade. Il a fallu le redescendre.

Nous étions trois pour le faire.

«A un certain moment, c'est devenu très difficile. Je n'avais plus d'énergie. Un médecin de l'équipe m'a alors demandé de regarder le bas. J'ai vu une vingtaine de petites lumières. Les sherpas de toutes les autres équipes (elles étaient huit en tout) venaient tous à notre aide. Ce fut le moment le plus émouvant».

Mario Bilodeau assure que les alpinistes qui s'attaquent au mont Everest ne sont pas des fous. Ce sont des gens de tous les milieux qui n'ont pas l'intention de jouer avec leur vie.

Ils acceptent cependant les risques de l'aventure et la possibilité de rencontrer des conditions très difficiles, comme ce fut le cas au printemps dernier.

Mario Bilodeau est rentré à la maison au début de la saison estivale. «Sur la montagne, je me suis surtout ennuyé des bruits de la nature».

Il a donc passé tout l'été à pratiquer sa nouvelle passion. La pêche à la mouche...

**Joueurs mal conseillés**  
Page 47

**Les Sags s'enlisent**  
Page 49

**Lucas se fera connaître**  
Page 52

**BOIS DE PLANCHER ?**

**m i r a g o**

PAQUET PRÉVERINS

**ÉRABLE MILLRUN**

**349** pied<sup>2</sup>

3/4" X 2 1/4"

**Bois Franc du Lac**

LES SPÉCIALISTES EN BOIS FRANC

**ALMA CHICOUTIMI**

945, av. du Pont N. Alma  
668-5277  
1 800 567-9900

1915, boul. talbot  
690-5277

LIVRAISON PARTOUT  
DANS LA RÉGION



CLUB VOYAGES

# VOUS INFORME...

## Spéciaux lancement de saison

Au départ de Québec via **air Transat**

### PUERTO PLATA

Départs du 29 octobre au 3 décembre 1994

#### VICTORIA RESORT

1 sem. 2 sem.

Formule Club tout-inclus  
3 repas/jour+ boissons locales à volonté (11 h à 23 h)

**899\$ 1279\$**

**EXCLUSIVITÉ VACANCES AIR TRANSAT**

### GUARDALAVACA

Départs du 29 octobre au 3 décembre 1994

#### HÔTEL ATLANTICO

1 sem. 2 sem.

(2 repas par jour)  
Hôtel de catégorie intermédiaire, situé directement sur la plage de Guardalavaca

**699\$ 869\$**

**EXCLUSIVITÉ VACANCES AIR TRANSAT**

### SANTA LUCIA de CUBA

Départs du 6 novembre au 4 décembre 1994

#### GOLDEN TULIP CLUB CORAL

1 sem. 2 sem.

**EXCLUSIVITÉ VACANCES AIR TRANSAT**  
(Formule Club tout-inclus)

**799\$ 1099\$**

**CLUB AMIGO MAYANABO**  
(Formule Club tout-inclus)

**799\$ 1099\$**

### SUPERCLUB VARADERO

#### SUITE JUNIOR (Formule Club tout-inclus)

Magnifique complexe hôtelier de catégorie supérieure incluant 3 repas par jour, boissons internationales à volonté, sports nautiques et programme quotidien d'activités.

1 sem. 2 sem.

**1099\$ 1799\$**

PRIX INCLUANT TOUTES LES TAXES (sauf taxe d'aéroport locale payable à destination). Prix par personne, basé sur l'occupation double. Prix sujets à changement sans préavis. Espaces limités à ces tarifs. Les conditions générales de la brochure SUD AUTOMNE-HIVER-PRINTEMPS 1994/1995 de vacances Air Transat s'appliquent aux tarifs ci-haut mentionnés.

Demandez à votre agent de voyages, pourquoi il a choisi de vous assurer avec la Mutuelle d'Omaha



**vacances air Transat**

MONTRÉAL • QUÉBEC • TORONTO • VANCOUVER • MIAMI • PARIS

## GROUPES ACCOMPAGNÉS DE LA RÉGION

### ACAPULCO

24 FÉVRIER - 2 SEMAINES

#### HÔTEL Tours Jumelles

Directement sur la plage  
Studios climatisés (avec cuisinette)  
Balcon

Taxes et services inclus

**PRIX: 1169\$** \* occ. double par personne

### PANAMA

11 MARS - 2 SEMAINES

**2 jours HÔTEL El Panama** avec petits déjeuners inclus  
**12 jours HÔTEL Contadora Beach Resort**  
FORMULE CLUB

Directement sur la plage, 3 repas par jour, boissons locales, bière et vin, casino, animation et activités sportives, golf 9 trous, cours de plongée sous-marine

**PRIX: 1529\$** \* occ. double par personne  
Taxes et services inclus

### PUERTO VALLARTA

Départ: 16 FÉVRIER - 2 SEMAINES

#### HÔTEL Vista Club FORMULE CLUB

Directement sur la plage, 3 repas par jour, boissons locales, activités sportives, animateurs francophones

Taxes et services inclus

**PRIX: 1599\$** \* occ. double par personne

### IXTAPA

Départ: 9 FÉVRIER - 2 SEMAINES

#### HÔTEL Présidente FORMULE CLUB

Directement sur la plage, 3 repas par jour, boissons locales, animation en français, 3 soirées thématiques (vin inclus)

Taxes et services inclus

**PRIX: 1799\$** \* occ. double par personne

\* Autocar de la région non inclus

**Autres groupes disponibles: TUNISIE - THAÏLANDE - NEW YORK - FRANCE (ski)**



CLUB VOYAGES

LE PLUS GRAND RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGES  
AU QUÉBEC VOUS DONNE TOUS LES MOYENS

CHICOUTMI  
CLUB VOYAGES TOURNESOL

255, rue Racine Est, Édifice Trust Général  
**549-6880** Ouvert le samedi

ALMA  
CLUB VOYAGES ALMA

Plaza Alma  
**668-7904**

ROBERVAL  
CLUB VOYAGES DU LAC

693, boul. Saint-Joseph, Roberval  
**275-0162**

DOLBEAU  
CLUB VOYAGES DOLBEAU

1282, Wallberg, Promenades du Boulevard  
**276-1548**

**ET 78 CLUB VOYAGES  
DANS 60 AUTRES VILLES**